

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PerfectCare Aqua

GC8600 series



PHILIPS

ENGLISH	4
БЪЛГАРСКИ	23
ČEŠTINA	42
EESTI	61
HRVATSKI	79
MAGYAR	97
ҚАЗАҚША	116
LATVIEŠU	135
LIETUVIŠKAI	154
POLSKI	173
ROMÂNĂ	192
РУССКИЙ	211
SLOVENSKY	232
SLOVENŠČINA	251
SRPSKI	269
УКРАЇНСЬКА	288

Table of contents

Important	4
Introduction	6
Product overview	8
Before first use	9
Using your steam generator	9
Filling the water tank	9
Heating up	10
Carry lock (specific types only)	11
Temperature and steam setting	11
Ironing	12
Putting down the iron during ironing	13
ECO mode	14
Ironing tips	14
Auto-off mode (specific types only)	14
Cleaning and maintenance	15
IMPORTANT - DESCALING	15
Descaling the soleplate of the iron	17
Storage	18
Troubleshooting	20

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron or the steam generator in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord or the supply hose is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.

- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Children are not allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure without supervision.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and let it cool down for 2 hours. Then reinsert the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Do not remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator when the steam generator is still hot or under pressure.
- Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Always place and use the steam generator on a stable, level and horizontal surface.
- Check the mains cord and the supply hose regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- Always switch off the appliance and remove the plug from the wall socket when you have finished ironing.

- Put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket:
 - a. when you have finished ironing
 - b. when you clean the appliance
 - b. when you fill or empty the water tank
 - c. when you leave the iron, even if it is only for a short while
- Descale the steam generator regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance'.
- This appliance is intended for indoor household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Disposal

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- To make recycling possible, the plastic parts used for this appliance have been coded. The cardboard packaging is made of 90% recycled material and is fully recyclable.

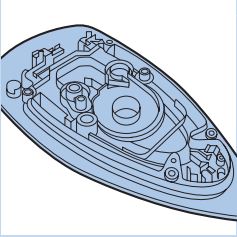


Introduction

Thank you for buying this Philips steam generator:

- The new Philips PerfectCare offers you an innovative way to iron your garments. We all know the fuss with traditional irons: choosing the right temperature for your tough and delicate fabrics, waiting for the iron to warm up and cool down to avoid the risk of damaging clothes with a too hot iron. Those hassles are things of the past with the new Philips PerfectCare.
- In principle, wrinkle removal is done by transferring heat to fabric. Historically, this was done with a very hot soleplate. Then steam was added to enhance heat transfer; thus making ironing much faster. Our research confirmed that the best way to remove wrinkles effectively is a perfect combination of intense steam and optimal soleplate



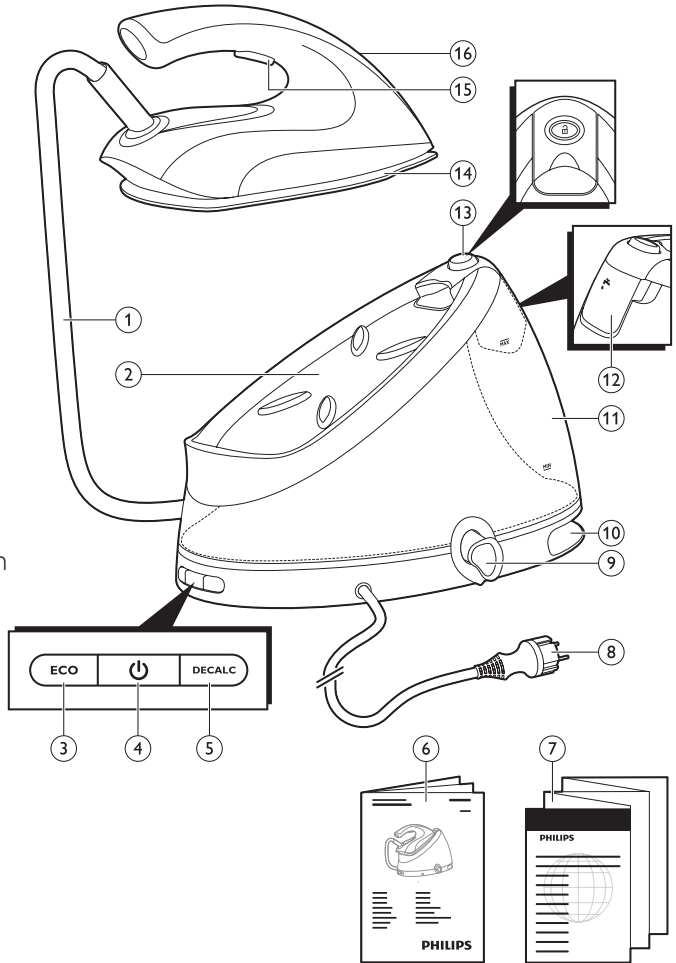


temperature. The key to effective wrinkle removal is the steam not the soleplate temperature. The soleplate temperature needs to be just above the steam temperature to remove any moisture. This is the optimal temperature.

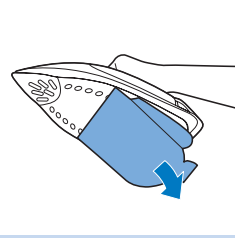
- In the past, high amount of steam at this optimal temperature would have led to water leakage. We developed a unique patented cyclonic chamber to maintain high-pressure steam that penetrates deep into the fabric for fast ironing with no risk of water leakage.
- Ironing is now truly simple - no temperature adjustment, no scorching, no waiting time on heating up and cooling down. It is faster, no matter who does the ironing. With this OptimalTemp technology, every single garment can be ironed effectively and safely.
- This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1101. In United Kingdom, Eire, Hong Kong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

Product overview

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 ECO button with light
- 4 On/off button with power-on light
- 5 EASY DE-CALC light
- 6 User manual
- 7 Worldwide guarantee leaflet
- 8 Mains cord with plug
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Supply hose storage compartment
- 11 Water tank with water level indication
- 12 Filling funnel lid
- 13 Carry lock release button (specific types only)
- 14 Soleplate
- 15 Steam trigger/ Steam boost
- 16 'Iron ready' light/ 'Water tank empty'



Before first use



This steam generator is intended for ironing and refreshing fabrics only.

Remove all packaging material and stickers.

Remove the protective cover from the soleplate before you use the steam generator.

Always place the steam generator on a stable and horizontal surface.

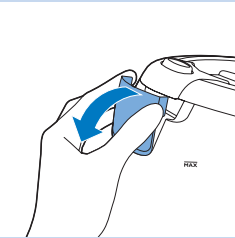
Fill the water tank before every use (see chapter 'Using your steam generator', section 'Filling the water tank').

Using your steam generator

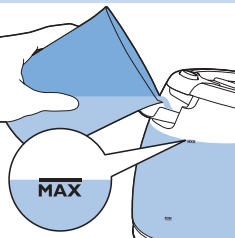
Filling the water tank

Fill the water tank before every use, when the water level in the water tank drops below the minimum level or when the 'water tank empty' light flashes quickly.

1 Open the filling funnel lid.



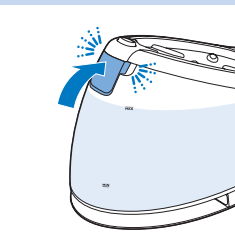
2 Fill the water tank with tap water up to the MAX indication.



3 Properly close the filling funnel lid ('click').

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank, as the appliance has not been designed for this.

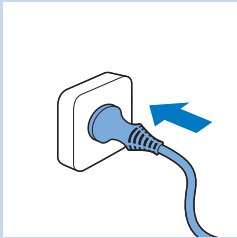
Note: Do not tilt or shake the steam tank when the water tank is full, otherwise water may escape from under the filling funnel lid.



Note: Do not fill the water tank beyond the MAX indication to avoid spillage. If you have overfilled the water tank, empty it until the water level drops below the MAX indication again.

Tip: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the lifetime of your appliance. Do not use distilled water only, as it is slightly acidic and may cause damage to your appliance. Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank, as your appliance is not designed to work with these chemicals.

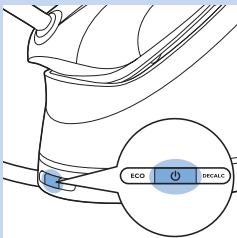
Heating up



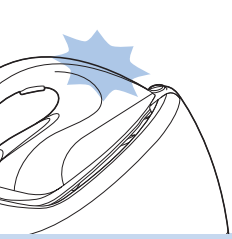
- 1 Put the plug in an earthed wall socket.



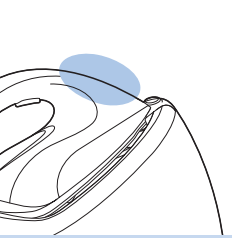
- 2 Press the on/off button to switch on the steam generator.



- ▶ The blue power-on light goes on.



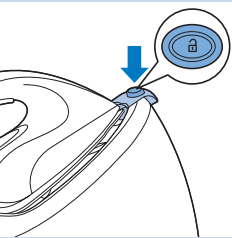
- ▶ The 'iron ready' light starts to flash slowly to indicate that the steam generator is heating up.



- ▶ When the steam generator is ready for use, the 'iron ready' light stops flashing and lights up continuously.

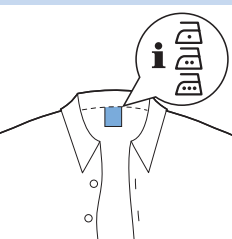
Note: Water is pumped into the boiler inside the steam generator, which causes the steam generator to produce a pumping sound. This is normal.

Carry lock (specific types only)



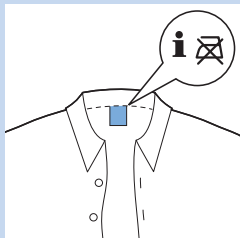
- 1 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform.

Temperature and steam setting



The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature or steam setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose, rayon.



Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.

Ironing



- 1** Unfold your ironing board and set it to the appropriate height.
- 2** Place the garment you want to steam iron on the ironing board.



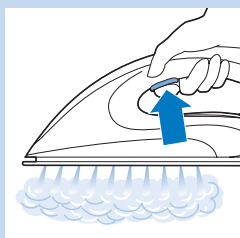
- 3** You can start ironing when the 'iron ready' light stops flashing and lights up continuously.

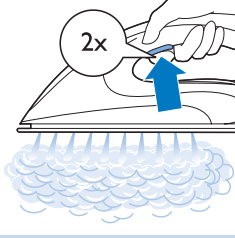
There are three ways to iron:

- 1 Ironing without steam
- 2 Steam ironing by using the steam trigger (see section 'Steam trigger' below).
- 3 Steam ironing by using the steam boost function (see section 'Steam boost function' below).

Steam trigger

- Press and hold the steam trigger to start steam ironing.



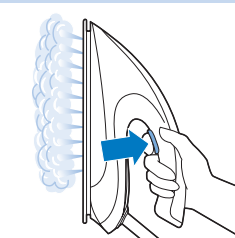


Steam boost function

- Press the steam trigger twice quickly and release it within 1 second to activate the steam boost function. In this mode, the system will deliver a high continuous steam output. This makes it unnecessary for you to press the steam trigger continuously, which improves your ironing experience.

Vertical steam ironing

Steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging clothes



- Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate.

Tip: Pull the garment with one hand to stretch it for more effective wrinkle removal.

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it. Do not apply steam near your or someone else's body to prevent burns.

Note: Regularly water is pumped into the boiler inside the steam generator again, which causes the steam generator to produce a pumping sound. This is normal.

Putting down the iron during ironing

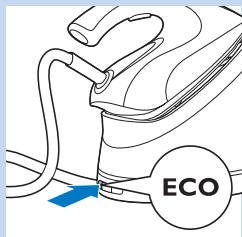


- When you put down the iron during ironing, put it on the iron platform.



- You can also place the iron with its soleplate on the ironing board. If you put down the iron horizontally, this puts less stress on your wrist. Thanks to the OptimalTemp technology, the hot soleplate does not damage the ironing board.

ECO mode



During ironing, you can use the ECO mode to save energy but still have sufficient steam to iron all your garments.

Note: For the best results, we advise you to use the 'OptimalTemp' mode.

- 1** Press the ECO button when the appliance is switched on. The light in the ECO button goes on.
- 2** To go back to the 'OptimalTemp' mode, press the ECO button again.

Ironing tips

Minimising wrinkles while drying

Start wrinkle removal early in the drying process by spreading out your laundry properly after washing and by putting garments on hangers to make them dry naturally with fewer wrinkles.

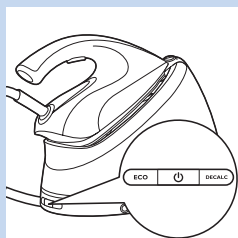
Best practice shirt ironing

Start with the time-consuming parts like collar, cuff links and sleeves. Next, iron the bigger parts like front and back to prevent wrinkling the bigger parts when you are busy ironing the time-consuming parts.

Collar: When you iron a collar, start on its underside and work from the outside (the pointy end) inwards. Turn over and repeat. Fold down the collar and press the edge for a more crisp finish.

Buttons: Iron on the reverse side of the buttons for more effective and faster ironing.

Auto-off mode (specific types only)



- To save energy, the steam generator switches off automatically when it has not been used for 10 minutes.
- To reactivate the steam generator, press the on/off button. The steam generator starts to heat up again.

Cleaning and maintenance



To properly maintain your appliance, clean the iron and the steam generator regularly.

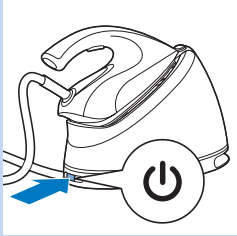
- 1 Clean the appliance with a moist cloth.
- 2 To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth.

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

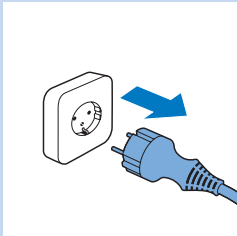
IMPORTANT - DESCALING

It is very important to perform the descaling procedure as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash.

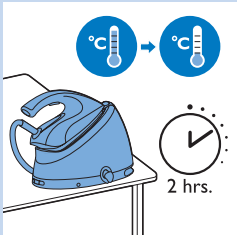
The EASY DE-CALC light flashes after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the steam generator needs to be descaled. Perform the following descaling procedure before you use the steam generator again.



- 1 Press the on/off button to switch off the **steam generator**.



- 2 Remove the plug from the wall socket.



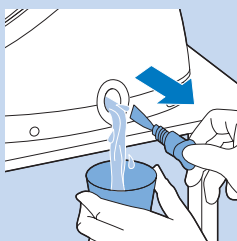
- 3 Let the steam generator cool down for 2 hours.



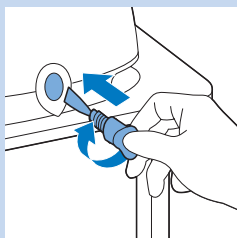
- 4** Place the steam generator on the edge of the table.



- 5** Hold a cup under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anti-clockwise.



- 6** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup.



- 7** When no more water comes out of the steam generator, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to tighten it.

Never remove the EASY DE-CALC knob when the steam generator is hot.

Make sure the EASY DE-CALC knob is properly tightened after descaling.

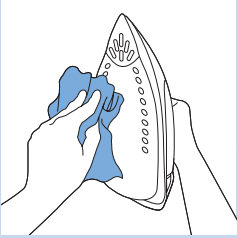
Tip: You can also take the steam generator to a sink and place it in such a way that the EASY DE-CALC knob points towards the sink.

Note: This steam generator is specially designed to easily and effectively remove scale together with the water. It is not necessary to shake or tilt the steam generator.

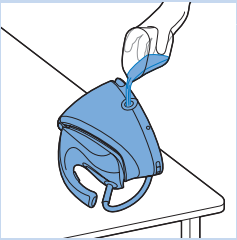
Descaling the soleplate of the iron

If you do not descale your steam generator regularly when the EASY DE-CALC light goes ON, scale starts building up inside the supply hose, the iron and the soleplate. This may cause brown spots on your clothes due to scale particles. You can still remove the scale by following the instructions below.

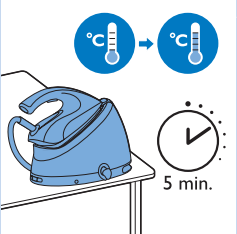
1 Clean the soleplate with a damp cloth.



2 Tilt the steam generator and remove the EASY DE-CALC knob. Fill the water tank with 500ml distilled water and tighten the EASY DE-CALC knob.



3 Press the on/off button to switch on the steam generator and wait for 5 minutes.



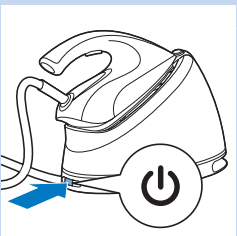
4 Press the steam trigger and keep it pressed while you iron a piece of thick cloth in a back-and-forth motion for 3 minutes.

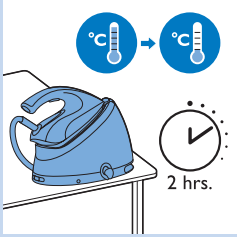


Warning: Hot, dirty water comes out of the soleplate.

5 You can stop cleaning when no more water comes out of the soleplate or when steam starts coming out of the soleplate.

6 Press the on/off button to switch off the steam generator.





7 Let the steam generator cool down for 2 hours.

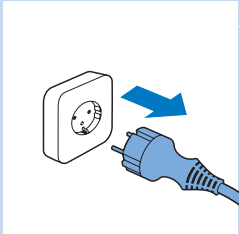


8 Remove the EASY DE-CALC knob and let the water flow into a cup.

Storage



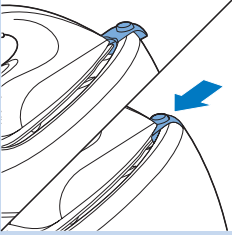
1 Switch off the steam generator.



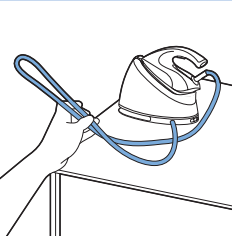
2 Remove the plug from the wall socket.



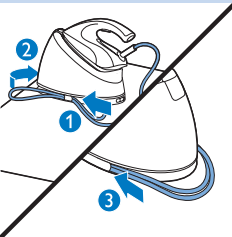
3 Pour the water out of the water tank into the sink.



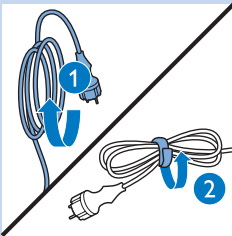
4 Specific types only: Lock the iron onto the iron platform.



5 Fold the supply hose.



6 Pass the loop of the supply hose behind the storage hook (1) and insert it into the storage compartment (2). Push the rest of the supply hose into the storage compartment (3).



7 Fold the mains cord (1) and fasten it with the Velcro strip (2).



8 Carry the steam generator by holding it with both hands on either side.



- 9** Specific types only: Carry the steam generator by holding it by the handle of the iron with one hand and supporting the bottom with the other hand.

This only applies to types with carry lock.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth (see chapter 'IMPORTANT - DESCALING', section 'Descaling the soleplate of the iron').
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	This may be caused by steam condensing on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You may have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the steam generator.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Point the steam flow away from the garment for a few seconds.

Problem	Possible cause	Solution
Steam and/or water escapes from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the steam generator and wait for 2 hours for it to cool down. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the steam generator properly. Note: Some water will escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam generator.	Descale the steam generator regularly (see chapter 'IMPORTANT-DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	Perfect Care is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The steam generator does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes quickly).	Fill the water tank (see chapter 'Using your steam generator', section 'Filling the water tank').
	The steam generator is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you steam iron.
	The steam generator is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator.
The steam generator has switched off.	The auto-off function is activated automatically when the steam generator has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the steam generator again.

Problem	Possible cause	Solution
The steam generator produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler. This is normal.	If the pumping sound continues non-stop, switch off the steam generator and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

Съдържание

Важно	23
Въведение	25
Общ преглед на продукта	27
Преди първата употреба	28
Използване на парния генератор	28
Пълнене на водния резервоар	28
Загряване	29
Заклучване при носене (само за определени модели)	30
Настройка на температурата и парата	30
Гладене	31
Оставяне на ютията по време на гладене	32
ЕКО режим	33
Съвети за гладене	33
Режим на автоматично изключване (само за определени модели)	33
Почистване и поддръжка	34
ВАЖНО – ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП	34
Декалциране на гладещата повърхност на ютията	36
Съхранение	37
Отстраняване на неизправности	39

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте ютията или генератора за пара във вода.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или маркучът за пара имат видими повреди, както и ако уредът е падал или тече.
- Ако захранващият кабел или маркучът за пара е повреден, с оглед предотвратяване на опасност той трябва да бъде сменен от Philips, упълномощен от Philips сервиз или квалифициран техник.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци, или без опит и познания, ако са били инструктирани за безопасна употреба на уреда или са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им били разяснени евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете ютията и захранващия кабел далече от достъпа на деца на възраст 8 години и по-малко, когато уредът е включен или е оставен да изстива.
- На децата не е разрешено да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декалциране, ако не са под наблюдение.
- Не допускате захранващият кабел и маркучът за пара да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Ако по време на загряване на уреда изпод копчето "EASY DE-CALC" излиза пара или капчици гореща вода, изключете уреда и го оставете да се охлади за 2 часа. След това поставете отново копчето "EASY DE-CALC". Ако по време на загряване продължава да излиза пара, изключете уреда и се обърнете към упълномощен от Philips сервиз.
- Не сваляйте копчето "EASY DE-CALC" от парния генератор, докато той още е горещ или под налягане.
- Не поставяйте на парния генератор капачки, различни от копчето "EASY DE-CALC", предоставено в комплект с уреда.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Винаги поставяйте и използвайте парния генератор върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди по захранващия кабел и маркуча за пара.
- Развийте докрай захранващия шнур, преди да включите щепсела в контакта.

- Поставката на ютията и гладещата повърхност могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния генератор, не докосвайте поставката.
- Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, когато приключите с гладенето.
- Поставете ютията върху поставката, изключете уреда и изключете щепсела от контакта:
 - а. когато приключите с гладенето
 - б. когато почиствате уреда
 - в. когато пълните или изпразвате водния резервоар
 - г. когато оставяте ютията, дори и за кратко време
- Редовно почиствайте парния генератор от накип съгласно указанията в глава “Почистване и поддръжка”.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба в закрити помещения.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно инструкциите в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

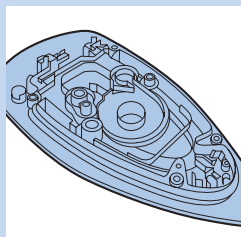
Изхвърляне

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазване на околната среда.
- За да се даде възможност за рециклиране, използваните в този уред пластмасови части са кодирани. Картонената опаковка е направена от 90% рециклиран материал и може да се рециклира изцяло.



Въведение

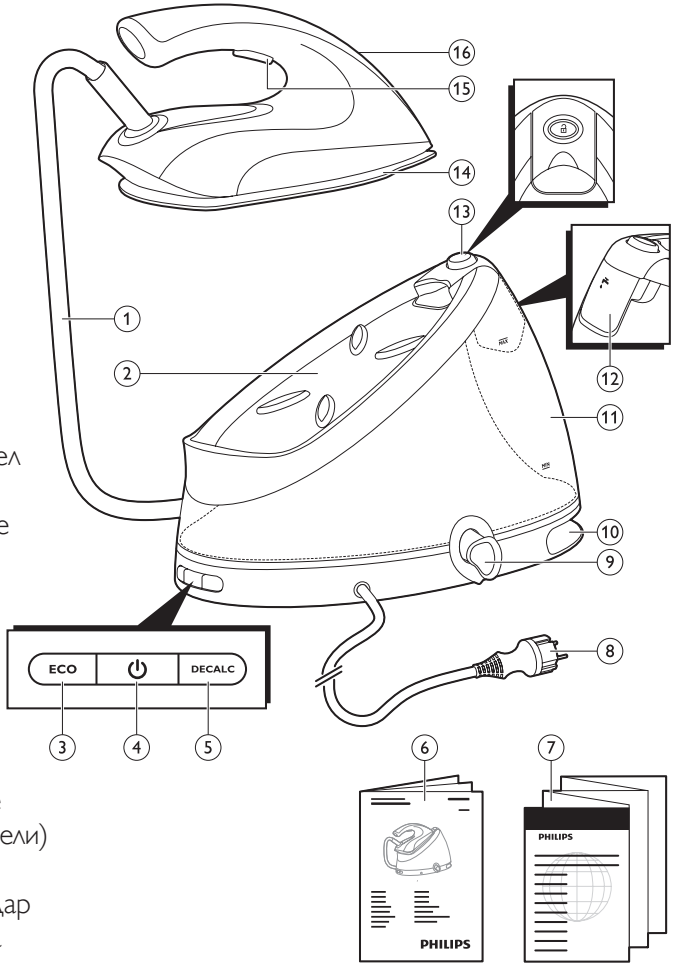
Благодарим ви, че закупихте този генератор за пара под налягане Philips.



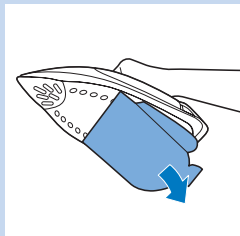
- Новата Philips PerfectCare предлага иновационен начин за гладене на вашите дрехи. Всеки знае колко грижи създават обикновените ютии: трябва да изберем правилната температура за фините и трудните за гладене тъкани и да изчакаме ютията да загрее или да се охлади, за да не унищожим дрехата с прекалено гореща ютия. Тези грижи са вече в миналото – с новата Philips PerfectCare.
- По принцип, изглаждането на гънките става чрез загряване на плата. В миналото това се правеше със силно нагорещената плоча на ютията. След това беше добавена и пара с цел по-мощно загряване на плата и съответно - по-бързо гладене. Нашите проучвания потвърдиха, че най-добрият начин за ефикасно изглаждане на гънките е чрез идеално съчетаване на мощна пара с оптимална температура на гладещата повърхност. Ключът към ефикасното гладене е парата, а не температурата на гладещата повърхност. Температурата на гладещата повърхност трябва да е само малко по-висока от тази на парата, за да няма капки вода. Това е оптималната температура.
- В миналото, голямо количество пара при тази оптимална температура би довело до изтичане на вода. Ние разработихме уникална, патентована циклонна камера, която поддържа пара под високо налягане, проникваща дълбоко в тъканта за бързо гладене без риск от изтичане на вода.
- Сега гладенето е наистина лесно – без регулиране на температурата, без прогаряне, без изчакване ютията да загрее и да се охлади. По-бързо е, без значение кой гладя. С технологията OptimalTemp можете да изгладите всяка дреха ефикасно и безопасно.
- Тази ютия е одобрена от The Woolmark Company Pty Ltd. за гладене на артикули изцяло от вълна, при условие че се гладят според инструкциите на етикета на дрехата и тези на производителя на ютията. R1101. Във Великобритания, Ейре, Хонконг и Индия търговската марка Woolmark има стойността на сертификат за качество.

Общ преглед на продукта

- 1 Маркуч за подаване на пара
- 2 Постапка за ютията
- 3 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 4 Бутон вкл./изкл. със светлинен индикатор
- 5 Светлинен индикатор "EASY DE-CALC"
- 6 Ръководство за потребителя
- 7 Международна гаранционна карта
- 8 Захранващ кабел с щепсел
- 9 Копче "EASY DE-CALC"
- 10 Отделение за прибиране на маркуча за пара
- 11 Воден резервоар с индикация за ниво на водата
- 12 Капак на фунията за пълнене
- 13 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване (само за определени модели)
- 14 Гладеща повърхност
- 15 Спусък за пара/Парен удар
- 16 Светлинен индикатор за "готовност"/Светлинен индикатор за празен воден резервоар



Преди първата употреба



Този парен генератор е предназначен само за гладене и освежаване на тъкани.

Свалете всички опаковъчни материали и стикери.

Свалете предпазния капак от гладещата плоча, преди да използвате парния генератор.

Винаги поставяйте парния генератор върху стабилна, хоризонтална повърхност.

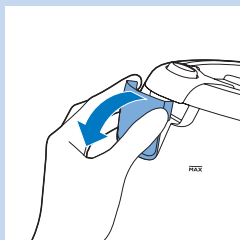
Пълнете водния резервоар преди всяка употреба (вижте глава “Използване на парния генератор”, раздел “Пълнене на водния резервоар”).

Използване на парния генератор

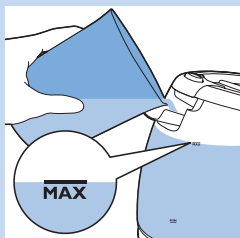
Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяка употреба, когато нивото на водата в резервоара спадне под минималното ниво или когато индикаторът за “празен воден резервоар” започне да мига бързо.

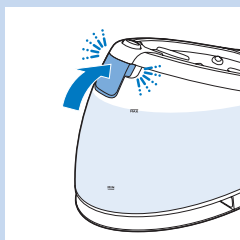
1 Отворете капака на фунията за пълнене.



2 Напълнете резервоара за вода с чешмяна вода до обозначението MAX.



3 Затворете добре капака на фунията за пълнене (с щракване).



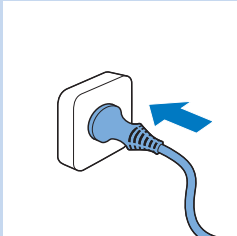
Не сипвайте във водния резервоар гореща вода, парфюм, оцет, кола, препарати за почистване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали, тъй като уредът не е предназначен за работа с тях.

Забележка: Не наклоняйте и не тръскайте парния резервоар, когато водният резервоар е пълен, иначе може да протече вода под капака на фунията за пълнене.

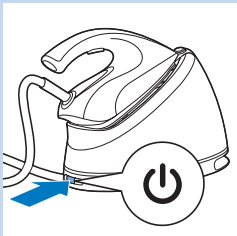
Забележка: Не пълнете водния резервоар над означението MAX, за да избегнете разливане. Ако сте препълнили резервоара, излейте част от водата, докато нивото ѝ спадне под означението MAX.

Съвет: Този уред е предназначен за използване с чешмяна вода. Ако чешмяната вода във вашия регион е много твърда, може бързо да се отложи накип. Затова е препоръчително да смесвате 50% дестилирана с 50% чешмяна вода, за да удължите живота на уреда. Не използвайте само дестилирана вода, тъй като тя е леко кисела и може да причини повреда в уреда. Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за почистване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали, тъй като уредът не е предназначен за работа с тях.

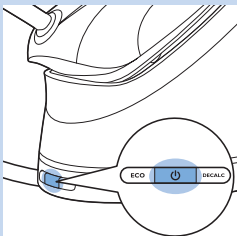
Загряване



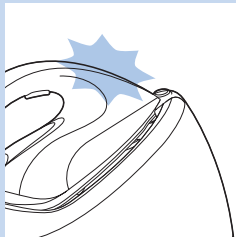
- 1 Включете щепсела в заземен контакт.



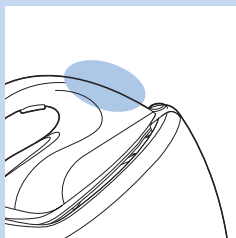
- 2 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите парния генератор.



- ▶ Светва синият индикатор за включено захранване.



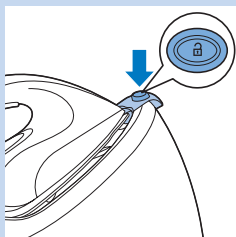
- ▶ Индикаторът за “готовност” започва да мига бавно, което показва, че парният генератор се загрява.



- ▶ Когато парният генератор е готов за използване, светлинният индикатор за “готовност” спира да мига и започва да свети непрекъснато.

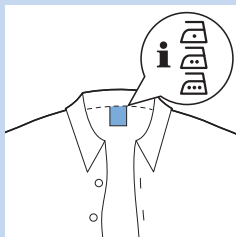
Забележка: Водата се изпомпва в парния резервоар вътре в генератора, при което генераторът издава бълбукащ звук. Това е нормално.

Заклучване при носене (само за определени модели)



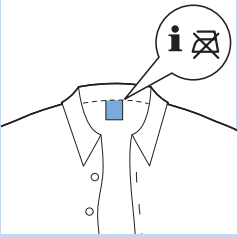
- 1 Натиснете бутона за освобождаване на плъзгача за заключване, за да отключите ютията от поставката.

Настройка на температурата и парата



Технологията OptimalTemp ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, без да регулирате температурата на ютията, нито настройката за пара.

Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза, изкуствена коприна.



Тъканите с този символ не са подходящи за гладене. Това са синтетични тъкани, като спандекс или еластан, тъкани със спандекс и полиолефини (като полипропилен), както и облекла със щампа.

Гладене



1 Разгънете дъската за гладене и я нагласете на подходящата височина.

2 Сложете върху дъската дрехата, която ще гладите с пара.



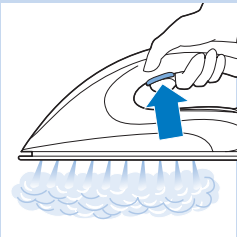
3 Можете да започнете да гладите, когато светлинният индикатор за “готовност” спре да мига и започне да свети непрекъснато.

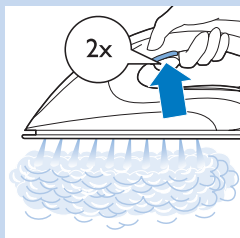
Има три начина за гладене:

- 1 Гладене без пара
- 2 Гладене с използване на спусъка за пара (вижте раздел “Спусък за пара” по-долу).
- 3 Гладене с използване на функцията за допълнителна пара (вижте раздел “Функция за допълнителна пара” по-долу).

Спусък за пара

- Натиснете и задръжте спусък за пара, за да започнете да гладите с пара.





Функция за допълнителна пара

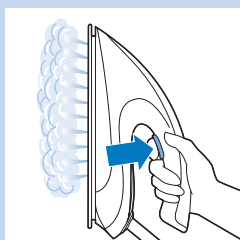
- Натиснете спуська за пара бързо, два пъти последователно и го освободете в рамките на 1 секунда, за да активирате функцията за допълнителна пара. В този режим системата ще генерира силна, постоянна пара в продължение. Така няма да се налага постоянно да натискате спуська за пара, а това ви улеснява при гладенето.

Вертикално гладене с пара

Вертикално гладене с пара за премахване на гънки от висящи дрехи

- Дръжте ютията във вертикално положение, натискайте спуська за пара и докосвайте леко дрехата с гладещата повърхност на ютията.

Съвет: За по-ефикасно гладене, изпънете дрехата с една ръка.



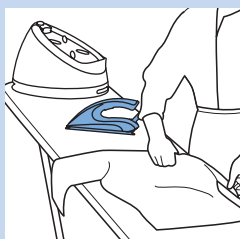
От ютията излиза гореща пара. Никога не се опитвайте да гладите дреха, облечена на вас или на друг човек. Не работете с парата близо до себе си или до друг човек, за да избегнете изгаряне.

Забележка: Водата се изпомпва през определен интервал в парния резервоар вътре в генератора, при което генераторът издава бълбукащ звук. Това е нормално.

Оставяне на ютията по време на гладене



- Когато спрете да гладите за малко, оставете ютията върху поставката за ютия.



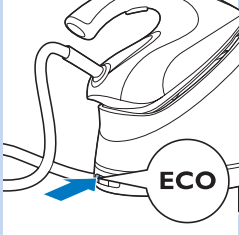
- Може също да поставите ютията с гладещата повърхност върху дъската за гладене. Ако поставите ютията хоризонтално, ще има по-малко натоварване за китката ви. Благодарение на технологията OptimalTemp, горещата гладеща повърхност не поврежда дъската за гладене.

ЕКО режим

По време на гладене можете да използвате ЕКО режима, който спестява енергия, но осигурява достатъчен поток пара, за да изгладите всички дрехи.

Забележка: За най-добри резултати ви съветваме да използвате режима “OptimalTemp”.

- 1 Натиснете бутона ЕКО, когато уредът е включен. Включва се светлинният индикатор на бутона ЕКО.
- 2 За да се върнете обратно в режим “OptimalTemp”, натиснете отново бутона ЕКО.



Съвети за гладене

Минимум гънки при сушенето

Намалете до минимум гънките в самото начало на сушенето – простирайте изпраните дрехи добре изпънати или на закачалки, за да изсъхнат естествено с по-малко гънки.

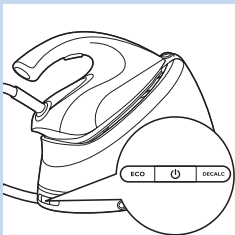
Най-добрите практики за гладене на ризи

Започнете с отнемащите време детайли, като яка, маншети и ръкави. След това изгладете по-големите части - предница и гръб, за да не ги измачкате, докато гладите дребните детайли.

Яка: Когато гладите яката, започнете от долната страна, като гладите в посока отвън (откъм върха) навътре. Обърнете откъм горната страна и повторете. Прегънете яката и изгладете по ръба, за да оформите хубав ръб.

Копчета: Гладете от обратната страна, за да се справите по-бързо и ефикасно.

Режим на автоматично изключване (само за определени модели)



- За да пести енергия, парният генератор се изключва автоматично, ако не е използван в продължение на 10 минути.
- За да включите отново парния генератор, натиснете бутона за вкл./изкл. Парният генератор започва да се загрева отново.

Почистване и поддръжка



Поддържайте уреда в добро състояние, като почиствате редовно ютията и парния генератор.

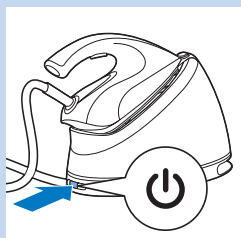
- 1** Почистете уреда с влажна кърпа.
- 2** За лесно и ефикасно отстраняване на петна, оставете гладещата повърхност да се загрее и движете ютията върху мокро парче плат.

Съвет: Почиствайте редовно гладещата повърхност, за да запазите гладкото плъзгане.

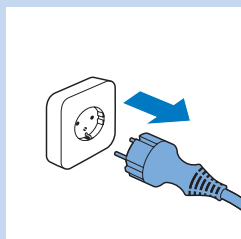
ВАЖНО – ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП

Много важно е да изпълните процедурата за премахване на накип веднага щом светлинният индикатор “EASY DE-CALC” започне да мига.

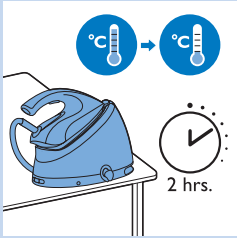
Светлинният индикатор “EASY DE-CALC” започва да мига след около месец или след 10 гладения, за да покаже, че парният генератор се нуждае от декалциране. Изпълнете следната процедура за почистване от накип, преди да използвате отново парния генератор.



- 1** Натиснете бутона за вкл./изкл., за да изключите парния генератор.



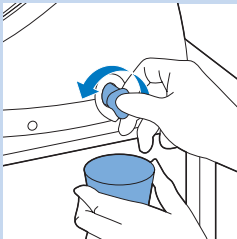
- 2** Изключете щепсела от контакта.



3 Оставете парния генератор да се охлади за 2 часа.



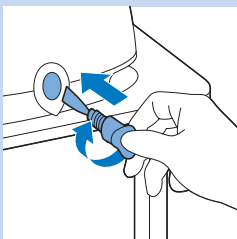
4 Сложете парния генератор близо до ръба на масата.



5 Дръжте чаша под копчето “EASY DE-CALC” и завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка.



6 Свалете копчето “EASY DE-CALC” и оставете водата с частиците накип да изтече в чашата.



7 Когато от парния генератор спре да изтича вода, поставете отново копчето “EASY DE-CALC” и го завъртете по часовниковата стрелка, за да го затегнете.

Никога не сваляйте копчето “EASY DE-CALC”, когато парният генератор е горещ.

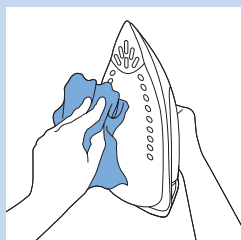
След почистването на накип се уверете, че копчето “EASY DE-CALC” е добре затегнато.

Съвет: Може също да занесете парния генератор на мивката и да го поставите така, че копчето "EASY DE-CALC" да е насочено към мивката.

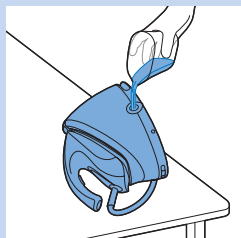
Забележка: Този парен генератор е специално проектиран лесно и ефикасно да отстранява накипа заедно с водата. Не е необходимо да го разклащате или наклонявате.

Декалциране на гладещата повърхност на ютията

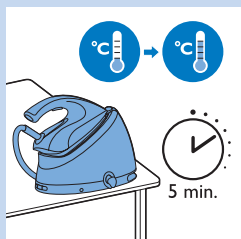
Ако не почиствате редовно парния генератор, когато светне индикаторът "EASY DE-CALC", в маркуча за подаване на пара, в ютията и върху гладещата повърхност ще започне да се отлага накип. Това може да доведе до появата на кафяви петна върху дрехите, причинени от частиците накип. В такъв случай можете да почистите накипа, като следвате инструкциите по-долу.



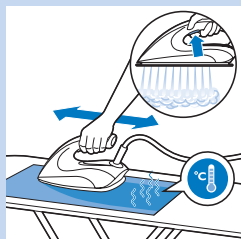
- 1 Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.



- 2 Наклонете парния генератор и свалете копчето "EASY DE-CALC". Сипете във водния резервоар 500 мл дестилирана вода и затегнете копчето "EASY DE-CALC".

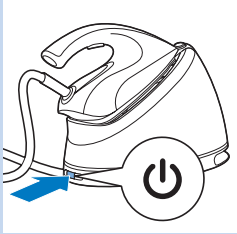


- 3 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите парния генератор, и изчакайте 5 минути.



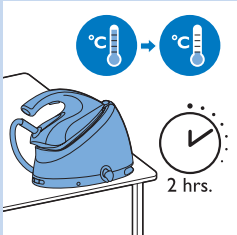
- 4 Натиснете спусъка за пара и го задръжте натиснат, докато гладите върху парче дебел плат, като движите ютията напред-назад в продължение на 3 минути.

Предупреждение: От гладещата повърхност излиза гореща мръсна вода.



5 Можете да прекратите почистването, когато от гладещата повърхност спре да изтича вода или започне да излиза пара.

6 Натиснете бутона за вкл./изкл., за да изключите парния генератор.

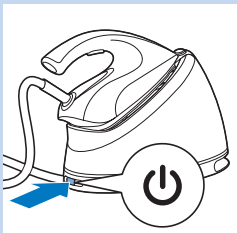


7 Оставете парния генератор да се охлади за 2 часа.

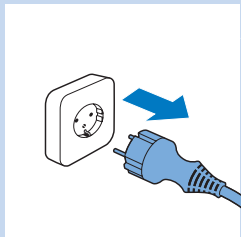


8 Свалете копчето “EASY DE-CALC” и оставете водата да изтече в чаша.

Съхранение



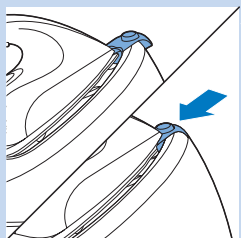
1 Изключете парния генератор.



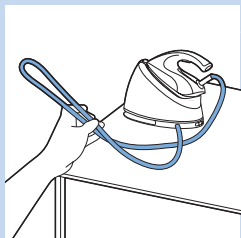
2 Изключете щепсела от контакта.



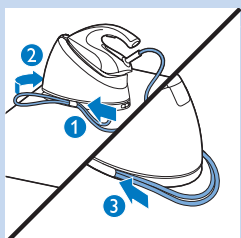
3 Излейте в мивката водата от водния резервоар.



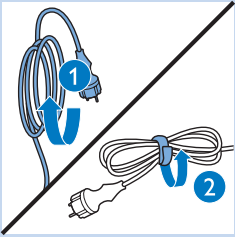
4 Само за определени модели: Заклучете ютията върху поставката за ютия.



5 Навийте маркуча за пара.



6 Прекарайте прегънатия маркуч за пара зад скобата за прибиране (1) и го вкарайте в отделението за съхранение (2). Вкарайте и останалата част от маркуча в отделението за съхранение (3).



- 7 Навийте захранващия кабел (1) и го вържете с лепящата лента (2).



- 8 Когато пренасяте парния генератор, го дръжте с две ръце от двете страни.



- 9 Само за определени модели: Когато пренасяте парния генератор, го дръжте с една ръка за дръжката на ютията, а с другата ръка поддържайте дъното му.

Това се отнася само за моделите, снабдени със заключване при носене.

Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Вероятна причина	Решение
От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата повърхност е замърсена.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа (вижте глава “ВАЖНО – ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП”, раздел “Декалциране на гладещата повърхност на ютията”).
При гладене покритието на дъската за гладене се овлажнява или върху дрехата има капки вода.	Причина за това може да е парата, която кондензира върху дъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на дъската за гладене, ако пенестият материал се е износил. Може също да добавите допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз върху дъската. Можете да закупите филц в магазините за платове.
	Покритието на вашата дъска за гладене може да не е предназначено за толкова силна пара като тази на парния генератор.	Сложете допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз върху дъската. Можете да закупите филц в магазините за платове.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това е причината за водните капки по гладещата повърхност.	Насочете парата встрани от дрехата за няколко секунди.
Изпод копчето “EASY DE-CALC” излиза пара и/или вода.	Копчето “EASY DE-CALC” не е затегнато добре.	Изключете парния генератор и го оставете да се охлади за 2 часа. Развийте копчето “EASY DE-CALC” и го затегнете както трябва на мястото му. Забележка: Когато свалите копчето, ще изтече малко вода.
	Гуменият уплътнителен пръстен на копчето “EASY DE-CALC” се е износил.	Свържете се с упълномощен сервиз на Philips за ново копче “EASY DE-CALC”.

Проблем	Вероятна причина	Решение
	В парния генератор са се насъбрали прекалено много накип и неорганични частици.	Редовно почиствайте парния генератор от накип (вижте глава "ВАЖНО – ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП").
Ютията оставя лъскави места и отпечатащи от шевове върху дрехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на дрехата.	Perfect Care е безопасна за всички дрехи. Блясъкът и отпечатащите от шевове не остават завинаги, а изчезват при следващото пране. Избягвайте да гладите върху шевове и гънки, или гладете през парче памучен плат, за да избегнете блясък и отпечатащи от шевове върху дрехата.
Парният генератор не подава пара.	В резервоара няма достатъчно вода (индикаторът за "празен воден резервоар" мига бързо).	Напълнете водния резервоар (вижте глава "Използване на парния генератор", раздел "Пълнене на водния резервоар").
	Парният генератор не е загрят достатъчно за подаване на пара.	Изчакайте, докато светлинният индикатор за "готовност" на ютията започне да свети постоянно.
	Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете спусъка за пара и го задръжте натиснат, докато гладите с пара.
	Парният генератор не е включен.	Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите парния генератор.
Парният генератор се е изключил.	Функцията за автоматично изключване се активира автоматично, ако парният генератор не е използван за повече от 10 минути.	Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите отново парния генератор.
Парният генератор издава бълбукащ звук.	В парния резервоар се изпомпва вода. Това е нормално.	Ако звукът на изпомпване не спира, изключете парния генератор и изключете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.

Obsah

Důležité	42
Úvod	44
Přehled výrobku	46
Před prvním použitím	47
Používání systémové žehličky	47
Naplnění nádržky na vodu	47
Zahřívání	48
Zámek pro přenášení žehličky (pouze některé typy)	49
Nastavení teploty a páry	49
Žehlení	50
Odkládání žehličky během žehlení	51
režim ECO	52
Tipy pro žehlení	52
Režim Automatické vypnutí (pouze některé typy)	52
Čištění a údržba	53
DŮLEŽITÉ – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE	53
Odstranění vodního kamene z žehlicí plochy žehličky	55
Skladování	56
Odstraňování problémů	58

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody.

Upozornění

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, napájecí kabel, přívodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud byl poškozen napájecí kabel nebo přívodní hadice, musí jejich výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje, pokud je bezpečné používání zajištěno dohledem nebo pokud byly obeznámeny s příslušnými riziky.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Pokud je zařízení zapnuté nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti nesmějí přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean bez dohledu.
- Napájecí kabel ani přírodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Pokud při zahřívání přístroje pod knoflíkem funkce EASY DE-CALC uniká pára nebo kapky horké vody, přístroj vypněte a nechte 2 hodiny vychladnout. Poté znovu vložte knoflík funkce EASY DE-CALC. Pokud by pára při zahřívání unikala i nadále, vypněte přístroj a kontaktujte autorizovaný servis společnosti Philips.
- Nikdy nesnímejte knoflík funkce EASY DE-CALC z generátoru páry, pokud je generátor páry ještě horký nebo pod tlakem.
- S generátorem páry nepoužívejte nikdy žádný jiný uzávěr než knoflík EASY DE-CALC dodaný s přístrojem.

Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj vždy pokládejte a používejte na stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel nebo přírodní hadice.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.
- Žehlicí plocha a dno žehličky mohou být velmi horké a při dotyku mohou způsobit popáleniny. Pokud potřebujete přesunout generátor páry, nedotýkejte se žehlicí plochy.
- Jakmile skončíte s žehlením, přístroj vždy vypněte a zástrčku vytáhněte ze zásuvky ve zdi.
- Položte žehličku zpět na žehlicí plochu, vypněte ji a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- a. jakmile skončíte s žehlením

- b. když přístroj čistíte
- b. když plníte či vyprazdňujete nádržku na vodu
- c. pokud žehličku necháváte bez dozoru, i když je to jen na malý okamžik
- Podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ z generátoru páry pravidelně odstraňujte vodní kámen.
- Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Likvidace

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.
- Aby bylo možné tento přístroj recyklovat, byly jeho plastové díly označeny kódem. Kartonový obal byl z 90 % vyroben z recyklovaného materiálu a je plně recyklovatelný.

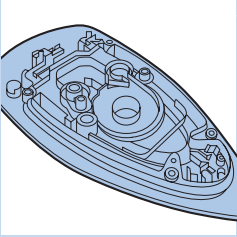


Úvod

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tuto novou systémovou žehličku Philips.



- Nová technologie Philips PerfectCare vám nabízí zcela nový způsob žehlení oděvů. Všichni dobře víme, co všechno musíme u tradičních žehliček řešit: vybrat správnou teplotu pro silné i jemné látky, čekat, až se žehlička zahřeje a až vychladne, abyste se vyhnuli nebezpečí zničení oděvu příliš horkou žehličkou. Tyto nepříjemnosti jsou s novou technologií Philips PerfectCare minulostí.
- Princip odstranění přehybů spočívá v přenosu tepla na látku. Dříve se tento přenos prováděl prostřednictvím velmi horké žehlicí plochy. Poté se na podporu přenosu tepla začala navíc používat pára, čímž se žehlení velmi zrychlilo. Náš průzkum potvrdil, že nejlepším způsobem, jak efektivně odstranit přehyby, je dokonalé kombinace intenzity páry a optimální teploty žehlicí plochy. Klíč

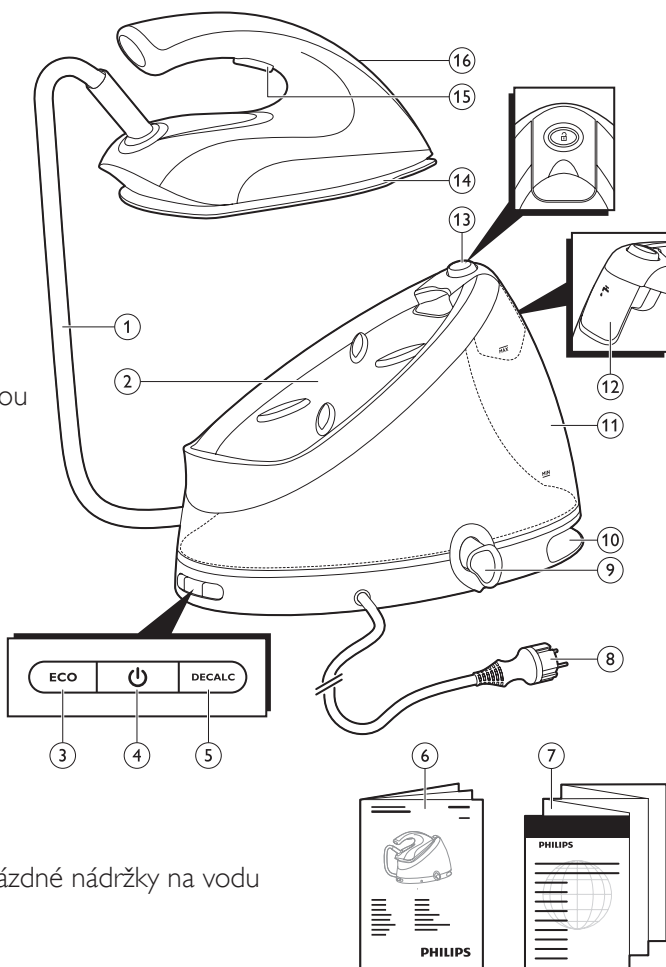


k efektivnímu odstranění přehybů představuje pára, nikoli teplota žehlicí plochy. Teplota žehlicí plochy těsně přesahovat teplotou páry, aby došlo k odstranění veškeré vlhkosti. Taková teplota je optimální.

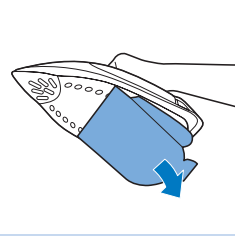
- Dříve se stávalo, že velké množství páry při této optimální teplotě vedlo k úniku vody. Vytvořili jsme jedinečnou patentovanou cyklónovou komoru, která udržuje pod vysokým tlakem páru procházející hluboko do látky a zajišťuje tak rychlé žehlení bez nebezpečí prosakování vody.
- Žehlení je nyní opravdu jednoduché – žádné nastavování teploty, žádné seškváření látky, žádné čekání na zahřátí a vychladnutí žehličky. Je rychlejší, bez ohledu na to, kdo žehlí. Díky této technologii OptimalTemp lze každý kousek oděvu vyžehlit efektivně a bezpečně.
- Tuto žehličku schválila společnost The Woolmark Company Pty Ltd pro žehlení produktů vyrobených pouze z vlny pod podmínkou, že se tyto produkty žehlí podle pokynů na cedulce a pokynů, které uvádí výrobce žehličky. R1101. Ve Velké Británii, Irsku, Hong Kongu a Indii představuje ochranná známka Woolmark certifikační ochrannou známku.

Přehled výrobku

- 1 Hadice pro přívod páry
- 2 Žehlicí plocha
- 3 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 4 Tlačítko zapnutí/vypnutí s kontrolkou zapnutí
- 5 Kontrolka EASY DE-CALC
- 6 Uživatelská příručka
- 7 Záruční list s celosvětovou platností
- 8 Napájecí kabel se zástrčkou
- 9 Knoflík EASY DE-CALC
- 10 Příhrádka pro uložení přívodní hadice
- 11 Nádržka s indikací hladiny vody
- 12 Víko plnicího trychtýře
- 13 Tlačítko uvolnění zámku pro přenášení žehličky (pouze specifické typy)
- 14 Žehlicí plocha
- 15 Tlačítko uvolnění páry/parního rázu
- 16 Kontrolka „žehlička připravena“/Kontrolka prázdné nádržky na vodu



Před prvním použitím



Systémová žehlička je určena pouze k žehlení a osvěžování látek. Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

Před použitím systémové žehličky sejměte z žehlicí plochy ochranný obal.

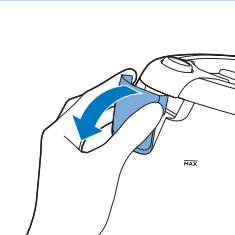
Systémovou žehličku umístěte vždy na stabilní a vodorovný povrch. Před každým použitím naplňte nádržku na vodu (viz kapitola „Používání systémové žehličky“, část „Naplnění nádržky na vodu“).

Používání systémové žehličky

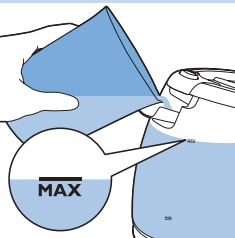
Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu plňte před každým použitím, pokud hladina vody v nádrže klesne pod minimální úroveň nebo v případě, že začne rychle blikat kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu.

1 Otevřete víko plnicího trychtýře.



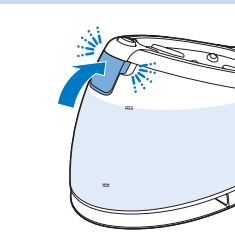
2 Nádržku na vodu naplňte vodou z vodovodu až po značku MAX.



3 Řádně zavřete víko plnicího trychtýře (ozve se „klapnutí“).

Do nádržky na vodu neplňte horkou vodu, parfém, ocet, škrob, prostředky na likvidaci vodního kamene, prostředky usnadňující žehlení ani jiné chemické látky – přístroj pro to není vybaven.

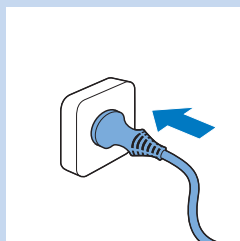
Poznámka: Zásobník páry nenaklánějte ani s ním netřeste, pokud je nádržka na vodu plná. Jinak se může vylít voda z pod víka plnicího trychtýře.



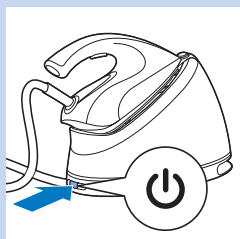
Poznámka: Neplňte vodou nad rysku MAX, abyste se vyhnuli vylití vody. Pokud jste nádržku na vodu přeplnili, odlijte takové množství vody, aby její hladina opět dosahovala pod rysku MAX.

Tip: Zařízené bylo vytvořeno pro použití s vodou z kohoutku. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučuje se tedy míchat 50 % destilované vody a 50 % kohoutkové vody – tento postup zajistí prodloužení životnosti vašeho přístroje. Nepoužívejte pouze destilovanou vodu, protože je lehce kyselá a mohla by přístroj poškodit. Do nádržky na vodu nenalévejte parfém, ocet, škrob, prostředky na odstranění vodního kamene, prostředky usnadňující žehlení nebo jiné chemické látky, protože jim přístroj není přizpůsoben.

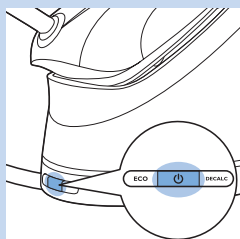
Zahřívání



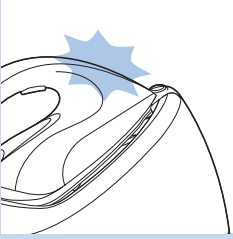
- 1** Zasuňte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky ve zdi.



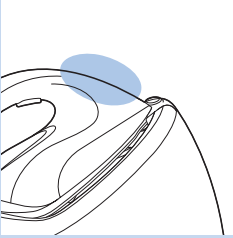
- 2** Opětovným stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí systémovou žehličku znovu zapnete.



- ▶** Modrá kontrolka napájení se rozsvítí.



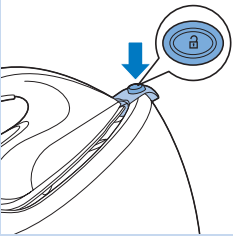
- ▶ Kontrolka „žehlička připravena“ začne pomalu blikat, což znamená, že se systémová žehlička zahřívá.



- ▶ Jakmile bude systémová žehlička připravena k použití, kontrolka „žehlička připravena“ přestane blikat a bude svítit nepřetržitě.

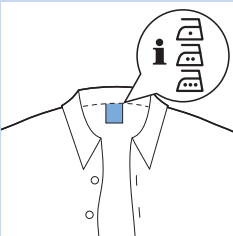
Poznámka: Do ohřívače vody v systémové žehličce se pumpuje voda, což vede k tomu, že systémová žehlička vydává zvuk pumpování. Je to zcela v pořádku.

Zámek pro přenášení žehličky (pouze některé typy)



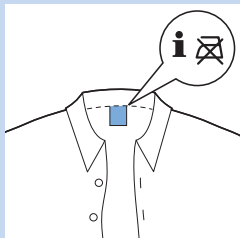
- 1 Stiskněte tlačítko uvolnění zámku pro přenášení žehličky a odemkněte žehličku ze stojánku.

Nastavení teploty a páry



Technologie OptimalTemp umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky nebo páry.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu nebo umělé hedvábí.



Látky označené tímto symbolem žehlit nelze. Kromě syntetických látek – jako je spandex nebo elastan, látky s podílem spandexu nebo polyolefiny (například polypropylen) – sem patří také oděvy s potiskem.

Žehlení



1 Rozložte žehlicí prkno a nastavte jej na potřebnou výšku.

2 Na žehlicí prkno položte oděv, který chcete žehlit.



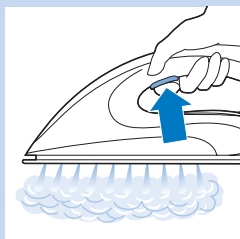
3 S žehlením můžete začít, jakmile kontrolka „žehlička připravena“ přestane blikat a bude svítit souvisle.

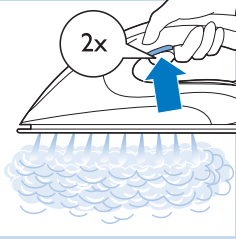
Žehlit lze třemi způsoby:

- 1 Žehlení bez páry
- 2 Žehlení s párou za využití tlačítka uvolnění páry (viz část „Spoušť páry“ níže).
- 3 Žehlení s párou za využití funkce parního rázu (viz část „Funkce parního rázu“ níže).

Spoušť páry

- Chcete-li začít žehlit s párou, stiskněte a podržte spoušť páry.



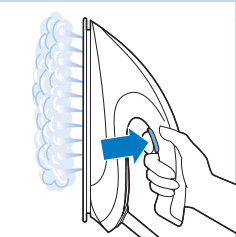


Funkce parního rázu

- Dvakrát během jedné sekundy rychle stiskněte a uvolněte spoušť páry a aktivujete tak funkci parního rázu. V tomto režimu bude systém produkovat vysoce souvislý proud páry. Díky tomu nemusíte spoušť páry mačkat průběžně a bude se vám žehlit pohodlněji.

Žehlení s vertikálním napařováním

Při žehlení s napařováním ve svislé poloze můžete vyžehlit záhyby ze zavěšeného oblečení.



- Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a na oděv zlehka přiložte žehlicí plochu.

Tip: Abyste záhyby odstranili efektivněji, vytáhněte oděv jednou rukou.

Z žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě. Abyste předešli popálení, nepřibližujte žehličku s vycházející párou ke svému tělu ani k tělu jiných osob.

Poznámka: Do ohřívače vody v systémové žehličce se opět v pravidelném rytmu pumpuje voda, což vede k tomu, že systémová žehlička vydává zvuk pumpování. Je to zcela v pořádku.

Odkládání žehličky během žehlení

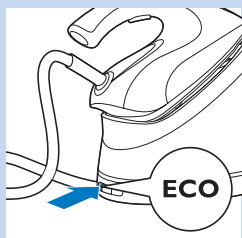


- Potřebujete-li žehličku během žehlení odložit, pokládejte ji na plošinu pro žehličku.



- Žehličku můžete také položit žehlicí plochou na žehlicí prkno. Pokud žehličku pokládáte vodorovně, méně si tím namáháte zápěstí. Díky technologii OptimalTemp horká žehlicí plocha žehlicí prkno nepoškodí.

režim ECO



Režim ECO umožňuje úsporné žehlení a přitom poskytuje dostatek páry pro žehlení všech oděvů.

Poznámka: Abyste dosáhli co nejlepšího výsledku, doporučujeme použít režim „OptimalTemp“.

- 1 Po zapnutí přístroje stiskněte tlačítko ECO. V tlačítku ECO se rozsvítí kontrolka.
- 2 Opětovným stisknutím tlačítka ECO se vrátíte zpět do režimu „OptimalTemp“.

Tipy pro žehlení

Omezení vzniku záhybů při sušení

Začněte záhyby odstraňovat již na začátku sušení: po vyprání prádlo řádně rozprostřete a oděvy věšete na ramínka, aby přirozeně uschnuly a tvořilo se na nich méně záhybů.

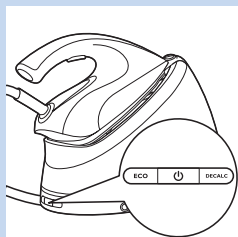
Osvědčené postupy žehlení košil

Začněte s časově náročnými částmi, jako jsou límeček, manžety a rukávy. Poté žehlením větších částí – přední strany a zad – zabraňte tvorbě záhybů na větších částech, zatímco žehlíte části časově náročnější.

Límeček: Při žehlení límečku začínejte na rubu a postupujte z vnějšku (špičatý konec) dovnitř. Obraťte a postup opakujte. Límeček složte a okraj přežehlete, aby byl výsledný tvar dokonalý.

Knoflíky: Žehlení partií s knoflíky bude účinnější a rychlejší, když je budete žehlit z rubové strany.

Režim Automatické vypnutí (pouze některé typy)



- Pokud se systémová žehlička nepoužívá 10 minut, automaticky se vypne kvůli úspoře energie.
- Pokud chcete žehličku opět aktivovat, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Žehlička se začne znovu zahřívát.

Čištění a údržba



Za účelem správné údržby přístroje žehličku i generátor páry pravidelně čistěte.

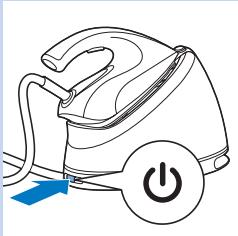
- 1 Povrch přístroje vyčistěte navlhčeným hadříkem.
- 2 Skvrny snadno a účinně odstraníte tak, že necháte žehličku plochu zahřát a žehličkou budete pohybovat po vlhké látce.

Tip: Pravidelným čištěním žehličky zajistíte její dokonalé klouzání.

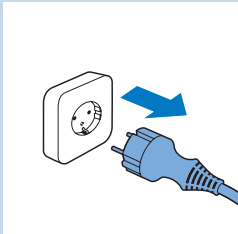
DŮLEŽITÉ – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Je velmi důležité provádět postup odstraňování vodního kamene vždy, když začne blikat kontrolka EASY DE-CALC.

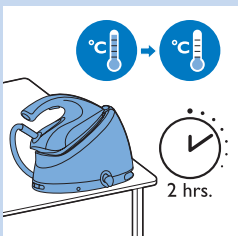
Kontrolka EASY DE-CALC začne blikat zhruba po měsíci nebo po 10 žehleních a signalizuje tak, že je třeba ze systémové žehličky odstranit vodní kámen. Než žehličku opět použijete, proveďte následující postup odstranění vodního kamene.



- 1 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí **žehličku** vypněte.



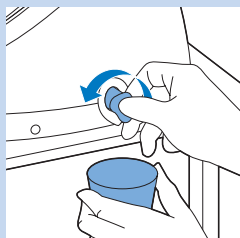
- 2 Odpojte zástrčku ze zásuvky.



- 3 Nechte generátor páry dvě hodiny vychladnout.



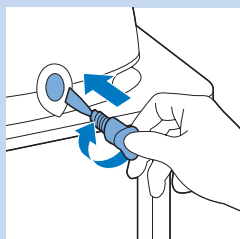
4 Položte generátor páry na okraj stolu.



5 Pod knoflíkem funkce EASY DE-CALC podržte nádobku a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.



6 Knoflík funkce EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částicemi vodního kamene vytéct do nádobky.



7 Když už z generátoru páry neteče žádná voda, znovu vložte knoflík EASY DE-CALC a otočením po směru hodinových ručiček jej utáhněte.

Nikdy nevyjímejte knoflík funkce EASY DE-CALC, je-li generátor páry horký.

Po odstranění vodního kamene se ujistěte, že je knoflík EASY DE-CALC řádně utažený.

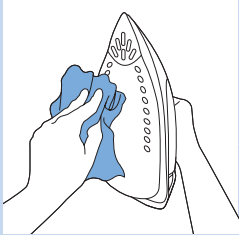
Tip: Generátor páry můžete také vložit do dřezu a umístit jej tak, aby knoflík EASY DE-CALC směřoval do dřezu.

Poznámka: Tento generátor páry je speciálně zkonstruován tak, aby z něj bylo možné vodní kámen odstranit jednoduše a efektivně společně s vodou. Generátorem páry není třeba třást ani jej naklánět.

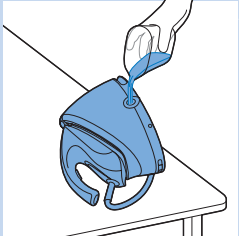
Odstranění vodního kamene z žehlicí plochy žehličky

Pokud neprovádíte pravidelné odstranění vodního kamene vždy, když se rozsvítí kontrolka EASY DE-CALC, začne se vodní kámen tvořit uvnitř přívodní hadičky, žehličky a na žehlicí ploše. Částičky vodního kamene pak mohou na žehleném oděvu vytvářet hnědé skvrny. Vodní kámen je stále možné odstranit postupem uvedeným níže.

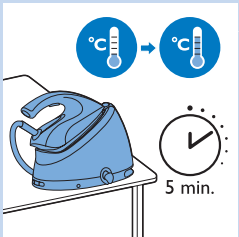
1 Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.



2 Nakloňte generátor páry a vyjměte knoflík funkce EASY DE-CALC. Naplňte nádržku na vodu 500 ml destilované vody a knoflík EASY DE-CALC utáhněte.



3 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí systémovou žehličku zapněte a počkejte 5 minut.

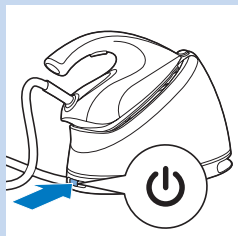


4 Stiskněte spoušť páry a nepouštějte ji: současně žehlete 3 minuty pohybem dozadu a dopředu kus silné látky.

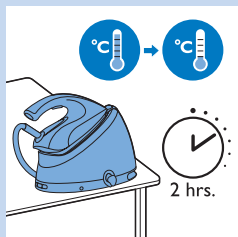
Varování: Z žehlicí plochy vychází horká, špinavá voda.

5 Až z žehlicí plochy nebude vytékat žádná voda nebo až z ní začne vycházet pára, můžete čištění ukončit.





6 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí žehličku vypněte.

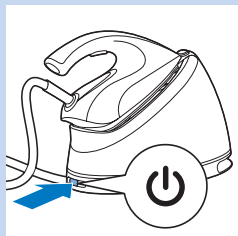


7 Nechte systémovou žehličku dvě hodiny vychladnout.

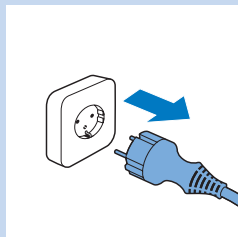


8 Vyměňte knoflík EASY DE-CALC a nechte vodu vytéct do nádoby.

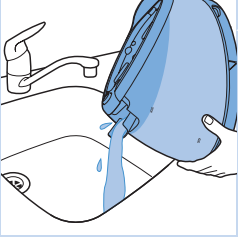
Skladování



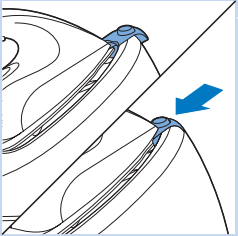
1 Systémovou žehličku vypněte.



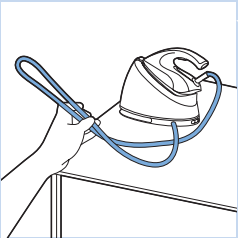
2 Odpojte zástrčku ze zásuvky.



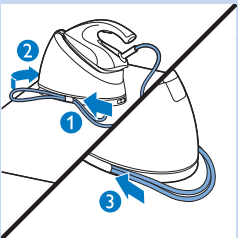
3 Vylijte vodu z nádržky na vodu do dřezu.



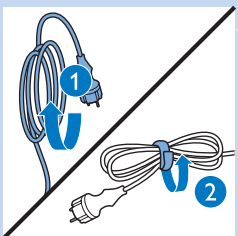
4 Pouze některé typy: Uzamkněte žehličku na plošně.



5 Přeložte přívodní hadičku.



6 Protáhněte smyčku přívodní hadičky za háček pro uskladnění (1) a vložte ji do přihrádky pro uložení (2). Vsuňte zbytek přívodní hadičky do přihrádky pro uložení (3).



7 Přeložte napájecí kabel (1) a upevněte jej suchým zipem (2).



8 Systémovou žehličku přenášejte oběma rukama a držte z obou stran.



9 Pouze některé typy: Systémovou žehličku přenášejte jednou rukou za rukojeť žehličky a druhou rukou podpírejte zesponu.

Tento pokyn se týká pouze typů vybavených zámkem pro přenášení žehličky.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Očistěte žehlicí plochu vlhkým hadříkem (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – ODSTRANOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“, sekce „Odstranění vodního kamene z žehlicí plochy žehličky“).
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu objevují kapky vody.	Může to být způsobeno párou, která se při delším žehlení kondenzuje na potahu žehlicího prkna.	Pokud se opotřebuje pěnová výplň potahu žehlicího prkna, vyměňte jej. Kondenzaci na žehlicím prkně můžete také zabránit tím, že pod jeho potah vložíte další vrstvu plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst'.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které systémová žehlička vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst'.
Ze dna žehličky odkapává voda.	Pára, která zůstala v hadičce, se ochladila a zkonzovala. To je příčinou odkapávání vody z žehlicí plochy.	Páru na několik sekund nasměrujte mimo oděv.
Z knoflíku EASY DE-CALC vychází pára a/nebo voda.	Knoflík EASY DE-CALC není řádně dotažen.	Systémovou žehličku vypněte a počkejte 2 hodiny, až vychladne. Vyšroubujte knoflík EASY DE-CALC a našroubujte jej řádně zpět na generátor páry. Poznámka: při vyšroubování knoflíku vyteče trocha vody.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DE-CALC je opotřebovaný.	Obrat'te se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DE-CALC.
	V generátoru páry se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Systémovou žehličku pravidelně zbavujte vodního kamene (viz kapitola „DŮLEŽITÉ – ODSTRANOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Žehličku Perfect Care lze bezpečně používat se všemi typy oděvů. Lesklé stopy či otisky nejsou trvalé a po vyprání oděvu zmizí. Chcete-li zabránit jejich tvorbě, nežehlete oděv v místech švů či záhybů nebo na žehlenou látku položte bavlněnou tkaninu.
Generátor páry nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody (kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu rychle bliká).	Naplňte nádržku na vodu (viz kapitola „Používání systémové žehličky“, část „Naplnění nádržky na vodu“).
	Teplota generátoru páry nepostačuje k vytvoření páry.	Počkejte, dokud nebude na žehličce trvale svítit kontrolka „Žehlička připravena“.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Žehlíte-li s párou, stiskněte spoušť páry a podržte ji stisknutou.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Generátor páry není zapnutý.	Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí generátor páry zapněte.
Generátor páry se vypnul.	Když generátor páry více než 10 minut nepoužíváte, je automaticky aktivována funkce automatického vypnutí.	Opětovným stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí generátor páry znovu zapnete.
Z generátoru páry je slyšet zvuk čerpadla.	Do ohřívače vody se pumpuje voda. Je to zcela v pořádku.	Pokud zvuk čerpadla neustává, vypněte generátor páry a odpojte jej ze zástrčky ve zdi. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.

Sisukord

Tähtis	61
Sissejuhatus	63
Tootekirjeldus	65
Enne esimest kasutamist	66
Aurugeneraatori kasutamine	66
Veepaagi täitmine	66
Kuumutamine	67
Kandmisluuk (ainult teatud mudelitel)	68
Temperatuuri- ja auruseaded	68
Triikimine	69
Triikraua kõrvalepanek triikimise ajal	70
Säästurežiim ECO (öko)	71
Triikimisnõuanded	71
Automaatne väljalülitusrežiim (ainult teatud mudelitel)	71
Puhastamine ja hooldus	72
TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE	72
Katlakivi eemaldamine triikraua tallalt	74
Hoiundamine	75
Veaotsing	77

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurugeneraatorit vette.

Hoiatus

- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua nimiaandmete sildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, voolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib.
- Kui toitejuhe või voolik on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduses või vastava kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja füüsilise, meelega või vaimse häirega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama või teostatakse seadme ohutuks

kasutamiseks järelevalvet ning kui neid on teavitatud kaasnevatest ohtudest.

- Ärge laske lastel seadmega mängida.
- Hoidke triikraud ja toitejuhe väljaspool 8-aastaste ja nooremate laste käeulatus, kui seade on sisse lülitatud või jahtub.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega sellelt katlakivi eemaldada.
- Ärge laske toitejuhtmel ja voolikul puutuda kokku triikraua alusplaadiga.
- Kui seadme kuumenemisel tuleb EASY DE-CALC-nupu alt auru või kuum vee piisku, lülitage seade välja ja laske sel kaks tundi jahtuda. Seejärel pange EASY DE-CALC-nupp tagasi. Kui auru eraldumine seadme kuumenemise ajal jätkub, lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.
- Ärge eemaldage aurugeneraatorilt EASY DE-CALC-nuppu, kui aurugeneraator on veel kuum või rõhu all.
- Kasutage aurugeneraatori sulgemiseks üksnes komplektis olevat EASY DE-CALC-nuppu, mitte midagi muud.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Hoidke ja kasutage aurugeneraatorit alati kindlal, tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Võimalike kahjustuste leidmiseks kontrollige korrapäraselt toitejuhet ja voolikut.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.
- Triikraua alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamise korral tekitada põletusi. Aurugeneraatori liigutamisel ärge katsuge triikraua alust.
- Pärast triikimise lõpetamist lülitage seade alati välja ja eemaldage pistik seinakontaktist.
- Pange triikraud alusele, lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist:
 - a) pärast triikimise lõpetamist;
 - b) enne seadme puhastamist;
 - c) enne veepaagi täitmist või tühjendamist;
 - d) kui peate triikraua juurest korraks ära minema.

- Eemaldage aurugeneraatorist korrapäraselt katlakivi vastavalt peatükis „Puhastamine ja hooldus” toodud juhistele.
- Seade on mõeldud ainult kodus siseruumides kasutamiseks.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetvälju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäevaste teaduslike tõendite alusel ohutu kasutada.

Kasutusest kõrvaldamine

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust.
- Ringlussevõtu võimaldamiseks on seadmes kasutatavatel plastosadel koodid. Karp on tehtud 90% taaskasutatavast papist ja on täielikult ringlussevõetav.

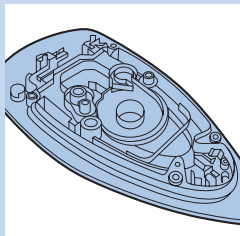


Sissejuhatus

Oleme tänulikud, et ostsite Philipsi aurugeneraatori.

- Uus Philips PerfectCare võimaldab rõivaid uuenduslikul viisil triikida. Kõik me teame, kui tülikad on traditsioonilised triikraud: tuleb valida õige temperatuur tugeva ja õrna kanga jaoks, peab ootama triikraua kuumenemist ja seejärel selle jahtumist, et rõivaid liiga kuuma triikrauga ei kahjustaks. See vaev jääb uue Philips PerfectCare'iga minevikku.
- Kortsude eemaldamine käib üldjoontes nii, et kuumus kantakse kangale üle. Vanasti tehti seda väga kuuma triikraua tallaga. Siis aga hakati kuumuse ülekande parandamiseks lisama auru, mis kiirendas triikimist oluliselt. Meie uurimus kinnitab, et parim viis kortsude tõhusaks eemaldamiseks on täiuslik kombinatsioon tugevast auruvoost ja talle optimaalsest temperatuurist. Kortse aitab tõhusalt eemaldada eelkõige aur, mitte aga talle temperatuur. Triikraua talle temperatuur peab lihtsalt auru temperatuurist kõrgem olema, et kogu niiskus saaks eemaldatud. See on optimaalne temperatuur.

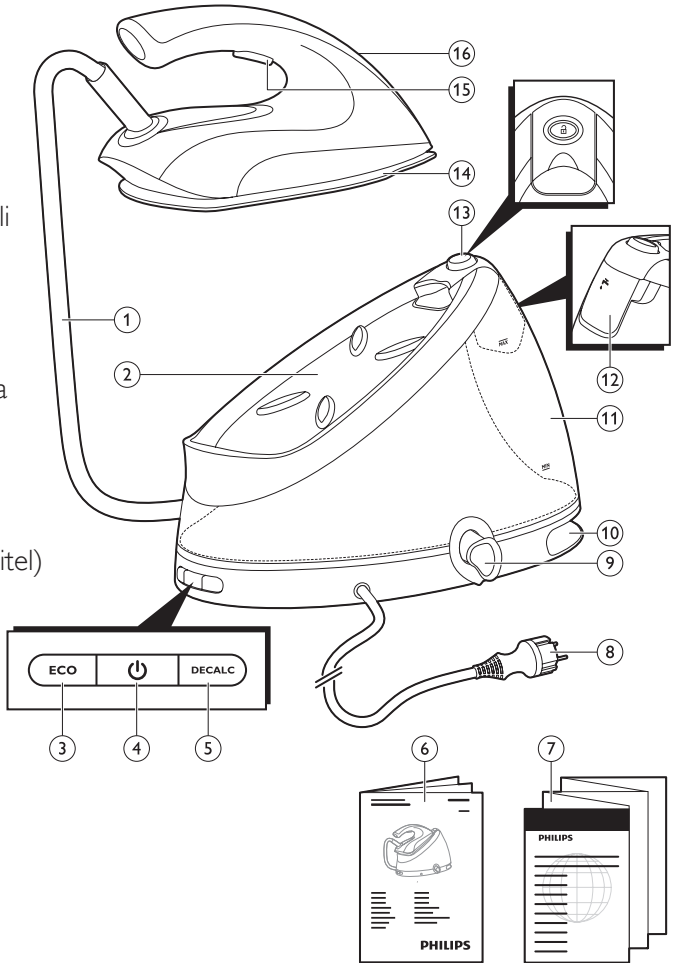




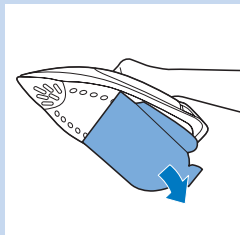
- Varem oleks suur auruvoog sellise optimaalse temperatuuri juures põhjustanud veelekke. Me arendasime kõrge rõhu all oleva auru hoidmiseks välja unikaalse patenteeritud tsüklonilise kambri. Nii tungib väljuv aur sügavale kanga sisse, tänu millele on triikimine kiire ja vee lekkimise ohtu pole.
- Triikimine on nüüd tõesti lihtne – ei mingit temperatuuri reguleerimist ega kanga kõrvetamist, enam ei pea ootama, kuni triikraud kuumeneb või jahtub. Triikimine on kiirem, olenemata sellest, kes triigib. Tänu OptimalTempi tehnoloogiale saab kõiki rõivaid tõhusalt ja ohutult triikida.
- Selle triikraua on Woolmark Company Pty Ltd heaks kiitnud ainult villaste rõivaesemete triikimiseks, tingimusel et seejuures järgitakse pesusildil olevaid ja triikraua tootja välja antud juhiseid. R1101. Ühendkuningriigis, Iirimaa, Hongkongis ja Indias on Woolmarki kaubamärk sertifikaadi kaubamärgiks.

Tootekirjeldus

- 1 Auruvoolik
- 2 Triikraua alus
- 3 Valgustusega ECO-nupp
- 4 Sisse-väljalülitamise nupp koos sisselülitatud toite märgutulega
- 5 EASY DE-CALC-märgutuli
- 6 Kasutusjuhend
- 7 Üleilmne garantiileht
- 8 Pistikuga toitekaabel
- 9 EASY DE-CALC-nupuga
- 10 Veevooliku hoiustamispesa
- 11 Veetaseme näidikuga veepaak
- 12 Veetäiteava kaas
- 13 Kandmisluku vabastamise nupp (ainult teatud mudelitel)
- 14 Triikraua tald
- 15 Aurunupp/lisaaur
- 16 Märgutuli „Triikraud valmis” / „Veepaak tühi” märgutuli



Enne esimest kasutamist



See aurugeneraator on mõeldud vaid kangaste triikimiseks ja värskendamiseks.

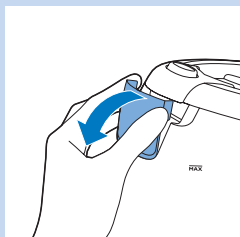
Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kleebised.

Enne aurugeneraatori kasutamist eemaldage triikraua tallalt kaitsekate.

Pange aurugeneraator alati kindlale ja horisontaalsele pinnale. Täitke veepaak enne iga kasutuskorda (vt ptk „Aurugeneraatori kasutamine” jaotist „Veepaagi täitmine”).

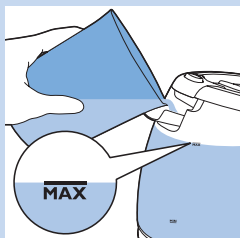
Aurugeneraatori kasutamine

Veepaagi täitmine

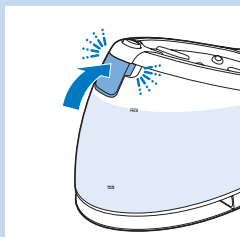


Täitke veepaak enne igat kasutuskorda, kui veepaagi veetase langeb miinimumtasemest allapoole või kui märgutuli „Veepaak tühi” hakkab kiiresti vilkuma.

1 Avage veetäiteava kaas.



2 Täitke veepaak kraaniveega kuni MAX-tähiseni.



3 Sulgege veetäiteava kaas korralikult (klõpsatus!).

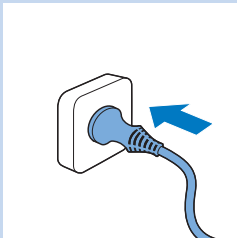
Ärge täitke veepaaki kuuma vee, lõhnaõli, äädika, tärpeldamis-, katlakivieemaldus-, triikimisvedelike ega muude keemiliste vahenditega, sest see seade ei ole selleks mõeldud.

Märkus. Ärge kallutage või raputage aurunõud, kui veepaak on täis. Vastasel juhul loksud vesi veetäiteavast välja.

Märkus. Ärge kunagi kallake paaki nii palju vett, et veetase ületab MAX-tähist, sest vesi võib välja loksuda. Kui valasite veepaaki liiga palju vett, kallake osa välja, kuni veetase on jälle allpool MAX-tähist.

Nõuanne. Seade on mõeldud kasutamiseks kraaniveega. Kui te elate piirkonnas, kus vesi on väga kare, võib katlakivi kiiresti koguneda. Seetõttu on seadme tööea pikendamiseks soovitatav omavahel segada 50% destilleeritud vett ja 50% kraanivett. Ärge kasutage ainult destilleeritud vett, sest see on veidi happeline ja võib seadet kahjustada. Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamis-, katlakivieemaldus-, triikimisvedelike ega muude keemiliste vahenditega, sest see seade ei ole mõeldud nende kemikaalidega töötamiseks.

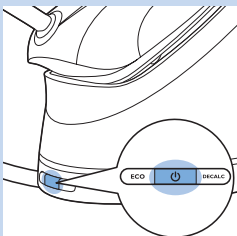
Kuumutamine



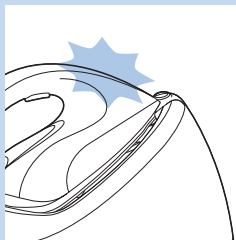
1 Ühendage pistik maandatud seinakontakti.



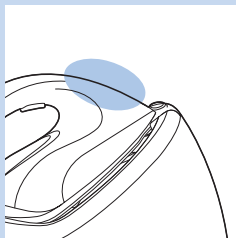
2 Lülitage aurugeneraator sisse-väljalülitamise nupust sisse.



▶ Süttib sinine „Toide sees” märgutuli.



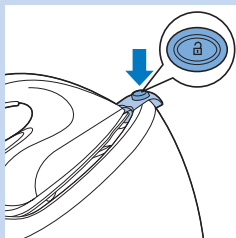
- ▶ Märgutuli „Triikraud valmis” hakkab aeglaselt vilkuma, näidates, et aurugeneraator kuumeneb.



- ▶ Kui aurugeneraator on kasutamiseks valmis, lõpetab „Triikraud valmis” vilkumise ja jääb põlema.

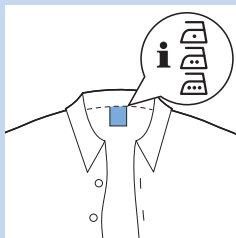
Märkus. Vett pumbatakse aurugeneraatori boilerisse, mistõttu kostub aurugeneraatorist pumpamisheli. See on normaalne.

Kandmisluuk (ainult teatud mudelitel)

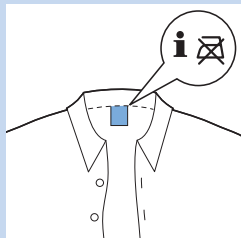


- 1 Vajutage kandmisluuku vabastamise nuppu, et triikraud aluse küljest eemaldada.

Temperatuuri- ja auruseaded



Optimaalse temperatuuri tehnoloogia võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri või auru kogust tuleks reguleerida. Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos, kunsti siid.



Selle sümboliga tähistatud materjalid on mittetriigitavad. Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaan, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen), kuid ka riietele trükitud kujutised.

Triikimine



1 Tõmmake triikimislaud lahti ja seadke see sobivasse kõrgusesse.

2 Asetage triikimislauale riideese, mida soovite auruga triikida.



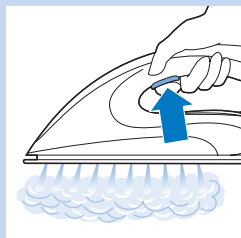
3 Triikimist võite alustada siis, kui märgutuli „Triikraud valmis” lõpetab vilkumise ja jääb põlema.

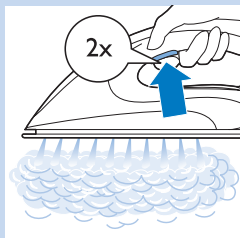
Triikimiseks on kolm moodust:

- 1 auruta triikimine;
- 2 auruga triikimine aurunuppu kasutades (vt allpool jaotist „Aurunupp”);
- 3 auruga triikimine lisaauru funktsiooni kasutades (vt allpool jaotist „Lisaauru funktsioon”).

Aurunupp

- Auruga triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu.





Lisaauru funktsioon

- Lisaauru funktsiooni aktiveerimiseks vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu ja vabastage see ühe sekundi jooksul. Selles režiimis väljub süsteemist pidev tugev auruvoog. Aurunuppu ei ole vaja pidevalt vajutada ning seega tundub triikimine mõnusam ja hõlpsam.

Vertikaalne auruga triikimine

Kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riidetelt triikige auruga püstasendis.

- Hoidke triikrauda püstiselt, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikrauda tallaga.

Nõuanne. Kortsude tõhusamaks eemaldamiseks tõmmake riideese ühe käega sirgu.

Triikraud paiskab välja kuumat auru. Ärge kunagi proovige eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas.

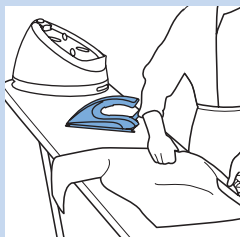
Põletushaavade vältimiseks ärge suunake auru enda ega kellegi teise kehale.

Märkus. Vett pumbatakse regulaarselt aurugeneraatori boilerisse, mistõttu kostub aurugeneraatorist pumpamisheli. See on normaalne.

Triikraua kõrvalepanek triikimise ajal

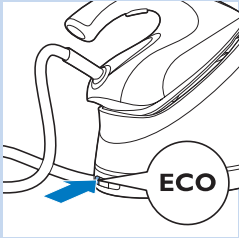


- Kui soovite triikimise ajal triikrauda korraks kõrvale panna, asetage see alusele.



- Te võite asetada triikrauda talla ka triikimislauale. Kui panete triikrauda käest horisontaalselt, tekitab see teie randmes vähem pinget. Tänu optimaalse temperatuuri tehnoloogiale ei kahjusta kuum tald triikimislauda.

Säästurežiim ECO (öko)



Triikimise ajal saate energia säästmiseks kasutada ECO-režiimi, kuid sellegipoolest saavutate kõikide rõivaste triikimiseks vajamineva piisava aurujoa.

Märkus. Parimate tulemuste tagamiseks soovitame kasutada OptimalTempi režiimi.

- 1 Kui seade on sisse lülitatud, vajutage ECO-nuppu. ECO-nupu märgutuli süttib põlema.
- 2 OptimalTempi režiimi naasmiseks vajutage uuesti ECO-nuppu.

Triikimisnõuanded

Kortsude tekke vähendamine kuivatamisel

Kortsude eemaldamist alustage kuivatamisprotsessi alguses. Laotage pesu pärast pesemist korralikult laiali ja asetage rõivad riidepuule, et nad loomuliku kuivamise käigus vähem kortsuksid.

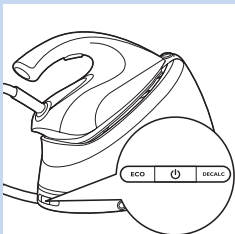
Parim viis särgi triikimiseks

Alustage sellistest aeganõudvatest osadest nagu krae, mansetinööbid ja varrukad. Seejärel triikige suuremad osad (esi- ja tagakülg), et vältida aeganõudvate osade triikimisel suuremate osade kortsumist.

Krae. Krae triikimist alustage selle alumiselt poolelt ja liikuge väljastpoolt (teravatipuline ots) sissepoole. Pöörake krae ümber ja korrake toimingut. Keerake krae alla ja vajutage selle servale, et tulemus jääks viimistletum.

Nööbid. Tõhusama ja kiirema triikimistulemuse saamiseks triikige nööbikohti pahupoolelt.

Automaatne väljalülitusrežiim (ainult teatud mudelitel)



- Energia säästmiseks lülitub aurugeneraator automaatselt välja, kui seda pole kümne minuti jooksul kasutatud.
- Aurugeneraatori uuesti sisselülitamiseks vajutage sisseväljalülitamise nuppu. Aurugeneraator hakkab uuesti kuumenema.

Puhastamine ja hooldus



Et seadet õigesti hooldada, tuleb triikrauda ja aurugeneraatorit regulaarselt puhastada.

- 1 Puhastage seade niiske lapiga.
- 2 Plekkide lihtsaks ja tõhusaks eemaldamiseks laske tallal kuumeneda ja triikige niisket lappi.

Nõuanne. Sujuva libisemise tagamiseks puhastage tald regulaarselt.

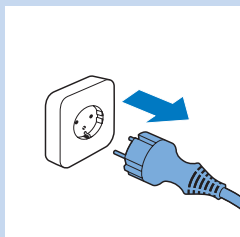
TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE

On väga oluline rakendada katlakivi eemaldamise protseduuri kohe, kui EASY DE-CALC-märgutuli hakkab vilkuma.

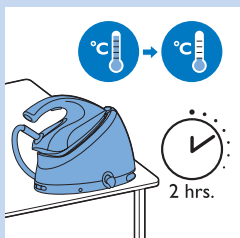
EASY DE-CALC-märgutuli hakkab vilkuma umbes kuu aja pärast või kümne triikimiskorra järel, andes märku sellest, et aurugeneraatorist on vaja katlakivi eemaldada. Enne aurugeneraatori kasutamist toimige katlakivi eemaldamiseks järgmisel viisil.



- 1 Lülitage **aurugeneraator** sisse-väljalülitamise nupust sisse.



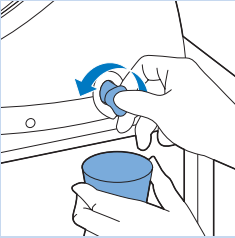
- 2 Eemaldage võrgupistik seinakontaktist.



- 3 Laske aurugeneraatoril kaks tundi jahtuda.



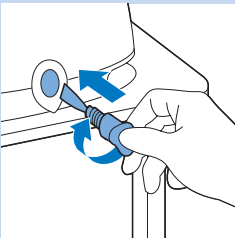
4 Asetage aurugeneraator lauaservale.



5 Hoidke EASY DE-CALC-nupu all tassi ja keerake nuppu vastupäeva.



6 Eemaldage EASY DE-CALC-nupp ja laske lubjaosakestega veel tassi voolata.



7 Kui aurugeneraatorist ei tule enam vett, paigaldage EASY DE-CALC-nupp tagasi ja keerake see päripäeva kinni.

Ärge kunagi eemaldage EASY DE-CALC-nuppu, kui aurugeneraator on kuum.

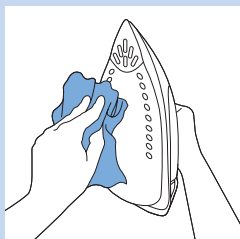
Pärast katlakivi eemaldamist veenduge, et EASY DE-CALC-nupp on korralikult kinni keeratud.

Nõuanne. Te võite aurugeneraatori ka kraanikausi juurde viia ja selle nii asetada, et EASY DE-CALC-nupp on kraanikausi kohal.

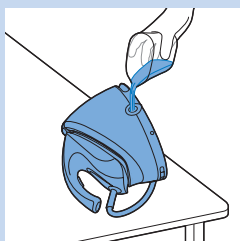
Märkus. See aurugeneraator on konstrueeritud just nii, et lubja eemaldamine koos veega oleks lihtne ja tõhus. Aurugeneraatorit pole vaja raputada ega kallutada.

Katlakivi eemaldamine triikraua tallalt

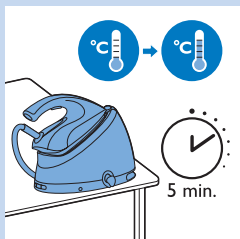
Kui te ei eemalda aurugeneraatorist pärast EASY DE-CALC-märgutule süttimist katlakivi regulaarselt, hakkab katlakivi kogunema voolikusse, triikrauda ja tallale. Katlakivi osakeste tõttu võivad teie riitele jääda pruunid täpid. Katlakivi eemaldamiseks järgige alltoodud juhiseid.



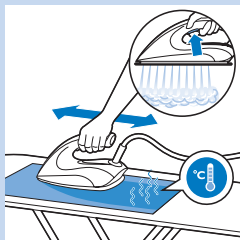
1 Puhastage triikrauda niiske lapiga.



2 Kallutage aurugeneraatorit ja eemaldage EASY DE-CALC-nupp. Täitke veepaak 500 ml destilleeritud veega ja keerake EASY DE-CALC-nupp kinni.



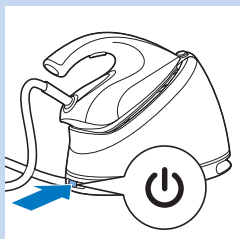
3 Vajutage aurugeneraatori sisselülitamiseks sisseväljalülitamise nuppu ja oodake viis minutit.



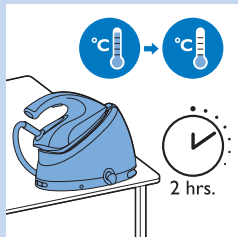
4 Vajutage aurunuppu ja hoidke seda paksu riidetüki edasi-tagasi triikimise ajal kolm minutit all.

Hoiatus! Tallast väljub kuuma musta vett.

5 Võite puhastamise lõpetada siis, kui tallast ei tule enam vett või kui tallast hakkab väljuma auru.



6 Lülitage aurugeneraator sisseväljalülitamise nupust sisse.

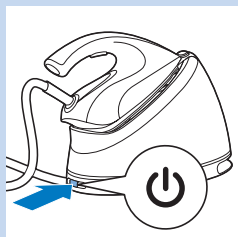


7 Laske aurugeneraatoril kaks tundi jahtuda.

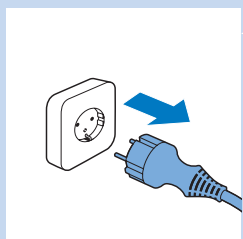


8 Eemaldage EASY DE-CALC-nupp ja laske veel tassi voolata.

Hoiundamine



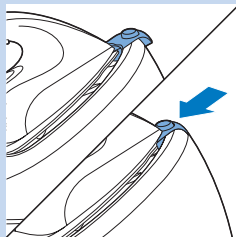
1 Lülitage aurugeneraator välja.



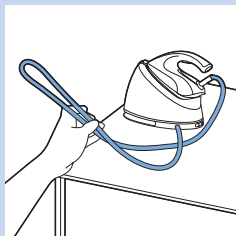
2 Eemaldage võrgupistik seinakontaktist.



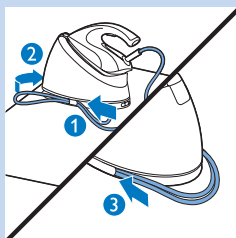
3 Valage vesi veepaagist kraanikaussi.



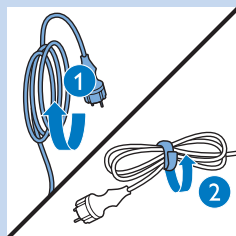
4 Ainult teatud mudelitel: lukustage triikraud aluse külge.



5 Kerige voolik kokku.



6 Pange vooliku silmus hoiukonksu taha (1) ja sisestage see hoiupessa (2). Lükake ka ülejäänud voolik hoiupessa (3).



7 Kerige toitejuhe kokku (1) ja kinnitage takjapaelaga (2).



8 Hoidke aurugeneraatorit kandmise ajal kummaltki poolt mõlema käega.



9 Ainult teatud mudelitel: hoidke aurugeneraatorit kandmise ajal ühe käega triikraua käepidemest ja toetage teise käega põhja alt.

See kehtib ainult kandmiselukuga mudelite kohta.

Veaotsing

Käesolev peatükk esitab kokkuvõtte seadmel esinevatest levinuimatest probleemidest. Kui teil ei õnnestu probleemi alloleva teabe abil lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage triikraua talda niiske lapiga (vt peatüki „TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE” lõiku „Katlakivi eemaldamine triikraua tallalt”).
Triikimislaua kate märgub või on rõivastel triikimise ajal veetilgad.	Selle põhjuseks võib olla triiklaua kattele pikemaajalisel triikimisel kondenseeruv vesi.	Vahetage triikimislaua kate välja, kui vahtmaterjal on kulunud. Võite triikimislaua katte alla lisada ka vildist lisakihi, et vältida triikimislaual kondensatsioonivee teket. Vilti on võimalik osta kangapoest.
	Võib-olla ei ole teie triikimislaua kate mõeldud aurugeneraatorist tekkiva tugeva aurujoo jaoks.	Pange triikimislaua katte alla vildist lisakiht, et vältida triikimislaual kondensatsioonivee teket. Vilti on võimalik osta kangapoest.
Tallast tilgub vett.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. Seetõttu tekivad triikimislaua talla alla veetilgad.	Suunake auruvoog paariks sekundiks rõivast eemale.
EASY DE-CALC-nupust eraldub auru ja/või vett.	EASY DE-CALC nupp ei ole korralikult kinnitatud.	Lülitage aurugeneraator välja ja oodake kaks tundi, kuni see jahtub. Keerake EASY DE-CALC-nupp lahti ja seejärel aurugeneraatori külge õigesse asendisse tagasi. Märkus: nupu eemaldamisel võib eralduda veidi vett.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
	EASY DE-CALC-nupu kummitihend on kulunud.	Pöörduge uue EASY DE-CALC-nupu saamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskuse.
	Aurupaaki on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Eemaldage aurugeneraatorist regulaarselt katlakivi (vt ptk „TÄHTIS! KATLAKIVI EEMALDAMINE”).
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebaühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	Perfect Care on kõikidele rõivastele ohutu. Läige või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Õmblustest või voltidest tingitud jälgede vältimiseks ärge triikige õmbluste või voltide peal või asetage triigitavale pinnale puuvillane riie.
Aurugeneraatorist ei tule auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett (märgutuli „Veepaak tühi” vilgub kiiresti).	Täitke veepaak (vt ptk „Aurugeneraatori kasutamine” jaotist „Veepaagi täitmine”).
	Aurugeneraator ei ole auru tootmiseks piisavalt kuum.	Oodake, kuni triikraual olev märgutuli „Triikraud valmis” jääb põlema.
	Te ei vajutanud aurunuppu.	Vajutage aurunuppu ning hoidke seda auruga triikimise ajal all.
	Aurugeneraator pole sisse lülitatud.	Sisestage pistik seinakontakti ja vajutage aurugeneraatori sisselülitamiseks sisseväljalülitamise nuppu.
Aurugeneraator on välja lülitunud.	Automaatse väljalülituse funktsioon aktiveerub automaatselt, kui aurugeneraatorit pole üle kümne minuti kasutatud.	Lülitage aurugeneraator sisse-välja lülitamise nupust uuesti sisse.
Aurugeneraatorist kostub pumpamise hääl.	Vett pumbatakse aurugeneraatori boilerisse. See on normaalne.	Kui pumpamise hääl kostub katkematult, lülitage aurugeneraator välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.

Sadržaj

Važno	79
Uvod	81
Pregled proizvoda	83
Prije prvog korištenja	84
Uporaba generatora pare	84
Punjenje spremnika za vodu	84
Zagrijavanje	85
Mehanizam za fiksiranje prilikom nošenja (samo određeni modeli)	86
Postavka temperature i pare	86
Glačanje	87
Odlaganje glačala tijekom glačanja	88
Način rada ECO (Ekološki)	89
Savjeti za glačanje	89
Automatsko isključivanje (samo određeni modeli)	89
Čišćenje i održavanje	90
VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA	90
Uklanjanje kamenca s površine za glačanje	92
Spremanje	93
Rješavanje problema	95

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Glačalo ili generator pare nikada nemojte uranjati u vodu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže.
- Nemojte koristiti aparat ako su na utikaču, kabelu za napajanje, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ili crijevo za dovod pare ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako su upućene u sigurno korištenje aparata ili ako ih se nadzire dok koriste aparat te ako su upoznate s mogućim opasnostima.
- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili se hladi.
- Djeca smiju čistiti aparat i izvršavati postupak čišćenja kamenca isključivo pod nadzorom.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Ako para ili kapi vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC tijekom zagrijavanja aparata, isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Zatim vratite regulator EASY DE-CALC na mjesto. Ako para nastavi izlaziti tijekom zagrijavanja aparata, isključite ga i obratite se servisnom centru ovlaštenom od strane tvrtke Philips.
- Nemojte skidati regulator EASY DE-CALC s generatora pare dok je generator vruć ili pod tlakom.
- Na generator pare stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC isporučen s aparatom.

Opresz

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Generator pare uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na kabelu za napajanje i crijevu za dovod pare.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.
- Postolje i površina za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirnu. Ako želite pomaknuti generator pare, nemojte dodirivati postolje glačala.
- Kad dovršite glačanje, obavezno isključite aparat i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Vratite glačalo na postolje, isključite aparat i izvadite utikač iz zidne utičnice:
 - a. kad dovršite glačanje
 - b. kad čistite aparat
 - b. kad puniti ili praznite spremnik za vodu

- c. kad se namjeravate udaljiti od glačala, pa makar i na kratko
- Generator pare redovito čistite od kamenca prema uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo kućnoj uporabi.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete pravilno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Odlaganje

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.
- Kako bi se omogućilo recikliranje, plastični dijelovi korišteni u aparatu su šifrirani. Kartonska ambalaža je napravljena od 90% recikliranog materijala i može se reciklirati.

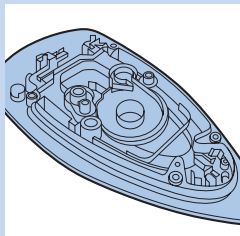


Uvod

Zahvaljujemo na kupnji ovog generatora pare tvrtke Philips.



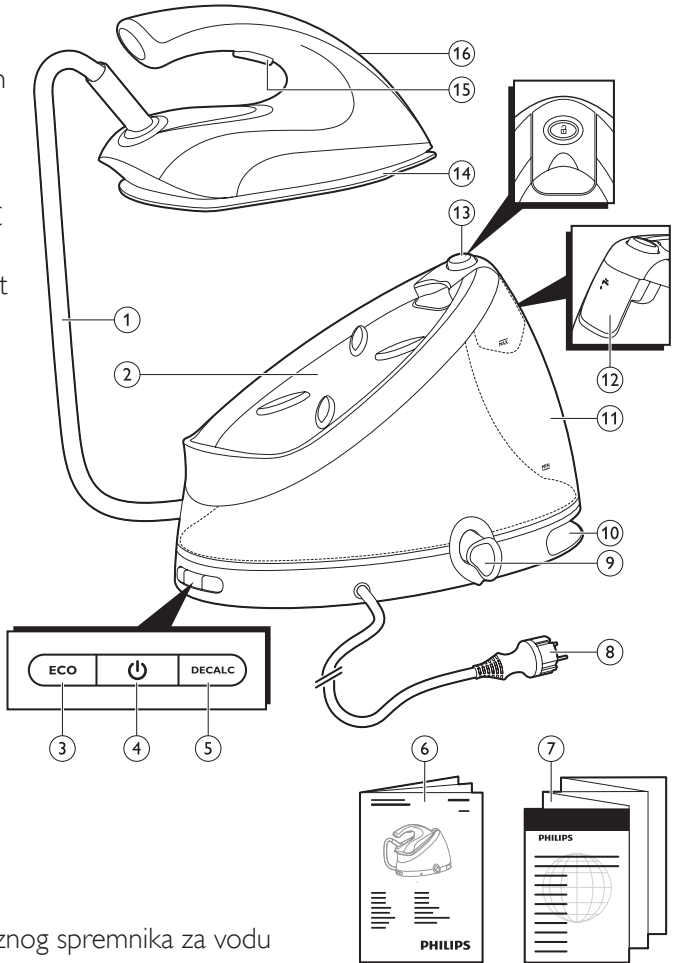
- Novo glačalo PerfectCare tvrtke Philips donosi vam inovaciju u načinu glačanja odjeće. Svi smo upoznati s komplikacijama kod tradicionalnih glačala: odabir odgovarajuće temperature za čvrste i osjetljive tkanine, čekanje dok se glačalo zagrije ili ohladi kako ne bismo oštetili odjeću prevrućim glačalom. Uz novo glačalo PerfectCare tvrtke Philips, ti su problemi stvar prošlosti.
- Princip uklanjanja nabora je prijenos topline na tkaninu. Prije se to obavljalo putem vrlo vruće površine za glačanje. Zatim je dodana para kako bi se pojačao prijenos topline, pa je na taj način glačanje znatno ubrzano. Naša istraživanja su potvrdila da se nabori najučinkovitije uklanjaju savršenom kombinacijom intenzivne pare i optimalne temperature površine za glačanje. Ključ učinkovitog uklanjanja nabora je para, a ne temperatura površine za glačanje. Temperatura površine za glačanje mora biti malo viša od temperature pare kako bi se uklonila vlaga. To je optimalna temperatura.



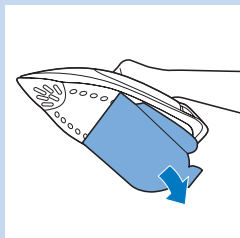
- U prošlosti bi velika količina pare na toj optimalnoj temperaturi uzrokovala curenje vode. Mi smo razvili i patentirali jedinstvenu ciklonsku komoru kako bismo dobili postojanu paru pod visokim tlakom koja prodire duboko u tkaninu i omogućuje brzo glačanje bez rizika od curenja vode.
- Glačanje je sada istinski jednostavno – nema prilagođavanja temperature, nema osmuđivanja, nema čekanja na zagrijavanje niti hlađenje. Glačanje je brže, bez obzira tko ga obavlja. Uz ovu OptimalTemp tehnologiju svaki se komad odjeće može učinkovito i sigurno glačati.
- Ovo glačalo ima odobrenje tvrtke The Woolmark Company Pty Ltd za glačanje proizvoda od 100% vune, pod uvjetom da se odjeća glača u skladu s uputama na etiketi i uputama proizvođača ovog glačala. R1101. U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hong Kongu i Indiji zaštitni znak Woolmark je certifikacijski znak.

Pregled proizvoda (Sl. 4)

- 1 Crijevo za dovod pare
- 2 Postolje za glačalo
- 3 Gumb ECO s indikatorom
- 4 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom napajanja
- 5 Indikator EASY DE-CALC
- 6 Korisnički priručnik
- 7 Međunarodni jamstveni list
- 8 Kabel za napajanje s utikačem
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 11 Spremnik za vodu s indikatorom razine vode
- 12 Poklopac lijevka za punjenje
- 13 Gumb za otpuštanje mehanizma za fiksiranje prilikom nošenja (samo određeni modeli)
- 14 Površina za glačanje
- 15 Gumb za paru / Dodatna količina pare
- 16 Indikator spremnosti za glačanje / Indikator praznog spremnika za vodu



Prije prvog korištenja



Ovaj generator pare namijenjen je glačanju i osvježavanju isključivo tkanina.

Uklonite svu ambalažu i naljepnice.

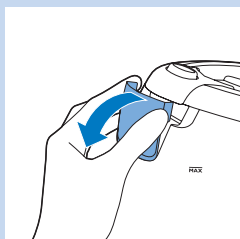
Prije uporabe generatora pare skinite zaštitni pokrov s površine za glačanje.

Generator pare obavezno stavljajte na stabilnu i vodoravnu površinu.

Prije svake uporabe napunite spremnik za vodu (pogledajte odjeljak "Punjenje spremnika za vodu" u poglavlju "Uporaba generatora pare").

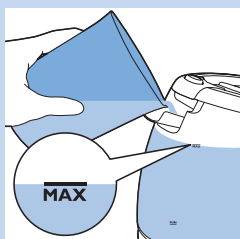
Uporaba generatora pare

Punjenje spremnika za vodu

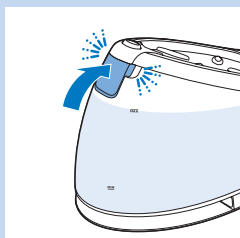


Spremnik za vodu napunite prije svake uporabe, kad razina vode u spremniku padne ispod minimalne razine ili kad indikator praznog spremnika za vodu brzo bljeska.

1 Otvorite poklopac lijevka za punjenje.



2 Napunite spremnik za vodu do oznake MAX.



3 Ispravno zatvorite poklopac lijevka za punjenje ("klik").

U spremnik za vodu ne smijete stavljati vruću vodu, parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neke druge kemikalije jer aparat nije za to dizajniran.

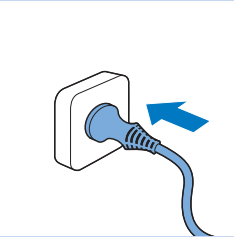
Napomena: Nemojte naginjati niti tresti spremnik za paru kad je spremnik za vodu pun jer bi u protivnom voda mogla iscuriti iz lijevka za punjenje.

Napomena: Spremnik za vodu nemojte puniti iznad oznake MAX kako ne bi došlo do prolijevanja vode. Ako prepunite spremnik za vodu, ispraznite ga tako da razina vode bude ispod oznake MAX.

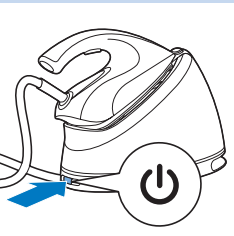
Savjet: Aparat je dizajniran za uporabu s vodom iz slavine. Ako živite u području s vrlo tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamenca. Prema tome, preporučuje se miješanje 50% destilirane vode s 50% vode iz slavine kako biste produžili vijek trajanja aparata. Nemojte koristiti isključivo destiliranu vodu, jer je ona blago kisela, pa može oštetiti aparat. Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva jer vaš aparat nije dizajniran za rad s tim kemikalijama.

Zagrijavanje

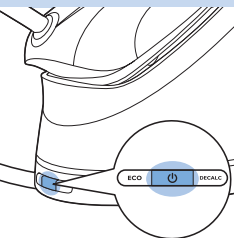
- 1 Umetnite mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu.

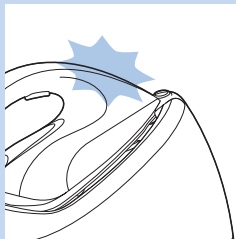


- 2 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili generator.

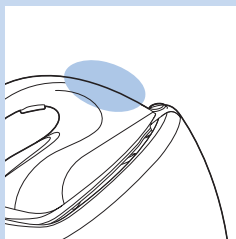


- ▶ Uključuje se plavi indikator napajanja.





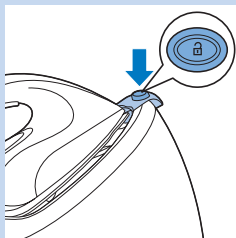
- ▶ Indikator spremnosti za glačanje počinje sporo bljeskati kako bi naznačio da se generator pare zagrijava.



- ▶ Kad je generator pare spreman za uporabu, indikator spremnosti za glačanje prestaje bljeskati i počinje postojano svijetliti.

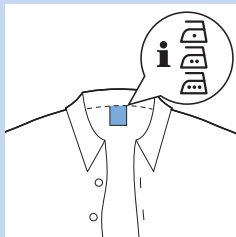
Napomena: Voda se ubrizgava u grijač unutar generatora pare zbog čega generator pare proizvodi zvuk pumpanja. To je normalno.

Mehanizam za fiksiranje prilikom nošenja (samo određeni modeli)



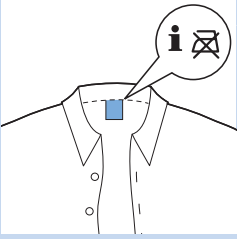
- 1 Pritisnite gumb za otpuštanje mehanizma za fiksiranje prilikom nošenja kako biste otpustili glačalo s platforme.

Postavka temperature i pare



Tehnologija OptimalTemp omogućuje vam glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodbe postavki temperature i pare.

Tkanine s ovim simbolom mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester; svila, vuna, viskoza, umjetna svila.



Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima.

Glačanje



1 Rasklopite dasku za glačanje i postavite je na odgovarajuću visinu.

2 Postavite odjevni predmet koji želite glačati na dasku za glačanje.



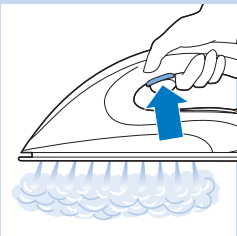
3 Kad indikator spremnosti za glačanje prestane bljeskati i počne svijetliti, možete početi glačati.

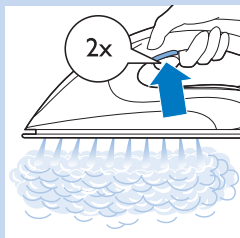
Postoje tri načina glačanja:

- 1 Glačanje bez pare
- 2 Glačanje s parom koristeći gumb za paru (pogledajte odjeljak "Gumb za paru" u nastavku).
- 3 Glačanje s parom koristeći funkciju za dodatnu količinu pare (pogledajte odjeljak "Funkcija za dodatnu količinu pare" u nastavku).

Gumb za paru

- Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste pokrenuli glačanje s parom.



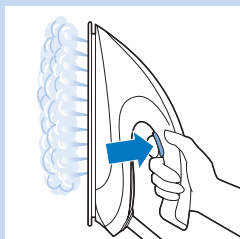


Funkcija za dodatnu količinu pare

- U jednoj sekundi dvaput brzo pritisnite i otpustite gumb za paru kako biste aktivirali funkciju za dodatnu količinu pare. U ovom načinu rada ispuštati jaki kontinuirani mlaz pare. Na taj način ne morate stalno pritiskati gumb za paru, pa je glačanje ugodnije.

Okomito glačanje s parom

Okomito glačajte s parom kako biste uklonili nabore na izvešenoj odjeći



- Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnete tkaninu površinom za glačanje.

Savjet: Jednom rukom povucite tkaninu kako biste je rastegli i poboljšali uklanjanje nabora.

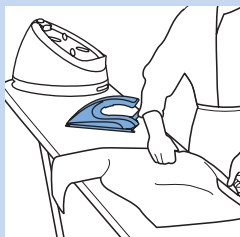
Glačalo ispušta vruću paru. Nikad nemojte pokušati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga netko nosi. Kako ne bi došlo do opekline, nemojte pariti u blizini svog ili tuđeg tijela.

Napomena: Voda se redovito ponovo ubrizgava u grijač unutar generatora pare zbog čega generator pare proizvodi zvuk pumpanja. To je normalno.

Odlaganje glačala tijekom glačanja



- Ako glačalo želite odložiti tijekom glačanja, odložite ga na postolje.



- Glačalo možete odložiti tako da je površina za glačanje na daski za glačanje. Ako glačalo odložite vodoravno, manje opterećujete ručni zglob. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTemp, vruća površina za glačanje neće oštetiti dasku za glačanje.

Način rada ECO (Ekološki)



Tijekom glačanja možete koristiti način rada ECO radi uštede energije, pri čemu ipak imate dovoljno pare za glačanje svih odjevnih predmeta.

Napomena: Za najbolje rezultate preporučujemo korištenje načina rada "OptimalTemp".

- 1** Pritisnite gumb ECO dok je aparat uključen. Uključuje se indikator na gumbu ECO.
- 2** Za vraćanje u način rada 'OptimalTemp' ponovo pritisnite gumb ECO.

Savjeti za glačanje

Izbjegavanje nabora tijekom sušenja

Krenite u borbu protiv nabora u početku postupka sušenja tako što ćete rublje pravilno raširiti nakon pranja i staviti odjeću na vješalice kako bi se prirodno osušila s manje nabora.

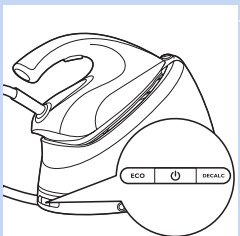
Najbolji način glačanja košulja

Počnite s dijelovima koji zahtijevaju više vremena, ovratnikom, manžetama i rukavima. Zatim glačajte velike površine sprijeda i straga kako biste izbjegli nabiranje većih površina dok glačate ovratnik i ostale male dijelove.

Ovratnik: Ovratnik počnite glačati s donje strane i to izvana (od šiljastog dijela) prema unutra. Okrenite ga i ponovite radnju. Presavijte okovratnik i pritisnite rub kako biste dobili oštrij završni izgled.

Gumbi: Glačajte donju stranu gumba kako bi glačanje bilo učinkovitije i brže.

Automatsko isključivanje (samo određeni modeli)



- Kako bi se uštedjela energija, generator pare će se automatski isključiti ako ga ne koristite 10 minuta.
- Kako biste ga ponovo pokrenuli pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Generator pare se ponovo počinje zagrijavati.

Čišćenje i održavanje



Pravilno održavanje aparata uključuje redovito čišćenje glačala i generatora pare.

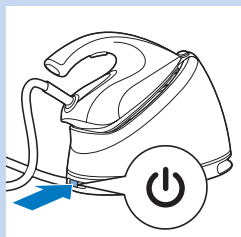
- 1 Aparat čistite vlažnom krpom.
- 2 Mrlje ćete lako i učinkovito ukloniti brisanjem vlažnom krpom kad se površina za glačanje zagrije.

Savjet: Površinu za glačanje morate redovito čistiti kao bi ona glatko klizila.

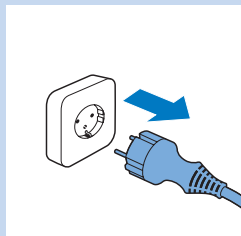
VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA

Iznimno je važno obaviti postupak uklanjanja kamenca čim indikator EASY DE-CALC počne bljeskati.

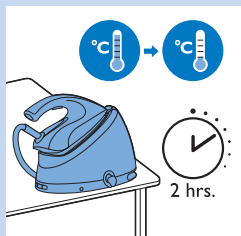
Indikator EASY DE-CALC početi će bljeskati nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja kako bi naznačio da treba ukloniti kamenac iz generatora pare. Prije ponovne uporabe generatora pare uklonite kamenac na sljedeći način.



- 1 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili **generator pare**.



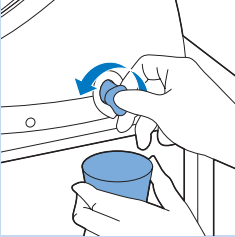
- 2 Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.



- 3 Ostavite generator pare da se hladi 2 sata.



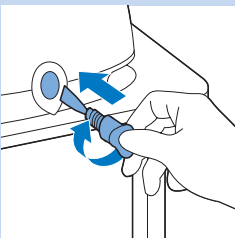
4 Postavite generator pare na rub stola.



5 Postavite šalicu ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu.



6 Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da se voda s česticama kamenca izlije u šalicu.



7 Kada voda prestane istjecati iz generatora pare, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste ga zategnuli.

Nikada nemojte uklanjati regulator EASY DE-CALC ako je generator pare vruć.

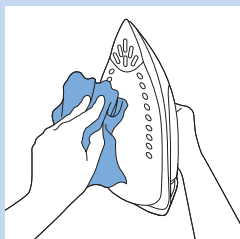
Nakon uklanjanja kamenca provjerite je li regulator EASY DE-CALC pravilno zategnut.

Savjet: Generator pare možete i odnijeti do sudopera i staviti ga tako da EASY DE-CALC bude okrenut prema sudoperu.

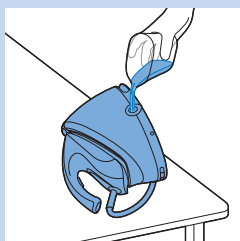
Napomena: Ovaj generator pare posebno je dizajniran za lako i učinkovito uklanjanje kamenca s vodom. Nije nužno tresti ili naginjati generator pare.

Uklanjanje kamenca s površine za glačanje

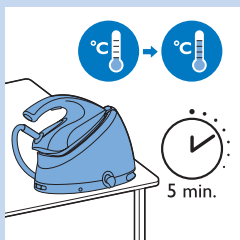
Ako kamenac ne uklanjate redovito iz generatora pare kad se uključi indikator EASY DE-CALC, u unutrašnjosti crijeva za dovod pare, glačala i površine za glačanje počinje se nakupljati kamenac. Zbog toga se na odjeći mogu pojaviti smeđe mrlje uzrokovane česticama kamenca. Kamenac možete ukloniti slijedeći upute u nastavku.



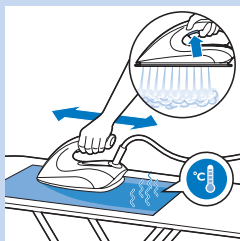
1 Očistite površinu za glačanje vlažnom krpom.



2 Nagnite generator pare i izvadite regulator EASY DE-CALC. Spremnik napunite s 500 ml destilirane vode i zategnite regulator EASY DE-CALC.



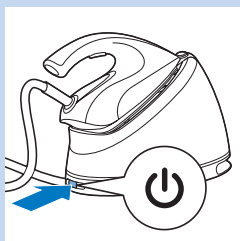
3 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili generator pare i pričekajte 5 minuta.



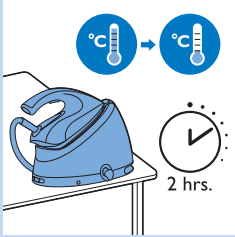
4 Pritisnite gumb za paru i držite ga dok 3 minute glačate komad debele tkanine pokretima naprijed-nazad.

Upozorenje: vruća, prljava voda izlazi is površine za glačanje.

5 Čišćenje je gotovo kad iz površine za glačanje prestane izlaziti voda ili kad počne izlaziti para.



6 Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili generator pare.



7 Ostavite da se generator pare hladi 2 sata.

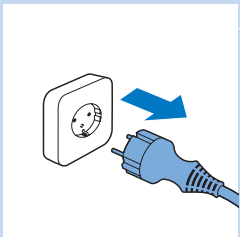


8 Izvadite regulator EASY DE-CALC i ispraznite vodu u šalicu.

Spremanje



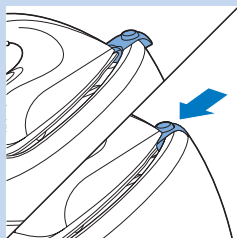
1 Isključite generator pare.



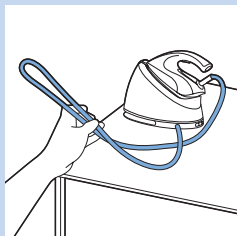
2 Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.



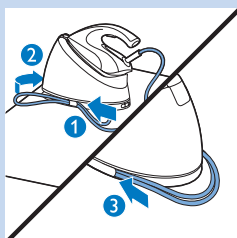
3 Izlijte vodu iz spremnika za vodu u sudoper.



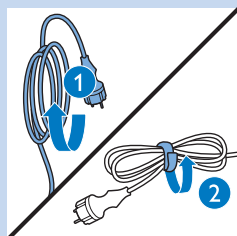
4 Samo neki modeli: glačalo fiksirajte na postolje za glačalo.



5 Složite crijevo za dovod pare.



6 Petlju crijeva za dovod pare provedite iza kukice za spremanje (1) i umetnite je u odjeljak za spremanje (2). Gurnite ostatak crijeva za dovod pare u odjeljak za spremanje (3).



7 Složite kabel za napajanje (1) i povežite ga trakom s čičkom (2).



8 Generator pare nosite u obje ruke tako da jednom rukom držite svaku stranu.



- 9** Samo određeni modeli: generator pare nosite tako što ćete jednom rukom držati ručku glačala, a drugom pridržavati dno.

To vrijedi samo za modele s mehanizmom za fiksiranje prilikom nošenja.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Prljava voda i prljavština ispadaju iz površine za glačanje ili je površina za glačanje prljava.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na površini za glačanje.	Površinu za glačanje očistite vlažnom tkaninom (pogledajte poglavlje "VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA", odjeljak "Uklanjanje kamena s površine za glačanje").
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se tijekom glačanja na odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Uzrok tome može biti kondenzacija vodene pare na navlaci za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se njezin pjenasti sloj istrošio. Možete i dodati još jedan sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili kondenzaciju daske za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
	Možda imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare generatora za paru.	Dodajte još jedan sloj od filca ispod navlake za dasku kako biste spriječili kondenzaciju na daski za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Iz površine za glačanje kapa voda.	Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. To uzrokuje kapanje vode iz površine za glačanje.	Mlaz pare usmjerite od tkanine na nekoliko sekundi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DE-CALC.	Regulator EASY DE-CALC nije dobro zategnut.	Isključite generator pare i pričekajte 2 sata kako bi se ohladio. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga navijte natrag na generator pare. Napomena: određena količina vode će isteći kad izvadite regulator.
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DE-CALC je istrošen.	Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips i nabavite novi regulator EASY DE-CALC.
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	U generatoru pare se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovito uklanjajte kamenac iz regulatora pare (pogledajte poglavlje "VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA").
	Površina glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	Perfect Care je siguran za sve odjevne predmete. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova ili nabora ili preko područja za glačanje stavite pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje na šavovima i naborima.
Generator pare ne stvara paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode (indikator praznog spremnika za vodu brzo bljeska).	Napunite spremnik za vodu (pogledajte odjeljak "Punjenje spremnika za vodu" u poglavlju "Uporaba generatora pare").
	Generator pare nije se zagrijao dovoljno za proizvodnju pare.	Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.
	Nemojte pritiskati gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i držite ga pritisnutim dok glačate s parom.
Generator pare nije uključen.	Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili generator pare.	
Generator pare se isključio.	Funkcija automatskog isključivanja automatski se aktivira kada se generator pare ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste ponovo uključili generator pare.
Generator pare stvara zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač. To je normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestaje, isključite generator pare i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Philips.

Tartalomjegyzék

Fontos!	97
Bevezetés	99
A termék rövid bemutatása	101
Teendők az első használat előtt	102
A gőzfejlesztő használata	102
A víztartály feltöltése	102
Felmelegítés	103
Vasalózár (csak bizonyos típusoknál)	104
A hőmérséklet és a gőz beállítása	104
Vasalás	105
A vasaló letétele vasalás közben	106
ECO (ÖKO) üzemmód	107
Vasalási tanácsok	107
Automatikus kikapcsolás mód (csak bizonyos típusoknál)	107
Tisztítás és karbantartás	108
FONTOS – VÍZKŐMENTESÍTÉS	108
A vasalótalp vízkőmentesítése	110
Tárolás	111
Hibaelhárítás	113

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- A vasalót és a gőzfejlesztőt soha ne merítse vízbe.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben, az ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Ha a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező,

vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.

- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A kikapcsolt vagy hűlő vasalót és a tápkábelt tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- Gyermekek a készülék tisztítását és a vízkömentesítést kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalphoz.
- Amennyiben a készülék melegezése közben az EASY DE-CALC gomb alól gőz szivárog vagy víz csöpög, kapcsolja ki a készüléket, és 2 órán át hagyja hűlni. Ezután helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot. Ha melegedéskor továbbra is távozik gőz, akkor kapcsolja ki a készüléket, és keressen fel egy hivatalos Philips márkaszervizt.
- Ne csavarja le az EASY DE-CALC gombot, ha a gőzfejlesztő még mindig meleg vagy nyomás alatt áll.
- A gőzfejlesztőn kizárólag a készülékkel együtt szállított EASY DE-CALC gombot használja.

Figyelmeztetés!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- A gőzfejlesztőt mindig stabil, egyenes és vízszintes felületen tárolja és használja.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel vagy az ellátó tömlő.
- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalótartó és a vasalótalp nagyon forró lehet, és érintéskor égési sérülést okozhat. Ha mozgatni akarja a gőzfejlesztőt, ne érjen a vasalótartóhoz.
- A vasalás befejeztével mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathól.
- Helyezze vissza a vasalót a vasalótartóra, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzathól:
 - a. a vasalás végeztével
 - b. a készülék tisztításakor

- c. a víztartály feltöltésekor vagy leürítésekor
- d. ha megszakítja a vasalást, akár rövid időre is
- Rendszeresen végezze el a gőzfejlesztő vízkömentesítését a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben található utasításoknak megfelelően.
- A készüléket kizárólag beltéri háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

A készülék kiselejtezése

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.
- Az újrafelhasználás érdekében a készülék műanyag részeit kóddal látták el. A karton csomagolás 90%-ban újrahasznosított anyagból készült és teljesen újrahasznosítható.

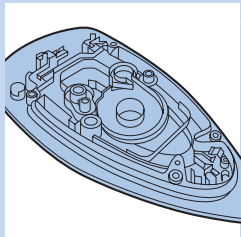


Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a Philips gőzfejlesztőt vásárolta meg.

- Az új Philips PerfectCare innovatív lehetőséget biztosít ruhái vasalásához. Mindannyiunk számára ismerős a fáradság, ami a hagyományos vasalókkal együtt jár: a megfelelő hőmérséklet kiválasztása az erős és a kényes textíliák számára, a várakozás, amíg a vasaló felmelegszik, illetve lehűl, hogy elkerüljük a ruhák túl forró vasaló okozta sérülésének kockázatát. Az új Philips PerfectCare vasalóval mindez már a múlté.
- A gyűrődések eltávolításának lényege, hogy hőt juttatunk a textíliára. Korábban ezt a nagyon forró vasalótalp oldotta meg. Később gőz segítségével javították a hő odajuttatását, ezáltal a vasalás sokkal gyorsabb lett. Kutatásunk igazolta, hogy a gyűrődések leghatékonyabb eltávolítását az intenzív gőzölés és az optimális vasalótalp-hőmérséklet kombinációja biztosítja. A gyűrődések hatékony eltávolításának kulcsa nem a vasalótalp hőmérséklete, hanem a gőz. A vasalótalp hőmérsékletének épp egy kicsivel kell magasabbnak lennie a gőz hőmérsékleténél, hogy eltávolítsa a nedvességet. Ez az optimális hőmérséklet.

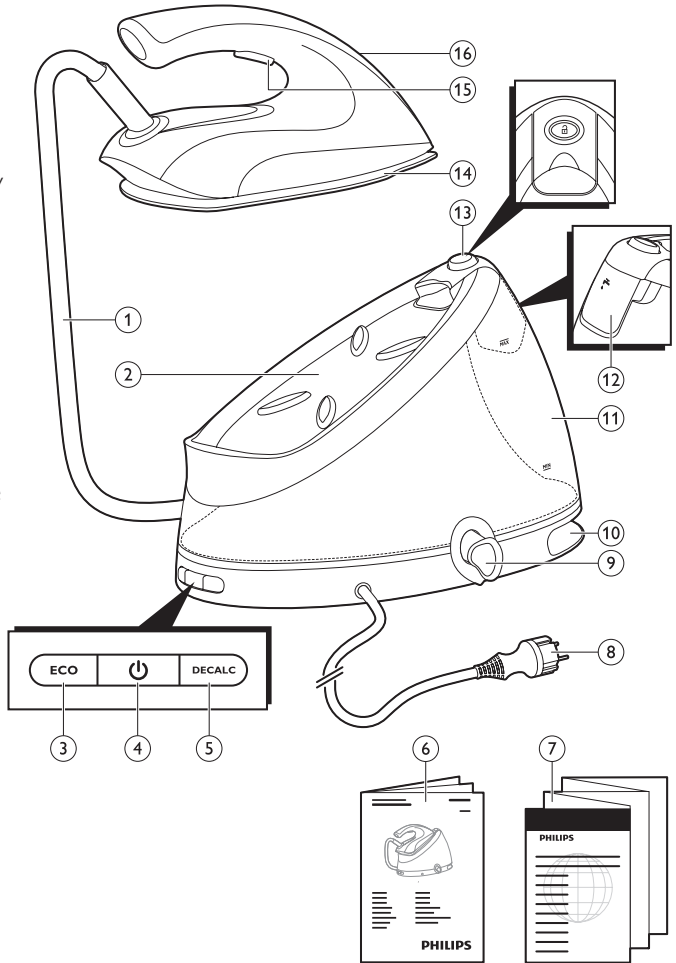




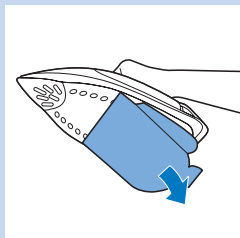
- Korábban a nagy mennyiségű gőz ezen az optimális hőmérsékleten vízszivárgást okozott volna. Kifejlesztettünk egy egyedülálló, szabadalmaztatott ciklonkamrát, amely magas nyomáson tartja a gőzt, így az mélyen behatol a textíliába, és ezáltal gyors vasalást biztosít, a vízszivárgás kockázata nélkül.
- A vasalás ezentúl igazán egyszerű lesz – nem kell külön beállítani a hőmérsékletet, nem teszi tönkre a ruhát, és nem kell várni, amíg felmelegszik vagy lehűl a vasaló. A végeredmény is gyorsabb, bárki végzi is a munkát. Az OptimalTemp technológiával minden egyes ruhadarab hatékonyan és biztonságosan vasalható.
- Ezt a vasalót a Woolmark Company Pty Ltd szövetség megfelelőnek találta a tiszta gyapjából készült ruhaneműk vasalására, amennyiben azt a ruhacímkén található utasítások, illetve a vasaló gyártójának előírásai szerint végzik el. R1101. A Woolmark védjegy egy minőségi védjegy az Egyesült Királyságban, Írországbán, Hongkongban és Indiában.

A termék rövid bemutatása

- 1 Gőzellátó tömlő
- 2 Vasalótartó
- 3 ECO gomb jelzőfényel
- 4 Be-/kikapcsológomb jelzőfényel
- 5 EASY DE-CALC jelzőfény
- 6 Felhasználói kézikönyv
- 7 Világszerte érvényes garancialevél
- 8 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 9 EASY DE-CALC gomb
- 10 Ellátótömlő-tároló rekesz
- 11 Víztartály vízszintjelzővel
- 12 Vízfeltöltő csatorna fedele
- 13 Vasalózár kioldó gomb (csak bizonyos típusoknál)
- 14 Vasalótalp
- 15 Gőzvezérlő/gőzlövet
- 16 Vasaló készletléti jelzőfénye/Üres víztartályt jelző fény



Teendők az első használat előtt



Ezt a gőzfejlesztőt kizárólag textíliák vasolásához és frissítéséhez tervezték.

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és a matricákat. A gőzfejlesztő használata előtt távolítsa el a védőburkolatot a vasólótalpról.

Mindig helyezze a gőzfejlesztőt stabil, vízszintes felületre.

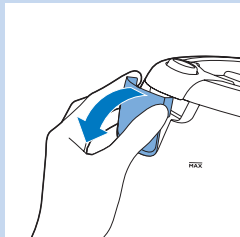
Minden használat előtt töltsen fel a víztartályt (lásd „A gőzfejlesztő használata” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét).

A gőzfejlesztő használata

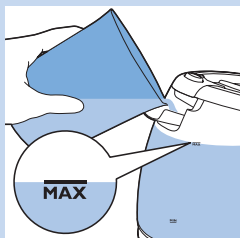
A víztartály feltöltése

Minden használat előtt töltsen fel a víztartályt, ha annak vízszintje a minimum szint alá csökken, vagy ha az üres víztartályt jelző fény gyorsan villog.

1 Nyissa fel a vízfeltöltő csatorna fedelét.

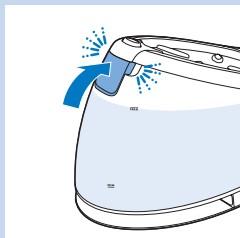


2 Töltsen meg csapvízzel a víztartályt a maximális szintjelzésig.



3 Kattanásig zárja le a vízfeltöltő csatorna fedelét.

Ne töltsön forró vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba, mert a készüléket nem ezekhez tervezték.

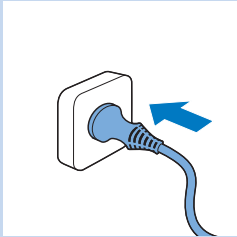


Megjegyzés: Tele víztartállyal ne döntse meg és ne rázza a gőztartályt, különben víz szivároghat ki a vízfeltöltő csatorna fedele alól.

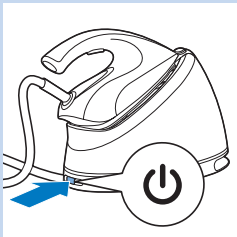
Megjegyzés: A kifröccsenés megelőzése érdekében ne töltse fel a víztartályt a MAX jelzés fölé. Ha túl sok vizet töltött a víztartályba, ürítse ki annyira, hogy a vízszint újra a MAX jelzés alá csökkenjen.

Tipp: A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Ha az Ön lakóhelyén nagyon kemény a víz, hamarabb rakódik le a vízkő. Ezért javasoljuk, hogy fele-fele arányban keverjen össze desztillált vizet és csapvizet, mert ezzel meghosszabbíthatja a készülék élettartamát. Ne használjon kizárólag desztillált vizet, mert az enyhén savas, és kárt tehet a készülékben. Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba, mert a készülék nem ezekkel a vegyi anyagokkal való használatra készült.

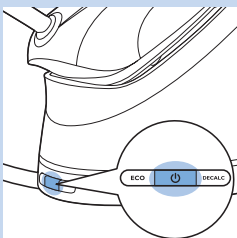
Felmelegítés



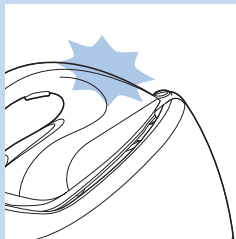
- 1 Csatlakoztassa a hálózati dugót földelt fali konnektorba.



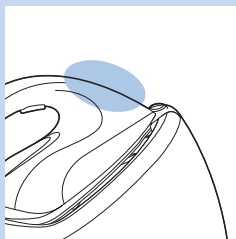
- 2 A be-/kikapcsológombbal kapcsolja be a gőzfejlesztőt.



- ▶ A kék működésjelző-fény világítani kezd.



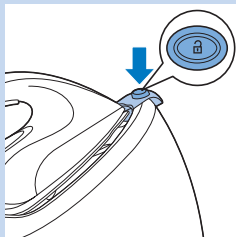
- ▶ A vasaló készenléti jelzőfénye lassan villogni kezd, jelezve ezzel, hogy a gőzfejlesztő melegszik.



- ▶ Amikor a gőzfejlesztő használatra kész, a vasaló készenléti jelzőfénye villogás helyett folyamatosan világít.

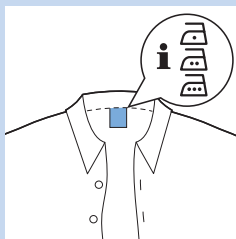
Megjegyzés: A készülék vizet szivattyúz a gőzfejlesztő vízmelegítőjébe, aminek hatására a gőzfejlesztő szivattyúzó hangot hallat. Ez a jelenség normális.

Vasalózár (csak bizonyos típusoknál)

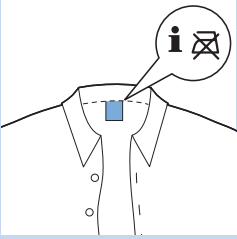


- 1 A vasalót a vasalótartóról a vasalózár kioldó gomb segítségével emelheti le.

A hőmérséklet és a gőz beállítása



Az OptimalTemp technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének vagy gőzfokozatának állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható textíliát. Ezzel a jellel ellátott anyagok vasalhatóak, például a vászon, a pamut, a poliészter, a selyem, a gyapjú, a viszkóz és a műselyem.



Ezzel a jellel ellátott textíliák nem vasalhatóak, mert szintetikus összetevőket (spandex, elasztán vagy spandex-keverék és polipropilén vagy más poliolefin) vagy nyomott mintát tartalmaznak.

Vasalás



1 Nyissa ki a vasalódeszkát, és állítsa be a magasságát.

2 Helyezze a vasalódeszkára azt a ruhadarabot, amelyet szeretne gőzzel vasalni.



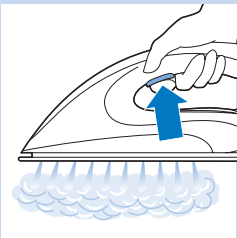
3 Akkor kezdheti a vasalást, amikor a vasoló készenléti jelzőfénye villogás helyett folyamatosan világít.

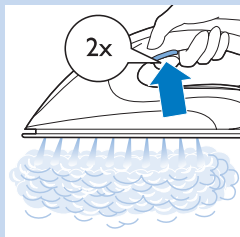
Háromféleképpen lehetséges a vasalás:

- 1 Vasalás gőz nélkül
- 2 Gőzölős vasalás a gőzvezérlő használatával (lásd a „Gőzvezérlő” c. részt lejjebb).
- 3 Gőzölős vasalás a gőzlövet funkcióval (lásd a „Gőzlövet funkció” c. részt lejjebb).

Gőzvezérlő

- A gőzölős vasaláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzaktiváló gombot.



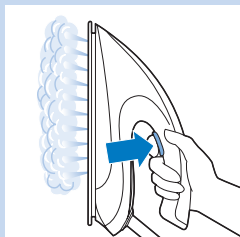


Gőzlövet funkció

- Gyorsan nyomja meg kétszer, és 1 másodpercen belül engedje el a gőzvezérlőt a gőzlövet funkció bekapcsolásához. Ebben az üzemmódban a rendszer folyamatosan erős gőzt bocsát ki. Ezáltal Önnek nem kell folyamatosan nyomnia a gőzvezérlőt, így a vasalás kellemesebb élményt jelent.

Függőleges gőzlős vasalás

Gőzlős vasalás függőleges helyzetben felfüggesztett textíliák gyűrődéseinek eltávolításához



- Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlőt, és finoman érintse a vasalótalpat a ruhához.

Tipp: A gyűrődések hatékonyabb eltávolítása érdekében egyik kezével húzza feszesre a ruhát.

A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából. Az égési sérülések megelőzése érdekében ne használja a gőzt a saját vagy bárki más teste közelében.

Megjegyzés: A készülék rendszeresen újra vizet szivattyúz a gőzfejlesztő vízmelegítőjébe, aminek hatására a gőzfejlesztő szivattyúzó hangot hallat. Ez a jelenség normális.

A vasaló letétele vasalás közben



- Ha vasalás közben leteszi a vasalót, helyezze azt a vasalótartóra.



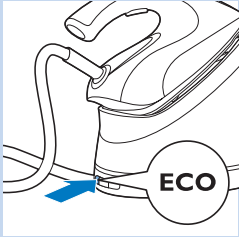
- A vasalót a vasalótalppal együtt leteheti a vasalódeszkára. Ha vízszintes helyzetben teszi le a vasalót, az kevésbé terheli a csuklóját. Az OptimalTemp technológiának köszönhetően a forró vasalótalp nem tesz kárt a vasalódeszkában.

ECO (ÖKO) üzemmód

Vasalás közben az ECO mód bekapcsolásával energiát takaríthat meg, és közben megfelelően gőzölheti és vasalhatja összes ruháját.

Megjegyzés: A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy használja az „OptimalTemp” módot.

- 1** A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg az ECO gombot. Az ECO gomb jelzőfénye világítani kezd.
- 2** Az „OptimalTemp” módba való visszatéréshez nyomja meg újra az ECO gombot.



Vasalási tanácsok

Gyűrődések minimalizálása szárítás közben

A gyűrődések eltávolítását a szárítás korai fázisában kezdje. Ehhez megfelelően terítse ki a frissen mosott ruhákat, és akassza vállfára őket, hogy természetes módon száradjanak, és így kevesebb legyen rajtuk a gyűrődés.

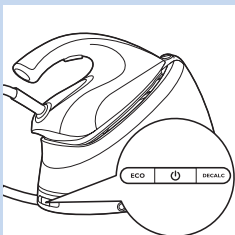
Bevált gyakorlat ingvasaláshoz

Kezdje az olyan időigényes részekkel, mint a gallér; a mandzsettagombok és az ingujjak. Ezután vasalja a nagyobb részeket, mint az ing eleje és hátulja, így megakadályozhatja, hogy a nagyobb részek meggyűrődjenek, miközben az időigényesebb részeket vasalja.

Gallér: gallér vasalásakor kezdje annak alsó részén, és kívülről (a hegyes vége felől) befelé haladjon. Fordítsa meg, és ismételje meg a folyamatot. Hajtsa le a gallért, és nyomja össze a szélét, hogy élesebb legyen.

Gombok: a hatékonyabb és gyorsabb vasalás érdekében vasalja a gombok hátoldalát.

Automatikus kikapcsolás mód (csak bizonyos típusoknál)



- Ha a gőzfejlesztőt 10 percig nem használják, az az energiatakarékosság jegyében automatikusan kikapcsol.
- A gőzfejlesztő újbóli bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsológombot. A gőzfejlesztő ismét melegedni kezd.

Tisztítás és karbantartás



A készülék megfelelő karbantartásához rendszeresen tisztítsa meg a vasalót és a gőzfejlesztőt.

- 1** A készüléket nedves ruhával tisztítsa.
- 2** A foltok könnyű és hatékony eltávolításához hagyja felmelegedni a vasalótalpat, és tegye a vasalót egy nedves ruhára.

Tipp: A könnyed siklás biztosításához rendszeresen tisztítsa meg a vasalótalpat.

FONTOS – VÍZKŐMENTESÍTÉS

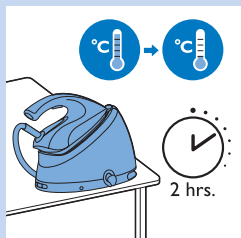
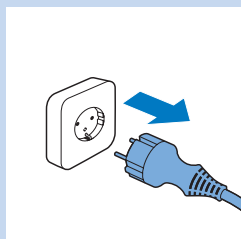
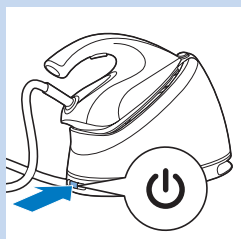
Nagyon fontos, hogy elvégezze a vízkőmentesítést, amint az EASY DE-CALC jelzőfény villogni kezd.

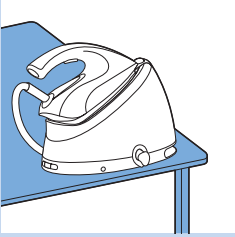
Az EASY DE-CALC jelzőfény körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után kezd villogni, jelezve, hogy a gőzfejlesztőt vízkőmentesíteni kell. A gőzfejlesztő újbóli használata előtt végezze el a készülék vízkőmentesítését az alábbiak szerint.

- 1** A be-/kikapcsológombbal kapcsolja ki a **gőzfejlesztőt**.

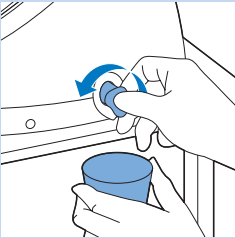
- 2** Húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.

- 3** Hagyja a gőzfejlesztőt lehűlni 2 órán át.





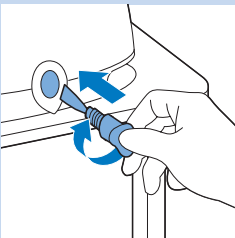
4 Helyezze a gőzfejlesztőt az asztal szélére.



5 Tartson egy edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és fordítsa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.



6 Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és folyassa ki a vizet és a vízkődarabokat az edénybe.



7 Amikor már nem távozik több víz a gőzfejlesztőből, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba elfordítva szorítsa meg azt.

Soha ne távolítsa el az EASY DE-CALC gombot, ha a gőzfejlesztő forró.

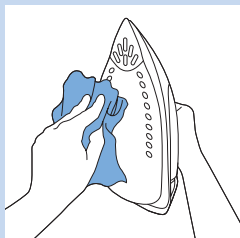
Vízkőmentesítés után ellenőrizze, hogy az EASY DE-CALC gomb megfelelően meg van-e szorítva.

Tipp: A gőzfejlesztőt a mosogatónál is elhelyezheti oly módon, hogy az EASY DE-CALC gomb a mosogató felé nézzen.

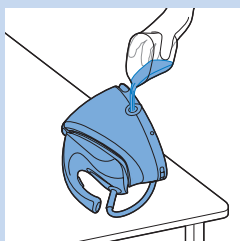
Megjegyzés: A gőzfejlesztő speciális tervezéséből adódóan a vízkő a vízzel tökéletesen távozik. Ehhez nincs szükség arra, hogy megrázza vagy megdöntse a gőzfejlesztőt.

A vasalótalp vízkőmentesítése

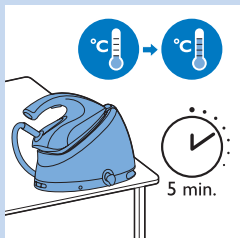
Ha nem végzi el rendszeresen a gőzfejlesztő vízkőmentesítését, amikor az EASY DE-CALC jelzőfény világítani kezd, vízkőlerakódás indul meg az ellátó tömlő, a vasaló és a vasalótalp belsejében. A vízkődarabok miatt ez barna foltokat eredményezhet a ruhákon. A vízkövet még eltávolíthatja, ha követi az alábbi utasításokat.



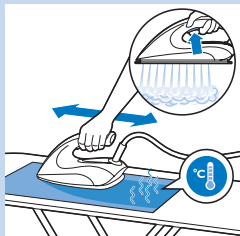
1 Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.



2 Döntse meg a gőzfejlesztőt, és távolítsa el az EASY DE-CALC gombot. Töltsön 500 ml desztillált vizet a víztartályba, és szorítsa meg az EASY DE-CALC gombot.



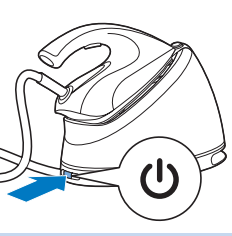
3 A gőzfejlesztő bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsológombot, és várjon 5 percet.



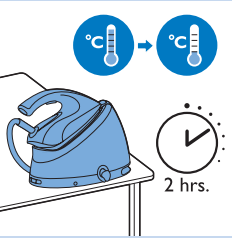
4 Nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és tartsa lenyomva, miközben a vasalót 3 percig előre-hátra mozgatva egy vastag ruhát vasal.

Figyelem: piszkos, forró víz folyik ki a vasalótalpból.

5 Addig folytassa a tisztítást, míg már nem folyik ki víz, vagy ha már gőz áramlik ki a vasalótalpból.



6 A be-/kikapcsológombbal kapcsolja ki a gőzfejlesztőt.

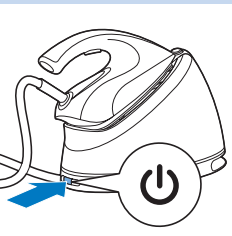


7 Hagyja a gőzfejlesztőt 2 órán át hűlni.

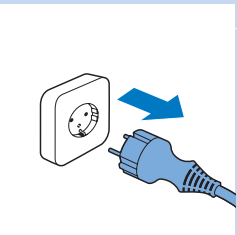


8 Távolítsa el az EASY DE-CALC gombot, és hagyja kifolyni a vizet egy edénybe.

Tárolás



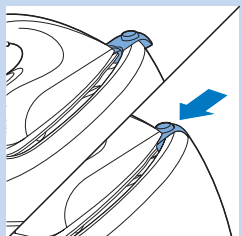
1 Kapcsolja ki a gőzfejlesztőt.



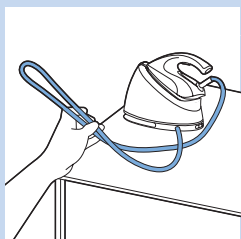
2 Húzza ki a dugaszt a fali aljzatból.



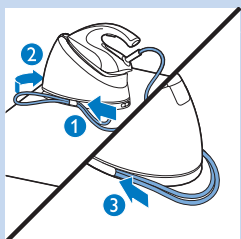
3 Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.



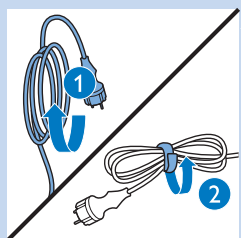
4 Csak bizonyos típusoknál: rögzítse a vasalót a vasalótartóra.



5 Hajtsa meg az ellátó tömlőt.



6 Csúsztassa az ellátó tömlő hurkát a tároló kampó (1) mögé, és illessze be a tárolórekeszbe (2). Tolja be az ellátó tömlő maradék részét a tárolórekeszbe (3).



7 Hajtsa össze a hálózati kábelt (1), és rögzítse a tépőzáras szalaggal (2).



8 A gőzfejlesztő hordozásához két kézzel tartsa azt mindkét oldalon.



9 Csak bizonyos típusoknál: a gőzfejlesztő hordozásához egyik kezével tartsa azt a vasaló fogantyújánál fogva, és a másik kezével támassza meg alulról.

Ez csak vasalózárral ellátott típusokra vonatkozik.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon a helyi Philips vevőszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalótalpból piszkos víz és szennyeződés távozik, vagy a vasalótalp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Tisztítsa meg a vasalótalpat egy nedves ruha segítségével (lásd a „FONTOS:VÍZ-KÖZMENTESÍTÉS” fejezet „A vasalótalp vízkömentesítése” szakaszát).
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a ruhán.	Ennek az lehet az oka, hogy a sokáig tartó vasalás során a gőz kicsapódik a vasalódeszka huzatára.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habszivacs anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Lehet, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amelyet nem úgy alakítottak ki, hogy megbirkózzon a gőzfejlesztő nagy gőzkibocsátásával.	Tegyen kiegészítő filc anyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótálpban.	Néhány másodpercig irányítsa a gőzáramlást el a ruhától.
Az EASY DE-CALC gomb alól gőz és/vagy víz távozik.	Az EASY DE-CALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a gőzfejlesztőt, és várjon 2 órát, hogy lehűljön. Csavarja ki az EASY DE-CALC gombot, majd csavarja vissza rendesen a gőzfejlesztőre. Megjegyzés: némi víz kifolyik, amikor eltávolítja a gombot.
	Az EASY DE-CALC gomb gumi tömítőgyűrűje kopott.	Ha új EASY DE-CALC gombra van szüksége, forduljon egy Philips szakszervizhez.
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a gőzfejlesztő belsejében.	Rendszeresen végezze el a gőzfejlesztő vízkőmentesítését (lásd a „FONTOS – VÍZKŐMENTESÍTÉS” c. fejezetet).
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A Perfect Care minden ruhán biztonságosan használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok nem maradnak a ruhán, mosással eltávolíthatók. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat, és ne helyezzen pamut anyagot ezekre a területekre. Így elkerülheti, hogy a varrásokon és hajtásokon ráncok keletkezzenek.
A gőzfejlesztő nem termel gőzt.	Nincs elég víz a víztartályban (az üres víztartályt jelző fény gyorsan villog).	Töltse fel a víztartályt (lásd „A gőzfejlesztő használata” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét).
	A gőzfejlesztő nem elég forró a gőztermeléshez.	Várjon, amíg a vasaló készenléti jelzőfénye folyamatosan nem világít.
	Nem nyomta meg a gőzvezérlő gombot.	Gőzölés közben tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A gőzfejlesztő nincs bekapcsolva.	Csatlakoztassa a csatlakozódugót a fali aljzatba, és a be-/kikapcsológombbal kapcsolja be a gőzfejlesztőt.
Bekapcsol a gőzfejlesztő.	Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan bekapcsol, ha a gőzfejlesztőt több mint 10 percig nem használják.	A be-/kikapcsológombbal kapcsolja be újra a gőzfejlesztőt.
A gőzfejlesztő pumpáló hangot ad ki.	A készülék vizet szivattyúz a vízmelegítőbe. Ez a jelenség normális.	Amennyiben a pumpáló hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a gőzfejlesztőt és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzattól. Keressen fel egy hivatalos Philips márkaszervizt.

Мазмұндар кестесі

Маңызды	116
Кіріспе	118
Өнімге жалпы шолу	120
Алғаш қолданар алдында	121
Бу генераторын пайдалану	121
Су ыдысын толтыру	121
Қыздыру	122
Тасымалдау бекітпесі (тек белгілі бір түрлерде)	123
Температура және бу параметрі	124
Үтіктеу	124
Үтіктеу кезінде үтікті қою	125
ECO (ЭКО) режимі	126
Үтіктеу бойынша кеңестер	126
Автоматты түрде өшу режимі (тек белгілі бір түрлерде)	127
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	127
МАҢЫЗДЫ - ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ	127
Үтік табанынан қақты түсіру	128
Сақтау	130
Ақаулықтарды жою	132

Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Үтікті немесе бу генераторын ешбір жағдайда суға батырмаңыз.

Абайлаңыз

- Құралды қоспас бұрын, техникалық сипаттар тақтайында көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы, бу жеткізу шлангісі немесе құрылғының өзі зақымданған, сондай-ақ жерге құлаған немесе суы тамшылап тұрған болса, оны қолданбаңыз.
- Қуат сымы немесе бу жеткізу шлангісі зақымданса, қауіпті жағдайдың алдын алу үшін, Philips компаниясына, Philips компаниясының қызмет көрсету орталығына немесе білікті мамандарға хабарласып ауыстырып алыңыз.

- Құрал розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Құралды қауіпсіз түрде пайдалану жөнінде нұсқау алған, біреудің қадағалауымен қауіпсіз пайдаланған жағдайда және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды 8 жасқа толған және одан үлкен балалар, сондай-ақ мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Қосылып тұрғанда немесе суып жатқанда, құрал мен қуат сымын жасы сегізге немесе сегізге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қою керек.
- Балаларға қадағалаусыз құралды тазалауға және қақтан тазалау жұмысын орындауға рұқсат етілмейді.
- Қуат сымын және бу жеткізу шлангісін үтіктің ыстық табанына тигізбеңіз.
- Құрал қызып жатқанда, EASY DE-CALC тұтқасының астынан бу немесе ыстық су тамшылары шықса, құралды өшіріп, 2 сағат бойы салқындатыңыз. Содан кейін EASY DE-CALC тұтқасын қайта салыңыз. Құрал қызғанда, бу әлі де шығатын болса, құралды өшіріп, Philips компаниясы рұқсат еткен қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бу генераторы әлі ыстық немесе қысым астында болса, EASY DE-CALC тұтқасын бу генераторынан шешпеңіз.
- Бу генераторына құралмен бірге берілген EASY DE-CALC тұтқасынан басқа қақпақты орнатпаңыз.

Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Бу генераторын орнықты, тегіс және көлденең жерге қойып пайдаланыңыз.
- Қуат сымы мен бу жеткізу шлангісінің зақымдалмағанын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Үтіктің түпқоймасы мен үтіктің түбі қатты қызады. Қолыңыз тиіп кетсе, күйіп қалуы мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, түпқойманы ұстамаңыз.

- Үтіктеуді аяқтағанда, құрылғыны өшіріңіз және ашаны розеткадан ажыратыңыз.
- Үтікті үтік түпқоймасына қойыңыз, құрылғыны өшіріңіз және ашаны розеткадан ажыратыңыз:
- ә. үтіктеуді аяқтағанда;
- а. құрылғыны тазалағанда;
- б. су ыдысын толтырғанда немесе босатқанда;
- в. аз уақытқа болса да үтікті қалдырғанда.
- «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес бу генераторын мерзімді түрде қақтан тазалап тұрыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электрмагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық стандарттарға сәйкес келеді.

Осы пайдаланушы нұсқаулығы бойынша дұрыс қолданылса, бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес, құрал пайдалану үшін қауіпсіз болып табылады.

Тастау

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды әдеттегі қоқыспен бірге тастамай, ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.
- Қайта өңдеуді мүмкін ету үшін осы құралға қолданылатын пластик бөлшектері кодталған. Картонды орама 90% қайта өңделген материалдан жасалған, сондықтан оны толығымен қайта өңдеуге болады.

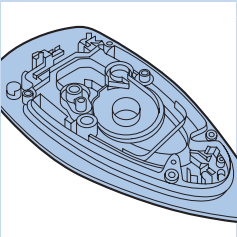


Кіріспе

Осы Philips бу генераторын сатып алғаныңызға рақмет.

- Жаңа Philips PerfectCare киімді үтіктеудің инновациялық жолын ұсынады. Кәдімгі үтіктермен болатын машақатты барлығымыз білеміз: қатты және жұмсақ мата үшін дұрыс температураны таңдау, үтіктің қызуын күту және киімді қатты қызған үтікпен зақымдап алмау үшін салқындату. Жаңа Philips PerfectCare құрылғысымен бұл әбігерлік өткендегінің қатарына қосылады.

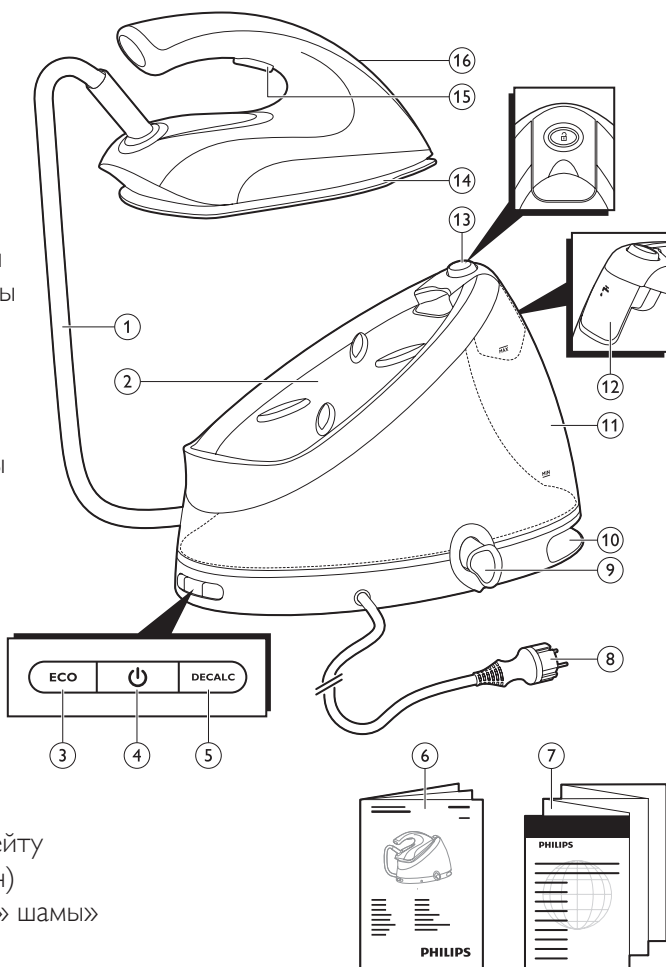




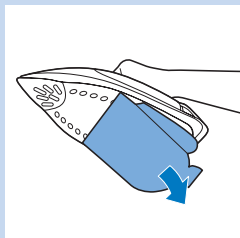
- Негізінен, бүктесінді кетіур қызуды матаға тасымалдау арқылы жасалады. Бұрынғы уақытта бұл өте ыстық тақтамен жасалатын. Содан кейін қызуды тасымалдауды жақсарту үшін бу қосылған. Біздің зерттеу бүктесіндерді тиімді кетірудің ең жақсы жолы — қарқынды бу мен оңтайлы тақта температурасының тамаша тіркесімі екенін анықтады. Бүктесіндерді тиімді кетірудің кілті — тақта температурасы емес, бу. Қандай да ылғалды кетіру үшін тақта температурасы бу температурасынан аз ғана жоғары болуы керек. Бұл оңтайлы температура.
- Бұрында осы оңтайлы температурадағы будың көп көлемі судың ағуына әкелетін. Біз су ағуынсыз тез үтіктеуге мүмкіндік беретін, матаға терең енетін жоғары қысымды сақтауға арналған бірегей, патенттелген циклондық камераны жасап шығардық.
- Үтіктеу өте оңай — температураны реттеу жоқ, күйдіріп алу жоқ, қызуды және салқындауды күтуге кететін уақыт жоқ. Үтіктеуді кім орындаса да, бұл тезірек. Осы OptimalTemp технологиясының көмегімен кез келген киімді тиімді және қауіпсіз үтіктеуге болады.
- The Woolmark Company Pty Ltd компаниясы бұл үтікті тек жүннен жасалған өнімдерді үтіктеуге қолдануды бекіткен. Тек киімді киім этикеткасындағы және осы үтік өндірушісінің нұсқауларына сай үтіктеу керек. R1101. Құрама Корольдік, Эйр, Гонконг және Үндістанда Woolmark сауда белгісі куәліктендіру белгісі болып табылады.

Өнімге жалпы шолу (Сурет 4)

- 1 Бу жеткізу шлангысы
- 2 Үтіктің түпқоймасы
- 3 Жарығы бар ECO түймесі
- 4 Тоққа қосылғандығын білдіретін жарығы бар қосу/өшіру түймесі
- 5 EASY DE-CALC жарығы
- 6 Пайдаланушы нұсқаулығы
- 7 Дүниежүзілік кепілдік парақшасы
- 8 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 9 EASY DE-CALC тұтқасы
- 10 Бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 11 Су деңгейін көрсететін су ыдысы
- 12 Толтыру воронкасының қақпағы
- 13 Тасымалдау құлпын ашу түймесі (тек белгілі бір түрлерде)
- 14 Үтіктің табаны
- 15 Бу шығарғыш/буды күшейту жарығы/«Iron ready» (Үтік дайын)
- 16 «Су ыдысы бос» шамы» жарығы/«Су ыдысы бос» шамы»



Алғаш қолданар алдында



Бұл бу генераторы тек маталарды үтіктеуге және жаңартуға арналған.

Бүкіл орама материалы мен жапсырмаларды алыңыз.

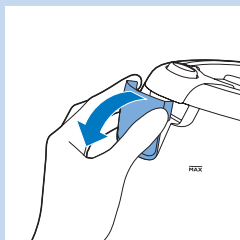
Бу генераторын пайдаланбай тұрып тақтадан қорғағыш қақпақты алыңыз.

Бу генераторын әрдайым тұрақты және көлденең жерге қойыңыз.

Әр пайдалану алдында су ыдысын толтырыңыз («Бу генераторын пайдалану» тарауы, «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).

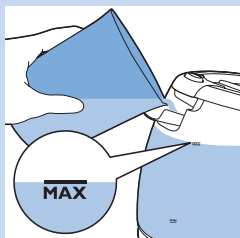
Бу генераторын пайдалану

Су ыдысын толтыру

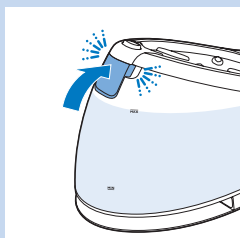


Әр пайдалану алдында, су ыдысындағы су деңгейі ең аз деңгейден төмен түсіп кетсе немесе су ыдысы бос жарығы тез жыпылықтаса, су ыдысын толтырыңыз.

1 Толтырма құбыр қақпағын ашыңыз.



2 Су ыдысын ағынды сумен MAX («Ең жоғары») көрсеткішіне дейін толтырыңыз.



3 Толтырма құбыр қақпағын дұрыстап жабыңыз («сырт» ете түседі).

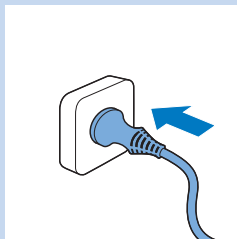
Су ыдысына ыстық суды, иіссуды, сірке суды, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеуге көмектесетін заттарды немесе басқа химиялық заттарды құймаңыз, өйткені бұл құрылғы бұған арналмаған.

Ескертпе: Су ыдысы толып тұрғанда оны қисайтпаңыз немесе шайқамаңыз, әйтпесе толтырма құбыр қақпағынан су төгіліп кетуі мүмкін.

Ескертпе Су ыдысын МАХ (ЕҢ ЖОҒАРЫ) көрсеткішінен асыра толтырмаңыз. Егер су ыдысын асыра толтырсаңыз, оны су деңгейі МАХ (ЕҢ ЖОҒАРЫ) көрсеткішінен төмен болғанша босатыңыз.

Кеңес Құрал тек ағын сумен пайдалануға арналған. Су қатты аймақта тұратын болсаңыз, жылдам қақ тұруы мүмкін. Сондықтан, құралдың қызмет мерзімін ұзарту үшін, 50% дистиллирленген суды және 50% ағын суды араластыру ұсынылады. Тек дистиллирленген суды пайдаланбаңыз, себебі ол аздап қышқыл және құралды зақымдауы мүмкін. Су ыдысына иіс су, сірке су, крахмал, қақ кетіргіш заттар, үтіктеуді жеңілдететін заттар немесе басқа химиялық заттар құймаңыз, себебі құралыңыз бұл химиялық заттармен жұмыс істеуге арналмаған.

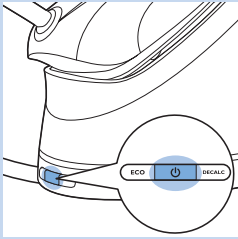
Қыздыру



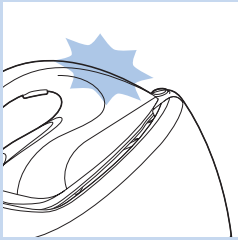
- 1** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.



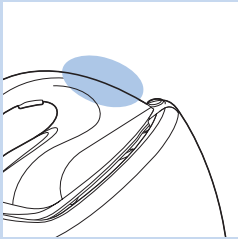
- 2** Бу генераторын қосу үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз.



- ▶ Көгілдір қуатқа қосулы дегенді білдіретін жарық жанады.



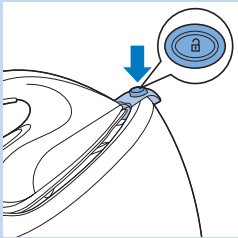
- ▶ «Үтік дайын» шамы жайлап жыпылықтап, бу генераторының қызып жатқанын білдіреді.



- ▶ Бу генераторы пайдалануға дайын болғанда, «Үтік дайын» шамы жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанады.

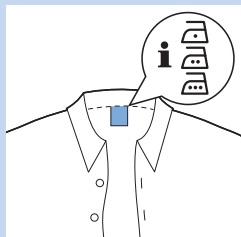
Ескертпе Бу генераторының ішіндегі бойлерге су сорылып апарылады, бұл бу генераторының сору дыбысын шығаруына себеп болады. Бұл қалыпты жағдай болып табылады.

Тасымалдау бекітпесі (тек белгілі бір түрлерде)

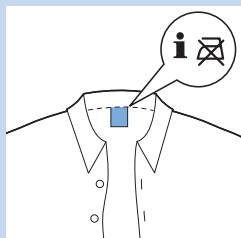


- Тасымалдау бекітпесін босату түймесін басып, үтікті түпқоймасынан шығарып алыңыз.

Температура және бу параметрі



OptimaTemp технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасын немесе бу параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді. Мына белгілері бар маталарды (мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза, жасанды жібек) үтіктеуге болады.



Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар. Сондай-ақ, басылған суреті бар маталарды да үтіктеуге болмайды.

Үтіктеу



1 Үтіктеу тақтасын жазып, оны тиісті биіктікке орнатыңыз.

2 Бұмен үтіктеу қажет киімді үтіктеу тақтасына қойыңыз.



3 «Үтік дайын» шамы жыпылықтауын тоқтатып, тұрақты жанғанда үтіктеуді бастауыңызға болады.

Үтіктеудің үш жолы бар:

- 1 Бусыз үтіктеу.
- 2 Бу шығару түймесін пайдалану арқылы бұмен үтіктеу (Төмендегі «Бу шығару түймесі» бөлімін қараңыз).
- 3 Бұды күшейту функциясын пайдалану арқылы бұмен үтіктеу (Төмендегі «Бұды күшейту функциясы» бөлімін қараңыз).

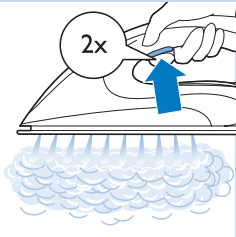
Бу шығару түймесі

- Бумен үтіктей бастау үшін, бу шығарғышын басыңыз.



Буды күшейту функциясы

- Буды күшейту функциясын қосу үшін бу шығару түймесін екі рет жылдам басып, 1 секунд ішінде босатыңыз. Осы режимде жүйе бойы жоғары үздіксіз бу шығысын жеткізеді. Бұл үтіктеу тәжірибесін жақсартатын бу шығару түймесін үздіксіз басуды қажетсіз етеді.



Бумен тігінен үтіктеу

Тік позициядағы бу үтігі ілінген киімдердегі қыртыстарды кетіруге арналған.

- Үтікті тік позицияда ұстап, бу шығару түймесін басыңыз және киімге үтіктің табанын жайлап тигізіңіз.

Кеңес Қыртысты тиімді түрде кетіру үшін бір қолыңызбен киімді тартыңыз.

Үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреу киім тұрғанда оның қыртысын кетіруге әрекет етпеңіз. Күюді болдырмау үшін өзіңіздің не біреудің денесіне жақын буды қолданбаңыз.

Ескертпе Кезеңді түрде бу генераторының ішіндегі бойлерге су сорылып апарылады, бұл бу генераторының сору дыбысын шығаруына себеп болады. Бұл қалыпты жағдай болып табылады.

Үтіктеу кезінде үтікті қою

- Үтіктеу кезінде үтікті қойғанда, оны үтік платформасына қойыңыз.





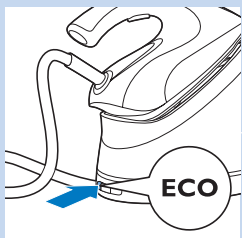
- Сондай-ақ, үтікті оның табанымен үтіктеу тақтасына қоюға болады. Үтікті көлденеңінен қойсаңыз, ол білекке аз күш түсіреді. OptimalTemp технологиясының арқасында ыстық үтік табаны үтіктеу тақтасын зақымдамайды.

ECO (ЭКО) режимі

Үтіктеу кезінде энергияны үнемдей отырып, барлық киімдерді үтіктеуге жететін буды шығару үшін ECO режимін пайдалана аласыз.

Ескертпе Жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін «OptimalTemp» режимін пайдалануға кеңес береміз.

- 1 Құрал қосылғанда ECO түймесін басыңыз. ECO түймесінің шамы жанады.
- 2 «OptimalTemp» режиміне қайта өтіп, ECO түймесін қайтадан басыңыз.



Үтіктеу бойынша кеңестер

Кептіру кезінде қыртысты азайту

Киімді жуғаннан кейін кірді жаю және аз қыртыспен табиғи түрде кептіру үшін ілгіштерге ілу арқылы кептіру процесінде қыртыстарды кетіруге кірісіңіз.

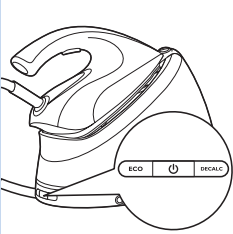
Жейде үтіктеудің ең жақсы әдісі

Жағасы, білегі және жеңдері сияқты уақыт көп кететін бөліктерінен бастаңыз. Одан кейін, уақыт көп кететін бөліктерін үтіктеу кезінде үлкенірек бөліктердің қыртысталуын болдырмау үшін алды және арқасы сияқты үлкен бөліктерін үтіктеңіз.

Жаға: жағаны үтіктегенде, оның астыңғы жағынан бастап, сыртқы жағынан (істік ұш) ішке қарай үтіктеңіз. Аударып, қайталаңыз. Жағаны бүктеп, қатты болу үшін шетін басыңыз.

Түймелер: тиімді және жылдам үтіктеу үшін түймелердің артқы жағынан үтіктеңіз.

Автоматты түрде өшу режимі (тек белгілі бір түрлерде)



- Энергияны үнемдеу үшін, бу генераторы 10 минут қолданылмай тұрса, автоматты түрде өшіп қалады.
- Бу генераторын қайта қосу үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз. Бу генераторы қайта қыза бастайды.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету



Құралды дұрыс сақтау үшін, үтік пен бу генераторын кезеңді түрде тазалаңыз.

- 1 Құралды дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- 2 Дақтарды оңай және тиімді түрде кетіру үшін, үтіктің табанын қыздырып, ылғал шүберекке ысқылаңыз.

Кеңес Тегіс сырғуды қамтамасыз ету үшін үтіктің табанын кезеңгі түрде тазалаңыз.

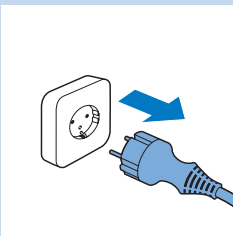
МАҢЫЗДЫ - ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ

EASY DE-CALC шамы жыпылықтай бастағаннан қақтан тазалау процедурасын орындау өте маңызды болып табылады.

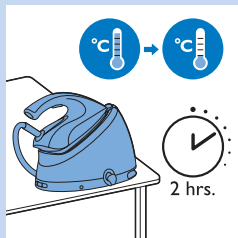
EASY DE-CALC шамы шамамен бір айдан кейін немесе 10 үтіктеу сеансынан кейін бу генераторының қақтан тазалануы керектігін көрсету үшін жыпылықтайды. Бу генераторын қайта пайдаланбастан бұрын, келесі қақтан тазалау процедурасын орындаңыз.



- 1 **Бу генераторын** өшіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз.



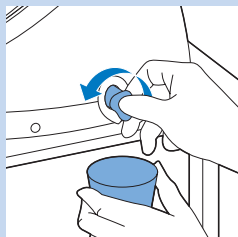
- 2 Шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз.



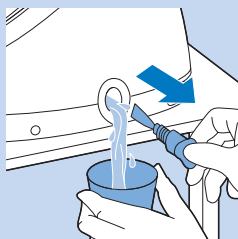
3 Бу генераторының 2 сағат салқындауына мүмкіндік беріңіз.



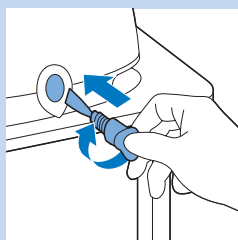
4 Бу генераторын үстел жиегінде орналастырыңыз.



5 EASY DE-CALC тұтқасының астында тостағанды ұстап, тұтқаны сағат тіліне кері бұрыңыз.



6 EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз.



7 Бу генераторынан судың ағуы тоқтағанда, EASY DE-SCALE тұтқасын қайта салып, сағат тілімен бұрап бекітіңіз.

Бу генераторы ыстық болғанда, EASY DE-CALC тұтқасын шешпеңіз.

Қақты түсіргеннен кейін EASY DE-CALC тұтқасы дұрыстап бекемделгенін тексеріңіз.

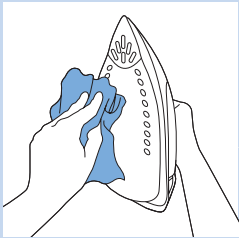
Кеңес Сондай-ақ, бу генераторын шұңғылшаға да апаруға болады. EASY DE-CALC тұтқасы шұңғылшаға қаратылуы тиіс.

Ескертпе Осы бу генераторы қақты сумен бірге оңай әрі тиімді түрде шығару үшін арнайы жасалған. Бу генераторын шайқаудың немесе еңкейтудің керегі жоқ.

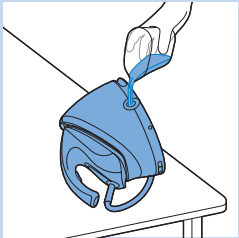
Үтік табанынан қақты түсіру

EASY DE-CALC жарығы ON (Қосулы) күйіне келгенде, бу генераторындағы қақты тұрақты түрде түсірмесеңіз, шланг ішінде, үтікте және табанда қақ жинала бастайды. Қақ бөлшектеріне байланысты киімдерде қоңыр дақтар пайда болуы мүмкін. Қақты әлі де төмендегі нұсқауларды орындау арқылы кетіруге болады.

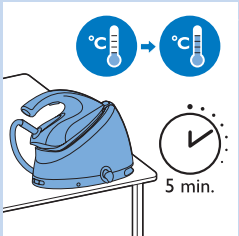
1 Үтіктің табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



2 Бу генераторын қисайтып, EASY DE-CALC тұтқасын алыңыз. Бу ыдысын 500 мл дистильденген сумен толтырып, EASY DE-CALC тұтқасын бекемдеңіз.



3 Бу генераторындағы қосу/өшіру түймесін басып, 5 минут бойы күтіңіз.



4 Бу шығарғышты басып, қалың мата бөлігін алға және артқа қозғалып, 3 минут бойы үтіктегенде басып тұрыңыз.

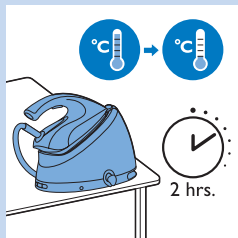


Үтіктің табанынан ыстық, лас су ағып тұр.

5 Тақтадан су шықпағанда немесе тақтадан бу шыға бастағанда тазалауды тоқтатуға болады.



6 Бу генераторын өшіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз.

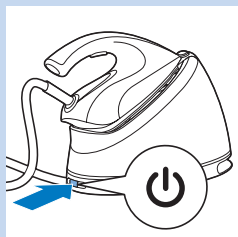


7 Бу генераторының 2 сағат салқындауына мүмкіндік беріңіз.

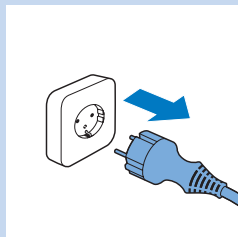


8 EASY DE-CALC тұтқасын алып, суды тостағанға ағызыңыз.

Сақтау



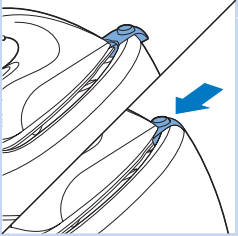
1 Бу генераторын өшіріңіз.



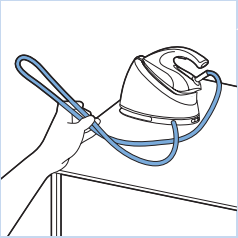
2 Шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз.



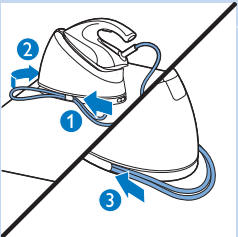
3 Бу ыдысындағы суды шұңғылшаға төгіңіз.



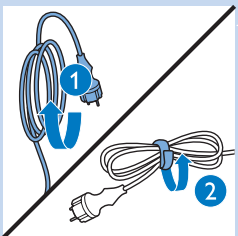
4 Тек белгілі бір түрлерде: үтікті үтік платформасына құлыптаңыз.



5 Шлангты бүгіңіз.



6 Шлангтың ілмегін сақтау ілгегінің (1) артынан өткізіп, сақтау бөліміне (2) кіргізіңіз. Шлангтың қалған бөлігін сақтау бөліміне (3) кіргізіңіз



7 Қуат сымын (1) бүгіп, Velcro таспамен (2) бекітіңіз.



8 Бу генераторын екі жағында екі қолмен ұстап тасымалдаңыз.



9 Тек белгілі бір түрлерде: бу генераторын үтіктің тұтқасынан бір қолмен ұстап, екінші қолмен төменгі жағынан ұстап тасымалдаңыз.

Бұл тек тасымалдау құлпы бар түрлерге қатысты.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралды қолданғанда жиі кездесетін қиындықтар сипатталған. Мәселе төменде берілген ақпарат көмегімен шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Үтіктің табанынан лас су мен қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	Бу шығару тесіктерінде және/немесе үтіктің табанында су құрамындағы қоспалар мен химикаттар жиналған болуы мүмкін.	Табанды дымқыл шүберекпен тазалаңыз («МАҢЫЗДЫ - ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ» тарауындағы «Үтік табанан қақты түсіру» бөлімін қараңыз).
Үтіктеу кезінде үтік үстелінің қабы дымқыл болады немесе киімде су іздері болады.	Бұл ұзақ үтіктеу жұмысынан кейін үтік үстелінің қабында бу жиналуынан туындайды.	Пенопласт тозған болса, үтіктеу тақтасының қаптамасын ауыстырыңыз. Үтіктеу тақтасының сулануын болдырмау үшін тақта қаптамасының астына киізден жасалған қосымша төсем салуға болады. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
	<p>Үтіктеу тақтасының қаптамасы бу генераторының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған болуы мүмкін.</p>	<p>Үтіктеу тақтасында конденсацияны болдырмау үшін үтіктеу тақтасының қаптамасының астына қосымша киізден жасалған төсемді салыңыз. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.</p>
<p>Үтіктің табанынан су тамшылап тұр.</p>	<p>Шлангідегі бу суып қалып, суға айналған, сондықтан үтіктің табанынан су тамшылап тұр.</p>	<p>Бірнеше секундқа бу ағынын киімнен басқа жаққа бағыттаңыз.</p>
<p>Бу және/ немесе су EASY DE-CALC тұтқасынан шығып тұр.</p>	<p>EASY DE-CALC тұтқасы дұрыс бекітілмеген.</p>	<p>Бу генераторын өшіріп, 2 сағат бойы салқындатыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын бұрап алып, бу генераторына қайтадан дұрыстап бұрап бекітіңіз. Ескерту: тұтқаны алғанда біраз су шығады.</p>
	<p>EASY DE-CALC тұтқасының резеңке төсеме сақинасы тозған.</p>	<p>Жаңа EASY DE-CALC тұтқасын алу үшін рұқсат етілген Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</p>
	<p>Бу генераторында тым көп қақ және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.</p>	<p>Бу генераторындағы қақты тұрақты түрде түсіріп отырыңыз («МАҢЫЗДЫ-ҚАҚТЫ ТҮСІРУ» тарауын қараңыз).</p>
<p>Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.</p>	<p>Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.</p>	<p>Perfect Care үтігін кез келген киімге қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр із немесе белгі тұрақты қалмайды, олар киімді жуғанда кетеді. Қатты бумен немесе бүктеп үтіктемеңіз не болмаса будан және бүктеуден болатын белгілердің алдын алу үшін үтіктелетін аймаққа мақта мата қоюға болады.</p>
<p>Бу генераторы бу шығармайды.</p>	<p>Су ыдысындағы су жеткіліксіз («су ыдысы бос» шамы тез жыпылықтап тұр).</p>	<p>Су ыдысын толтырыңыз («Бу генераторын пайдалану» тарауы, «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).</p>

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
	Бу генераторы бу шығару үшін жетерліктей ыстық емес.	«Үтік дайын» жарығының тұрақты жануын күтіңіз.
	Бу шығару түймесін баспағансыз.	Бумен үтіктеген кезде, бу шығарғышын басып тұрыңыз.
	Бу генераторы тоққа қосылмаған болар.	Штепсельдік ұшты розеткаға жалғаңыз да, қосу/өшіру түймесін басып бу генераторын қосыңыз.
Бу генераторы өшіп қалған.	Бу генераторы 10 минут бойы іссіз тұрғанда, автоматты өшіру функциясы автоматты түрде қосылады.	Бу генераторын қайта қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Бу генераторы сорғылау дыбысын шығарады.	Қайнатқышқа су тартылуы қалыпты.	Сорғылау дыбысы тоқтамаса, бу генераторын өшіріп, штепсельдік ұшты розеткадан ажыратыңыз. Өкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Satura rādītājs

Svarīgi!	135
Ievads	137
Produkta pārskats	139
Pirms pirmās lietošanas reizes	140
Tvaika ģenerators lietošana	140
Ūdens tvertnes piepildīšana	140
Uzsilšana	141
Pārnēsāšanas aizslēgs (tikai atsevišķiem modeļiem)	142
Temperatūras un tvaika režīma izvēle	142
Gludināšana	143
Gludekļa nolikšana gludināšanas laikā	144
ECO (Ekoloģisks) režīms	145
Gludināšanas padomi	145
Automātiskās izslēgšanas režīms (tikai atsevišķiem modeļiem)	145
Tīrīšana un kopšana	146
SVARĪGI - ATKAĻĶOŠANA	146
Gludekļa gludināšanas virsmas atkaļķošana	148
Uzglabāšana	149
Traucējummeklēšana	151

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad nelieciet gludekli vai tvaika ģeneratoru ūdenī.

Brīdinājums!

- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai, tvaika padeves vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Lai izvairītos no briesmām, bojāta elektrības vada vai tvaika padeves vada nomaiņu drīkst veikt tikai Philips, pilnvarots Philips servisa centrs vai līdzīgi kvalificēts personāls.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.

- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasnieguši astoņu gadu vecumu, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu vai tiek uzraudzītas, lai nodrošinātu drošu lietošanu, un ja tās ir informētas par saistītajiem riskiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tiek dzesēta, gludekli un elektrības vadu glabājiet vietā, kas nav pieejama bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem.
- Bērniem ir atļauts tīrīt ierīci un veikt Calc-Clean procedūru, tikai atrodoties uzraudzībā.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves vadam saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Ja tvaiks vai karstā ūdens pilieni izdalās zem EASY DE-CALC pogas ierīces uzsilšanas laikā, izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 2 stundas. Pēc tam atkārtoti ievietojiet EASY DE-CALC pogu. Ja tvaiks turpina izdalīties, ierīcei uzsilstot, izslēdziet to un sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.
- Nenoņemiet vieglas atkalīkšņas (EASY DE-CALC) pogu no tvaika ģeneratora, kamēr tvaika ģenerators joprojām ir karsts vai tajā vēl ir spiediens.
- Nelietojiet tvaika ģeneratoram nekādu citu vāciņu, kā tikai ierīces komplektā iekļauto EASY DE-CALC pogu.

Ievērojamai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet tvaika ģeneratoru uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam un tvaika padeves vadam nav kādi bojājumi.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu, pirms ievietojat kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Gludekļa platforma un gludināšanas virsma var kļūt ļoti karstas, un pieskaršanās tām var izsaukt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika ģeneratoru, nepieskarieties gludekļa platformai.
- Pēc gludināšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

- Uzlieciet gludekli atpakaļ uz gludekļa platformas, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas:
- a. kad esat pabeidzis gludināt
- b. ierīces tīrīšanas laikā
- b. uzpildot vai iztukšojot ūdens tvertni
- c. atstājot gludekli bez uzraudzības, arī uz neilgu laiku
- Regulāri atkaļķojiet tvaika ģeneratoru saskaņā ar nodaļā „Tīrīšana un apkope” sniegtajiem norādījumiem.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai iekštelpās.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EML). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Utilizēšana

- Pēc ierīces darbmūža beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt vidi.
- Lai materiālus varētu izmantot atkārtoti, ierīces plastmasas detaļas ir apzīmētas ar kodu. Kartona iesaiņojums ir izgatavots no 90% atkārtoti pārstrādāta materiāla, un to iespējams pilnībā pārstrādāt.

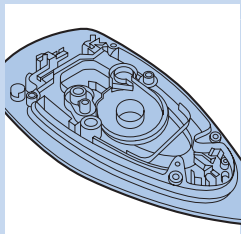


Ievads

Pateicamies par šī Philips tvaika ģeneratora iegādi.

- Jaunais Philips PerfectCare nodrošina novatorisku paņēmieni apģērba gludināšanai. Visiem zināmas problēmas ar parastajiem gludekļiem: pareizās temperatūras izvēle stingriem un trausliem audumiem, gaidīšanas laiks līdz gludekļa uzsīšanai un atdzišanai, lai novērstu apģērba sabojāšanu ar pārāk karstu gludekli. Jaunais Philips PerfectCare padara šīs problēmas par pagātni.
- Pamatā kroku likvidēšana tiek veikta, pārnesot siltumu uz audumu. Pagātnē tas tika paveikts ar ļoti karstu gludināšanas virsmu. Pēc tam tika pievienots tvaiks, lai uzlabotu karstuma pārnesi. Mūsu pētījumi apstiprināja, ka vislabākais veids kroku likvidēšanai ir perfekta intensīva tvaika un optimālas gludināšanas virsmas temperatūra.



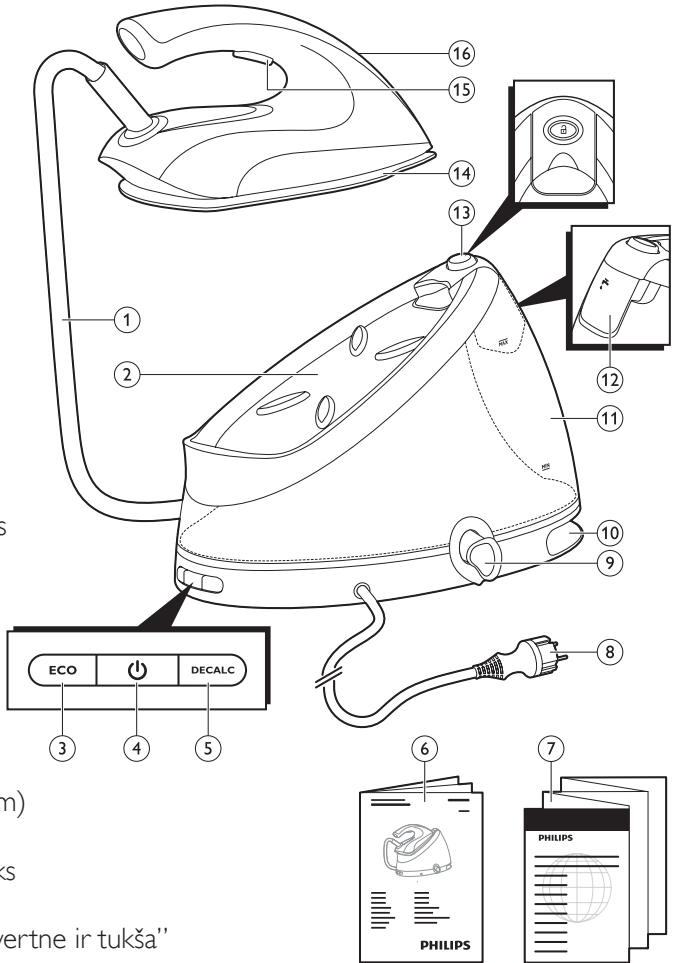


Būtiskākais elements efektīvai kroku likvidēšanai ir tvaiks, nevis gludināšanas virsmas temperatūra. Gludināšanas virsmas temperatūrai jābūt nedaudz virs tvaika temperatūras, lai likvidētu mitrumu. Tā ir optimālā temperatūra.

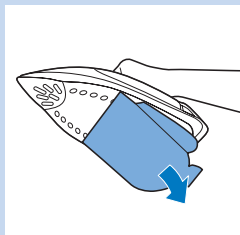
- Pagātnē liels tvaika daudzums šādā optimālā temperatūrā izraisītu ūdens noplūdi. Mēs esam izstrādājuši unikālu patentētu ciklonisko kameru, lai uzturētu augstspiediena tvaiku, kas dziļi iekļūst audumā, lai nodrošinātu ātru gludināšanu bez ūdens noplūdes riska.
- Gludināšana tagad ir patiesi vienkārša - nekādas temperatūras regulēšanas, nekāda gaidīšanas laiks uzsilšanai un atdzišanai. Tas notiek ātrāk neatkarīgi no tā, kurš gludina. Ar šo optimālās temperatūras tehnoloģiju katru apģērbu var gludināt efektīvi un droši.
- Šo gludekli ir apstiprinājis uzņēmums The Woolmark Company Pty Ltd kā piemērotu tikai no vilnas ražotu apģērbu gludināšanai, ja apģērbi tiek gludināti atbilstoši norādījumiem uz apģērba etiķetes un gludekļa ražotāja instrukcijām. R1101. Woolmark preču zīme ir sertificēta preču zīme Apvienotajā Karalistē, Honkongā un Indijā.

Produkta pārskats

- 1 Tvaika padeves vads
- 2 Gludekļa platforma
- 3 Iedegties ECO poga
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar jauda-ieslēgta lampiņu
- 5 EASY DE-CALC indikators
- 6 Lietotāja rokasgrāmata
- 7 Garantijas brošūra visā pasaulē
- 8 Elektrības vads ar kontaktdakšu
- 9 Vieglas atkalīķošanas (EASY DE-CALC) poga
- 10 Padeves vada uzglabāšanas nodalījums
- 11 Ūdens tvertne ar ūdens līmeņa indikatoru
- 12 Piepildīšanas piltuves vāks
- 13 Pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas poga (tikai atsevišķiem modeļiem)
- 14 Gludināšanas virsma
- 15 Tvaika slēdzis/papildu tvaiks
- 16 Indikators "Gludeklis ir gatavs"/Lampīņa „ūdens tvertne ir tukša”



Pirms pirmās lietošanas reizes



Šis tvaika ģenerators ir paredzēts tikai gludināšanai un auduma atsvaidzināšanai.

Noņemiet visu iepakojuma materiālu un uzlīmes.

Pirms tvaika ģenerators lietošanas noņemiet aizsargvāku no gludināšanas virsmas.

Vienmēr novietojiet tvaika ģeneratoru uz stabilas un horizontālas virsmas.

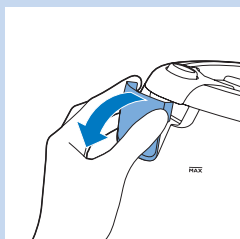
Pirms katras lietošanas reizes uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Tvaika ģenerators lietošana" sadaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").

Tvaika ģenerators lietošana

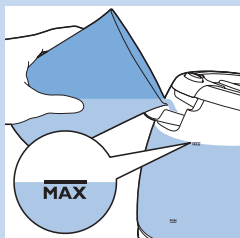
Ūdens tvertnes piepildīšana

uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes, ja ūdens līmenis ūdens tvertnē nokrīt zem minimālā līmeņa vai ja ātri mirgo indikators "Ūdens tvertne ir tukša".

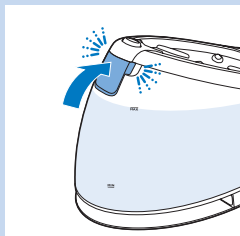
1 Atveriet piepildīšanas piltuves vāku.



2 Piepildiet ūdens tvertni ar krāna ūdeni līdz MAX iezīmei.



3 Cieši aizveriet piepildīšanas piltuves vāku (atskan klikšķis).



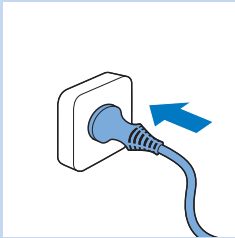
Nelejiet ūdens tvertnē karstu ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, katlakens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmikālijas, jo ierīce nav tam paredzēta.

Piezīme. Ja tvaika tvertne ir pilna, nelieciet vai nekratiet to. Citādi ūdens var izšļakstīties pa uzpildīšanas piltuves vāku.

Piezīme. Neuzpildiet ūdens tvertni pāri atzīmei MAX, lai novērstu izšļakstīšanos. Ja esat pārpildījis ūdens tvertni, iztukšojiet to, līdz ūdens līmenis nokrītas zem atzīmes MAX.

Padoms. Jūsu ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni. Ja dzīvojat reģionā, kur ir ļoti ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams sajaukt 50% destilētu ūdens un 50% krāna ūdens, lai paildinātu ierīces darbības laiku. Neizmantojiet tikai destilētu ūdeni, jo tajā ir mazliet paaugstināts skābes līmenis, un tas var sabojāt ierīci. Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmikālijas, jo ierīce nav tam paredzēta.

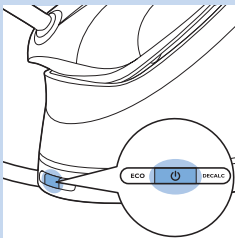
Uzsilšana



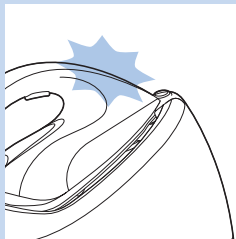
- 1** Iespraudiet elektrības vada spraudni iezemētā sienas kontaktligzdā.



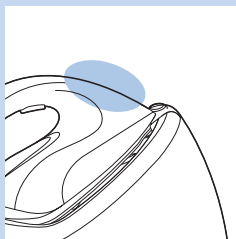
- 2** Lai atkal ieslēgtu tvaika ģeneratoru, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.



- ▮ Iedegas zilais strāvas ieslēgšanas indikators.



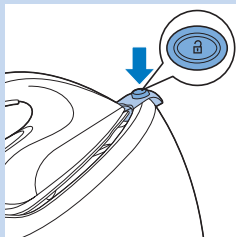
- ▶ Lēnām sāk mirgot indikators “Gludeklis ir gatavs”, lai norādītu, ka tvaika ģenerators iesilst.



- ▶ Kad tvaika ģenerators vai gatavs lietošanai, indikators “Gludeklis ir gatavs” pārtrauc mirgot un deg nepārtraukti.

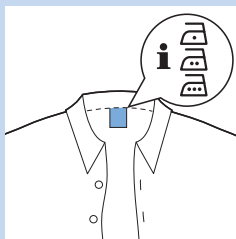
Piezīme. Ūdens tiek iesūknēts boilerī tvaika ģenerators iekšpusē, kas rada sūkņēšanas skaņu. Tā ir normāla parādība.

Pārnēsāšanas aizslēgs (tikai atsevišķiem modeļiem)



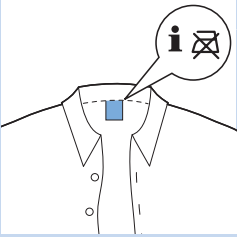
- 1 Nospiediet pārnēsāšanas aizslēga atbloķēšanas pogu, lai atbloķētu gludekli no gludekļa platformas.

Temperatūras un tvaika režīma izvēle



Optimālās temperatūras tehnoloģija sniedz iespēju gludināt visu veidu audumus jebkādā secībā, nepieregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesteris, zīds, vilna, viskoze, mākslīgais zīds.

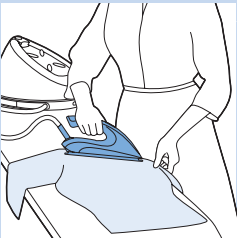


Audumi ar šādu simbolu nav gludināmi. Šie audumi iekļauj tādus sintētiskus audumus kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem.

Gludināšana



- 1** Atlokiet gludināmo dēli un uzstādiet atbilstošā augstumā.
- 2** Novietojiet gludināmo apģērbu uz gludināmā dēļa.



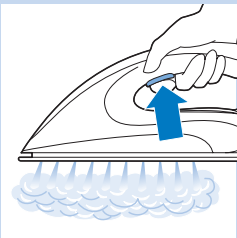
- 3** Varat sākt gludināt, kad indikators “Gludeklis ir gatavs” beidz mirgot un paliek iedegts.

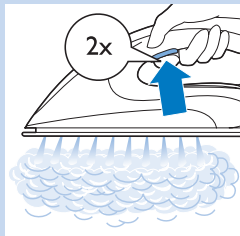
Ir trīs gludināšanas veidi:

- 1 Gludināšana bez tvaika
- 2 Gludināšana ar tvaiku, izmantojot tvaika slēdzi (skatiet tālāk sadaļu “Tvaika slēdzis”).
- 3 Gludināšana ar tvaiku, izmantojot papildu tvaika funkciju (skatiet tālāk sadaļu “Papildu tvaika funkcija”).

Tvaika slēdzis

- Lai sāktu gludināšanu ar tvaiku, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi.



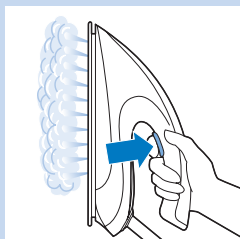


Papildu tvaika funkcija

- Divreiz ātri nospiediet tvaika slēdzi un atlaidiet 1 sekundes laikā, lai aktivizētu papildu tvaika funkciju. Šajā režīmā sistēma nodrošinās nepārtrauktu augstu tvaika padevi. Tādējādi jums nav nepārtraukti jāspiež tvaika slēdzis, padarot gludināšanu ērtāku.

Vertikāla gludināšana ar tvaiku

Gludiniet ar tvaiku vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakārtām drēbēm



- Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi un viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu.

Padoms. Pavelciet apģērbu ar roku, lai to izstieptu efektīvākai kroku likvidēšanai.

No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet likvidēt krokas uz apģērba, kamēr tas atrodas kādam mugurā.

Neizmantojiet tvaiku savu vai citas personas ķermeņa daļu tuvumā, lai novērstu apdegumus.

Piezīme. Ūdens regulāri tiek iesūknēts boilerī tvaika ģeneratora iekšpusē, kas rada sūkņēšanas skaņu. Tā ir normāla parādība.

Gludekļa nolikšana gludināšanas laikā

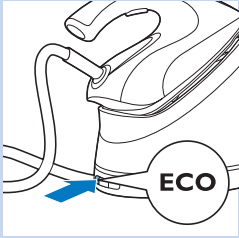


- Noliekot gludekli gludināšanas laikā, novietojiet to uz gludekļa platformas.



- Varat arī novietot gludekli ar gludināšanas virsmu uz gludināmā dēļa. Ja novietojat gludekli horizontāli, jūsu plaukstai ir mazāka noslodze. Optimālās temperatūras tehnoloģija nodrošina, ka karstā gludināšanas virsma nesabojā gludināmo dēli.

ECO (Ekoloģisks) režīms



Gludināšanas laikā var izmantot ECO režīmu, kas taupa elektroenerģiju, bet nodrošina pietiekamu tvaika plūsmu, lai izgludinātu visus apģērbus.

Piezīme. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, ieteicams izmantot optimālās temperatūras režīmu.

- 1** Kad ierīce ir ieslēgta, nospiediet pogu ECO. Iedegas indikators pogā ECO.
- 2** Lai pārslēgtu atpakaļ uz optimālās temperatūras režīmu, vēlreiz nospiediet pogu ECO.

Gludināšanas padomi

Kroku samazināšana žāvēšanas laikā

Sāciet kroku likvidēšanas procedūru žāvēšanas procesa sākumā, pareizi izklājot veļu pēc mazgāšanas un novietojot apģērbus uz pakaramajiem, lai tie izžūtu dabiskā veidā bez kroku veidošanās.

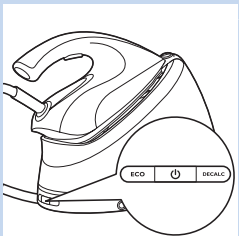
Vislabākā kreklu gludināšanas prakse

Sāciet ar vissarežģītākajām vietām - apkaklīti, atlokus un piedurknēm. Pēc tam gludiniet lielākos laukumus kā priekšpusi un mugurpusi, lai novērstu lielāko laukumu sakrokošanos, kamēr gludināt sarežģītākās vietas.

Apkaklīte: gludinot apkaklīti, sāciet no apakšas un virziet gludekli no ārpuses (smallā gala) uz iekšu. Apgrieziet un atkārtojiet. Salokiet apkaklīti un uzspiediet uz malas, lai padarītu to stingrāku.

Pogas: gludiniet pogu otrā pusē, lai gludināšana būtu ātrāka un efektīvāka.

Automātiskās izslēgšanas režīms (tikai atsevišķiem modeļiem)



- Ja tvaika ģenerators netiek lietots 10 minūtes, tas automātiski izslēdzas, tādējādi ietaupot elektroenerģiju.
- Lai atkārtoti aktivizētu tvaika ģeneratoru, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Tvaika ģenerators atkal sāk uzsilt.

Tīrīšana un kopšana

Lai pareizi apkoptu ierīci, regulāri notīriet gludekli un tvaika ģeneratoru.

1 Tīriet ierīci ar mitru drānu.

2 Lai viegli un efektīvi iztīrītu traipus, ļaujiet gludināšanas virsmai uzsilt un virziet gludekli pāri mitrai drānai.

Padoms. Regulāri notīriet gludināšanas virsmu, lai nodrošinātu vieglu gludināšanu.



SVARĪGI - ATKAĻĶOŠANA

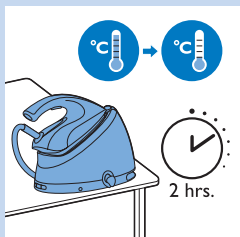
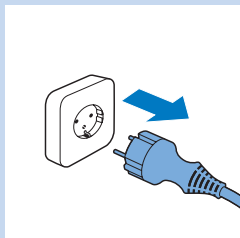
Ir ļoti svarīgi veikt atkaļķošanas procedūru, tiklīdz sāk mirgot EASY DE-CALC indikators.

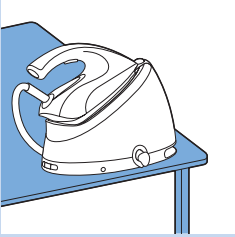
EASY DE-CALC indikators mirgo aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka tvaika ģeneratoram jāveic atkaļķošana. Izpildiet tālāk aprakstīto atkaļķošanas procedūru, pirms atkārtoti izmantojat tvaika ģeneratoru.

1 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu tvaika ģeneratoru.

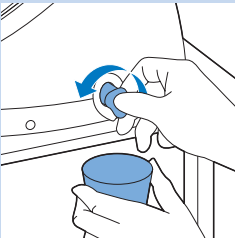
2 Izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

3 Ļaujiet tvaika ģeneratoram atdzist aptuveni divas stundas.





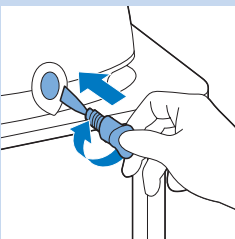
4 Novietojiet tvaika ģeneratoru uz galda malas.



5 Turiet krūzīti zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet šo pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



6 Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām ielūst krūzītē.



7 Kad no tvaika ģeneratora vairs netek ūdens, no jauna ievietojiet EASY DE-CALC pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu.

Nekad neizņemiet EASY DE-CALC pogu, kad tvaika ģenerators ir karsts.

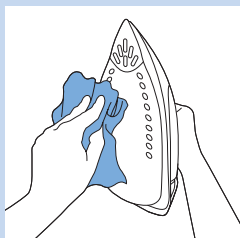
Pārliecinieties, vai EASY DE-CALC poga ir pareizi nofiksēta pēc atkaļķošanas.

Padoms. Varat arī aiznest tvaika ģeneratoru līdz izlietnei un novietot to tā, lai EASY DE-CALC poga atrastos izlietnes virzienā.

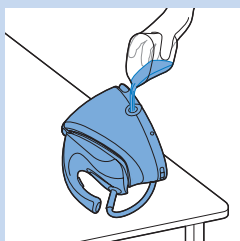
Piezīme. Šis tvaika ģenerators ir īpaši izstrādāts, lai viegli un efektīvi atbrīvotos no katlakmens kopā ar ūdeni. Tvaika ģeneratoru nav nepieciešams kratīt vai sašķiebt.

Gludekļa gludināšanas virsmas atkaļķošana

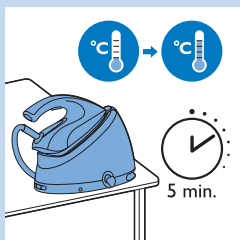
Ja neveicat regulāru tvaika ģeneratora atkaļķošanu, kad iedegas indikators EASY DE-CALC, padeves šļūtenē, gludeklī un uz gludināšanas virsmas veidojas katlakmens nosēdumi. Katlakmens daļiņas var radīt brūnus traipus uz jūsu apģērba. Jūs joprojām varat likvidēt katlakmeni, izpildot tālāk minētos norādījumus.



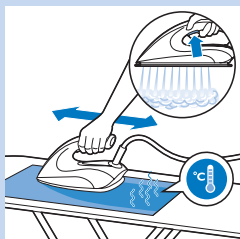
1 Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.



2 Sašķiebiet tvaika ģeneratoru un izņemiet EASY DE-CALC pogu. Uzpildiet ūdens tvertni ar 500 ml destilēta ūdens un ieskrūvējiet EASY DE-CALC pogu.



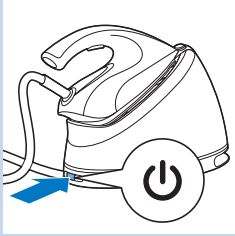
3 Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz tvaika ģeneratora un uzgaidiet 5 minūtes.



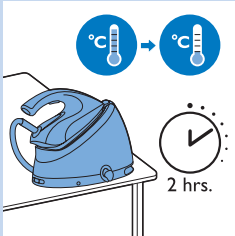
4 Nospiediet tvaika slēdzi un turiet to nospiestu, 3 minūtes gludinot biezu audumu ar kustību uz priekšu un atpakaļ.

Brīdinājums: no gludināšanas virsmas izdalās karsts, netīrs ūdens.

5 Varat pārtraukt tīrīšanu, kad no gludināšanas virsmas vairs neplūst ūdens vai kad no gludināšanas virsmas sāk izplūst tvaiks.



- 6** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu tvaika ģeneratoru.

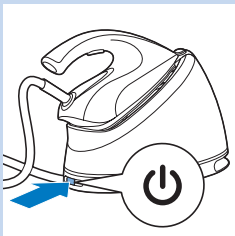


- 7** Ļaujiet tvaika ģeneratoram atdzist 2 stundas.

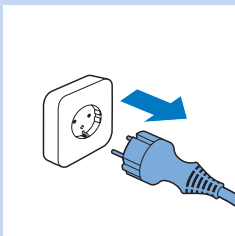


- 8** Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ieplūst krūzītē.

Uzglabāšana



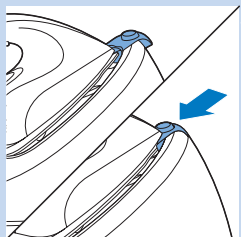
- 1** Izslēdziet tvaika ģeneratoru.



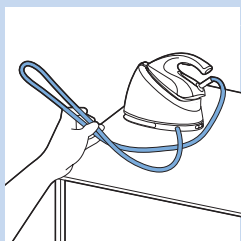
- 2** Izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.



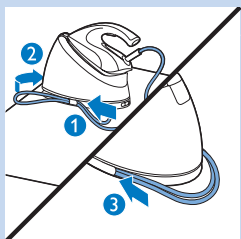
3 Izlejiet ūdeni no ūdens tvertnes izlietnē.



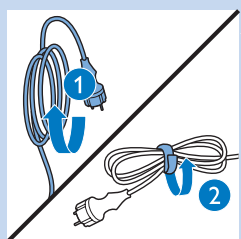
4 Tikai atsevišķiem modeļiem: bloķējiet gludekli uz gludekļa platformas.



5 Satiniet padeves šļūteni.



6 Aizkabiniet padeves šļūtenes cilpu aiz glabāšanas āķa (1) un ievietojiet to glabāšanas nodaļumā (2). Iestumiet pārējo padeves šļūteni glabāšanas nodaļumā (3).



7 Satiniet strāvas vadu (1) un fiksējiet ar Velcro saiti (2).



8 Pārnēsājiet tvaika ģeneratoru, turot to ar abām rokām abās pusēs.



9 Tikai atsevišķiem modeļiem: pārnēsājiet tvaika ģeneratoru, turot to aiz gludekļa roktura ar vienu roku un atbalstot no apakšas ar otru roku.

Tas attiecas tikai uz modeļiem ar pārnēsāšanas aizslēgu.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas vizizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.	Notīriet gludināšanas virsmu ar mitru drānu (skatiet nodaļas "SVARĪGI - ATKAĻĶOŠANA" sadaļu "Gludekļa gludināšanas virsmas atkaļķošana").
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apģērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Iespējams, ka tā noticis, jo ilgas gludināšanas laikā uz gludināmā dēļa pārklāja uzkrājies tvaika kondensāts.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja porainais materiāls ir nolietojies. Zem gludināmā dēļa pārklāja var arī uzlikt papildu volloka slāni, lai izvairītos no kondensācijas uz gludināmā dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts tvaika ģeneratora radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Zem gludināmā dēļa uzlieciet papildu voiloka slāni, lai izvairītos no kondensācijas uz gludināmā dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Kad padeves vads atdziest, tajā esošais tvaiks arī atdziest un kondensējoties pārvēršas par ūdeni. Tādējādi ūdens pīles izplūst no gludināšanas virsmas.	Dažas sekundes virziet tvaika plūsmu projām no apgērba.
Tvaiks un/vai ūdens izdalās no EASY DE-CALC pogas.	Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet tvaika ģeneratoru un uzgaidiet 2 stundas, lai tas atdziestu. Izskrūvējiet EASY DE-CALC pogu un pareizi ieskrūvējiet to atpakaļ tvaika ģeneratorā. Piezīme: izņemot pogu, mazliet noplūdis ūdens.
	EASY DE-CALC pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai iegūtu jaunu EASY DE-CALC pogu.
	Tvaika ģeneratorā ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkaļķojiet tvaika ģeneratoru (skatiet nodaļu "SVARĪGI-ATKAĻĶOŠANA").
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājuši auduma šuves vai ieloces.	Perfect Care ir drošs visiem apgērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav pastāvīgi, un tie pazudīs pēc apgērba mazgāšanas. Lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm, negludiniet tās vai pirms gludināšanas uzlieciet uz tām kokvilnas drāniņu.
Tvaika ģenerators nerada tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens (ātri mirgo indikators "Ūdens tvertne ir tukša").	Uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Tvaika ģeneratora lietošana" sadaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
	Tvaika ģenerators nav pietiekami uzkaršis, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gludekļa gatavības indikators deg nepārtraukti.
	Jūs nospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet tvaika slēdzi un gludināšanas ar tvaiku laikā turiet to nospiestu.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
	Tvaika ģenerators nav ieslēgts.	Pievienojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu tvaika ģeneratoru.
Tvaika ģenerators ir izslēdzies.	Automātiskās izslēgšanas funkcija tiek aktivizēta automātiski, kad tvaika ģenerators nav lietots ilgāk nekā 10 minūtes.	Lai atkal ieslēgtu tvaika ģeneratoru, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
Tvaika ģenerators rada sūknēšanas skaņu.	Boilerī tiek iesūknēts ūdens. Tā ir normāla parādība.	Ja sūknēšanas skaņa turpinās bez pārtraukuma, izslēdziet tvaika ģeneratoru un izraujiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar pilnvarotu Philips tehniskās apkopes centru.

Turinys

Svarbu	154
Įvadas	156
Gaminio apžvalga	158
Prieš naudojant pirmą kartą	159
Garų generatoriaus naudojimas	159
Vandens bakelio pripildymas	159
Šildymas	160
Nešiojimo užraktas (tik tam tikruose modeliuose)	161
Temperatūros ir garų nustatymas	161
Lyginimas	162
Lygintuvo padėjimas į šoną lyginant	163
ECO (EKONOMINIS) režimas	164
Patarimai lyginant	164
Automatinio išsijungimo režimas (tik tam tikruose modeliuose)	164
Valymas ir priežiūra	165
SVARBU! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS	165
Nuosėdų šalinimas nuo lygintuvo pado	167
Laikymas	168
Trikčių diagnostika ir šalinimas	170

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekuomet nemerkite lygintuvo ar garų generatoriaus į vandenį.

Įspėjimas

- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar ženklinimo plokštelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa.
- Nenaudokite prietaiso, jei matomi aiškūs kištuko, maitinimo tinklo ar tiekimo žarnelės pažeidimai arba jeigu prietaisas buvo nukritęs ar iš jo teka.
- Jeigu maitinimo laidas ar tiekimo žarnelė pažeisti, juos turi keisti „Philips“ arba „Philips“ įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai, kad išvengtumėte pavojaus.

- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Kai lygintuvas yra įjungtas arba aušta, laikykite jį ir jo maitinimo laidą 8 metų ir jaunesniems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vaikams be suaugusiųjų priežiūros draudžiama.
- Maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.
- Jei prietaisui šylant iš po rankenėlės EASY DE-CALC sklinda garai arba teka karšto vandens lašai, išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti 2 valandas. Tuomet iš naujo įtaisykite EASY DE-CALC rankenėlę. Jei garai ir toliau sklinda prietaisui šylant, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.
- Nenuimkite EASY DE-CALC rankenėlės nuo garų generatoriaus, kol garų generatorius vis dar karštas ar jame aukštas slėgis.
- Garų generatoriui uždenkti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvo rinkinyje esančią EASY DE-CALC rankenėlę.

Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Garų generatorių statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė.
- Prieš kišdami kištuką į lizdą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Lygintuvo pagrindas ir padas labai įkaista, todėl prisilietus galima nudegti. Norėdami nuimti garų generatorių, nesilieskite prie lygintuvo pagrindo.
- Baigę lyginti visada išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.

- Padėkite lygintuvą atgal ant lyginimo pagrindo, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš sieninio lizdo:
- a. baigę lyginti
- b. valydami prietaisą
- b. pripildydami ar ištuštindami vandens bakelį
- c. palikdami lygintuvą be priežiūros, nors ir trumpam
- Reguliariai šalinkite nuosėdas iš garų generatoriaus, vadovaudamiesi skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir tik uždaroje patalpose.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EML) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Išmetimas

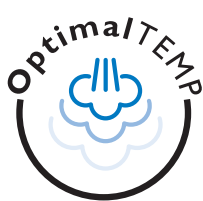
- Pasibaigus prietaiso naudojimui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, pridukite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite tausojant aplinką.
- Šiame prietaise esančios plastikinės dalys buvo paženklintos tam, kad jas būtų galima perdirbti. 90 % kartoninės pakuotės pagaminta iš perdirbtų medžiagų, ją galima visiškai perdirbti.

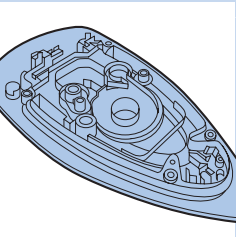


Įvadas

Dėkojame, kad įsigijote „Philips“ garų generatorių.

- Naujasis „Philips PerfectCare“ – tai naujas drabužių lyginimo būdas. Visi žinome, kiek daug vargo su įprastais lygintuvais: reikia parinkti tinkamą temperatūrą sunkiau lyginamiems ir gležniems audiniams, palaukti, kol lygintuvas įkais ir atauš, kad drabužiai nebūtų sugadinti lyginant juos per karštu lygintuvu. Su naujuoju „Philips PerfectCare“ tokios bėdos liks praėityje.

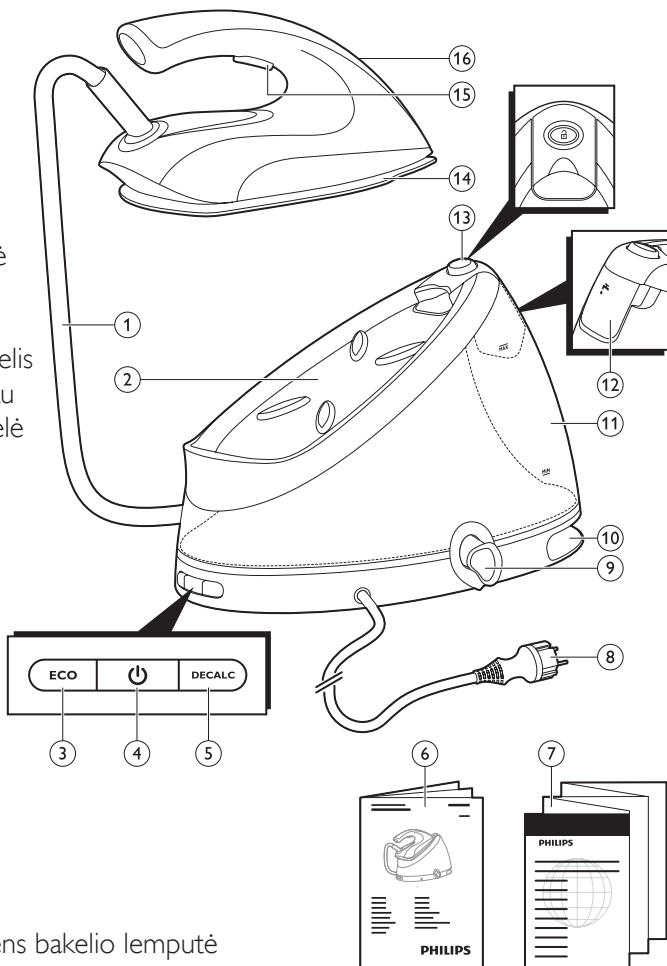




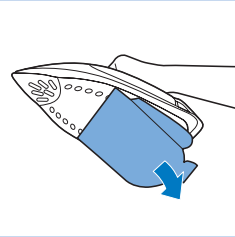
- Iš esmės raukšlės pašalinamos nukreipiant karštį į audinį. Anksčiau tai buvo daroma su labai karštu lygintuvo padu. Siekiant geresnio efekto, buvo pradėti naudoti ir garai – taip lyginimas itin pagreitėdavo. Mūsų atlikti bandymai įrodė, kad veiksmingiausias būdas šalinti raukšles – intensyvūs garai ir optimali lygintuvo pado temperatūra. Svarbiausias dalykas veiksmingai šalinant raukšles yra garai, o ne lygintuvo pado temperatūra, kuri turi būti šiek tiek aukštesnė nei garų temperatūra, kad būtų pašalinama bet kokia drėgmė. Tai yra optimali temperatūra.
- Anksčiau dėl šios optimalios temperatūros didelio garų kiekio būtų tekėjęs vanduo. Sukūrėme unikalią patentuotą cikloninę kamerą, kad būtų išskiriami aukšto slėgio garai, kurie giliai įsiskverbtų į audinį ir būtų galima greitai lyginti, nesijaudinant, kad tekės vanduo.
- Dabar lyginti išties paprasta – nereikia reguliuoti temperatūros, nėra pavojaus apdegti drabužių, nereikia laukti, kol įkais ir atvės. Juo bet kas išlygins greičiau. Veikiant šiai „OptimalTemp“ technologijai, kiekvieną drabužį galima gerai ir saugiai išlyginti.
- „The Woolmark Company Pty Ltd“ patvirtino, kad šiuo lygintuvu galima lyginti grynos vilnos gaminius. Juos būtina lyginti vadovaujantis gaminio etiketėje pateiktais nurodymais ir šio lygintuvo gamintojo nurodymais. R1101. Jungtinėje Karalystėje, Airijoje, Honkonge ir Indijoje „Woolmark“ prekės ženklas yra sertifikavimo prekės ženklas.

Gaminio apžvalga

- 1 Garų tiekimo žarnelė
- 2 Lygintuvo pagrindas
- 3 Mygtukas ECO su lempute
- 4 Įjungimo / išjungimo mygtukas su signaline lempute
- 5 EASY DE-CALC lemputė
- 6 Vartotojo vadovas
- 7 Visame pasaulyje galiojančios garantijos lapelis
- 8 Maitinimo laidas su kištuku
- 9 EASY DE-CALC rankenėlė
- 10 Tiekimo žarnos laikymo skyrius
- 11 Vandens bakelis su vandens lygio žyma
- 12 Pildymo piltuvėlio dangtelis
- 13 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas (tik tam tikruose modeliuose)
- 14 Lygintuvo padas
- 15 Garų jungiklis / garų padidinimas
- 16 Lemputė „Lygintuvas parengtas“ / Tuščio vandens bakelio lemputė



Prieš naudojant pirmą kartą



Šis garų generatorius skirtas tik audiniams lyginti ir atšviežinti. Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir lipdukus.

Prieš naudodami garų generatorių, nuo lygintuvo pado nuimkite apsauginę plėvelę.

Garų generatorių visada statykite ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

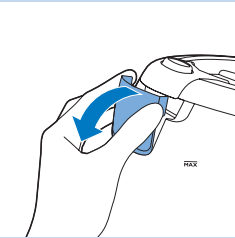
Kiekvieną kartą prieš naudodami pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Garų generatoriaus naudojimas“ dalį „Vandens bakelio pripildymas“).

Garų generatoriaus naudojimas

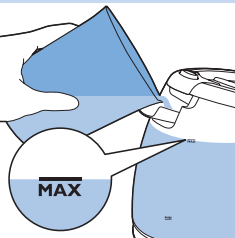
Vandens bakelio pripildymas

Prieš naudodami kiekvieną kartą pripildykite vandens bakelį, kai vandens lygio bakelyje žyma yra žemiau minimalaus lygio arba kai greitai mirksi tuščio vandens bakelio lemputė.

1 Atidarykite pildymo piltuvėlio dangtelį.



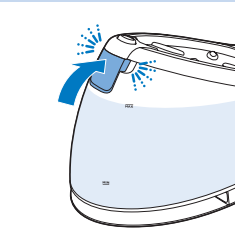
2 Pripilkite į vandens bakelį vandens iš čiaupo iki „MAX“ žymos.



3 Tinkamai uždarykite pildymo piltuvėlio dangtelį (pasigirs spragtelėjimas).

Į vandens bakelį nepilkite karšto vandens, kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų, nes prietaiso paskirtis ne ta.

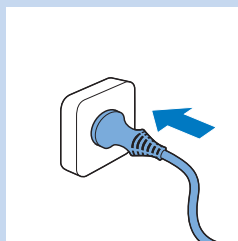
Pastaba. Kai vandens bakelis pilnas, garų bakelio nepakreipkite ir nekratykite. Kitaip pro pildymo piltuvėlio dangtelį gali pratekėti vanduo.



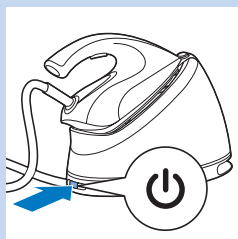
Pastaba. Kad neišsipiltų, nepilkite vandens į vandens bakelį žemiau MAX žymos. Jei į vandens bakelį pripylėte per daug vandens, tuštinkite jį, kol vandens lygis vėl bus žemiau MAX žymos.

Patarimas. Jūsų prietaisas naudojamas tik su vandentiekio vandeniu. Jei gyvenate vietovėje, kur vanduo labai kietas, gali greitai susidaryti nuosėdos. Todėl rekomenduojama sumaišyti 50 proc. distiliuoto vandens ir 50 proc. vandentiekio vandens, kad jūsų prietaisas veiktų ilgiau. Nenaudokite tik distiliuoto vandens, nes jis rūgštokas ir gali pakenkti prietaisui. Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų, nes prietaisas neskirtas naudoti su šiomis medžiagomis.

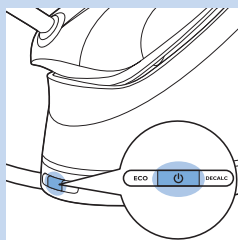
Šildymas



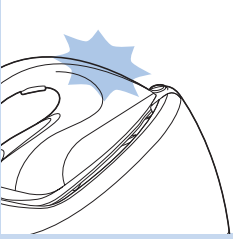
1 Įjunkite kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą.



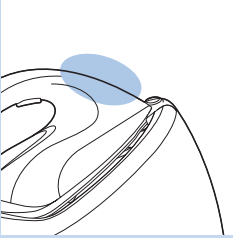
2 Norėdami įjungti garų generatorių, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.



► Užsidega mėlyna įjungimo lemputė.



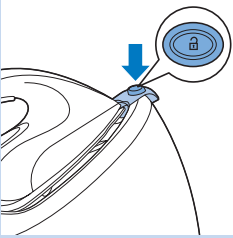
- ▶ Lėtai mirksi lemputė „Lygintuvas parengtas“, rodydama, kad garų generatorius kaista.



- ▶ Kai garų generatorius parengtas naudoti, lemputė „Lygintuvas parengtas“ nustoja mirksėti ir pradeda šviesti nuolat.

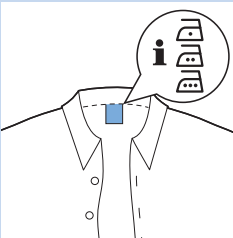
Pastaba. Vanduo siurbiamas į virintuvą garų generatoriuje, todėl girdimas siurbimo garsas. Tai normalu.

Nešiojimo užraktas (tik tam tikruose modeliuose)



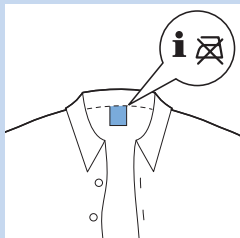
- 1 Paspauskite nešiojimo užrakto atleidimo mygtuką, kad atkabintumėte lygintuvą nuo lygintuvo pagrindo.

Temperatūros ir garų nustatymas



Dėl „OptimalTemp“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nesuregulius lygintuvo temperatūros ar garų nustatymo.

Šiais simboliais pažymėtus audinius galima lyginti, pvz.: liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę, dirbtinį šilką.



Šiuo simboliu pažymėtų audinių lyginti negalima. Tai tokios sintetinės medžiagos kaip spandeksas arba elastanas, su spandeksu maišyti audiniai ir poliolefinai (pvz., polipropilenas), bei spaudiniai ant drabužių.

Lyginimas



1 Išskleiskite lyginimo lentą ir nustatykite ją į atitinkamą aukštį.

2 Ant lyginimo lentos ištieskite drabužį, kurį norite lyginti garais.



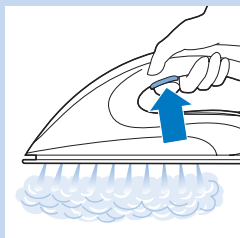
3 Galėsite pradėti lyginti, kai lemputė „Lygintuvas parengtas“ nustos mirksėti ir pradės šviesti nuolat.

Yra trys lyginimo būdai:

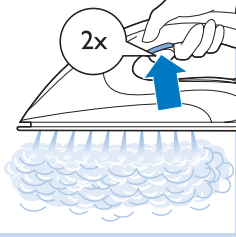
- 1 Lyginimas be garų
- 2 Lyginimas garais naudojant garų jungiklį (žr. toliau esantį skyrių „Garų jungiklis“).
- 3 Lyginimas garais naudojant garų srovės funkciją (žr. toliau esantį skyrių „Garų srovės funkcija“).

Garų padavėjas

- Norėdami lyginti garais, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką.



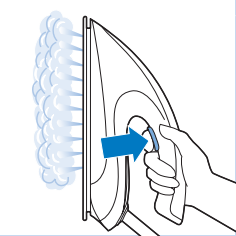
Garų srovės funkcija



- Jei norite suaktyvinti garų srovės funkciją, greitai dukart paspauskite garų jungiklį ir per 1 sekundę atleiskite. Veikiant šiam režimui, sistema teiks nepertraukiamą stiprių garų. Jums nebūtina nuolatos spaudinėti garų jungiklio, todėl lyginti bus patogiau.

Vertikalus lyginimas su garais

Vertikalus lyginimas garais siekiant pašalinti raukšles nuo kabančių drabužių



- Laikykite lygintuvą vertikaliai, paspauskite garų jungiklį ir švelniai palieskite drabužį lygintuvo padu.

Patarimas. Pašalinti raukšles bus lengviau, jei drabužį viena ranka ištempsite.

Lygintuvas skleidžia karštus garus. Niekada nebandykite pašalinti raukšlių ant dėvimų drabužių. Neleiskite garų šalia savo ar kito asmens kūno, kad išvengtumėte nudegimų.

Pastaba. Vanduo nuolatos siurbiamas į virintuvą garų generatoriuje, todėl girdimas siurbimo garsas. Tai normalu.

Lygintuvo padėjimas į šoną lyginant

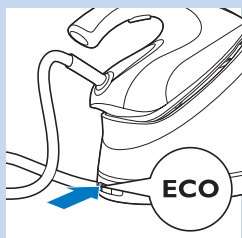


- Jei lygindami norite pastatyti lygintuvą, statykite jį ant lyginimo pagrindo.



- Jūs taip pat galite pastatyti lygintuvą taip, kad jo padas liestų lyginimo lentą. Jei pastatysite lygintuvą horizontaliai, riešui teks mažesnė apkrova. Dėl „OptimalTemp“ technologijos įkaitęs lygintuvo padas nepažeis lyginimo lentos.

ECO (EKONOMINIS) režimas



Lygindami galite naudoti ECO režimą – sutaupysite energijos, o garų srauto pakaks visiems jūsų drabužiams išlyginti.

Pastaba. Jei siekiate optimaliausių rezultatų, patariame naudoti „OptimalTemp“ režimą.

- 1** Kai prietaisas įjungtas, paspauskite ECO mygtuką. Užsidegs ECO mygtuko lemputė.
- 2** Jei norite grįžti į „OptimalTemp“ režimą, dar kartą paspauskite ECO mygtuką.

Patarimai lyginant

Raukšlių kiekio sumažinimas džiovinant

Stenkitės išvengti raukšlių, kol drabužiai dar tik džiušta – išplovę skalbinius tinkamai juos ištieskite ir pakabinkite ant pakabų, kad jie natūraliai išdžiūtų mažiau susiraukšlėję.

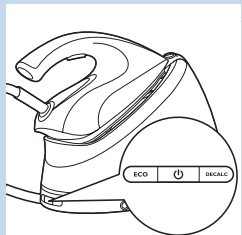
Patarimai lyginant marškinius

Pradėkite nuo tokių vietų, kurioms lyginti reikia daugiau laiko, – apykaklės, rankogalių ir rankovių. Toliau lyginkite didesnius plotus – marškinių priekį ir nugarą, kad jie nesusiraukšlėtų, kol lyginsite vietas, kurioms išlyginti reikia daugiau laiko.

Apykaklė: lygindami apykaklę pradėkite nuo apačios ir lyginkite iš išorės (smailiojo kampo) vidinės pusės link. Apverskite ir pakartokite. Atverskite apykaklę ir prispauskite lygintuvu kampus.

Sagos: jei norite geriau ir greičiau išlyginti, lyginkite audinio su sagomis išvirkščiąją pusę.

Automatinio išsijungimo režimas (tik tam tikruose modeliuose)



- Kad sutaupyti energijos, 10 minučių nenaudojamas garų generatorius automatiškai išsijungia.
- Jei norite iš naujo suaktyvinti garų generatorių, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Prietaisas vėl pradeda kaisti.

Valymas ir priežiūra



Kad prietaisas tinkamai veiktų, reguliariai valykite lygintuvą ir garų generatorių.

- 1 Prietaisą valykite drėgna šluoste.
- 2 Jei norite lengvai ir veiksmingai pašalinti dėmes, palaukite, kol lygintuvo padas įkais, ir braukite lygintuvu per sudrėkintą audinį.

Patarimas. Kad lygintuvas gerai slystų, reguliariai valykite jo padą.

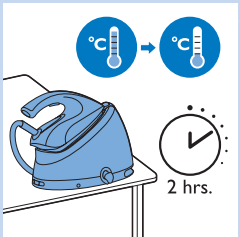
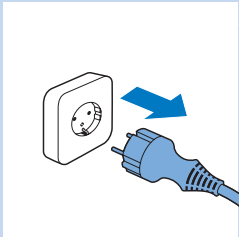
SVARBU! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Labai svarbu atlikti nuosėdų šalinimo procedūrą iškart, kai tik pradeda mirksėti EASY DE-CALC lemputė.

EASY DE-CALC lemputė pradeda mirksėti po mėnesio ar 10 lyginimų, parodydama, kad iš garų generatoriaus reikia pašalinti nuosėdas. Prieš naudodami garų generatorių dar kartą, atlikite nuosėdų šalinimą, kaip aprašyta toliau.

- 1 Norėdami išjungti **garų generatorių**, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 2 Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo.

- 3 Palikite garų generatorių ataušti 2 valandas.

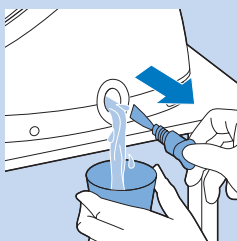




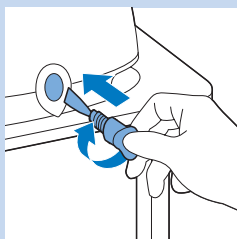
4 Pastatykite garų generatorių ant stalo krašto.



5 Po EASY DE-CALC rankenėle laikykite puodelį ir pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę.



6 Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį.



7 Kai iš garų generatoriaus nebetekės vanduo, grąžinkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir pritvirtinkite ją sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

Niekada nenuimkite EASY DE-CALC rankenėlės, kol garų generatorius įkaitęs.

Įsitikinkite, kad pašalinus nuosėdas EASY DE-CALC rankenėlė tinkamai pritvirtinta.

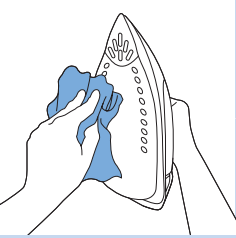
Patarimas. Taip pat galite nusinešti garų generatorių į kriauklę ir padėti jį taip, kad EASY DE-CALC rankenėlė būtų nukreipta į kriauklę.

Pastaba. Šis garų generatorius sukurtas taip, kad būtų galima lengvai ir veiksmingai pašalinti kalkių nuosėdas kartu su vandeniu. Visiškai nebūtina purtyti ar pakreipti garų generatoriaus.

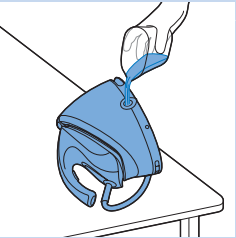
Nuosėdų šalinimas nuo lygintuvo pado

Jei reguliariai nešalinsite nuosėdų iš garų generatoriaus, kai užsidega EASY DE-CALC lemputė, jos pradės kauptis tiekimo žarnelėje, lygintuve ir ant lygintuvo pado. Dėl kalkių dalelių ant drabužių gali atsirasti rudų dėmių. Vis tiek galėsite pašalinti nuosėdas, laikydamiesi toliau pateiktų nurodymų.

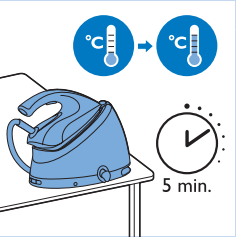
1 Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.



2 Pakreipkite garų generatorių ir išimkite EASY DE-CALC rankenėlę. Pripilkite vandens bakelį 500 ml distiliuoto vandens ir pritvirtinkite EASY DE-CALC rankenėlę.



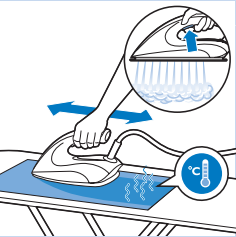
3 Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ant garų generatoriaus ir palaukite 5 minutes.



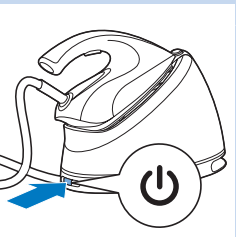
4 Laikykite nuspaudę garų jungiklį, kol lyginsite storo audinio gabalėlį pirmyn ir atgal 3 minutes.

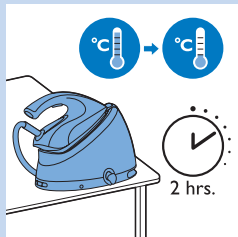
Įspėjimas. Iš lygintuvo pado laša karštas nešvarus vanduo.

5 Galite nebevalyti, kai iš lygintuvo pado nebelasės vanduo arba kai iš jo pradės eiti garai.



6 Norėdami išjungti garų generatorių, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.



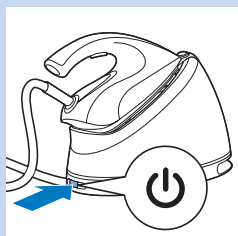


7 Palikite garų generatorių ataušti 2 valandas.

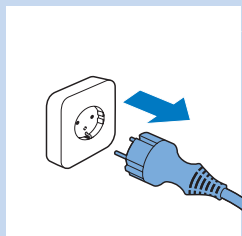


8 Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo sutekės į puodelį.

Laikymas



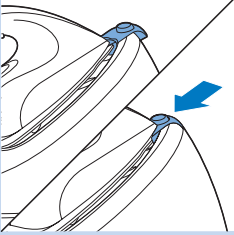
1 Išjunkite garų generatorių.



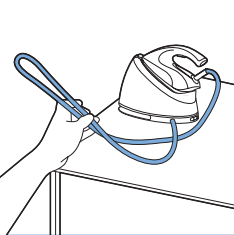
2 Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo.



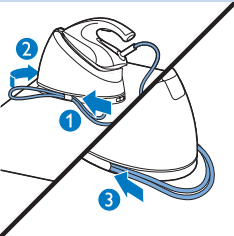
3 Išpilkite vandenį iš vandens bakelio į kriauklę.



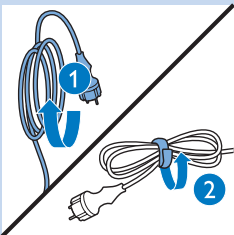
4 Tik tam tikri modeliai: užrakinkite lygintuvą ant lygintuvo pagrindo.



5 Sulankstykite tiekimo žarnelę.



6 Apsukite tiekimo žarnelės kilpą už laikiklio (1) ir įkiškite ją į laikymo skyrių (2). Įkiškite likusią tiekimo žarnelės dalį į laikymo skyrių (3).



7 Sulankstykite maitinimo laidą (1) ir apsukite jį lipnia juoste (2).



8 Garų generatorių neškite laikydami abiem rankomis iš abiejų pusių.



9 Tik tam tikri modeliai: neškite garų generatorių laikydami už lygintuvo rankenos viena ranka ir prilaikydami apačią kita ranka.

Tai taikoma tik modeliams su nešiojimo užraktu.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei žemiau pateikiama informacija nepadės išspręsti problemos, kreipkitės į jūsų šalyje esantį klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Nuo lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir byra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Esantys vandenyje nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir / arba ant lygintuvo pado.	Nuvalykite lygintuvo padą drėgna šluoste (žr. skyriaus „SVARBU! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS“ dalį „Nuosėdų šalinimas iš lygintuvo pado“).
Lyginimo lenta tampa drėgna arba lyginant ant drabužių matosi vandens lašelių.	Taip gali sąlygoti garai, kurie kondensuojasi ant lyginimo lentos lyginant ilgą laiką.	Pakeiskite lyginimo lentos dangą, jei nusidėvėjo jos putų sluoksnis. Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lentos, po jos dangą galite padėti papildomą veltinio sluoksnį. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos dangą nepritaikyta dideliame garų kiekiu, kurį išleidžia garų generatorius.	Kad garai nesikondensuotų ant lyginimo lentos, po jos dangą galite padėti papildomą veltinio sluoksnį. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Žarnelėje buvę garai atvėso ir virto vandeniui. Todėl ant pado atsirado vandens lašų.	Keletą sekundžių nukreipkite garų srovę nuo drabužio.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Iš po EASY DE-CALC rankenėlės veržiasi garai ir (arba) vanduo.	EASY DE-CALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite garų generatorių ir palaukite 2 valandas, kol jis atvės. Atsukite EASY DE-CALC rankenėlę ir vėl tinkamai ją pritvirtinkite prie garų generatoriaus. Pastaba: kai nuimsite rankenėlę, išbėgs šiek tiek vandens.
	Susidėvėjo EASY DE-CALC rankenėlės guminis sandarinimo žiedas.	Kad gautumėte naują EASY DE-CALC rankenėlę, kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.
	Garų generatoriaus viduje susikaupė daug nuosėdų ir mineralų.	Reguliariai šalinkite nuosėdas iš garų generatoriaus (žr. skyrių SVARBU! NUOSĖDŲ ŠALINIMAS).
Lygintuvas ant drabužių palieka blizgesį ar žymes.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, pavyzdžiui, lyginote per siūlę ar klostę.	„Perfect Care“ saugu naudoti visiems drabužiams. Blizgesys ar žymės nėra ilgalaikiai ir išnyks jums išplovus drabužį. Nelyginkite per siūles ir klostes, o jei tai darote, ant lyginamo paviršiaus patieskite medvilnės audeklo skiautę, kad ant siūlių ir klosčių neliktų žymių.
Garų generatorius negamina garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens (greitai mirksi tuščio vandens bakelio lemputė).	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Garų generatoriaus naudojimas“ dalį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų generatorius nepakankamai įkaitęs, kad gamintųsi garai.	Palaukite, kol lygintuvo lemputė, rodanti, kad lygintuvas parengtas, pradės šviesti nuolat.
	Jūs nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų padavėją ir laikykite jį nuspaustą, kol lyginate su garais.
	Neįjungtas garų generatorius.	Ikiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ant garų generatoriaus.
Garų generatorius išsijungė.	Automatinio išsijungimo funkcija įjungiama automatiškai, kai garų generatorius nenaudojamas daugiau nei 10 minučių.	Paspauskite maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuką, kad vėl įjungtumėte garų generatorių.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Iš garų generatoriaus sklinda siurbiamo vandens garsas.	Vanduo siurbiamas į virintuvą. Tai normalu.	Jei siurbimo garsas sklinda ištiesai, išjunkite garų generatorių ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio elektros lizdo. Kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

Spis treści

Ważne	173
Wprowadzenie	176
Opis produktu	177
Przed pierwszym użyciem	178
Korzystanie z generatora pary	178
Napełnianie zbiorniczka na wodę.	178
Podgrzewanie	179
Przycisk blokujący na czas przenoszenia (tylko wybrane modele)	180
Ustawianie temperatury i pary	181
Prasowanie	181
Odstawianie żelazka w trakcie prasowania	182
Tryb ECO	183
Wskazówki dotyczące prasowania	183
Funkcja automatycznego wyłączenia (tylko określone typy)	184
Czyszczenie i konserwacja	184
WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA	184
Usuwanie kamienia ze stopy żelazka	186
Przechowywanie	188
Rozwiązywanie problemów	189

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani generatora pary.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub węża dopływowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Podczas działania żelazka oraz w czasie jego stygnięcia żelazko należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani korzystać z funkcji Calc-Clean bez nadzoru.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod pokrętła EASY DE-CALC ulatnia się para lub wydobywają się krople gorącej wody, wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Następnie nałóż z powrotem pokrętło EASY DE-CALC. Jeżeli para nadal się ulatnia podczas nagrzewania się urządzenia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Nie zdejmuj pokrętła EASY DE-CALC z generatora pary, gdy jest on gorący lub znajduje się pod ciśnieniem.
- Nie używaj innej nasadki generatora pary niż pokrętło EASY DE-CALC dołączone do urządzenia w zestawie.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Zawsze korzystaj z generatora pary na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy i wąż dopływowy nie są uszkodzone.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.

- Podstawa i stopa żelazka mogą być bardzo gorące i przy nieuważnym dotknięciu mogą spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz usunąć generator pary, nie dotykaj podstawy żelazka.
- Po skończonym prasowaniu zawsze wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Postaw żelazko z powrotem na podstawie, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego:
 - a. po skończonym prasowaniu
 - b. w przypadku czyszczenia urządzenia
 - b. w przypadku napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody
 - c. w przypadku pozostawienia żelazka bez nadzoru (nawet na chwilę)
- Regularnie usuwaj kamień z generatora pary zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego wewnątrz budynków.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

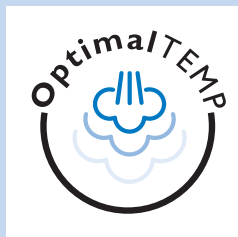
To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Utylizacja

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.
- Aby umożliwić utylizację, wszystkie części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego zostały opatrzone odpowiednimi kodami. Opakowanie tekturowe zostało wykonane w 90% z makulatury i nadaje się do recyklingu.

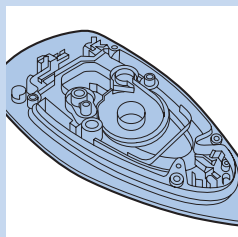


Wprowadzenie



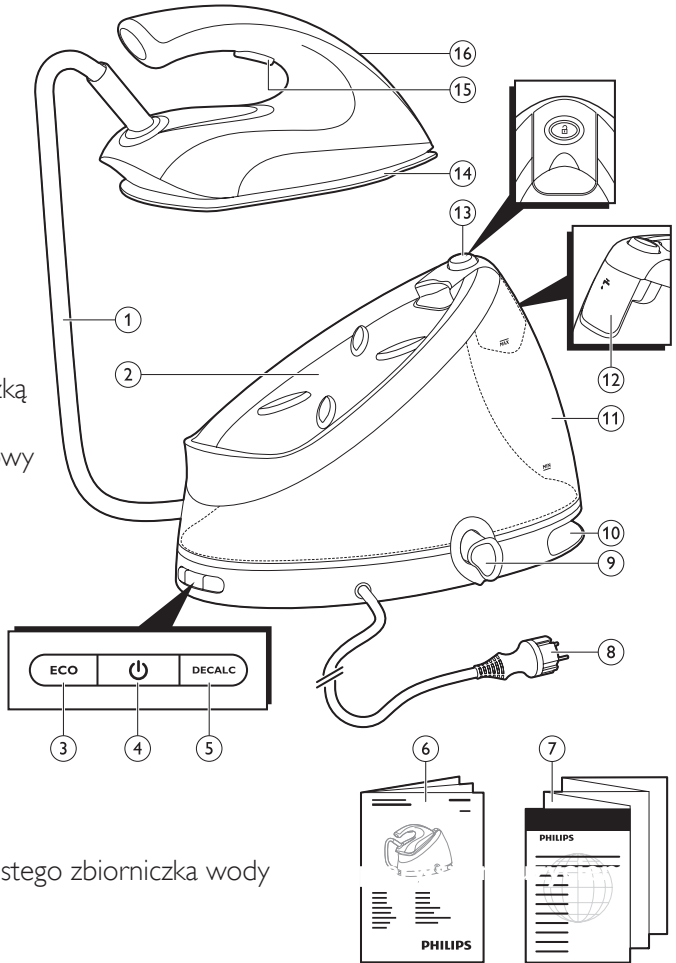
Dziękujemy za zakup niniejszego generatora pary firmy Philips.

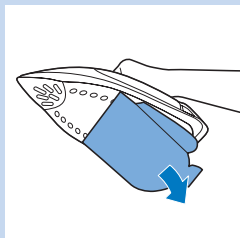
- Nowe urządzenie Philips PerfectCare to nowatorskie rozwiązanie do prasowania ubrań. Wszyscy znamy problemy związane z używaniem tradycyjnych żelazek: wybór odpowiedniej temperatury do prasowania jeansów i delikatnych tkanin, oczekiwanie na nagrzanie i ostygnięcie żelazka w celu uniknięcia ryzyka zniszczenia ubrania zbyt gorącym żelazkiem. Te problemy należą już do przeszłości dzięki żelazku Philips PerfectCare.
- Rozprasowywanie zagnieceń jest możliwe głównie dzięki przekazywaniu ciepła na powierzchnię tkaniny. Dawniej należało w tym celu mocno nagrzać stopę żelazka. Później dodawano parę, która ułatwiała przekazywanie ciepła i przyspieszała prasowanie. Nasze badania dowiodły, że najlepszym sposobem na zagniecenia jest doskonałe połączenie intensywnego strumienia pary i optymalnie dopasowanej temperatury stopy żelazka. Kluczem do efektywnego rozprasowywania zagnieceń jest para, a nie temperatura stopy. Ta ostatnia powinna być nieco wyższa niż temperatura pary, aby zapewnić usuwanie śladów wilgoci. W ten sposób określa się optymalną temperaturę.
- W przeszłości intensywny strumień pary o optymalnej temperaturze prowadził do wyciekania wody. Opracowaliśmy unikalną, opatentowaną komorę cykloniczną zapewniającą wysokie ciśnienie pary głęboko penetrującej tkaninę, co przyspiesza prasowanie bez ryzyka przeciekania.
- Prasowanie jest teraz naprawdę proste — nie ma ryzyka przypalenia, nie trzeba regulować temperatury ani czekać na nagrzanie i ostygnięcie żelazka. Prasowanie trwa krócej bez względu na to, kto je wykonuje. Technologia OptimalTemp gwarantuje sprawne i bezpieczne prasowanie każdego typu odzieży.
- To żelazko zostało zatwierdzone przez firmę The Woolmark Company Pty Ltd jako odpowiednie do prasowania produktów wykonanych z wełny, pod warunkiem prasowania zgodnie z instrukcjami podanymi na metce i instrukcjami producenta tego żelazka. R1101. W Wielkiej Brytanii, Irlandii, Hongkongu i Indiach znak towarowy Woolmark jest znakiem certyfikacji.



Opis produktu (rys. 4)

- 1 Wąż dopływowy pary
- 2 Podstawa żelazka
- 3 Przycisk ECO z podświetleniem
- 4 Wyłącznik ze wskaźnikiem zasilania
- 5 Wskaźnik EASY DE-CALC
- 6 Instrukcja obsługi
- 7 Ulotka gwarancyjna ważna na całym świecie
- 8 Przewód sieciowy z wtyczką
- 9 Pokrętło EASY DE-CALC
- 10 Schowek na wąż dopływowy
- 11 Zbiorniczek wody ze wskaźnikiem poziomu
- 12 Pokrywka otworu wlewowego wody
- 13 Przycisk zwalnający na czas przenoszenia (tylko wybrane modele)
- 14 Stopa żelazka
- 15 Przycisk włączania/silnego uderzenia pary
- 16 Wskaźnik gotowości do prasowania / Wskaźnik pustego zbiorniczka wody





Generator pary jest przeznaczony wyłącznie do prasowania i odświeżania tkanin.

Usuń wszystkie elementy opakowania i naklejki.

Przed pierwszym użyciem generatora pary zdejmij ze stopy osłonę zabezpieczającą.

Zawsze ustawiaj generator pary na stabilnej i poziomej powierzchni.

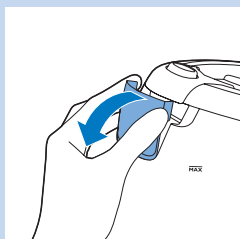
Przed każdym użyciem napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Korzystanie z generatora pary”, część „Napełnianie zbiorniczka na wodę”).

Korzystanie z generatora pary

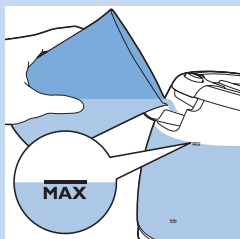
Napełnianie zbiorniczka na wodę.

Zbiorniczek na wodę należy napełnić przed każdym użyciem, gdy poziom wody spadnie poniżej poziomu minimalnego lub gdy wskaźnik pustego zbiorniczka na wodę szybko miga.

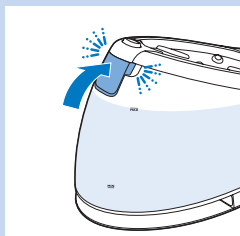
1 Otwórz pokrywkę otworu wlewowego wody.



2 Napełnij zbiorniczek wodą z kranu do poziomu oznaczonego symbolem „MAX”.



3 Szczelnie zamknij pokrywkę otworu wlewowego wody (usłyszysz „kliknięcie”).



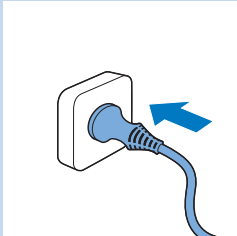
Nie wlewaj do zbiorniczka gorącej wody, perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż urządzenie nie jest do tego przystosowane.

Uwaga: Gdy zbiorniczek wody jest pełen, nie należy go przechylać ani nim potrząsać, gdyż woda może wyciec przez szczelinę między otworem wlewowym a pokrywką.

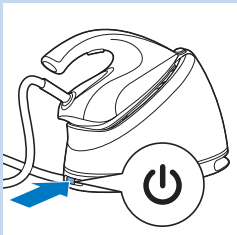
Uwaga: Nie napełniaj zbiorniczka na wodę powyżej oznaczenia MAX, gdyż może to spowodować rozlanie. Jeśli zbiorniczek zostanie przepełniony, wylej z niego tyle wody, aby jej poziom spadł ponownie poniżej oznaczenia MAX.

Wskazówka: To urządzenie jest przystosowane do używania wody z kranu. Użytkownicy zamieszkujący obszary, w których występuje twarda woda, mogą mieć do czynienia z szybkim osadzaniem się kamienia. Dlatego zaleca się stosowanie mieszaniny składającej się w równych częściach z wody z kranu i destylowanej, co wydłuży okres eksploatacji urządzenia. Nie używaj samej wody destylowanej, gdyż jej lekko kwasowy odczyn może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż urządzenie nie jest do tego przystosowane.

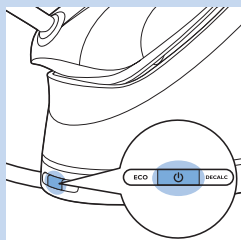
Podgrzewanie



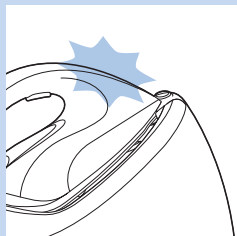
1 Włóż wtyczkę do uziemionego gniazdka elektrycznego.



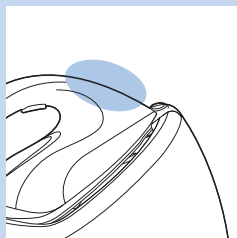
2 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary.



- ▶ Włączy się niebieski wskaźnik zasilania.



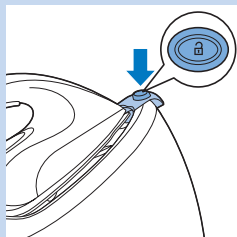
- ▶ Zacznie powoli migać wskaźnik gotowości do prasowania, sygnalizując nagrzewanie się generatora pary.



- ▶ Generator pary jest gotowy do użytku, gdy wskaźnik przestaje migać i świeci światłem ciągłym.

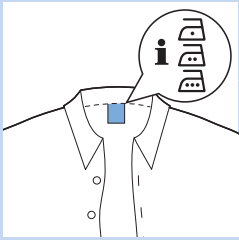
Uwaga: Do bojlera znajdującego się wewnątrz generatora pary pompowana jest woda, czemu towarzyszy charakterystyczny odgłos. Jest to zjawisko normalne.

Przycisk blokujący na czas przenoszenia (tylko wybrane modele)



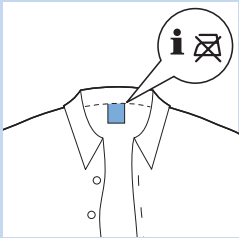
- 1 Naciśnij przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia, aby odblokować żelazko z podstawy żelazka.

Ustawianie temperatury i pary



Technologia OptimalTemp umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania w dowolnej kolejności bez konieczności zmiany ustawień pary czy temperatury żelazka.

Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych lub wykonanych ze sztucznego jedwabiu.



Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Obejmuje to tkaniny syntetyczne, takie jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruki na odzieży.

Prasowanie



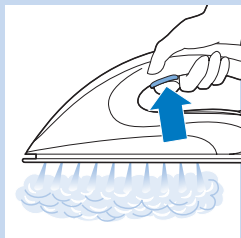
- 1** Rozłóż deskę do prasowania i ustaw ją na odpowiedniej wysokości.
- 2** Na desce do prasowania umieść ubranie przeznaczone do prasowania parowego.



- 3** Prasowanie można rozpocząć, gdy wskaźnik gotowości do prasowania przestał migać i świeci światłem ciągłym.

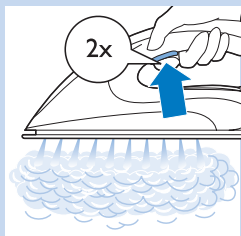
Prasować można na trzy sposoby:

- 1 Prasowanie bez pary
- 2 Prasowanie parowe z użyciem przycisku włączania pary (patrz część „Przycisk włączania pary” poniżej).
- 3 Prasowanie parowe z użyciem funkcji silnego uderzenia pary (patrz część „Funkcja silnego uderzenia pary” poniżej).



Przycisk włączania pary

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie parowe.



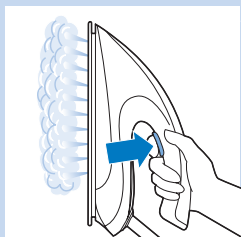
Funkcja silnego uderzenia pary

- Szybko (w ciągu 1 sekundy) dwukrotnie naciśnij i zwolnij przycisk włączania pary, co spowoduje włączenie funkcji silnego uderzenia pary. W tym trybie system będzie przez dostarczał silny, ciągły strumień pary. Nie ma konieczności ciągłego naciskania przycisku włączania pary, co ułatwia prasowanie.

Prasowanie parowe w pionie

Prasowanie parowe w pionie w celu rozprasowania zagnieceń na wiszących ubraniach

- Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary i delikatnie dotykaj ubranie stopą żelazka.



Wskazówka: Aby zapewnić jak najlepsze rezultaty rozprasowywania zagnieceń, napinaj ubranie jedną ręką.

Żelazko emituje strumień gorącej pary. Nigdy nie próbuj rozprasowywać zagnieceń na założonym ubraniu. Nie kieruj pary na ciało, gdyż może to wywołać oparzenia.

Uwaga: Do bojlera znajdującego się wewnątrz generatora pary co jakiś czas pompowana jest woda, czemu towarzyszy charakterystyczny odgłos. Jest to zjawisko normalne.

Odstawianie żelazka w trakcie prasowania



- Podczas prasowania żelazko można odstawić, stawiając je na podstawie.



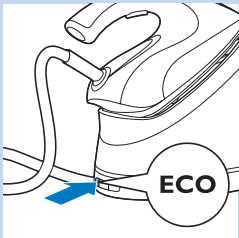
- Możesz również postawić żelazko jego stopą na desce do prasowania. Odstawienie żelazka w pozycji poziomej wymaga mniejszego wysiłku nadgarstka. Dzięki technologii OptimalTemp gorąca stopa żelazka nie uszkodzi deski do prasowania.

Tryb ECO

Aby zmniejszyć zużycie energii podczas prasowania, można użyć trybu ECO, który zapewnia przepływ pary wystarczający do skutecznego wyprasowania wszystkich ubrań.

Uwaga: Aby uzyskać najlepsze wyniki prasowania, zalecamy korzystanie z trybu OptimalTemp.

- 1 Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk ECO. Zaświeci się wskaźnik w przycisku ECO.
- 2 Jeśli chcesz wrócić do trybu OptimalTemp, ponownie naciśnij przycisk ECO.



Wskazówki dotyczące prasowania

Redukcja zagnieć podczas suszenia

Proces usuwania zagnieć należy rozpocząć już na początku procesu suszenia, odpowiednio rozprostowując odzież po praniu i umieszczając ją na wieszakach, by zapewnić naturalne schnięcie z mniejszą liczbą zagnieć.

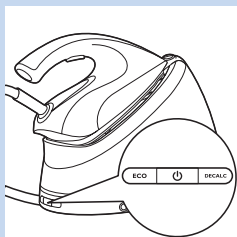
Najlepszy sposób prasowania koszul

Zacznij od najbardziej czasochłonnych części, takich jak kołnierz, mankiety i rękawy. Następnie prasuj powierzchnie o dużej powierzchni, takie jak przód i tył, co zapobiegnie powstawaniu na nich zagnieć w trakcie prasowania bardziej czasochłonnych elementów.

Kołnierz: Prasowanie kołnierza zacznij od spodniej strony, postępując od zewnątrz (ostre końcówki) do środka. Odwróć na drugą stronę i powtórz procedurę. Złóż kołnierz i naciśnij jego krawędź, aby wykonać wyraźne zagięcie.

Guziki: Prasuj na odwrotnej stronie guzików, co przyspieszy prasowanie i zapewni lepsze rezultaty.

Funkcja automatycznego wyłączenia (tylko określone typy)



- Aby zmniejszyć zużycie energii, generator pary wyłącza się automatycznie, jeśli nie był używany przez 10 minut.
- Aby go ponownie włączyć, naciśnij wyłącznik. Generator pary zacznie się rozgrzewać.

Czyszczenie i konserwacja



Właściwa konserwacja urządzenia wymaga regularnego czyszczenia żelazka i generatora pary.

- 1** Wytrzyj urządzenie wilgotną szmatką.
- 2** Aby łatwo i skutecznie usuwać zanieczyszczenia, rozgrzej stopę żelazka i przesuń nią po zwilżonej szmatce.

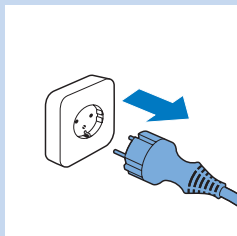
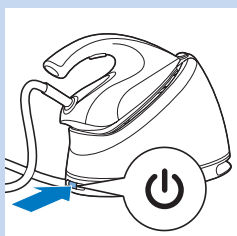
Wskazówka: Regularnie czyść stopę żelazka, co zapewni doskonały poślizg.

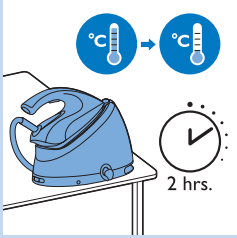
WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA

Jest bardzo ważne, by procedurę usuwania kamienia wykonać jak najszybciej, gdy tylko zaczną migotać wskaźnik EASY DE-CALC.

Wskaźnik EASY DE-CALC migocze po upływie około miesiąca lub po 10 sesjach prasowania, sygnalizując konieczność usunięcia kamienia z generatora pary. Przed ponownym użyciem generatora pary wykonaj następującą procedurę usuwania kamienia.

- 1** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary.
- 2** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.

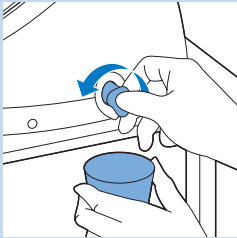




3 Odczekaj około 2 godziny, aż generator pary ostygnie.



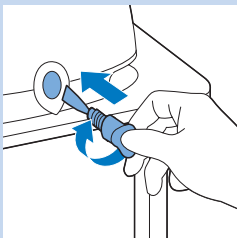
4 Ustaw generator pary na skraju stołu.



5 Trzymając kubek pod pokrętłem EASY DE-CALC, przekręć pokrętło w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.



6 Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i wylej do kubka wodę z cząsteczkami kamienia.



7 Kiedy woda przestanie wypływać z generatora pary, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC i dokręć je w kierunku zgodnym z kierunkiem wskazówek zegara.

Nigdy nie zdejmuj pokrętła EASY DE-CALC, gdy generator pary jest rozgrzany.

Upewnij się, że pokrętko EASY DE-CALC zostało prawidłowo dokręcone po zakończeniu procesu usuwania kamienia.

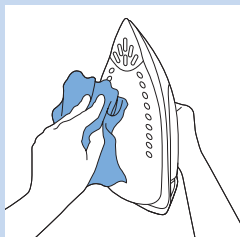
Wskazówka: Można także przenieść generator pary do zlewu i umieścić go tak, aby pokrętko EASY DE-CALC było skierowane w stronę zlewu.

Uwaga: Generator pary został zaprojektowany w celu prostego i skutecznego usuwania kamienia wraz w wodą. Nie trzeba nim potrząsać ani go przechylać.

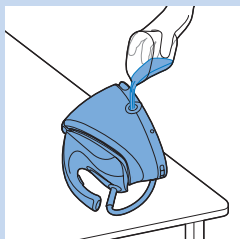
Usuwanie kamienia ze stopy żelazka

Jeśli kamień nie był regularnie usuwany z generatora pary po zaświeceniu się wskaźnika EASY DE-CALC, rozpocznie się gromadzić na wężu dopływowym, w żelazku i na jego stopie. Cząsteczki kamienia mogą powodować powstawanie brązowych plam na ubraniach. Kamień można nadal usunąć zgodnie z poniższymi instrukcjami.

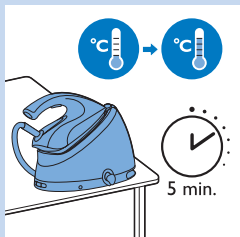
1 Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.



2 Pochyl generator pary i zdejmij pokrętko EASY DE-CALC. Wlej do zbiorniczka 500 ml wody destylowanej i ponownie przykręć pokrętko EASY DE-CALC.



3 Włącz generator pary i poczekaj 5 minut.

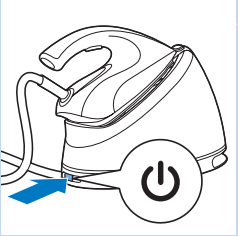




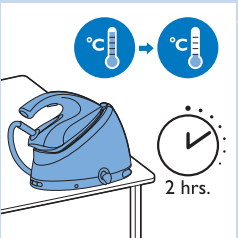
- 4** Naciśnij i przytrzymaj przycisk prasowania parowego i prasuj przez 3 minuty w przód i w tył kawałek grubej szmatki.

Ostrzeżenie: Ze stopy żelazka wydostaje się gorąca, brudna woda.

- 5** Proces czyszczenia można zakończyć, gdy ze stopy nie wypływa już woda lub zaczyna z niej wydobywać się para.



- 6** Naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary.



- 7** Odczekaj około 2 godziny, aż generator pary ostygnie.

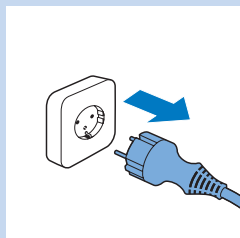


- 8** Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i wylej wodę do kubka.

Przechowywanie



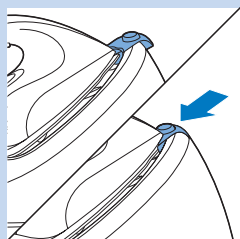
1 Wyłącz generator pary.



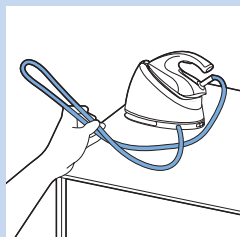
2 Wymij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.



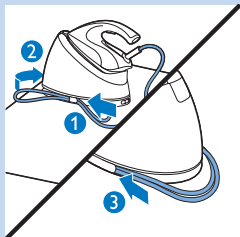
3 Wylej wodę ze zbiorniczka do zlewu.



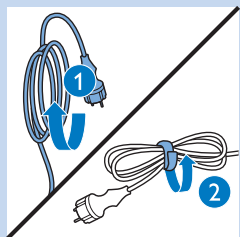
4 Tylko wybrane modele: unieruchom żelazko na podstawie.



5 Zwiń wąż dopływowy.



- 6** Przeciągnij zwinięty wąż dopływowy za haczykiem (1) i włóż go do schowka (2). Wciśnij do schowka wystającą część węża dopływowego (3).



- 7** Zwiń przewód zasilający (1) i umocuj go za pomocą paska na rzep (2).



- 8** Przenoś generator pary, trzymając go oburącz z obu stron.



- 9** Tylko wybrane modele: Przenoś generator pary, chwytając jedną ręką za uchwyt żelazka, podczas gdy druga ręka podtrzymuje spód urządzenia.

Dotyczy to tylko modeli z zabezpieczeniem na czas przenoszenia.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką (patrz rozdział „WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA”, część „Usuwanie kamienia ze stopy żelazka”).
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży podczas prasowania występują krople wody.	Może to być spowodowane skraplaniem się wody na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli piankowy materiał poprzeciera się. Możesz również umieścić pod pokrowcem dodatkową warstwę materiału, aby zapobiec skraplaniu się wody na desce do prasowania. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
	Prawdopodobnie pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez generator pary.	Umieść pod pokrowcem dodatkową warstwę materiału, aby zapobiec skraplaniu się wody na desce do prasowania. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w węży ostygła i skropliła się. To powoduje skapywanie kropli wody ze stopy żelazka.	Przez kilka sekund kieruj strumień pary z dala od ubrania.
Para i/lub woda wycieka spod pokrętła EASY DE-CALC.	Pokrętło EASY DE-CALC nie zostało właściwie zamontowane.	Wyłącz generator pary i odczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Odkręć pokrętło EASY DE-CALC i przykręć je ponownie w poprawny sposób. Uwaga: Podczas odkręcania wycieknie nieco wody.
	Uszczelka wokół pokrętła EASY DE-CALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby zakupić nowe pokrętło EASY DE-CALC.
	W generatorze pary zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Regularnie usuwaj kamień z generatora pary (patrz rozdział „WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwy ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazko PerfectCare jest bezpieczne dla wszystkich tkanin. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Aby uniknąć powstawania połyskliwych śladów oraz odcisków, można także położyć na obszarze do prasowania bawełnianą szmatkę.
Generator pary nie wytwarza pary.	W zbiorniczku nie ma wystarczającej ilości wody (szybko miga wskaźnik pustego zbiorniczka wody).	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Korzystanie z generatora pary”, część „Napełnianie zbiorniczka na wodę”).
	Generator pary nie jest wystarczająco nagrany, aby wytwarzać parę.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania na żelazku zacznie świecić się w sposób ciągły.
	Przycisk włączania pary nie jest naciśnięty.	Podczas prasowania parowego trzymaj naciśnięty przycisk włączania pary.
	Generator pary nie jest włączony.	Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć generator pary.
Generator pary wyłączył się.	Funkcja automatycznego wyłączania uaktywnia się samoczynnie, jeśli generator pary nie jest używany przez ponad 10 minut.	Naciśnij wyłącznik, aby ponownie włączyć generator pary.
Z generatora pary dobiega odgłos pompowania.	Do bojlera pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli jednak odgłos pompowania nie ustanie, wyłącz generator pary i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Cuprins

Important	192
Introducere	194
Prezentarea de ansamblu a produsului	196
Înainte de prima utilizare	197
Utilizarea generatorului de abur	197
Umplerea rezervorului de apă	197
Încălzirea	198
Blocare la transport (doar la anumite modele)	199
Setarea temperaturii și a aburului	199
Călcatul	200
Așezarea fierului de călcat în timpul călcării	201
Modul ECO (Economic)	202
Sfaturi pentru călcare	202
Mod de oprire automată (doar la anumite tipuri)	202
Curățare și întreținere	203
IMPORTANT - DETARTRAREA	203
Detartrarea tălpii fierului de călcat	205
Depozitarea	206
Depanare	208

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți fierul sau generatorul de abur în apă.

Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost instruite privind utilizarea sigură a aparatului sau supravegheate pentru stabilirea utilizării sigure și dacă au fost făcuți conștienți de pericolele implicate.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste de 8 ani sau mai mici atunci când aparatul este pornit sau se răcește.
- Copiilor nu li se permite să curețe aparatul și să efectueze procedura Calc-Clean fără supraveghere.
- Nu atingeți cablul electric și furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încălzită.
- Dacă apar aburi sau picături de apă fierbinte de sub butonul rotativ EASY DE-CALC atunci când aparatul se încălzește, opriți aparatul și lăsați-l 2 ore să se răcească. Apoi reinserați butonul EASY DE-CALC. Dacă apar în continuare aburi sau picături de apă atunci când aparatul se încălzește, opriți aparatul și contactați un centru de service autorizat de către Philips.
- Nu scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC de pe generatorul de abur în timp ce generatorul de abur este încă fierbinte sau sub presiune.
- Nu folosiți un alt capac pentru închiderea generatorului de abur decât butonul rotativ EASY DE-CALC care a fost livrat împreună cu aparatul.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Așezați și utilizați întotdeauna generatorul de abur pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.
- Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare, înainte de a-l introduce în priză.
- Suportul fierului de călcat și talpa se pot încinge foarte tare și pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Dacă doriți să mutați generatorul de abur, nu atingeți suportul fierului de călcat.

- Opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză când ai terminat de călcat.
- Puneți fierul de călcat înapoi pe suportul său, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză:
 - a. când ai terminat de călcat
 - b. când curățați aparatul
 - b. când umpleți sau goliți rezervorul de apă
 - c. când lăsați fierul de călcat, chiar dacă este pentru scurt timp
- Detartrați regulat generatorul de abur conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic în interior.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.



Scoaterea din uz

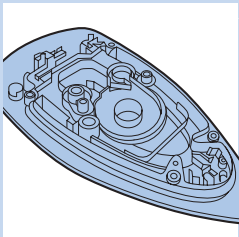
- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoii menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejerea mediului înconjurător.
- În scopul reciclării, componentele din plastic utilizate la acest aparat sunt codate. Ambalajul din carton este fabricat în proporție de 90% din materiale reciclate și este reciclabil în întregime.

Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat acest generator Philips de abur.



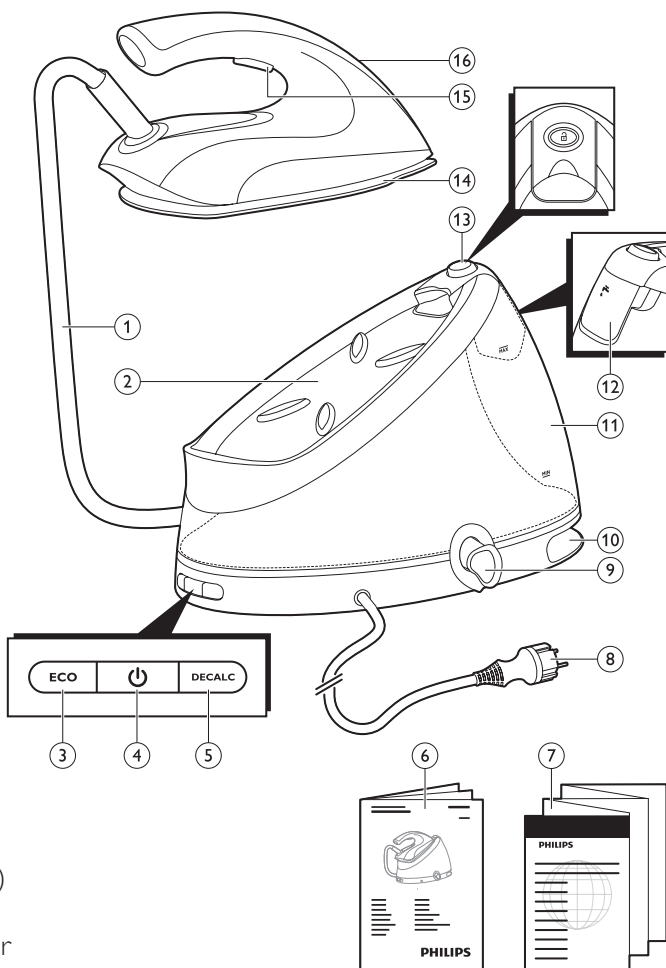
- Noul Philips PerfectCare vă oferă un mod inovator de a vă călca articolele de îmbrăcăminte. Știm cu toții că bătaie de cap poate însemna un fier de călcat tradițional: alegerea temperaturii corecte pentru materialele dificil de călcat și pentru cele delicate, așteptarea până când fierul de călcat se încălzește și se răcește, pentru a evita riscul de a deteriora hainele cu un fier de călcat prea încins. Aceste lucruri sâcâitoare sunt de domeniul trecutului cu noul Philips PerfectCare.



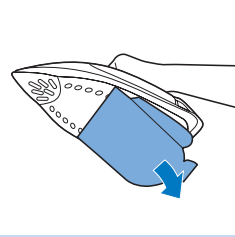
- În principiu, eliminarea cutelor se realizează prin transferul de căldură asupra materialului. În trecut, acest lucru se făcea cu o talpă de fier foarte încinsă. Apoi s-a adăugat abur, pentru a îmbunătăți transferul de căldură, făcând astfel călcatul mult mai rapid. Cercetările noastre au confirmat faptul că cel mai bun mod de a elimina eficient cutele constă dintr-o combinație perfectă între aburul intens și temperatura optimă a tălpii fierului. Factorul cheie în eliminarea eficientă a cutelor este aburul, nu temperatura tălpii fierului. Temperatura tălpii fierului trebuie să fie doar cu puțin mai mare decât cea a aburului pentru a îndepărta orice urmă de umezeală. Aceasta este temperatura optimă.
- În trecut, o cantitate mare de abur la această temperatură optimă ar fi provocat scurgeri de apă. Noi am elaborat un compartiment ciclonic unic brevetat, pentru a menține aburul de înaltă presiune care pătrunde în profunzimea materialului, în vederea călcării rapide, fără niciun risc de scurgere a apei.
- Călcatul este acum cu adevărat simplu - fără a regla temperatura, fără a pârlă, fără a aștepta pentru încălzire și răcire. Călcatul este mai rapid, indiferent cine calcă. Cu ajutorul tehnologiei OptimalTemp, fiecare articol de îmbrăcăminte poate fi călcat eficient și sigur.
- Acest fier de călcat este aprobat de Woolmark Company Pty Ltd pentru călcarea produselor confecționate integral din lână, cu condiția ca articolele să fie călcate conform instrucțiunilor de pe eticheta articolului și celor emise de producătorul acestui fier de călcat. R1101. În Marea Britanie, Irlanda, Hong Kong și India, marca comercială Woolmark este o marcă comercială de certificare.

Prezentarea de ansamblu a produsului

- 1 Furtun de alimentare cu abur
- 2 Suport pentru fier de călcat
- 3 Buton ECO cu led
- 4 Buton pornire/oprire cu led
- 5 Led EASY DE-CALC
- 6 Manual de utilizare
- 7 Certificat de garanție internațională
- 8 Cablu de alimentare cu ștecher
- 9 Buton rotativ EASY DE-CALC
- 10 Compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 11 Rezervor de apă cu indicator de nivel al apei
- 12 Capacul pâlniei de umplere
- 13 Buton declanșator blocare la transport (doar la anumite modele)
- 14 Talpă
- 15 Activator abur/Jet de abur
- 16 Led „Fier de călcat gata”/ Lumină pentru 'Rezervor de apă gol'



Înainte de prima utilizare



Acest generator de abur este destinat exclusiv călcării și înprospătării materialelor textile.

Îndepărtați toate ambalajele și etichetele.

Scoateți capacul protector de pe talpă înainte de a utiliza generatorul de abur.

Așezați întotdeauna generatorul de abur pe o suprafață stabilă și orizontală.

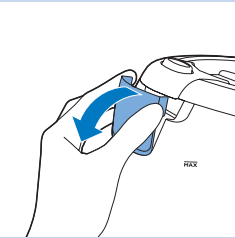
Umpleți rezervorul de apă înainte de fiecare utilizări (consultați capitolul „Utilizarea generatorului de abur”, secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).

Utilizarea generatorului de abur

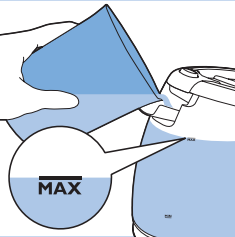
Umplerea rezervorului de apă

Umpleți rezervorul de apă înainte de fiecare utilizări, când nivelul apei din rezervorul de apă scade sub nivelul minim sau când ledul „rezervor de apă gol” se aprinde intermitent în ritm rapid.

1 Deschideți capacul pâlniei de umplere.

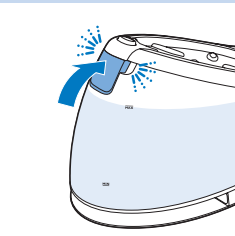


2 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim.



3 Închideți bine capacul pâlniei de umplere (clic).

Nu turnați apă fierbinte, parfum, oțet, apret, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă, deoarece aparatul nu este proiectat în acest scop.

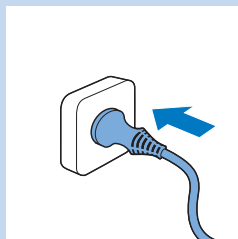


Notă: Nu înclinați sau scuturați rezervorul de abur când rezervorul de apă este plin. În caz contrar, pot sări stropi de apă de sub capacul pâlniei de umplere.

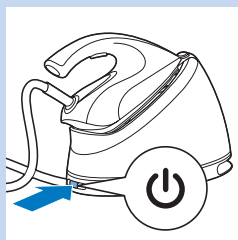
Notă: Nu umpleți rezervorul de apă peste gradăția MAX, pentru a evita vărsarea. Dacă ați umplut excesiv rezervorul de apă, goliți-l până când nivelul apei ajunge din nou sub gradăția MAX.

Sugestie: Aparatul dvs. este proiectat pentru a fi utilizat cu apă de la robinet. Dacă locuiți într-o zonă cu apă foarte dură, este posibil să se depună rapid calcar. Prin urmare, se recomandă să amestecați 50% apă distilată și 50% apă de la robinet, pentru a prelungi durata de viață a aparatului dvs. Nu utilizați exclusiv apă distilată, deoarece aceasta are un caracter ușor acid și poate cauza deteriorarea aparatului. Nu turnați parfum, oțet, apret, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă, deoarece aparatul dvs. nu este proiectat pentru a fi utilizat cu aceste substanțe chimice.

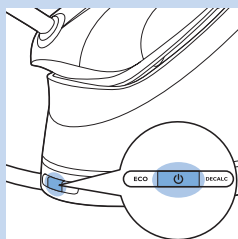
Încălzirea



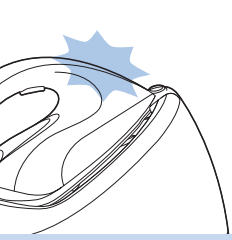
- 1 Introduceți ștecherul într-o priză cu împământare.



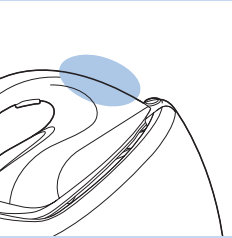
- 2 Apăsați butonul pornit/oprit pentru a porni generatorul de abur.



- ▶ Led-ul albastru de alimentare se va aprinde.



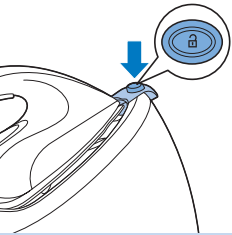
- ▶ Ledul „fier de călcat gata” începe să clipească lent, pentru a indica faptul că generatorul de abur se încălzește.



- ▶ Când generatorul de abur este gata de utilizare, ledul „fier de călcat gata” nu mai clipește și rămâne aprins continuu.

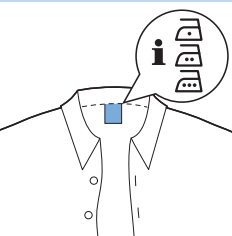
Notă: Apa este pompată în fierbătorul din generatorul de abur, ceea ce face ca generatorul de abur să producă un sunet specific pomparei. Acest lucru este normal.

Blocare la transport (doar la anumite modele)



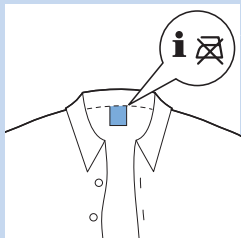
- 1 Apăsați butonul declanșator blocare la transport pentru a debloca fierul de pe suportul pentru fier de călcat.

Setarea temperaturii și a aburului



Tehnologia OptimalTemp vă permite să călcați toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat sau setarea aburului.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate, de exemplu în, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză, mătase artificială.



Materialele cu aceste simboluri nu pot fi călcate. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex. polipropilenă), dar și imprimeuri pe articolele de îmbrăcăminte.

Călcatul



1 Depliați masa de călcat și reglați-o la înălțimea adecvată.

2 Puneți articolul vestimentar pe care doriți să îl călcați cu abur pe masa de călcat.



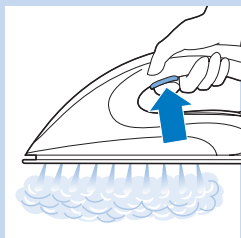
3 Puteți începe să călcați când ledul „fier de călcat gata” nu mai clipește și rămâne aprins continuu.

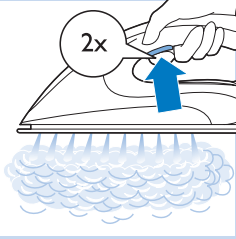
Există trei moduri de a călca:

- 1 Călcarea fără abur
- 2 Călcare cu abur utilizând activatorul de abur (consultați secțiunea „Activatorul de abur” de mai jos).
- 3 Călcare cu abur utilizând funcția pentru jet de abur (consultați secțiunea „Funcția pentru jet de abur” de mai jos).

Activator de abur

- Mențineți apăsat activatorul pentru abur pentru a începe călcarea cu abur.



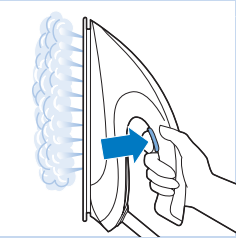


Funcția de jet de abur

- Apăsați rapid de două ori activatorul de abur și eliberați-l, în decurs de 1 secundă, pentru a activa funcția pentru jet de abur. În acest mod, sistemul va furniza un debit continuu ridicat de abur timp. Acest lucru face să nu fie necesar să apăsați continuu activatorul de abur, ceea ce îmbunătățește experiența dvs. de călcare.

Călcarea cu abur în poziție verticală

Călcați cu abur în poziție verticală pentru a elimina cutele de pe hainele suspendate



- Țineți fierul de călcat în poziție verticală, apăsați activatorul de abur și atingeți ușor articolul vestimentar cu talpa fierului.

Sugestie: Trageți de articolul vestimentar cu o mână, pentru a-l întinde, în vederea eliminării mai eficiente a cutelor.

Fierul de călcat emite abur fierbinte. Nu încercați niciodată să eliminați cutele unui articol vestimentar în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta. Nu aplicați abur în apropierea corpului dvs. sau al unei alte persoane, pentru a preveni arsurile.

Notă: Apa este pompată din nou, cu regularitate, în fierbătorul din generatorul de abur, ceea ce face ca generatorul de apă să producă un sunet specific pomparei. Acest lucru este normal.

Așezarea fierului de călcat în timpul călcării

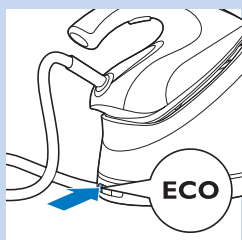


- Când lăsați fierul jos în timpul călcării, așezați-l pe suportul pentru fier de călcat.



- De asemenea, puteți pune fierul de călcat cu talpa așezată pe masa de călcat. Dacă puneți fierul de călcat orizontal, acest lucru vă solicită mai puțin încheietura mâinii. Grație tehnologiei OptimalTemp, talpa încinsă a fierului de călcat nu deteriorează masa de călcat.

Modul ECO (Economic)



În timpul călcării puteți utiliza modul ECO pentru a economisi energie, obținând în același timp abur suficient pentru a vă călca toate hainele.

Notă: Pentru cele mai bune rezultate, vă sfătuim să utilizați modul „OptimalTemp”.

- 1** Apăsați butonul ECO când aparatul este pornit. Ledul din butonul ECO se aprinde.
- 2** Pentru a reveni la modul „OptimalTemp”, apăsați din nou butonul ECO.

Sfaturi pentru călcare

Minimizarea cutelor în timpul uscării

Începeți eliminarea cutelor din timp, din faza de uscare, întinzând bine rufele după spălare și punând hainele pe umerase, pentru a le face să se usuce natural, cu mai puține cute.

Cel mai bun mod de călcare a cămășilor

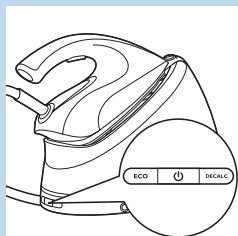
Începeți cu părțile care iau cel mai mult timp, cum sunt gulerul, manșetele și mânecile. În continuare, călcați părțile mai mari, cum sunt fața și spatele, pentru a evita șifonarea părților mai mari când sunteți preocupat să călcați părțile care necesită timp.

Gulerul: Când călcați un guler, începeți de pe dosul acestuia și călcați dinspre exterior (capătul ascuțit) spre interior.

Întoarceți-l pe partea cealaltă și repetați. Împăturiți gulerul și presătați marginea, pentru un aspect mai proaspăt.

Nasturii: Călcați pe partea de pe dos, pentru a călca mai eficient și mai repede.

Mod de oprire automată (doar la anumite tipuri)



- Pentru a economisi energie, generatorul de abur se oprește automat dacă nu este utilizat timp de 10 minute.
- Pentru a reactiva generatorul de abur, apăsați butonul de pornire/oprire. Generatorul de abur începe să se încălzească din nou.

Curățare și întreținere



Pentru a vă întreține corect aparatul, curățați regulat fierul de călcat și generatorul de abur.

- 1 Curățați aparatul cu o cârpă umedă.
- 2 Pentru a curăța petele ușor și eficient, lăsați talpa să se încălzească și mișcați fierul de călcat pe o lavetă umedă.

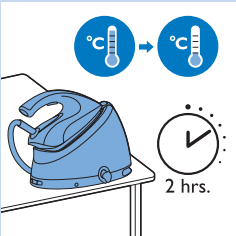
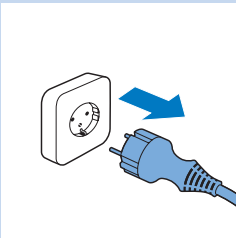
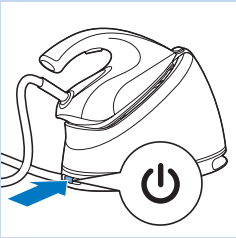
Sugestie: Curățați regulat talpa fierului de călcat, pentru a asigura alunecarea lină.

IMPORTANT - DETARTRAREA

Este foarte important ca procedura de detartrare să fie efectuată imediat când ledul EASY DE-CALC începe să clipească.

Ledul EASY DE-CALC clipește după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că generatorul de abur trebuie curățat de depunerile de calcar. Efectuați următoarea procedură de detartrare înainte a utiliza din nou generatorul de abur.

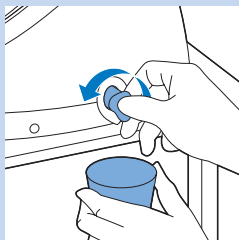
- 1 Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri generatorul de abur.
- 2 Scoateți ștecherul din priză.



- 3 Lăsați generatorul de abur să se răcească timp de 2 ore.



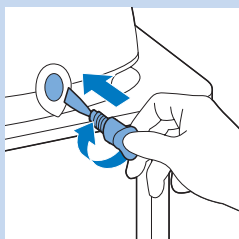
4 Puneți generatorul de abur pe marginea mesei.



5 Țineți o cană sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotiți-l în sens invers acelor de ceas.



6 Scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC și lăsați ca apa cu particule de calcar să curgă în cană.



7 Atunci când nu mai iese deloc apă din generatorul de abur, reintroduceți butonul rotativ EASY DE-CALC și rotiți-l în sens orar pentru a-l strânge.

Nu îndepărtați niciodată butonul rotativ EASY DE-CALC atunci când generatorul de abur este fierbinte.

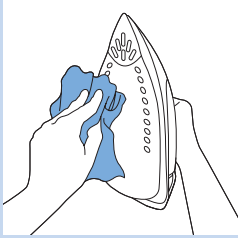
Asigurați-vă că butonul rotativ EASY DE-CALC este strâns corect după detartrare.

Sugestie: Puteți duce, de asemenea, generatorul de abur la o chiuvetă și îl puteți așeza astfel încât butonul rotativ EASY DE-CALC să fie orientat către chiuvetă.

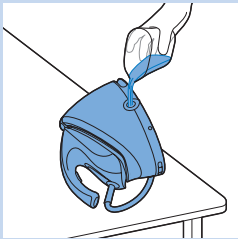
Notă: Acest generator de abur este conceput în mod special pentru a îndepărta ușor și eficient calcarul împreună cu apa. Nu este necesară scuturarea sau înclinarea generatorului de abur.

Detartrarea tăpii fierului de călcat

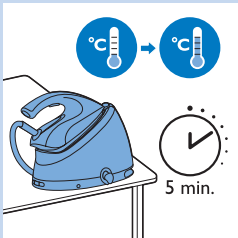
Dacă nu detartrați regulat generatorul de abur când SE APRINDE ledul EASY DE-CALC, depunerile de calcar încep să se acumuleze în furtunul de alimentare, în fierul de călcat și în talpă. Acest lucru poate cauza apariția de pete maronii pe hainele dvs., din cauza particulelor de calcar. Puteți totuși curăța calcarul urmând instrucțiunile de mai jos.



1 Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.



2 Înclinați generatorul de abur și scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC. Umpleți rezervorul de apă cu 500 ml de apă distilată și strângeți butonul rotativ EASY DE-CALC.



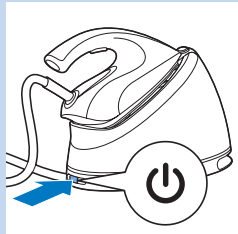
3 Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a porni generatorul de abur și așteptați 5 minute.



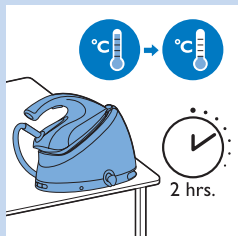
4 Apăsați activatorul de abur și mențineți-l apăsat 3 minute, călcând în acest timp o lavetă groasă prin mișcări înainte și înapoi.

Avertisment: Din talpa fierului de călcat se scurge apă fierbinte, murdară.

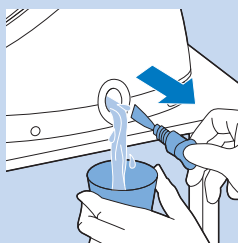
5 Puteți înceta curățarea când din talpa fierului de călcat nu se mai scurge apă sau când din aceasta începe să iasă abur.



6 Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri generatorul de abur.

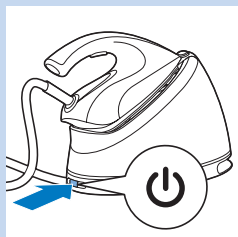


7 Lăsați generatorul de abur să se răcească timp de 2 ore.

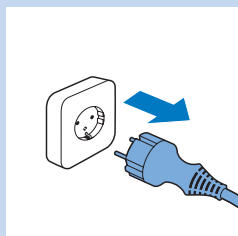


8 Scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC și lăsați ca apa să curgă într-o cană.

Depozitarea



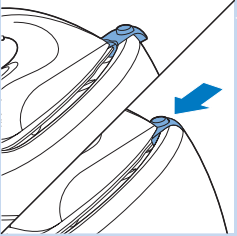
1 Opriți generatorul de abur.



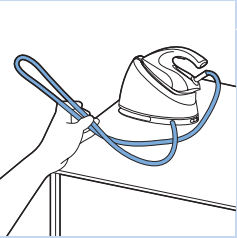
2 Scoateți ștecherul din priză.



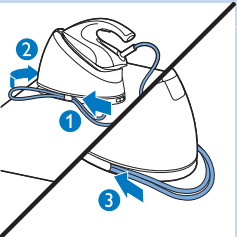
3 Vărsați apa din rezervorul de apă în chiuvetă.



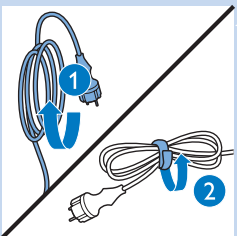
4 Numai la anumite modele: Blocați fierul de călcat în suportul pentru fier de călcat.



5 Înfășurați furtunul de alimentare.



6 Treceți bucla furtunului de alimentare prin spatele cârligului pentru depozitare (1) și introduceți-o în compartimentul de depozitare (2). Împingeți restul furtunului de alimentare în compartimentul de depozitare (3).



7 Înfășurați cablul de alimentare (1) și prindeți-l cu banda Velcro (2).



8 Transportați generatorul de abur ținându-l cu ambele mâini, de fiecare parte.



9 Numai la anumite modele: Transportați generatorul de abur ținându-l cu o mână de mânerul fierului de călcat și cu cealaltă mână sprijinindu-l în partea inferioară.

Acest lucru este valabil numai pentru modelele cu blocare la transport.

Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente problemele care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Curățați talpa cu o laveta umedă (consultați capitolul 'IMPORTANT - DETARTRARE, secțiunea 'Detartrarea tălpii fierului de călcat').
Husa mesei de călcat se umezește sau există picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte în timp ce călcați.	Acest lucru poate fi din cauza condensului de abur de pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiți husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Puteți, de asemenea, adăuga un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat, pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Este posibil să aveți o husă pentru masa de călcat care să nu facă față volumului mare de abur de la generatorul de abur.	Puneți un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat, pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul care a fost prezent în furtun a fost răcit și condensat în apă. Acest lucru determină apariția picăturilor de apă pe talpa fierului de călcat.	Orientați jetul de abur departe de articolul vestimentar pentru câteva secunde.
De sub butonul rotativ EASY DE-CALC scapă abur și/ sau apă.	Butonul rotativ EASY DE-CALC nu este strâns adecvat.	Oprii generatorul de abur și așteptați 2 ore să se răcească. Deșurubați butonul rotativ EASY DE-CALC și reînșurubați-l corect pe generatorul de abur. Notă: Când scoateți butonul rotativ, are loc o scurgere de apă.
	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DE-CALC este uzată.	Contactați un centru de service Philips autorizat, pentru o garnitură de buton rotativ EASY DE-CALC nouă.
	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în generatorul de abur.	Detartrați regulat generatorul de abur (consultați capitolul „IMPORTANT - DETARTAREA”).
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuie călcată a fost neuniformă, de exemplu deoarece călcați un tighel sau o cută de pe articolul de îmbrăcăminte.	Perfect Care poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și va dispărea dacă spălați articolul de îmbrăcăminte. Evitați să călcați tighele și cute sau puteți așeza o cârpă de bumbac peste zona care trebuie călcată pentru a evita amprentele pe tighele și cute.
Generatorul de abur nu produce deloc abur.	În rezervorul de apă nu este apă suficientă (ledul „rezervor de apă gol” clipește rapid).	Umpleți rezervorul de apă (consultați capitolul „Utilizarea generatorului de abur”, secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Generatorul de abur nu este suficient de fierbinte pentru a produce abur.	Așteptați până când ledul „fier de călcat gata” de pe fierul de călcat luminează continuu.
	Nu ați apăsat activatorul de abur.	Apăsați activatorul de abur și mențineți-l apăsat în timp ce călcați cu abur.
	Generatorul de abur nu este pornit.	Introduceți ștecherul în priza de perete și apăsați butonul de pornire/oprire pentru a porni generatorul de abur.
Generatorul de abur s-a oprit.	Funcția de oprire automată este activată automat când generatorul de abur nu este utilizat mai mult de 10 minute.	Apăsați butonul pornit/oprit pentru a reporni generatorul de abur.
Generatorul de abur produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în fierbător. Acest lucru este normal.	Dacă sunetul specific pompării continuă fără încetare, opriți generatorul de abur și scoateți ștecherul din priza de perete. Contactați un centru de service Philips autorizat.

Содержание

Важная информация	211
Введение	214
Описание изделия	216
Перед первым использованием	217
Использование парогенератора	217
Заполнение резервуара для воды	217
Нагрев	218
Блокировка (только для некоторых моделей)	219
Выбор температурного режима и режима подачи пара	219
Глажение	220
Положение утюга во время перерывов в глажении	222
Режим ECO	222
Глажение. Советы	223
Режим автовыключения (только для некоторых моделей)	223
Очистка и уход	223
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ	224
Очистка подошвы утюга от накипи	226
Хранение	227
Поиск и устранение неисправностей	229

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.

- В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Оберегайте детей младше 8 лет от контакта с устройством и сетевым шнуром во время работы устройства или в процессе охлаждения.
- Детям разрешается очищать прибор и выполнять процедуру удаления накипи только под присмотром взрослых.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC появляется пар или горячая вода, выключите прибор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Затем установите клапан EASY DE-CALC на место. Если пар продолжает появляться во время нагрева прибора, выключите прибор и свяжитесь с авторизованным сервисным центром Philips.
- Не снимайте клапан EASY DE-CALC с парогенератора, если парогенератор все еще горячий или находится под давлением.
- Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте и устанавливайте парогенератор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Прикосновение к сильно нагретой подставке и подошве для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- Обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети по окончании глажения.
- Ставьте утюг на подставку, выключайте прибор и отключайте от электросети в следующих случаях:
 - а. по окончании глажения;
 - б. при очистке прибора;
 - в. при заполнении или опустошении резервуара для воды;
 - г. оставляя утюг без присмотра даже на короткое время.
- Регулярно очищайте парогенератор от накипи в соответствии с инструкцией, приведенной в главе “Очистка и уход”.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.



Утилизация

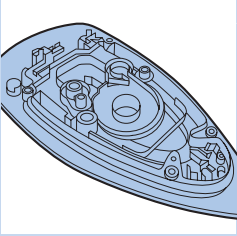
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- Для облегчения утилизации пластмассовые детали прибора промаркированы. Картонная упаковка на 90 % изготовлена из вторсырья и пригодна для полной вторичной переработки.

Введение



Благодарим за покупку парогенератора Philips.

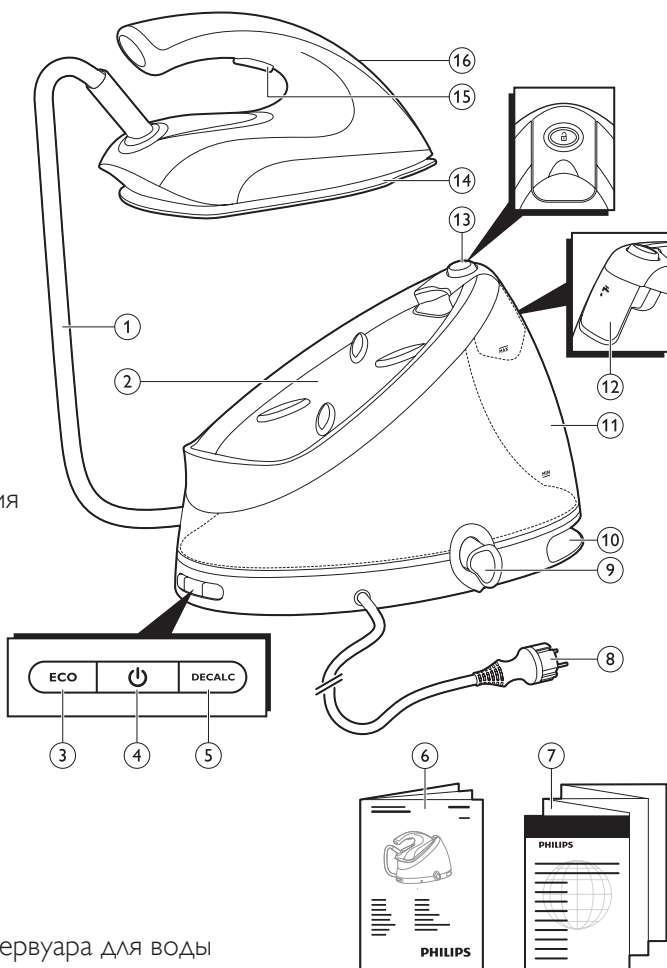
- Новый утюг Philips PerfectCare представляет инновационный способ глажения. Все мы знаем, с какими проблемами нам приходится сталкиваться во время глажения: выбор соответствующего температурного режима для сложных и деликатных тканей, ожидание нагрева и охлаждения утюга во избежание риска повреждения любимой одежды. Благодаря новому утюгу Philips PerfectCare подобные трудности остались в прошлом.
- Общий принцип удаления складок — передача тепла в волокна ткани. Раньше этого удавалось достичь сильным нагревом подошвы утюга. Затем появилась возможность глажения с паром, который позволил сделать процесс глажения быстрее. Наше исследование показало, что наилучший способ эффективного удаления складок — комбинация интенсивной подачи пара и оптимальной температуры подошвы утюга. Главный секрет удаления складок — не высокая температура подошвы утюга, а интенсивная подача пара. Для удаления складок температура подошвы утюга должна быть лишь немного выше температуры пара. Такая температура считается оптимальной.



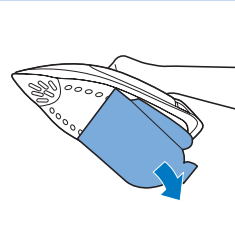
- Раньше сочетание интенсивной подачи пара и оптимальной температуры привело бы к протеканию воды. Мы разработали уникальную запатентованную циклонную камеру, которая поддерживает уровень высокого давления пара для глубокого проникновения в волокна ткани, обеспечивая быстрое разглаживание складок и исключая протечку воды.
- Еще никогда глажение не было таким простым — никаких настроек температуры, следов от утюга, ожидания нагрева и охлаждения. Теперь глажение будет занимать меньше времени, независимо от того, кто им занят. Благодаря технологии OptimalTemp любой предмет одежды можно погладить эффективно и безопасно.
- Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией Woolmark Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R1101. Woolmark является сертификационным товарным знаком, зарегистрированным в Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии.

Описание изделия

- 1 Шланг подачи пара
- 2 Подставка утюга
- 3 Кнопка ECO с индикатором
- 4 Кнопка включения/выключения с индикатором питания
- 5 Индикатор EASY DE-CALC
- 6 Руководство пользователя
- 7 Гарантийный талон
- 8 Сетевой шнур с вилкой
- 9 Клапан EASY DE-CALC
- 10 Отделение для хранения шланга подачи пара
- 11 Резервуар для воды с индикацией уровня заполнения
- 12 Крышка заливного отверстия
- 13 Фиксатор блокировки (только для некоторых моделей)
- 14 Подошва
- 15 Кнопка выпуска пара/парового удара
- 16 Индикатор пустого резервуара для воды



Перед первым использованием



Данный парогенератор предназначен исключительно для глажения и освежения одежды.

Снимите все упаковочные материалы и наклейки.

Перед использованием парогенератора снимите с подошвы утюга защитное покрытие.

Всегда устанавливайте парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность.

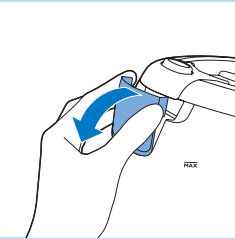
Наполняйте резервуар для воды перед каждым использованием (см. разделы “Использование парогенератора” и “Заполнение резервуара для воды”).

Использование парогенератора

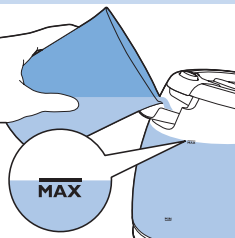
Заполнение резервуара для воды

Наполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, когда уровень воды в резервуаре опускается ниже минимальной отметки или при быстром мигании индикатора пустого резервуара для воды.

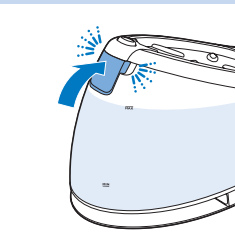
1 Откройте крышку заливного отверстия.



2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня (MAX) водопроводной водой.



3 Плотно закройте крышку заливного отверстия (должен прозвучать щелчок).



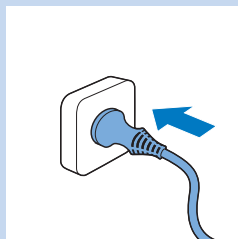
Не добавляйте в резервуар для воды горячую воду, духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для этого.

Примечание Не наклоняйте и не трясите парогенератор, если резервуар для воды заполнен. В противном случае вода может выливаться из крышки заливного отверстия.

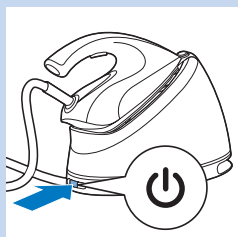
Примечание Для предотвращения распыливания не наполняйте резервуар для воды выше максимальной отметки (MAX). Если резервуар для воды все же переполнен, вылейте воду так, чтобы уровень воды в резервуаре достигал отметки MAX.

Совет. Этот прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если в вашем регионе вода очень жесткая, накипь может образовываться быстрее. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать водопроводную воду, наполовину разбавленную дистиллированной водой. Не используйте только дистиллированную воду, так как она содержит небольшое количество кислоты, которая может повредить прибор. Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.

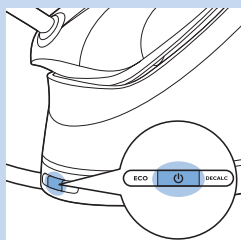
Нагрев



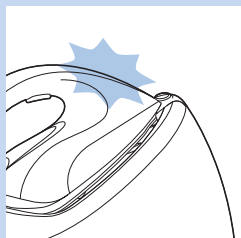
- 1** Вставьте вилку сетевого шнура в заземленную розетку электросети.



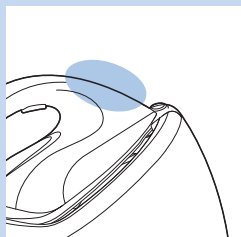
- 2** Чтобы включить парогенератор, нажмите кнопку включения/выключения.



▶ Загорится синий индикатор питания.



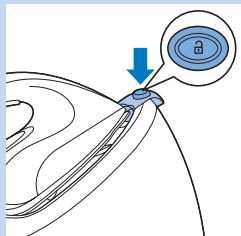
▶ Индикатор готовности утюга начнет медленно мигать, что указывает на нагрев парогенератора.



▶ После того как парогенератор будет готов к использованию, индикатор готовности утюга перестанет мигать и загорится ровным светом.

Примечание Вода закачивается в бойлер, расположенный внутри парогенератора, что приводит к появлению звука работающего насоса. Это не является неисправностью.

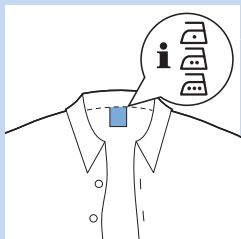
Блокировка (только для некоторых моделей)



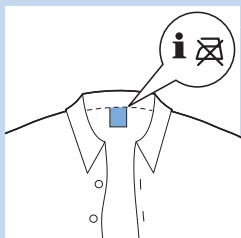
1 Чтобы снять утюг с подставки, нажмите кнопку фиксатора блокировки.

Выбор температурного режима и режима подачи пара

Технология OptimalTemp позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, без необходимости регулирования температуры нагрева утюга или подачи пара.



Ткани, например лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк, на которых указан этот символ, можно гладить.



Ткани, на которых указан этот символ, гладить нельзя. К таким тканям относится спандекс или эластан, ткани с добавлением спандекса и полиолефины (например, полипропилен), также это касается термонаклеек на ткани.

Глажение



1 Установите гладильную доску на необходимой высоте.

2 Положите одежду, которую необходимо погладить, на гладильную доску.



3 Глажение можно начинать после того, как индикатор готовности утюга перестанет мигать и загорится ровным светом.

Существует три способа глажения.

- 1 Глажение без пара
- 2 Глажение с паром с помощью кнопки выпуска пара (см. раздел “Кнопка выпуска пара” ниже).
- 3 Глажение с паром с помощью функции “Паровой удар” (см. раздел “Функция «Паровой удар»” ниже).

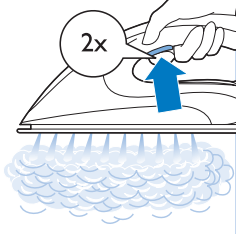
Кнопка выпуска пара

- Чтобы начать глажение с паром, нажмите кнопку выпуска пара.



Функция “Паровой удар”

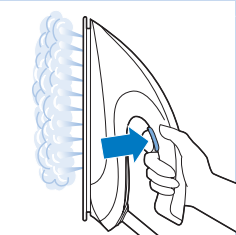
- Для активации функции парового удара дважды быстро нажмите кнопку выпуска пара и отпустите ее в течение 1 секунды. В этом режиме система будет производить постоянную подачу пара под давлением. Это устраняет необходимость постоянного нажатия кнопки выпуска пара, что улучшает качество глажения.



Вертикальное отпаривание

Используйте вертикальное отпаривание для разглаживания складок на висящей одежде

- Удерживайте утюг в вертикальном положении, нажимая кнопку выпуска пара, слегка касаясь одежды подошвой утюга.



Совет. Для более эффективного удаления складок свободной рукой вытягивайте одежду.

Из утюга выходит горячий пар. Никогда не пытайтесь гладить одежду на себе. Во избежание ожогов не включайте подачу пара, если вы или кто-то еще находится слишком близко к утюгу.

Примечание Через некоторое время вода снова закачивается в бойлер, расположенный внутри парогенератора, что приводит к появлению звука работающего насоса. Это не является неисправностью.

Положение утюга во время перерывов в глажении



- Во время перерывов в процессе глажения ставьте утюг на подставку.

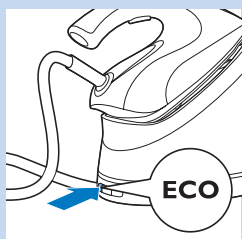


- Утюг также можно ставить на подошву на гладильную доску. Ставя утюг в горизонтальное положение, вы снижаете нагрузку на запястье рабочей руки. Благодаря технологии OptimalTemp горячая подошва утюга не повредит поверхность гладильной доски.

Режим ECO

Для экономии энергии в процессе глажения можно использовать режим ECO — потреблению электроэнергии снижается, а количество пара по-прежнему позволяет разглаживать все типы тканей.

Примечание Для достижения оптимальных результатов рекомендуем использовать режим OptimalTemp.



- 1** Включите прибор и нажмите кнопку ECO. Начнет светиться индикатор кнопки ECO.
- 2** Для возврата в режим OptimalTemp снова нажмите кнопку ECO.

Глажение. Советы

Сокращение складок в процессе сушки белья

Борьбу со складками следует начинать в самом начале сушки. Для этого тщательно расправляйте белье непосредственно после стирки и развешивайте одежду на вешалки. Сушка в естественном положении позволит сократить количество складок.

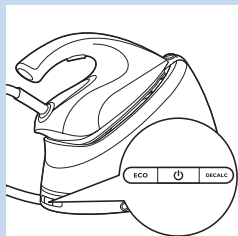
Оптимальный способ глажения рубашек

Начинайте глажение со сложных деталей, таких как воротничок, прорези для запонок и рукава. Затем переходите к более объемным деталям, таким как передняя и задняя поверхность рубашки, чтобы разгладить складки, которые, возможно, появились во время разглаживания более мелких деталей.

Воротничок. Разглаживая воротничок, начинайте с изнаночной стороны, продвигаясь от внешнего (острого края) к центру. Переверните воротничок и повторите описанные выше действия. Сложите воротничок и тщательно прижмите, чтобы придать ему безупречный вид.

Пуговицы. Для более эффективного и быстрого глажения гладьте ткань, на которой пришиты пуговицы, с изнаночной стороны.

Режим автовыключения (только для некоторых моделей)



- В целях экономии энергии парогенератор автоматически отключается, если он не используется в течение 10 минут.
- Чтобы снова включить парогенератор, нажмите кнопку включения/выключения. Парогенератор снова начнет нагреваться.

Очистка и уход

Для правильного ухода за прибором необходимо регулярно очищать утюг и парогенератор.

- 1** Чистите прибор влажной тканью.



- 2** Чтобы просто и быстро удалить пятна, после того как подошва утюга нагреется, проведите ей по влажной ткани.

Совет. Для обеспечения гладкого скольжения регулярно очищайте подошву утюга.

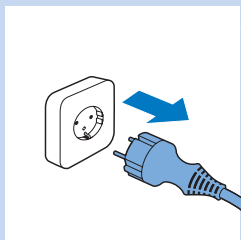
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Очень важно выполнять процедуру очистки от накипи сразу, как только начнет мигать индикатор EASY DE-CALC.

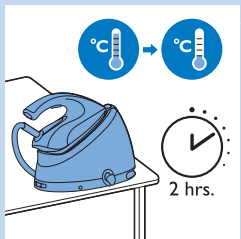
Индикатор EASY DE-CALC начнет мигать через месяц или после 10 сеансов глажения для указания необходимости очистки парогенератора от накипи. Выполните указанную ниже процедуру по очистке от накипи до использования парогенератора.



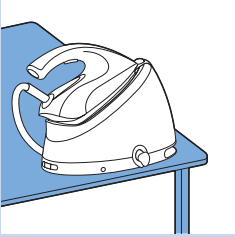
- 1** Чтобы выключить парогенератор, нажмите кнопку включения/выключения.



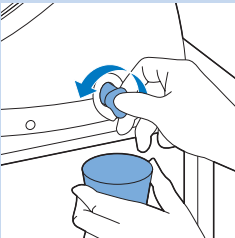
- 2** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.



- 3** Дайте парогенератору остыть в течение 2 часов.



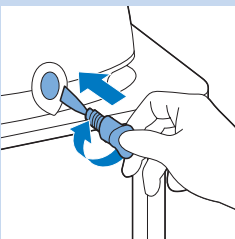
4 Поместите парогенератор на край стола.



5 Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку и поверните его против часовой стрелки.



6 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку.



7 Когда из парогенератора перестанет поступать вода, установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации.

Не снимайте клапан EASY DE-CALC, если парогенератор еще не остыл.

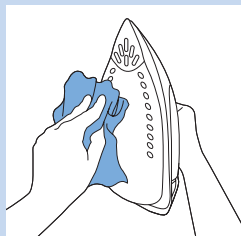
Убедитесь, что после очистки от накипи клапан EASY DE-CALC зафиксирован должным образом.

Совет. Можно также поднести парогенератор к раковине и установить его так, чтобы клапан EASY DE-CALC был направлен в сторону раковины.

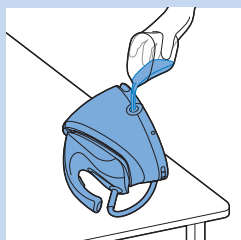
Примечание Парогенератор специально разработан для простого и эффективного удаления накипи вместе с водой. Нет необходимости встряхивать или наклонять парогенератор.

Очистка подошвы утюга от накипи

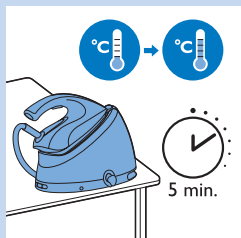
Если не очищать парогенератор от накипи регулярно, т.е. когда загорается индикатор EASY DE-CALC, накипь начинает накапливаться внутри шланга подачи пара, утюга и его подошве. Это может привести к появлению коричневых пятен на одежде из-за частиц накипи. В этом случае накипь можно удалить с помощью указанных ниже инструкций.



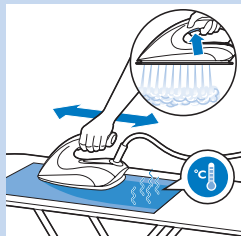
1 Очистите утюг с помощью влажной ткани.



2 Наклоните парогенератор и снимите клапан EASY DE-CALC. Заполните резервуар для воды 500 мл дистиллированной воды и зафиксируйте клапан EASY DE-CALC.



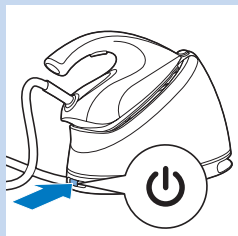
3 Нажмите кнопку включения/выключения для включения парогенератора и подождите 5 минут.



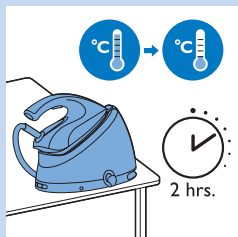
4 Нажмите кнопку выпуска пара и удерживайте ее, передвигая утюг по плотной ткани вперед и назад в течение 3 минут.

Предупреждение. Из подошвы утюга будет вытекать горячая и грязная вода.

5 Очистку можно прекратить, когда из подошвы утюга перестает поступать вода или из нее начинает выходить пар.



6 Чтобы выключить парогенератор, нажмите кнопку включения/выключения.

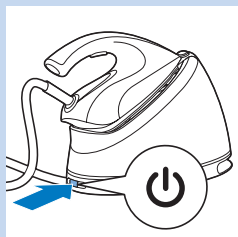


7 Дайте парогенератору остыть в течение 2 часов.

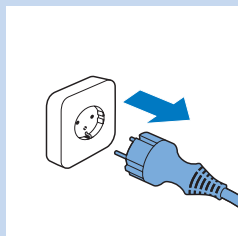


8 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду в чашку.

Хранение



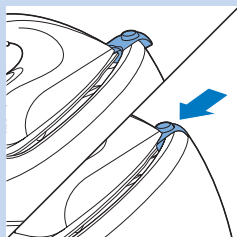
1 Выключите парогенератор.



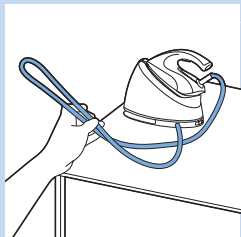
2 Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.



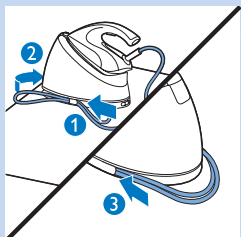
3 Вылейте воду из резервуара для воды в раковину.



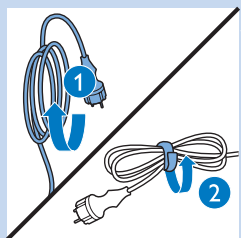
4 Только для некоторых моделей. Зафиксируйте утюг на его подставке.



5 Сложите шланг подачи пара.



6 Проденьте петлю шланга подачи пара за крючком для хранения (1) и вставьте ее в отделение для хранения (2). Вставьте остаток шланга подачи пара в отделение для хранения (3).



7 Сложите сетевой шнур (1) и закрепите его с помощью крепления Velcro (2).



8 Переносите парогенератор, держа его обеими руками с каждой стороны.



9 Только для некоторых моделей. Переносите парогенератор, держа его одной рукой за ручку утюга, поддерживая прибор снизу другой рукой.

Это применимо только к моделям с блокировкой.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите подошву влажной тканью (см. главу “ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ”, раздел “Очистка подошвы утюга от накипи”).
Во время глажения гладильная доска становится влажной/на одежде появляются капли воды.	Причиной может послужить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Если пористый материал износился, замените покрытие гладильной доски. Также можно добавить под покрытие гладильной доски слой войлока, что предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Возможно, покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из парогенератора.	Поместите под покрытие гладильной доски дополнительный слой войлока, что предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
На подошве утюга появляются капли воды.	Пар, оставшийся в шланге, остыл и сконденсировался. Это приводит к появлению капель воды на подошве.	Направьте паровой поток в противоположном направлении от одежды на несколько секунд.
Из-под клапана EASY DE-CALC выходит вода и/или пар.	Клапан EASY DE-CALC плохо закрыт.	Выключите парогенератор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Отвинтите клапан EASY DE-CALC и установите его на парогенератор должным образом. Примечание. При снятии клапана может вытечь некоторое количество воды.
	Износилось резиновое уплотняющее кольцо клапана EASY DE-CALC.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips для получения нового клапана EASY DE-CALC.
	В парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно очищайте парогенератор от накипи (см. раздел “ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ”).
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	Модель Perfect Care безопасна для всех типов тканей. Блеск или следы от глажения не являются постоянными и исчезают после стирки. Не рекомендуется гладить поверх швов или складок, чтобы предотвратить появление следа от глажения в соответствующих местах, либо постелите поверх разглаживаемого участка хлопковую ткань.
В парогенераторе нет пара.	В резервуаре недостаточно воды (быстро мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар для воды (см. разделы “Использование парогенератора” и “Заполнение резервуара для воды”).

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Парогенератор недостаточно нагрелся для подачи пара.	Подождите, пока загорится индикатор готовности утюга.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку выпуска пара во время глажения с паром.
	Парогенератор не включен.	Чтобы включить парогенератор, вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.
Парогенератор выключился.	Функция автовыключения активируется автоматически, если парогенератор не используется более 10 минут.	Чтобы снова включить парогенератор, нажмите кнопку питания.
Во время работы парогенератора слышен звук работающего насоса.	Вода закачивается в бойлер. Это не является неисправностью.	Если прибор не перестает издавать подобный звук, отключите парогенератор и извлеките вилку из розетки сети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

Obsah

Dôležité	232
Úvod	234
Prehľad produktu	236
Pred prvým použitím	237
Používanie naparovacieho žehliaceho systému	237
Plnenie zásobníka na vodu	237
Zahrievanie	238
Zámok na prenášanie (len určité modely)	239
Nastavenie teploty a naparovania	239
Žehlenie	240
Odloženie žehličky počas žehlenia	241
Úsporný režim ECO	242
Tipy pri žehlení	242
Režim automatického vypnutia (len určité modely)	242
Čistenie a údržba	243
DÔLEŽITÉ – ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA	243
Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy žehličky	245
Odkladanie	246
Riešenie problémov	248

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Žehličku ani naparovací žehliaci systém nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prírodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné známky poškodenia, prípadne vtedy, ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká kvapalina.
- Ak je poškodený sieťový kábel alebo prírodná hadica, musí ju vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou

Philips alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieti, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že boli oboznámené s príslušnými rizikami.
- Nedovoľte, aby sa so zariadením hrali deti.
- Keď je zariadenie zapnuté alebo chladne, udržiajte ho a jeho sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti nesmú zariadenie čistiť ani odstraňovať vodný kameň bez dozoru.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prírodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Ak spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC po zahriatí zariadenia uniká para alebo kvapky horúcej vody, vypnite ho a nechajte 2 hodiny vychladnúť. Potom znova vložte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC do zariadenia. Ak počas zahrievania žehličky uniká para aj naďalej, vypnite zariadenie a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- Kým je naparovací žehliaci systém horúci alebo pod tlakom, neotvárajte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC na systéme.
- Nepoužívajte žiaden iný uzáver naparovacieho žehliaceho systému než vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.

Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Naparovací žehliaci systém vždy položte a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Kvôli možnému poškodeniu pravidelne kontrolujte sieťový kábel a prírodnú hadicu.
- Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozviňte.
- Podstavec žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku by mohli spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.

- Po dokončení žehlenia zariadenie vždy vypnite a odpojte zástrčku zo siet'ovej zásuvky.
- Žehličku postavte späť na podstavec, zariadenie vypnite a zástrčku odpojte zo siet'ovej zásuvky:
 - a. keď dokončíte žehlenie,
 - b. keď čistíte zariadenie,
 - c. keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu,
 - d. keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez dozoru.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z napařovacieho žehliaceho systému podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie v interiéri.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Likvidácia

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.
- Kvôli uľahčeniu recyklovania sú plastové súčiastky zariadenia označené kódom. Kartónové balenie je vyrobené z 90 % recyklovaného materiálu a môžete ho celé recyklovať.

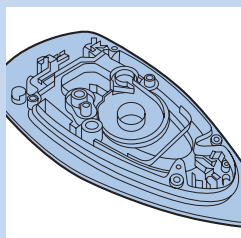


Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili tento napařovací žehliaci systém značky Philips.

- Tento nový žehliaci systém PerfectCare od spoločnosti Philips ponúka inovatívny spôsob žehlenia Vášho oblečenia. Všetci vieme, koľko práce je s klasickými žehličkami: nastavenie správnej teploty pre odolné alebo jemné materiály, čakanie na zohriatie žehličky a potom na jej vychladnutie, aby ste zabránili poškodeniu oblečenia v dôsledku príliš horúcej žehličky. Vďaka novému žehliacemu systému Philips PerfectCare budú tieto problémy minulosťou.

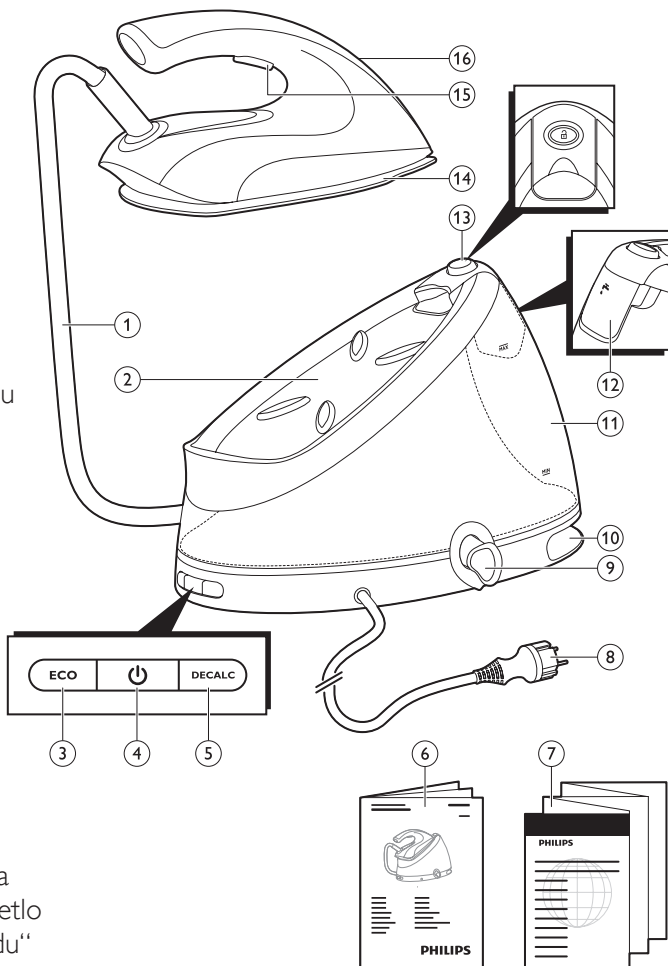




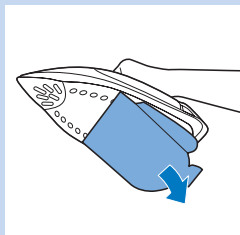
- V zásade platí, že pokrčené miesta sa vyrovnajú prenosom tepla na látku. V minulosti zabezpečovala prenos tepla žehliaca plocha s vysokou teplotou. Na zlepšenie prenosu tepla sa neskôr začala používať para, ktorá taktiež značne urýchľuje žehlenie. Náš výskum potvrdil, že najlepším spôsobom na odstránenie záhybov je dokonalá kombinácia intenzívneho naparovania a optimálnej teploty žehliacej plochy. Kľúčovým faktorom efektívneho odstránenia záhybov je však para, nie teplota žehliacej plochy. Teplota žehliacej plochy musí byť iba o niečo vyššia ako teplota pary, aby sa odstránila všetka vlhkosť – tým sa dosiahne optimálna teplota.
- V minulosti by vysoké množstvo pary v kombinácii s touto optimálnou teplotou viedlo k úniku vody. Vyvinuli sme však jedinečnú patentovanú cyklónovú komoru na udržanie pary pod vysokým tlakom, ktorá preniká hlboko do látky, čím urýchľuje žehlenie bez rizika úniku vody.
- Žehlenie je teraz skutočne jednoduché – žiadne nastavenie teploty, prepálené oblečenie ani čakanie na zahriatie a vychladnutie. Žehlenie je rýchlejšie bez ohľadu na to, kto žehlí. Vďaka technológii OptimalTemp dokážete účinne a bezpečne vyžehliť všetko oblečenie.
- Spoločnosť Woolmark Pty Ltd schválila používanie tejto žehličky na žehlenie čisto vlnených výrobkov za predpokladu, že oblečenie sa žehlí v súlade s pokynmi uvedenými na štítku na oblečení, ako aj pokynmi predpísanými výrobcom tejto žehličky. R1101. V Spojenom kráľovstve, Írsku, Hongkongu a Indii je ochranná známka Woolmark certifikačnou ochrannou známkou.

Prehľad produktu

- 1 Prívodná hadica pary
- 2 Podstavec žehličky
- 3 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 4 Vypínač s kontrolným svetlom napájania
- 5 Kontrolné svetlo EASY DE-CALC
- 6 Návod na použitie
- 7 Celosvetovo platný záručný list
- 8 Sieťový kábel so zástrčkou
- 9 Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC
- 10 Priečnik na odkladanie prívodnej hadice
- 11 Zásobník na vodu s vodoznakom
- 12 Veko plniaceho lievika
- 13 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie (len určité modely)
- 14 Žehliaca plocha
- 15 Aktivátor pary/prídavný prúd pary
- 16 Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“/Kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“



Pred prvým použitím



Tento naparovací žehliaci systém je určený len na žehlenie a osvieženie tkanín.

Odstráňte všetok baliaci materiál a nálepky.

Pred použitím naparovacieho žehliaceho systému odstráňte zo žehliacej plochy ochranný kryt.

Naparovací žehliaci systém vždy postavte na stabilný vodorovný povrch.

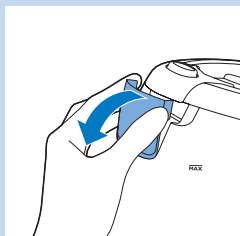
Pred každým použitím naplňte zásobník na vodu (pozrite si kapitolu „Používanie naparovacieho žehliaceho systému“, časť „Plnenie zásobníka na vodu“).

Používanie naparovacieho žehliaceho systému

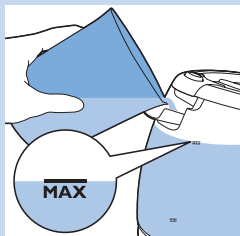
Plnenie zásobníka na vodu

Zásobník na vodu naplňte pred každým použitím, keď hladina vody v zásobníku klesne pod minimálnu úroveň alebo keď kontrolné svetlo „Prázdny zásobník na vodu“ rýchlo bliká.

1 Otvorte veko plniaceho lievika.



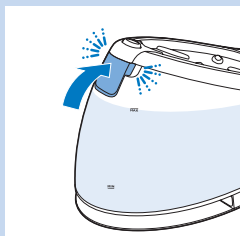
2 Zásobník na vodu naplňte po úroveň MAX. vodou z vodovodu.



3 Veko plniaceho lievika dôkladne zatvorte („kliknutie“).

Do zásobníka na vodu nepridávajte horúcu vodu, parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie. Zariadenie nie je navrhnuté na ich používanie.

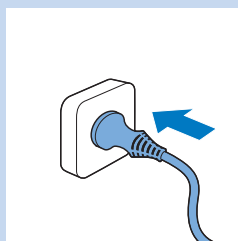
Poznámka: Ak je zásobník na vodu plný, nenakláňajte ani netraste zásobníkom na paru, v opačnom prípade môže spod veka plniaceho lievika unikať voda.



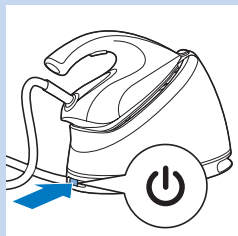
Poznámka: Zásobník na vodu naplňte maximálne po úroveň MAX., aby ste predišli rozliatiu. Ak ste do zásobníka na vodu naliali príliš veľa vody, vyprázdnite ho, kým úroveň vody opäť neklesne pod úroveň MAX.

Tip: Vaše zariadenie je navrhnuté na používanie vody z vodovodu. Ak žijete v oblasti s veľmi tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu usadzovaniu vodného kameňa. S cieľom predĺženia životnosti vášho zariadenia preto odporúčame používať zmes 50 % destilovanej vody a 50 % vody z vodovodu. Nepoužívajte iba destilovanú vodu, pretože je mierne kyslá a môže zariadenie poškodiť. Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie. Vaše zariadenie nie je navrhnuté na prácu s týmito chemikáliami.

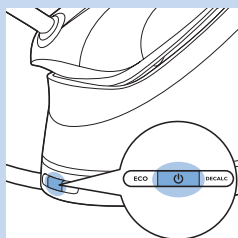
Zahrievanie



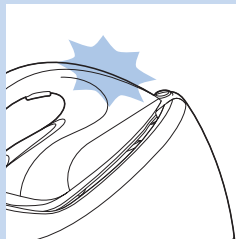
- 1 Zástrčku pripojte do uzemnenej zásuvky el. siete.



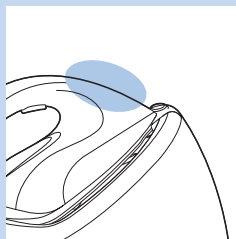
- 2 Stlačením vypínača zapnete naparovací žehliaci systém.



- Rozsvieti sa modré kontrolné svetlo zapnutia.



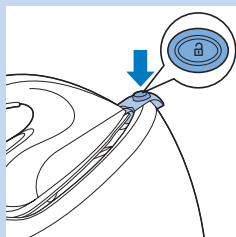
- ▶ Kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ začne pomaly blikať, čím signalizuje, že sa naparovací žehliaci systém zohrieva.



- ▶ Keď je naparovací žehliaci systém pripravený na použitie, kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ prestane blikať a začne nepretržite svietiť.

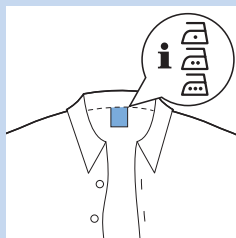
Poznámka: Voda sa prečerpáva do ohrievacej nádržky vo vnútri naparovacieho žehliaceho systému, v dôsledku čoho žehliaci systém vydáva zvuk pripomínajúci pumpovanie. Ide o normálny jav.

Zámok na prenášanie (len určité modely)

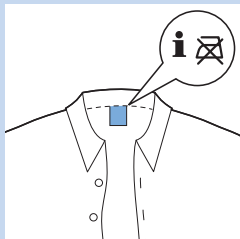


- 1 Na odomknutie žehličky z podstavca stlačte tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie.

Nastavenie teploty a naparovania



Technológia OptimalTemp Vám umožňuje vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky alebo nastavenia naparovania. Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza, umelý hodváb.



Látky s týmito symbolmi nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale aj potlač na oblečení.

Žehlenie



- 1** Rozložte žehliacu dosku a nastavte ju do príslušnej výšky.
- 2** Položte oblečenie, ktoré chcete žehliť s napaťovaním, na žehliacu dosku.



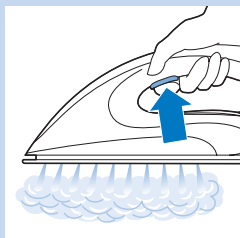
- 3** Keď kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ prestane blikať a začne nepretržite svietiť, môžete začať žehliť.

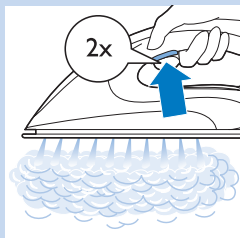
Existujú tri spôsoby žehlenia:

- 1 Žehlenie bez napaťovania
- 2 Žehlenie s napaťovaním pomocou aktivátora pary (pozrite si nižšie uvedenú časť „Aktivátor pary“).
- 3 Žehlenie s napaťovaním pomocou funkcie prídavného prúdu pary (pozrite si nižšie uvedenú časť „Funkcia prídavného prúdu pary“).

Aktivátor pary

- Ak chcete použiť žehlenie s napaťovaním, stlačte a podržte aktivátor napaťovania.



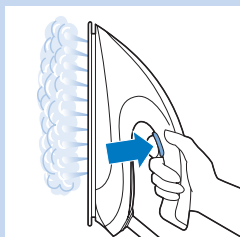


Funkcia prídavného prúdu pary

- Ak chcete aktivovať funkciu prídavného prúdu pary, dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary a do 1 sekundy ho uvoľnite. V tomto režime systém vytvára nepretržitý prúd pary. Vyhnite sa tak neustálemu stláčaniu aktivátora pary a spríjemníte si tým žehlenie.

Žehlenie s naparovaním vo zvislej polohe

Odstráňte záhyby na visiacom oblečení pomocou žehlenia s naparovaním vo zvislej polohe



- Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia.

Tip: Na účinnejšie odstránenie záhybov oblečenie jednou rukou napnite.

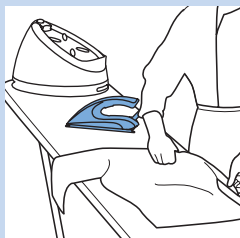
Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte vyžehliť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené. Aby nedošlo k popáleniu, paru nepoužívajte v blízkosti vášho ani cudzieho tela.

Poznámka: Voda sa pravidelne opätovne prečerpáva do ohrievacej nádržky vo vnútri žehliaceho systému, v dôsledku čoho naparovací žehliaci systém vydáva zvuk pripomínajúci pumpovanie. Ide o normálny jav.

Odloženie žehličky počas žehlenia

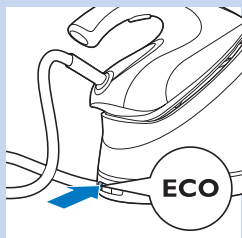


- Ak počas žehlenia žehličku odložíte, položte ju na podstavec.



- Žehličku môžete taktiež položiť žehliacou plochou na žehliacu dosku. Ak žehličku položíte do horizontálnej polohy, znížite tým tlak na zápästie. Vďaka technológii OptimalTemp horúca žehliaca plocha nepoškodí žehliacu dosku.

Úsporný režim ECO



Počas žehlenia môžete používať režim ECO, ktorý znižuje spotrebu energie, a napriek tomu vytvára dostatočne silný prúd pary na vyžehlenie všetkých vašich odevov.

Poznámka: Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame používať režim „OptimalTemp“.

- 1** Keď je zariadenie zapnuté, stlačte tlačidlo ECO. Kontrolné svetlo tlačidla ECO sa rozsvieti.
- 2** Ak sa chcete vrátiť do režimu „OptimalTemp“, opätovne stlačte tlačidlo ECO.

Tipy pri žehlení

Minimalizácia pokrčenia počas sušenia

S odstraňovaním pokrčených miest začnite už na začiatku sušenia. Po opraní oblečenie dôkladne rozprestrite a zaveste na vešiaky, aby sa vysušilo prirodzene s menším počtom pokrčených miest.

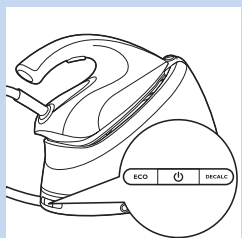
Najpraktickejšie žehlenie košiel

Začnite časovo náročnými časťami, ako je napr. golier, manžetové gombíky a rukávy. Potom pokračujte žehlením väčších častí, napr. predného a zadného dielu, aby ste zabránili ich pokrčeniu počas žehlenia časovo náročných častí.

Golier: Pri žehlení goliera začnite na rubovej strane a postupujte smerom zvonku (špicatý koniec) dovnútra. Potom golier otočte a postup zopakujte. Na dosiahnutie lepšieho konečného výsledku golier prehnite a zatlačte na okraj.

Gombíky: Na efektívnejšie a rýchlejšie žehlenie žehlite časti s gombíkmi na rubovej strane.

Režim automatického vypnutia (len určité modely)



- Ak sa napařovací žehliaci systém nepoužíva dlhšie ako 10 minút, automaticky sa vypne, aby sa šetrila energia.
- Napařovací žehliaci systém opätovne zapnete stlačením tlačidla vypínača. Napařovací žehliaci systém sa začne opätovne zahrievať.

Čistenie a údržba



V rámci správnej údržby žehličku aj naparovací žehliaci systém pravidelne čistite.

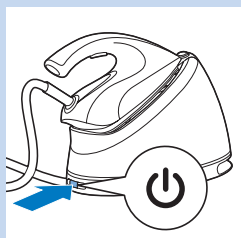
- 1 Zariadenie očistite navlhčenou tkaninou.
- 2 Ak chcete jednoducho a účinne odstrániť škvŕny, nechajte žehliacu plochu zahriať a prejdite žehličkou po navlhčenej handre.

Tip: Aby sa zabezpečilo plynulé kĺzanie, žehliacu plochu pravidelne čistite.

DÔLEŽITÉ – ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

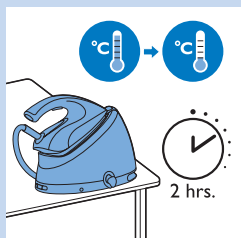
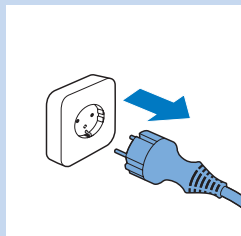
Je veľmi dôležité, aby ste proces odstraňovania vodného kameňa vykonali hneď, ako kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať.

Kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať približne po mesiaci alebo 10 žehleniach, čím signalizuje, že je z naparovacieho žehliaceho systému potrebné odstrániť vodný kameň. Pred opätovným použitím naparovacieho žehliaceho systému vykonajte nasledovný proces odstránenia vodného kameňa.



- 1 Stlačením tlačidla vypínača vypnite **naparovací žehliaci systém**.

- 2 Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky.



- 3 Naparovací žehliaci systém nechajte vychladnúť 2 hodiny.



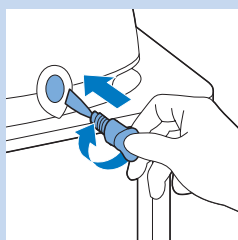
4 Naparovací žehliaci systém položte na okraj stola.



5 Pod vypúšťacou zátkou EASY DE-CALC držte šálku a otočte zátkou proti smeru hodinových ručičiek.



6 Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čiastočkami vodného kameňa vytiecť do šálky.



7 Keď z naparovacieho žehliaceho systému prestane vytekať voda, vložte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC naspäť a otočením doprava ju znova dotiahnete.

Nikdy neodstraňujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC, kým je naparovací žehliaci systém horúci.

Uistite sa, že je vypúšťacia zátku EASY DE-CALC po odstránení vodného kameňa správne dotiahnutá.

Tip: Naparovací žehliaci systém môžete umiestniť aj k umývadlu tak, aby vypúšťacia zátku EASY DE-CALC smerovala do umývadla.

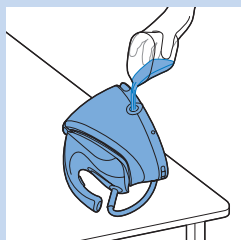
Poznámka: Tento naparovací žehliaci systém je navrhnutý špeciálne na jednoduché a účinné odstraňovanie vodného kameňa spolu s vodou. Nie je potrebné žehliacim systémom triasť ani ho nakláňať.

Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy žehličky

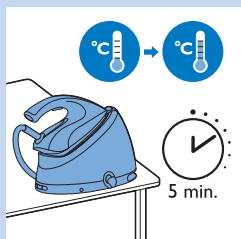
Ak nebudete vodný kameň z naparovacieho žehliaceho systému odstraňovať pravidelne potom, ako sa ROZSVIETI kontrolné svetlo EASY DE-CALC, vodný kameň sa začne tvoriť vnútri prívodnej hadice, žehličky a žehliacej plochy. Čistočky vodného kameňa môžu na oblečení zanechávať hnedé škvrny. V takom prípade môžete vodný kameň odstrániť podľa nižšie uvedených pokynov.



1 Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.



2 Naparovací žehliaci systém nakloňte a odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC. Do zásobníka na vodu nalejte 500 ml destilovanej vody a dotiahnite vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC.



3 Stlačením tlačidla vypínača zapnete naparovací žehliaci systém a počkajte 5 minút.



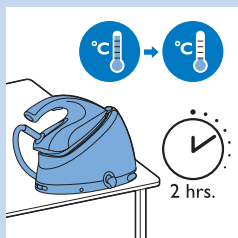
4 Stlačte a držte stlačený aktivátor pary a žehličkou po dobu 3 minút prechádzajte po kúsku hrubej tkaniny smerom dopredu a dozadu.

Varovanie: Z otvorov v žehliacej ploche vychádza horúca, špinavá voda.

5 Čistenie môžete ukončiť, keď zo žehliacej plochy prestane vychádzať voda alebo keď zo žehliacej dosky začne vychádzať para.



- 6** Stlačením tlačidla vypínača vypnite naparovací žehliaci systém.

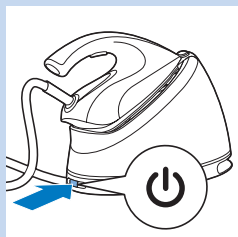


- 7** Naparovací žehliaci systém nechajte vychladnúť 2 hodiny.

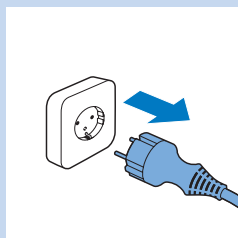


- 8** Odstráňte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu vyteciť do šálky.

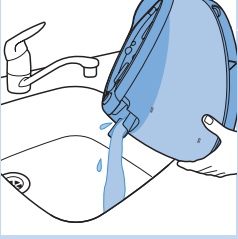
Odkladanie



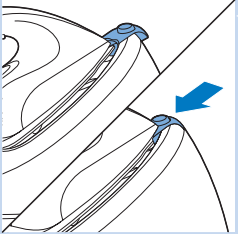
- 1** Vypnite naparovací žehliaci systém.



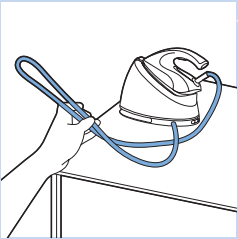
- 2** Zástrčku odpojte zo siet'ovej zásuvky.



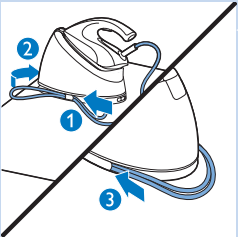
3 Vodu zo zásobníka vylejte do umývadla.



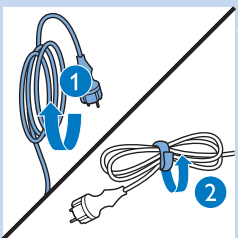
4 Len určité modely: Žehličku upevnite na podstavec.



5 Naviňte prírodnú hadicu.



6 Slučku prírodnej hadice prevlečte cez výstupok na odloženie (1) a zasuňte ju do priečinka na odkladanie (2). Zvyšok prírodnej hadice zasuňte do priečinka na odkladanie (3).



7 Naviňte sieťový kábel (1) a upevnite ho pomocou remienkov so suchým zipsom (2).



8 Pri prenášaní držte naparovací žehliaci systém oboma rukami.



9 Len určité modely: Pri prenášaní naparovacieho žehliaceho systému jednou rukou uchopíte rúčku žehličky a druhou rukou podopierajte jej spodnú časť.

Tento spôsob sa vzťahuje len na modely so zámkom na prenášanie.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, a/ alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – ODSTRANOVANIE VODNÉHO KAMEŇA“, časť „Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy žehličky“).
Poťah žehliacej dosky je vlhký alebo sa počas žehlenia na odeve nachádzajú kvapky vody.	Môže to byť spôsobené kondenzáciou pary na poťahu žehliacej dosky počas dlhého žehlenia.	Ak je penový materiál v poťahu žehliacej dosky opotrebovaný, vymeňte ho. Takisto môžete pod poťah žehliacej dosky vložiť vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstený materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Pravdepodobne používa- te pot'ah žehliacej dosky, ktorý nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary vytvárané naparovacím žehliacim systémom.	Pod pot'ah žehliacej dosky vložte vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Pls- tený materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
Z otvorov v žehliacej plo- che vypadávajú kvapky vody.	Para v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobilo, že z otvo- rov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Na niekoľko sekúnd nasmerujte prúd pary mimo odevu.
Z vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uni- ká para alebo voda.	Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC nie je správne dotiahnutá.	Vypnite naparovací žehliaci systém a počkajte 2 hodiny, kým vychladne. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a následne ju opätovne dôkladne dotiahnite. Poznámka: Pri od- straňovaní zátky bude z otvoru vytekať voda.
	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DE-CALC je opotrebo- vaný.	Kontaktujte servisné centrum autoriz- ované spoločnosťou Philips a požiadajte o novú vypúšťaciu zátku EASY DE- -CALC.
	V generátore pary sa na- zhromaždilo veľké množ- stvo vodného kameňa a minerálov.	Pravidelne odstraňujte vodný kameň z naparovacieho žehliaceho systému (pozrite si kapitolu „DÔLEŽITÉ – OD- STRAŇOVANIE VODNÉHO KAME- ŇA“).
Žehlička zane- cháva na odevu lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Zariadenie Perfect Care možno bez- pečne používať s akýmikoľvek odevmi. Lesklé plochy a stopy sú dočasné a stratia sa, keď odev vyperiete. Nežehlite látku cez švy ani záhyby alebo na dané miesto môžete položiť bavlnenú tkaninu a zabrániť tak tvorbe stôp na švoch a záhyboch.
Z naparovacie- ho žehliaceho systému nevy- chádza žiadna para.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody (kon- trolné svetlo „Zásobník na vodu prázdny“ rýchlo bliká).	Naplňte zásobník na vodu (pozrite si kapitolu „Používanie naparovacieho žeh- liaceho systému“, časť „Plnenie zásobní- ka na vodu“).

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Voda v naparovacom žehliacom systéme nie je dostatočne horúca na vytvorenie pary.	Počkajte, kým kontrolné svetlo „žehlička pripravená“ nezačne nepretržite svietiť.
	Nestlačili ste aktivátor naparovania.	Stlačte aktivátor naparovania a počas žehlenia s naparovaním ho držte stlačený.
	Naparovací žehliaci systém nie je zapnutý.	Zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača zapnite naparovací žehliaci systém.
Naparovací žehliaci systém sa vypol.	Funkcia automatického vypnutia sa aktivuje automaticky po viac ako 10 minútach nečinnosti naparovacieho žehliaceho systému.	Opätovným stlačením vypínača znova zapnete naparovací žehliaci systém.
Naparovací žehliaci systém vydáva zvuk ako pri čerpaní vody.	Voda sa prečerpáva do ohrievacej nádržky. Ide o normálny jav.	Ak zvuk prečerpávania neprestáva, vypnite naparovací žehliaci systém a odpojte ho z elektrickej zásuvky. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko výrobkov značky Philips.

Vsebina

Pomembno	251
Uvod	253
Pregled izdelka	255
Pred prvo uporabo	256
Uporaba generatorja pare	256
Polnjenje zbiralnika za vodo	256
Segrevanje	257
Zaklep za prenašanje (samo pri določenih modelih)	258
Izbira temperature in nastavitve pare	258
Likanje	259
Odlaganje likalnika med likanjem	260
Način ECO	261
Namigi za likanje	261
Samodejni izklop (samo pri določenih modelih)	261
Čiščenje in vzdrževanje	262
POMEMBNO – ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA	262
Odstranjevanje vodnega kamna z likalne plošče	264
Shranjevanje	265
Odpravljanje težav	267

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Likalnika ali generatorja pare ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če so vtič, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel ali dovodno cev sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata oziroma jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Ne dovolite, da bi se z aparatom igrali otroci.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci lahko čistijo aparat in odstranjujejo vodni kamen samo pod nadzorom.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Če para ali kapljice vroče vode uhajajo izpod gumba EASY DE-CALC, ko je aparat segret, izklopite aparat in počakajte 2 uri, da se ohladi. Po tem privijte gumb EASY DE-CALC. Če para še vedno uhaja, ko se aparat segreje, aparat izklopite in se obrnite na pooblaščenega Philipsovega servisnega zastopnika.
- Gumba EASY DE-CALC ne odstranjujte z generatorja pare, ko je ta še vroč ali pod pritiskom.
- Za pokrovček generatorja pare uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.

Previdno

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Generator pare postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- Redno preverjajte, da omrežni kabel in dovodna cev nista poškodovana.
- Preden omrežni kabel vključite v stensko vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Podstavna plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in vam ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju generatorja pare se ne dotikajte podstavne plošče.
- Ko zaključite z likanjem, vedno izklopite aparat in izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice:

- a. po končanem likanju
- b. med čiščenjem aparata
- b. med polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo
- c. če likalnik pustite brez nadzora, čeprav le za kratek čas
- Iz generatorja pare redno odstranjujte vodni kamen v skladu z navodili v poglavju "Čiščenje in vzdrževanje".
- Naprava je namenjena izključno domači uporabi v zaprtih prostorih.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priložniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Odstranjevanje

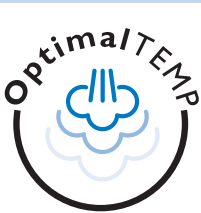
- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja.
- Zaradi recikliranja so plastični deli aparata oštevilčeni. 90 % kartonske embalaže je izdelane iz recikliranega materiala in jo je možno v celoti reciklirati.

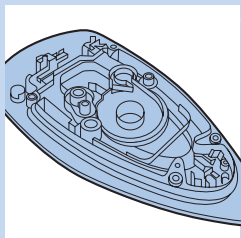


Uvod

Hvala, ker ste se odločili za nakup generatorja pare Philips.

- Novi Philips PerfectCare vam omogoča inovativen način za likanje oblačil. Vsi vemo, kako zahtevna je uporaba tradicionalnih likalnikov: izbira prave temperature za trdne in občutljive tkanine ter čakanje, da se likalnik segreje in ohladi, da ne bi oblačil poškodovali s prevročim likalnikom. Z novim likalnikom Philips PerfectCare teh težav ne boste imeli več.
- Gube na oblačilih običajno odstranjujemo z nanašanjem vročine na tkanino. V preteklosti smo za to potrebovali zelo vročo likalno ploščo. Proizvajalci so dodali nekaj pare, ki je pospeševala prenos vročine na oblačila in pospešila likanje. Naše raziskave so potrdile, da je najboljši način



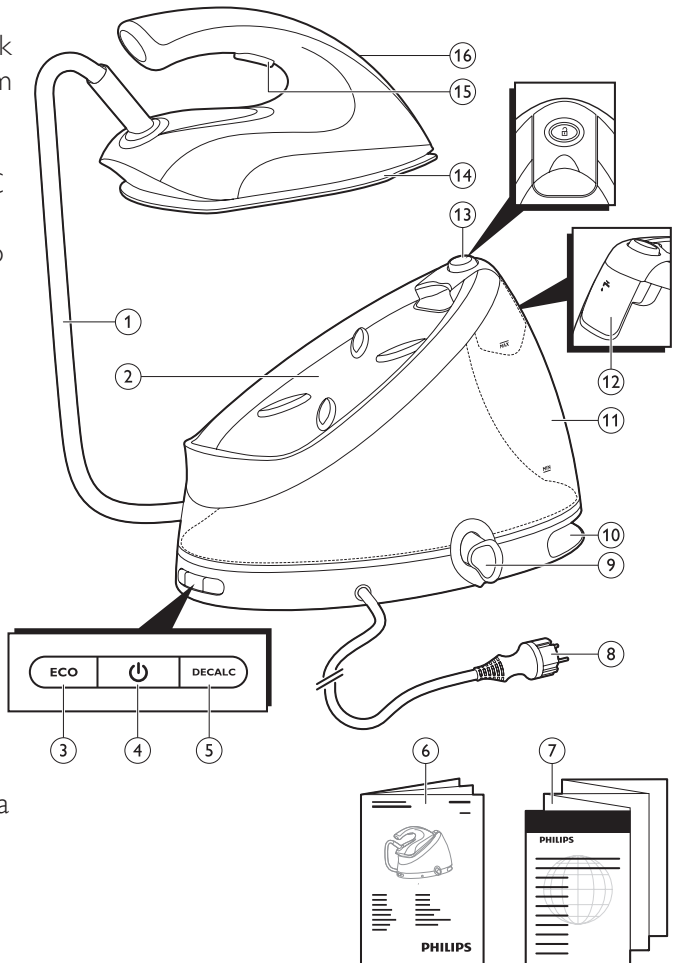


za odstranjevanje gub popolna kombinacija intenzivne pare in optimalne temperature likalne plošče. Ključ za učinkovito odstranjevanje gub je para in ne temperatura likalne plošče. Temperatura likalne plošče mora biti tik nad temperaturo pare, da odstrani morebitno vlago. To je optimalna temperatura.

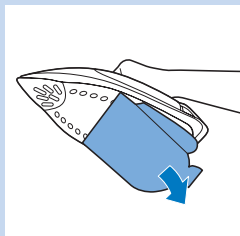
- V preteklosti bi velika količina pare pri tej optimalni temperaturi pomenila uhajanje vode. Razvili smo edinstveno patentirano ciklonsko komoro, v kateri se ustvarja para pod visokim pritiskom, ki prodre globoko v tkanino, kar omogoča hitro likanje brez uhajanja vode.
- Likanje še nikoli ni bilo tako enostavno – brez prilagajanja temperature, ožganih oblačil in brez čakanje na ogrevanje in ohlajanje. Likanje je vedno hitreje. S tehnologijo OptimalTemp boste vsako oblačilo zlikali učinkovito in varno.
- Družba Woolmark Company Pty Ltd je likalnik odobrila za likanje oblačil iz volne, če pri likanju upoštevate navodila na etiketi oblačil in navodila proizvajalca likalnika. R1101. Blagovna znamka Woolmark je v Združenem kraljestvu, Hongkongu, Indiji in na Irskem certificirana blagovna znamka.

Pregled izdelka

- 1 Cev za dovod pare
- 2 Podstavna plošča za likalnik
- 3 Gumb ECO z indikatorjem
- 4 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem vklopa
- 5 Indikator EASY DE-CALC
- 6 Uporabniški priročnik
- 7 Letak s svetovno garancijo
- 8 Omrežni kabel z vtičem
- 9 Gumb EASY DE-CALC
- 10 Prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 11 Zbiralnik za vodo z oznakami ravni
- 12 Pokrov lijaka za polnjenje
- 13 Gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje (samo pri določenih modelih)
- 14 Likalna plošča
- 15 Sprožilnik pare/izpust pare
- 16 Indikator pripravljenosti likalnika/Indikator praznega zbiralnika za vodo



Pred prvo uporabo



Generator pare je namenjen samo za likanje in osveževanje oblačil.

Odstranite vso embalažo in nalepke.

Pred uporabo generatorja pare z likalne plošče odstranite zaščitno prevleko.

Generator pare postavite na stabilno in vodoravno podlago.

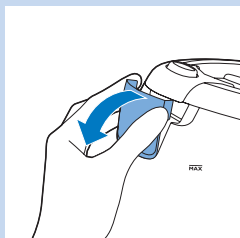
Zbiralnik za vodo napolnite pred vsako uporabo (oglejte si poglavje "Uporaba generatorja pare", razdelek "Polnjenje zbiralnika za vodo").

Uporaba generatorja pare

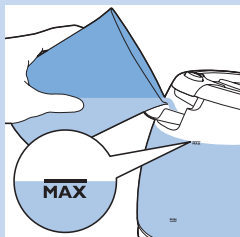
Polnjenje zbiralnika za vodo

Zbiralnik za vodo napolnite pred vsako uporabo, ko raven vode v njem pade pod minimalno raven ali ko indikator nizke ravni vode v zbiralniku hitro utripa.

1 Odprite pokrov lijaka za polnjenje.



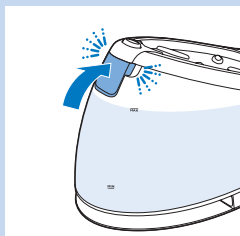
2 Zbiralnik za vodo napolnite z vodo iz pipe do oznake MAX.



3 Pravilno zaprite pokrov lijaka za polnjenje ('klik').

V zbiralnik za vodo ne nalivajte vroče vode, parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje in drugih kemikalij, saj aparat ni namenjen za tako uporabo.

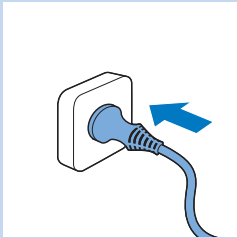
Opomba: Rezervoarja za paro ne nagibajte ali tresite, ko je zbiralnik za vodo poln, ker se iz lijaka za polnjenje lahko izlije voda.



Opomba: Zbiralnika za vodo ne polnite preko oznake MAX, ker se lahko voda v nasprotnem primeru razlije. Če ste v zbiralnik nalili preveč vode, jo odlijajte, dokler raven vode ponovno ne pade pod oznako MAX.

Namig: Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite na območju z zelo trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato priporočamo, da za podaljšanje življenjske dobe aparata uporabite mešanico 50 % destilirane vode in 50 % vode iz pipe. Ne uporabljajte samo destilirane vode, saj je rahlo kislina in lahko poškoduje aparat. V zbiralnik za vodo ne nalivajte parfuma, kisa, škroba, odstranjevalcev apnenca, dodatkov za likanje ali drugih kemikalij, saj aparat ni namenjen za uporabo z njimi.

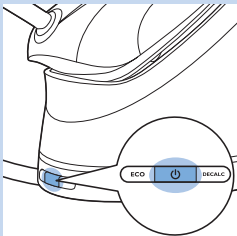
Segrevanje



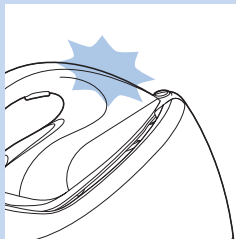
- 1** Vstavite omrežni vtičnik v ozemljeno omrežno vtičnico.



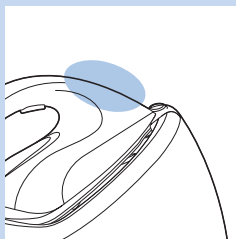
- 2** Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite generator pare.



- ▶ Zasveti modri indikator vklopa.



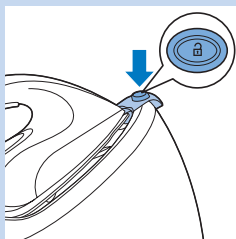
- ▶ Indikator pripravljenosti likalnika začne počasi utripati, kar pomeni, da se generator pare segreva.



- ▶ Ko je generator pare pripravljen za uporabo, indikator pripravljenosti likalnika preneha utripati in sveti neprekinjeno.

Opomba: Voda se črpa v grelnik v generatorju pare, zaradi česar začne generator pare proizvajati zvok črpanja. To je normalno.

Zaklep za prenašanje (samo pri določenih modelih)

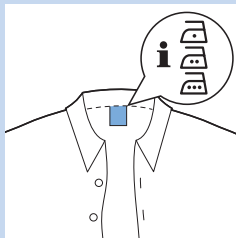


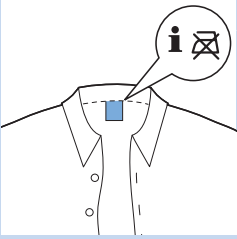
- 1 Pritisnite gumb za sprostitev zaklepa za prenašanje, da likalnik ločite od plošče za likalnik.

Izbira temperature in nastavitve pare

Tehnologija OptimalTemp omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, brez prilagajanja temperature likalnika ali nastavitve pare.

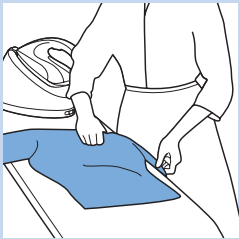
Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje (lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza, umetna svila).





Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elasthan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih.

Likanje



1 Likalno desko raztegnite in jo postavite na pravilno višino.

2 Oblačilo, ki ga želite zlikati s paro, postavite na likalno desko.



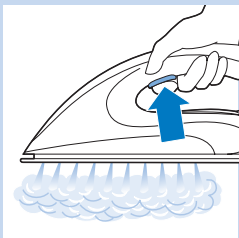
3 Z likanjem lahko začnete, ko indikator pripravljenosti likalnika preneha utripati in sveti neprekinjeno.

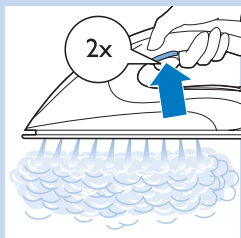
Likate lahko na tri načine:

- 1 Likanje brez pare
- 2 Likanje s paro s sprožilnikom pare (oglejte si spodnji razdelek "Sprožilnik pare").
- 3 Likanje s paro s funkcijo izpusta pare (oglejte si spodnji razdelek "Funkcija za izpust pare").

Sprožilnik pare

- Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati s paro.





Funkcija za izpust pare

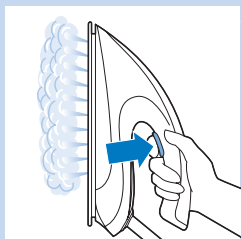
- Funkcijo za izpust pare aktivirate tako, da dvakrat hitro pritisnete sprožilnik pare in ga spustite v 1 sekundi. V tem načinu bo sistem neprekinjeno zagotavljal veliko količino pare. Zaradi tega vam ne bo treba stalno pritiskati sprožilnika pare in likanje bo prijetnejše.

Navpično likanje s paro

Likanje s paro v navpičnem položaju za odstranjevanje gub z visečih oblek

- Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo.

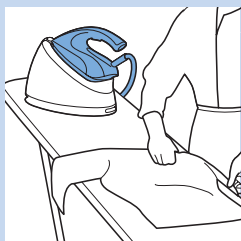
Namig: Gube lahko učinkoviteje odstranjujete tako, da z eno roko napnete oblačilo.



Likalnik oddaja vročo paro. Ne likajte oblačil, ki jih nekdo nosi. Pare ne izpuščajte v bližini vašega telesa ali telesa koga drugega, saj lahko povzročite opekline.

Opomba: Voda se redno ponovno črpa v grelnik generatorja pare, zaradi česar začne generator pare proizvajati zvok črpanja. To je normalno.

Odlaganje likalnika med likanjem



- Ko likalnik med likanjem odložite, ga postavite na ploščo za likalnik.



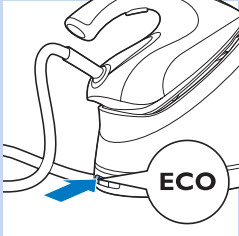
- Likalnik lahko na likalno desko odložite tudi z likalno ploščo navzdol. Če likalnik odložite vodoravno, bo vaše zapetje manj obremenjeno. Zahvaljujoč tehnologiji OptimalTemp vroča likalna plošča ne bo poškodovala likalne deske.

Način ECO

Med likanjem lahko uporabite način ECO, da prihranite pri energiji in obenem zagotovite zadosten pretok pare za likanje vseh oblačil.

Opomba: Za najboljše rezultate priporočamo način "OptimalTemp".

- 1** Ko je aparat vklopljen, pritisnite gumb ECO. Indikator v gumbu ECO zasveti.
- 2** Če želite spet uporabljati način "OptimalTemp", še enkrat pritisnite gumb ECO.



Namigi za likanje

Zmanjševanje števila gub med sušenjem

Gube lahko začnete odstranjevati že na začetku sušenja tako, da oblačila po pranju dobro razgrnete ali jih obesite na obešalnike, da se posušijo naravno in z manj gubami.

Najboljše prakse za likanje srajc

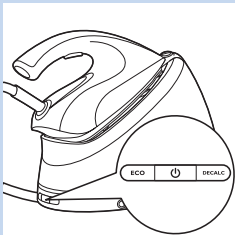
Začnite z zamudnimi deli, kot so ovratnik, manšete in rokavi. Nato zlikajte večje dele, kot sta sprednji in zadnji del, da preprečite gubanje, ko likate zamudne dele.

Ovratnik: pri likanju ovratnika začnite na njegovem spodnjem delu in likajte od zunaj (koničasti konec) navznoter. Obrnite ovratnik in ponovite postopek. Zavihajte ovratnik in zlikajte rob za elegantnejši videz.

Gumbi: da bo likanje učinkovitejše in hitrejše, zlikajte zadnjo stran gumbov.

Samodejni izklop (samo pri določenih modelih)

- Če generatorja pare ne uporabljate 10 minut, se samodejno izklopi in tako varčuje z energijo.
- Za ponovno aktiviranje generatorja pare pritisnite gumb za vklop/izklop. Generator pare se začne ogrevati.



Čiščenje in vzdrževanje

Za pravilno vzdrževanje aparata redno čistite likalnik in generator pare.



- 1 Aparat očistite z vlažno krpo.
- 2 Madeže preprosto in učinkovito odstranite tako, da počakate, da se likalna plošča ogreje, nato pa likalnik premaknete na vlažno krpo.

Namig: Gladko drsenje zagotovite tako, da redno čistite likalno ploščo.

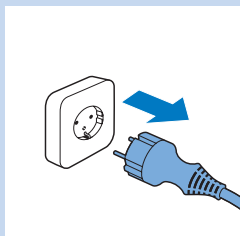
POMEMBNO – ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Zelo pomembno je, da vodni kamen odstranite takoj, ko začne indikator EASY DE-CALC utripati.

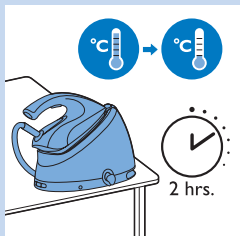
Indikator EASY DE-CALC začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih. S tem označuje, da morate z generatorja pare odstraniti vodni kamen. Pred ponovno uporabo generatorja pare izvedite ta postopek za odstranjevanje vodnega kamna.



- 1 Pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite **generator pare**.



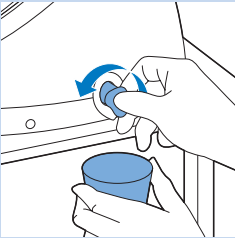
- 2 Izvlecite vtikač iz omrežne vtičnice.



- 3 Generator pare naj se ohlaja 2 uri.



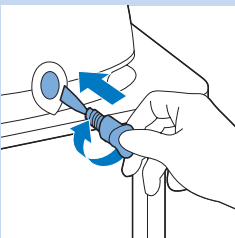
4 Generator pare postavite na rob mize.



5 Pod gumb EASY DE-CALC postavite lonček in gumb obrnite v levo.



6 Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček.



7 Ko voda ne uhaja več iz generatorja pare, ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga obrnite v desno, da ga pritrdite.

Ne odstranite gumba EASY DE-CALC, če je generator pare vroč.

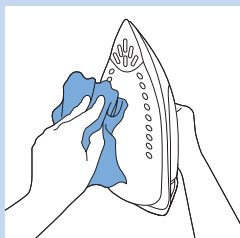
Po odstranitvi vodnega kamna preverite, ali je gumb EASY DE-CALC ustrezno privit.

Namig: Generator pare lahko postavite tudi nad korito tako, da je gumb EASY DE-CALC usmerjen proti koritu.

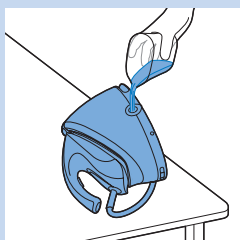
Opomba: Ta generator pare je zasnovan posebej za enostavno in učinkovito odstranjevanje vodnega kamna z vodo. Generatorja pare ni treba stresati ali nagibati.

Odstranjevanje vodnega kamna z likalne plošče

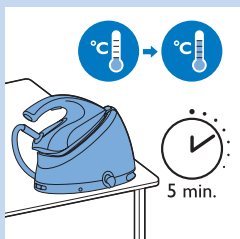
Če vodnega kamna z generatorja pare ne odstranjujete redno, ko zasveti indikator EASY DE-CALC, se začne vodni kamen nabirati znotraj dovodne cevi, likalnika in likalne plošče. Delci vodnega kamna lahko na oblačilih pustijo rjave madeže. Vodni kamen lahko odstranite tako, da sledite spodnjim navodilom.



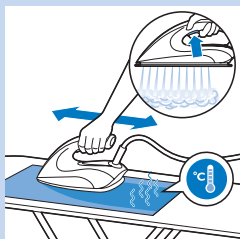
1 Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.



2 Nagnite generator pare in odstranite gumb EASY DE-CALC. V zbiralnik za vodo nalijte 500 ml destilirane vode in privijte gumb EASY DE-CALC.



3 S pritiskom gumba za vklop/izklop vklopite generator pare in počakajte 5 minut.



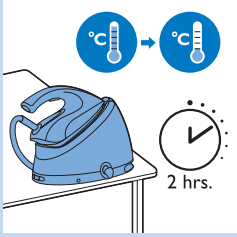
4 Pritisnite sprožilnik pare in ga držite, dokler z gibanjem nazaj in naprej 3 minute likate debelo krpo.

Opozorilo: iz likalne ploskve prihaja vroča umazana voda.

5 S čiščenjem lahko prenehate, ko voda iz likalne plošče ne uhaja več ali pa začne iz likalne plošče prihajati para.



6 Pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite generator pare.

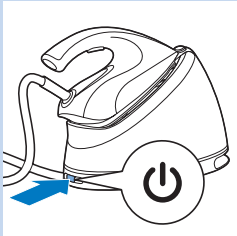


7 Generator pare naj se ohlaja 2 uri.

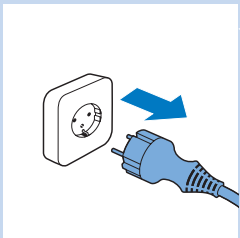


8 Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda steče v lonček.

Shranjevanje



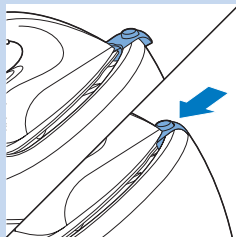
1 Izklopite generator pare.



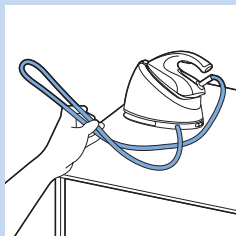
2 Izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice.



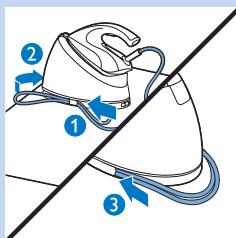
3 Vodo iz zbiralnika iztočite v korito.



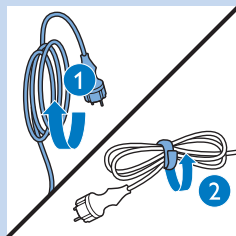
- 4** Samo za nekatere modele: likalnik pritrdite na ploščo za likalnik.



- 5** Zložite dovodno cev.



- 6** Zanko dovodne cevi povlecite za kavelj za shranjevanje (1) in jo vstavite v prostor za shranjevanje (2). Ostali del dovodne cevi potisnite v prostor za shranjevanje (3).



- 7** Zložite napajalni kabel (1) in ga pritrdite z ježkom (2).



- 8** Generator pare nosite tako, da ga primete z obema rokama na obeh straneh.



9 Samo za nekatere modele: generator pare nesite tako, da z eno roko primete ročaj likalnika, z drugo pa podprete spodnjo del aparata.

To velja samo za modele z zaklepom za prenašanje.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparatov. Če s temi nasveti ne morete odpraviti težav, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda in delci nečistoče oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo (oglejte si poglavje "Pomembno – odstranjevanje vodnega kamna", razdelek "Odstranjevanje vodnega kamna z likalne plošče").
Prevleka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu pojavijo vodne kapljice.	To je lahko posledica kondenzacije pare na prevleki likalne deske po dolgotrajnejšem likanju.	Če je pena prevleke likalne deske obrabljena, prevleko zamenjajte. Pod prevleko likalne deske lahko tudi položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese visokega izpusta pare generatorja.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para v cevi se ohladi in kondenzira v vodo. To povzroči uhajanje vodnih kapljic in likalne plošče.	Izpust pare za nekaj sekund usmerite stran od oblačil.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Izpod gumba EASY DE-CALC uhaja para in/ali voda.	Gumb EASY DE-CALC ni dovolj privit.	Izklopite generator pare in počakajte 2 uri, da se ohladi. Gumb EASY DE-CALC odvijte in pravilno privijte nazaj na generator pare. Opomba: ko odvijate gumb, bo izteklo nekaj vode.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DE-CALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DE-CALC.
	V generatorju pare se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Z generatorja pare redno odstranjujte vodni kamen (oglejte si poglavje "POMEMBNO – ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA").
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	Perfect Care je varen za vsa oblačila. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise pri šivih ali pregibih.
Generator pare ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode (indikator praznega zbiralnika za vodo hitro utripa).	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si poglavje "Uporaba generatorja pare", razdelek "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Generator pare ni dovolj vroč, da bi proizvajal paro.	Počakajte, da indikator pripravljenosti likalnika začne svetiti.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Med likanjem s paro pritisnite in držite sprožilnik pare.
	Generator pare ni vklopljen.	Vtič vstavite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite generator pare.
Generator pare se je izklopil.	Če generatorja pare 10 minut ne uporabljate, se samodejno vklopi funkcija samodejnega izklopa.	Pritisnite gumb za vklop/izklop, da ponovno vklopite generator pare.
Generator pare oddaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik. To je normalno.	Če zvok črpanja ne poneha, izklopite generator pare in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center.

Sadržaj

Važno	269
Uvod	271
Prikaz proizvoda	273
Pre prve upotrebe	274
Korišćenje posude za paru	274
Punjenje posude za vodu	274
Zagrevanje	275
Brava za nošenje (samo određeni modeli)	276
Postavke temperature i pare	276
Peglanje	277
Spuštanje pegle tokom peglanja	278
Režim ECO (Ekološki)	279
Saveti za peglanje	279
Režim automatskog isključivanja (samo određeni modeli)	279
Čišćenje i održavanje	280
VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA	280
Uklanjanje kamenca sa grejne ploče pegle	282
Odlaganje	283
Rešavanje problema	285

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Peglu i posudu za paru nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablu, crevu za dovod ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Da bi se izbegla opasnost, crevo za dovod i kabl za napajanje u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Philips, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.

- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata ili pod nadzorom kako bi se omogućila bezbedna upotreba, kao i ukoliko su obaveštene o mogućim opasnostima.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Peglu (dok je uključena ili dok se hladi) i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deci nije dozvoljeno da čiste aparat i da obavljaju proceduru čišćenja kamenca bez nadzora.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Ukoliko para ili kapi vruće vode izađu ispod regulatora EASY DE-CALC dok se aparat zagreva, isključite aparat i pustite ga da se hladi 2 sata. Zatim ponovo umetnite EASY DE-CALC regulator. Ako para nastavi da izlazi dok se aparat zagreva, isključite aparat i pozovite ovlašćeni Philips servis.
- Nemojte da skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru dok je ona vruća ili pod pritiskom.
- Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Posudu za paru uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- Redovno proveravajte da li na kablju i crevu za dovod ima oštećenja.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine ako ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte da dirate postolje.
- Uvek isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice kada završite peglanje.
- Vratite peglu na postolje, isključite aparat i izvadite utikač iz zidne utičnice:

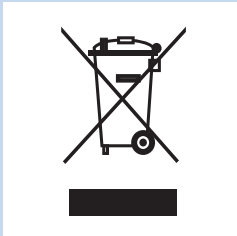
- a. kada završite peglanje
- b. kada čistite aparat
- b. kada punite ili praznite posudu za vodu
- c. kada ostavite peglu, čak i ako je to na kratko
- Posudu za paru redovno čistite od naslaga kamenca u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Odlaganje

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.
- Da bi se omogućilo recikliranje, plastični delovi ovog uređaja su kodirani. Kartonsko pakovanje je napravljeno od 90% recikliranog materijala i može se reciklirati u potpunosti.

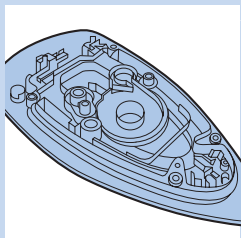


Uvod

Hvala vam što ste kupili Philips posudu za paru.



- Nova pegla Philips PerfectCare nudi inovativni način za peglanje odeće. Svima nama su poznate komplikacije sa običnim peglama: biranje prave temperature za debele i osetljive tkanine, čekanje da se pegla zagreje i ohladi da bi se izbegao rizik od oštećivanja tkanine suviše vrućom peglom. Ove muke su stvar prošlosti kada koristite novu peglu Philips PerfectCare.
- U principu, nabori se uklanjaju prenosom toplote na tkaninu. U prošlosti se to postizalo pomoću veoma vruće grejne ploče. Zatim je dodata para da bi se poboljšao prenos toplote što je uticalo na to da peglanje bude mnogo brže. Naše istraživanje je potvrdilo da je najbolji

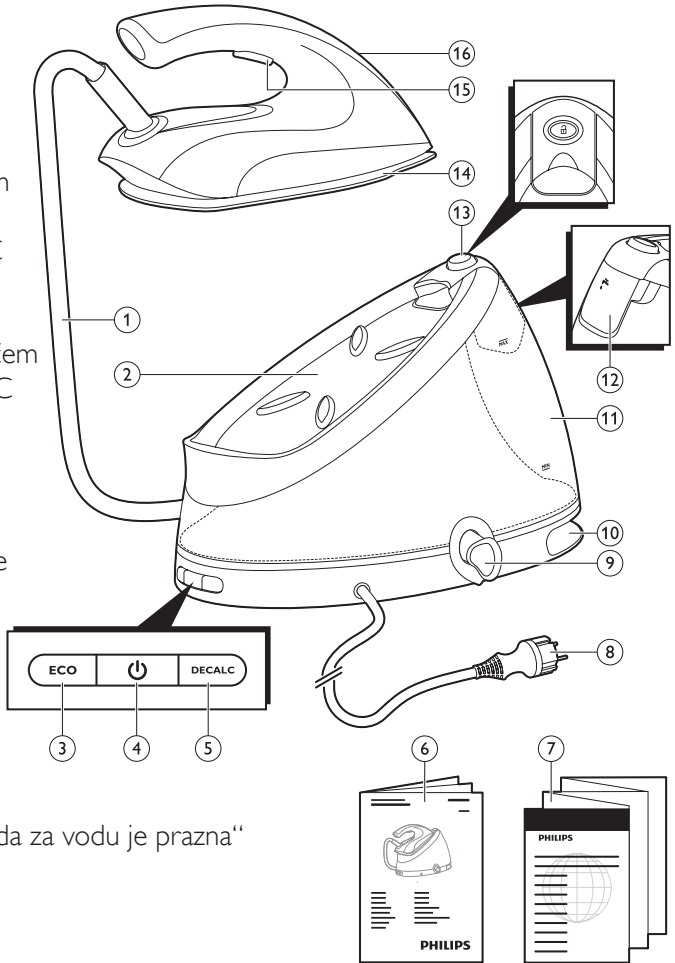


način da se efikasno uklone nabori savršena kombinacija snažnog mlaza pare i optimalne temperature grejne ploče. Ključ za efikasno uklanjanje nabora je para, a ne temperatura grejne ploče. Temperatura grejne ploče treba samo da bude malo iznad temperature pare kako bi se uklonila moguća vlaga. To je optimalna temperatura.

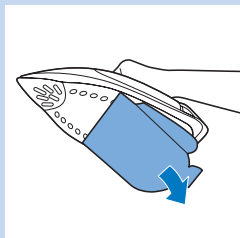
- U prošlosti, velika količina pare na ovoj optimalnoj temperaturi bi dovela do curenja vode. Napravili smo jedinstvenu patentiranu ciklonsku komoru koja održava paru pod visokim pritiskom koja prodire duboko u tkaninu da bi peglanje bilo brzo i da ne bi bilo rizika od curenja vode.
- Peglanje je sada zaista jednostavno – nema podešavanja temperature, nema gorenja odeće, nema čekanja zagrevanje ili hlađenje. Peglanje je brže bez obzira na to ko pegla. A tehnologija OptimalTemp omogućava da se svaki deo odeće ispegla efikasno i bezbedno.
- Kompanija Woolmark Company Pty Ltd je odobrila ovu peglu za peglanje proizvoda od čiste vune pod uslovom da se odeća pegla u skladu s uputstvima na etiketi na odeći i uputstvima proizvođača pegle. R1101. U Ujedinjenom Kraljevstvu, Irskoj, Hongkongu i Indiji zaštićeni žig Woolmark je certifikaciona oznaka.

Prikaz proizvoda

- 1 Crevo za dovod pare
- 2 Postolje za peglu
- 3 Dugme ECO sa indikatorom
- 4 Dugme za uključivanje/isključivanje sa indikatorom napajanja
- 5 Indikator EASY DE-CALC
- 6 Korisnički priručnik
- 7 Međunarodni garantni list
- 8 Kabl za napajanje sa utikačem
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Pregrada za odlaganje creva za dovod
- 11 Posuda za vodu sa oznakom nivoa vode
- 12 Poklopac levka za punjenje
- 13 Dugme za otpuštanje brave za nošenje (samo određeni modeli)
- 14 Grejna ploča
- 15 Dugme za paru/dodatna količina pare
- 16 Indikator „pegla je spremna“/Indikator „Posuda za vodu je prazna“



Pre prve upotrebe



Ova posuda za paru je namenjena samo za peglanje i osvežavanje tkanina.

Uklonite sav materijal za pakovanje i nalepnice.

Uklonite zaštitnu navlaku sa grejne ploče pre nego što počnete da koristite posudu za paru.

Uvek stavljajte posudu za paru na stabilnu i horizontalnu površinu.

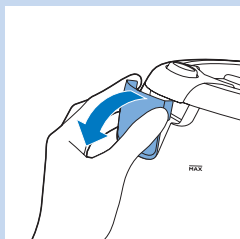
Napunite posudu za vodu pre svake upotrebe (pogledajte poglavlje „Korišćenje posude za paru“, odeljak „Punjenje posude za vodu“).

Korišćenje posude za paru

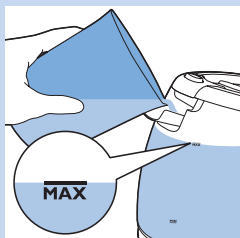
Punjenje posude za vodu

Napunite posudu za vodu pre svake upotrebe, kada nivo vode u posudi za vodu padne ispod minimalnog nivoa ili kada indikator „posuda za vodu je prazna“ počne brzo da trepće.

1 Otvorite poklopac levka za punjenje.



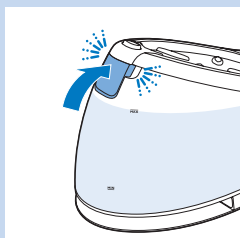
2 Rezervoar napunite vodom iz slavine do maksimalnog nivoa.



3 Dobro zatvorite poklopac levka za punjenje ('klik').

U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije pošto aparat nije konstruisan za ovo.

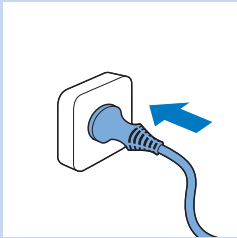
Napomena: Nemojte naginjati ili tresti posudu za paru dok je rezervoar za vodu pun jer u suprotnom može doći do prosipanja vode kroz levak za punjenje.



Napomena: Nemojte puniti posudu za vodu preko oznake „MAX“ da biste izbegli prosipanje. Ako ste prepunili posudu za vodu, ispraznite je dok nivo vode ne padne ispod oznake „MAX“.

Savet: Aparat je napravljen da koristi vodu iz česme. Ako živite u oblasti sa veoma tvrdom vodom, može doći do brzog stvaranja kamenca. Zbog toga se preporučuje da pomešate 50% destilovane vode sa 50% vode iz česme da biste produžili radni vek aparata. Nemojte koristiti samo destilovanu vodu pošto je ona malo kisela i može oštetiti aparat. U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije pošto aparat nije konstruisan da radi sa ovim hemikalijama.

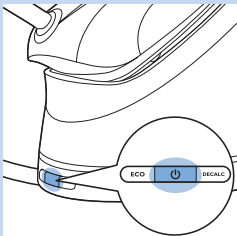
Zagrevanje



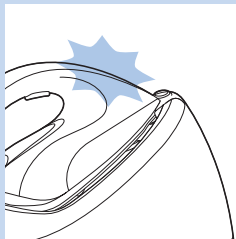
- 1** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.



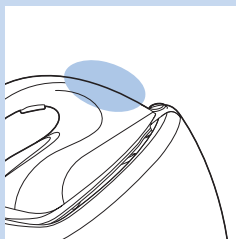
- 2** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili posudu za paru.



- ▶ Pali se plavi indikator napajanja.



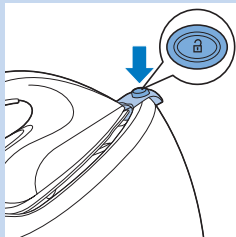
- ▶ Indikator „pegla je spremna“ počinje sporo da trepće, što znači da se posuda za paru zagreva.



- ▶ Kada posuda za paru bude spremna za upotrebu, prestaće da trepće indikator „pegla je spremna“ i počće neprekidno da svetli.

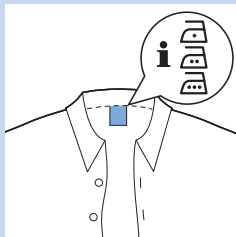
Napomena: Voda se upumpava u grejač u posudi za paru, zbog čega posuda za paru proizvodi zvuk pumpanja. Ovo je normalna pojava.

Brava za nošenje (samo određeni modeli)

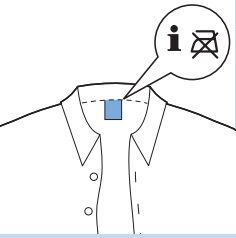


- 1 Pritisnite dugme za otpuštanje brave za nošenje da biste oslobodili peglu sa postolja.

Postavke temperature i pare

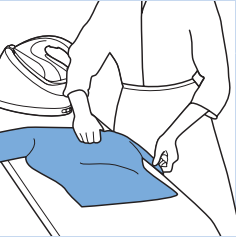


Tehnologija OptimalTemp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle ili postavke pare. Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza, veštačka svila.



Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U ove tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima.

Peglanje



- 1** Rasklopite dasku za peglanje i postavite je na odgovarajuću visinu.
- 2** Postavite odeću koju želite da peglate sa parom na dasku za peglanje.



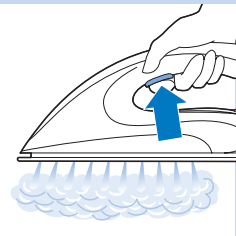
- 3** Možete početi da peglate kada indikator „pegla je spremna“ prestane da trepće i počne da svetli neprekidno.

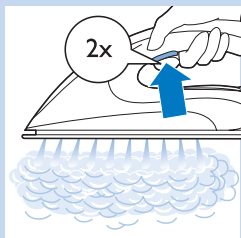
Postoji tri načina peglanja:

- 1 Peglanje bez pare
- 2 Peglanje sa parom korišćenjem dugmeta za paru (pogledajte odeljak „Dugme za paru“ ispod).
- 3 Peglanje sa parom korišćenjem funkcije dodatne količine pare (pogledajte odeljak „Funkcija dodatne količine pare“ ispod).

Dugme za paru

- Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje sa parom.



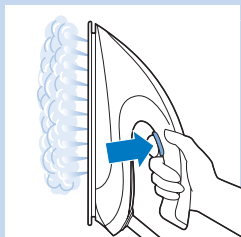


Funkcija dodatne količine pare

- Brzo dvaput pritisnite dugme za paru i pustite ga u roku od 1 sekunde da biste aktivirali funkciju dodatne količine pare. U ovom režimu sistem će davati jak neprekidan izlaz pare tokom. Zbog toga nije potrebno da neprekidno pritisnete dugme za paru što povećava vaše uživanje u peglanju.

Vertikalno peglanje sa parom

Pegljajte sa parom u vertikalnom položaju da biste uklonili nabore sa odeće koja visi



- Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odeću grejnom pločom.

Savet: Jednom rukom povucite odeću da biste je zategnuli da bi uklanjanje nabora bilo efikasnije.

Vruća para se emituje iz pegle. Nikada nemojte pokušavati da uklonite nabore sa odeće dok je neko nosi. Nemojte puštati paru blizu svog ili nečijeg tela da biste izbegli opekotine.

Napomena: Voda se redovno ponovo upumpava u grejač u posudi za paru, zbog čega posuda za paru proizvodi zvuk pumpanja. Ovo je normalna pojava.

Spuštanje pegle tokom peglanja



- Ako peglu želite da spustite tokom peglanja, stavite je na postolje za peglu.



- Takođe možete postaviti peglu tako da grejna ploča bude na dasci za peglanje. Ako peglu spuštate horizontalno, manje ćete naprezati ručni zglob. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTemp vruća grejna ploča neće oštetiti dasku za peglanje.

Režim ECO (Ekološki)

Tokom peglanja možete da koristite režim ECO kako biste uštedeli energiju, ali da još uvek imate dovoljno pare za dobro peglanje odeće.

Napomena: Da biste ostvarili najbolje rezultate, savetujemo da koristite režim OptimalTemp.

- 1 Pritisnite dugme ECO kada je aparat uključen. Indikator u dugmetu ECO će se uključiti.
- 2 Da biste se vratili u režim OptimalTemp, ponovo pritisnite dugme ECO.



Saveti za peglanje

Smanjivanje količine nabora tokom sušenja

Počnite da uklanjate nabore rano u procesu sušenja tako što ćete dobro raširiti veš nakon pranja i tako što ćete staviti odeću na vešalice da bi se prirodno osušila sa manje nabora.

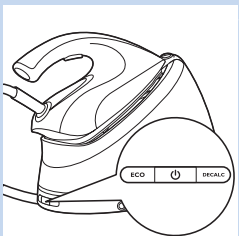
Najbolja praksa za peglanje košulja

Počnite sa delovima koji zahtevaju više vremena, kao što su kragna, manžete i rukavi. Zatim, ispegaljate veće delove kao što su prednja i zadnja strana da biste sprečili pojavu napora dok peglate delove koji zahtevaju više vremena.

Kragna: Kada peglate kragnu, počnite sa donje strane i krenite od spoljne strane (špica kragne) prema unutra. Okrenite i ponovite. Preklopite kragnu i pritisnite ivicu da biste dobili oštiji rezultat.

Dugmad: Peglajte na suprotnoj strani u odnosu na dugmad da bi peglanje bilo efikasnije i brže.

Režim automatskog isključivanja (samo određeni modeli)



- Radi uštede energije posuda za paru će se automatski isključiti ako je ne koristite 10 minuta.
- Da biste ponovo aktivirali posuda za paru, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Posuda za paru počinje ponovo da se zagreva.

Čišćenje i održavanje

Da biste ispravno održavali aparat, redovno čistite peglu i posudu za paru.

- 1 Očistite aparat vlažnom tkaninom.
- 2 Da biste lako i efikasno uklonili fleke, pustite da se grejna ploča zagreje i pomerajte peglu preko vlažne krpe.

Savet: Redovno čistite grejnu ploču da biste obezbedili glatko kretanje.

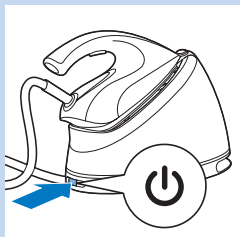


VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA

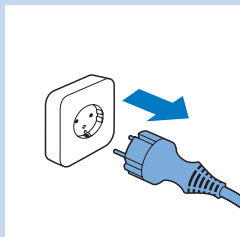
Veoma je važno da se obavi postupak uklanjanja kamenca čim indikator EASY DE-CALC počne da trepće.

Indikator EASY DE-CALC počinje da trepće posle oko mesec dana ili 10 sesija peglanja da bi ukazao na to treba da se ukloni kamenac iz posude za paru. Obavite sledeći postupak uklanjanja kamenca pre ponovnog korišćenja posude za paru.

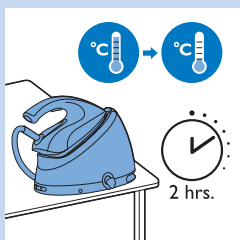
- 1 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili **posudu za paru**.



- 2 Izvucite utikač iz zidne utičnice.



- 3 Ostavite posudu za paru da se hladi 2 sata.





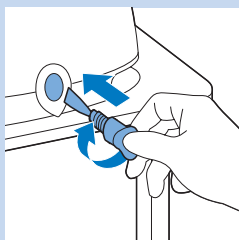
4 Postavite posudu za paru na ivicu stola.



5 Stavite posudu ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator u smeru suprotnom od smeru kretanja kazaljke na satu.



6 Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u posudu.



7 Kada voda prestane da ističe iz posude za paru, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu da biste ga pričvrstili.

Nikada nemojte uklanjati regulator EASY DE-CALC ako je posuda za paru vruća.

Nakon čišćenja kamenca obavezno pravilno pričvrstite regulator EASY DE-CALC.

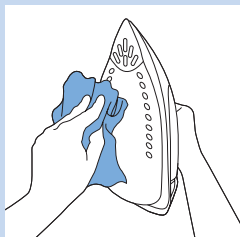
Savet: Posudu za paru možete takođe odneti do sudoperi i staviti je tako da EASY DE-CALC regulator bude usmeren ka sudoperi.

Napomena: Ova posuda za paru je posebno dizajnirana za jednostavno i efikasno uklanjanje naslaga kamenca sa vodom. Nije potrebno tresti niti naginjati posudu za paru.

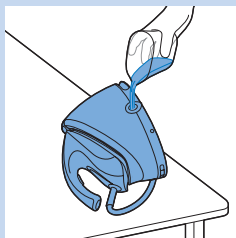
Uklanjanje kamenca sa grejne ploče pegle

Ako ne uklanjate redovno kamenac iz posude za paru kada se UKLJUČI indikator EASY DE-CALC, kamenac će početi da se stvara u crevu za dovod, pegli i grejnoj ploči. To može izazvati braon tačke od čestica kamenca na odeći. Još uvek možete ukloniti kamenac ako pratite uputstva u nastavku.

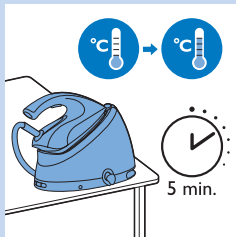
1 Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.



2 Nagnite posudu za paru i uklonite regulator EASY DE-CALC. Sipajte 500 ml destilovane vode u posudu za vodu i pritegnite regulator EASY DE-CALC.



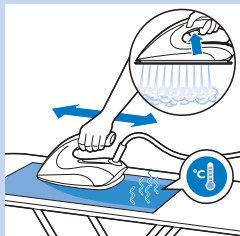
3 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili posudu za paru i sačekajte 5 minuta.



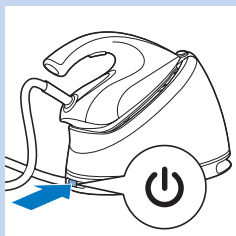
4 Pritisnite dugme za paru i zadržite ga dok peglate parče debele krpe pokretom napred-nazad tokom 3 minuta.

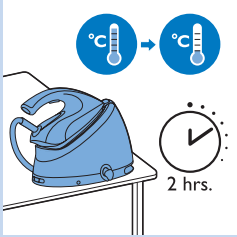
Upozorenje: Iz grejne ploče izlazi vruća, prljava voda.

5 Možete da prekinete peglanje kada voda prestane da izlazi iz grejne ploče ili kada para počne da izlazi iz grejne ploče.



6 Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili posudu za paru.



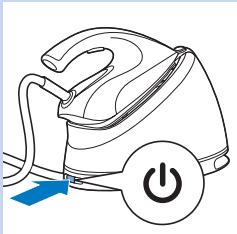


7 Ostavite posudu za paru da se hladi 2 sata.

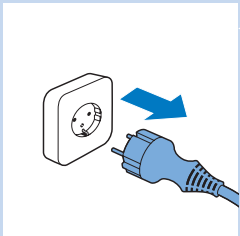


8 Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda istekne u posudu.

Odlaganje



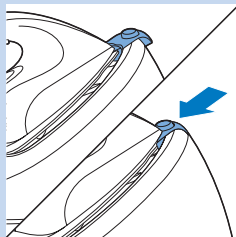
1 Isključite posudu za paru.



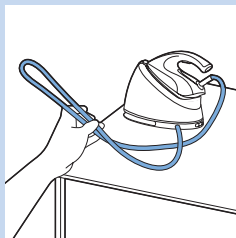
2 Izvucite utikač iz zidne utičnice.



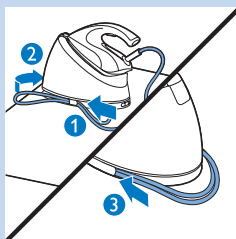
3 Prospite vodu iz posude za vodu u sudoperu.



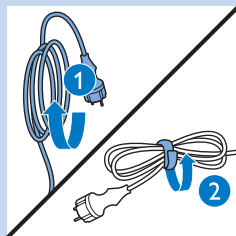
4 Samo određeni modeli: Zaključajte peglu na postolje.



5 Savijte crevo za dovod.



6 Provedite petlju creva za dovod iza kuke za odlaganje (1) i umetnite je u pregradu za odlaganje (2). Gurnite ostatak creva za dovod u pregradu za odlaganje (3).



7 Savijte kabl za napajanje (1) i pričvrstite ga Velcro čičak trakom (2).



8 Nosite posudu za paru tako što ćete je držati obema rukama sa obe strane.



- 9** Samo određeni modeli: Nosite posudu za paru tako što ćete držati ručicu pegle jednom rukom, a drugom rukom držite dno.

Ovo važi samo za modele sa bravom za nošenje.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima možete da se sretnete prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlazi prljava voda i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom (pogledajte poglavlje „VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA“, odeljak „Uklanjanje kamenca sa grejne ploče pegle“).
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode tokom peglanja.	Uzrok ovome može da bude kondenzovanje pare na navlaci za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje u slučaju da se penasti materijal pohabao. Možete takođe da dodate sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
	Možda posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu posuda za paru.	Dodajte sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da kapi vode izlaze iz grejne ploče.	Nekoliko sekundi usmerite paru dalje od odevnog predmeta.
Para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DE-CALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.	Isključite posudu za paru i sačekajte 2 sata da se ohladi. Odvijte regulator EASY DE-CALC i ponovo ga ispravno zavijte na posudu za paru. Napomena: Nešto vode će isteći kada uklonite regulator.
	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DE-CALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulatorom EASY DE-CALC.
	U posudi za paru se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno uklanjajte kamenac iz posude za paru (pogledajte poglavlje „VAŽNO – UKLANJANJE KAMENCA“).
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer, zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	Sistem Perfect Care je bezbedan za sve tkanine. Uglašanost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova/preklopa ili postavite pamučnu tkaninu preko oblasti koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka na šavovima i preklopima.
Posuda za paru ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode (brzo trepće indikator „posuda za vodu je prazna“).	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje „Korišćenje posude za paru“, odeljak „Punjenje posude za vodu“).
	Posuda za paru nije dovoljno zagrejana da bi proizvodila paru.	Sačekajte da indikator „pegla je spremna“ na pegli počne neprekidno da svetli.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim u toku peglanja sa parom.
	Posuda za paru nije uključena.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili posudu za paru.
Posuda za paru se isključila.	Funkcija automatskog isključivanja se automatski aktivira ako se posuda za paru ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ponovo uključili posudu za paru.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Posuda za paru proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u grejač. Ovo je normalna pojava.	Ako zvuk pumpanja ne prestane, odmah isključite aparat i izvucite kabl iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

Зміст

Важлива інформація	288
Вступ	290
Опис виробу	292
Перед першим використанням	293
Використання генератора пари	293
Наповнення резервуара для води	293
Нагрівання	294
Фіксатор для транспортування (лише окремі моделі)	295
Налаштування температури та пари	296
Прасування	296
Як ставити праску під час прасування	298
Режим ECO (Екорезим)	298
Поради щодо прасування	298
Режим автоматичного вимкнення (лише окремі моделі)	299
Чищення та догляд	299
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ	300
Видалення накипу з підшови праски	301
Зберігання	303
Усунення несправностей	305

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску або генератор пари у воду.

Увага!

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення або шланг подачі пари пошкоджено, обов'язково замініть їх оригінальними компонентами Philips у сервісному центрі Philips або звернувшись до кваліфікованих осіб для запобігання небезпеки.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм, якщо користування відбувається під наглядом або якщо їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Тримайте праску і шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років, коли пристрій увімкнено або він охолоджується.
- Не дозволяйте дітям чистити пристрій і виконувати процедуру видалення накипу без нагляду дорослих.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої підшови праски.
- Якщо пара або краплі гарячої води виходять з-під регулятора EASY DE-CALC під час нагрівання, вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Потім встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце. Якщо пара продовжує виходити, коли пристрій нагрівається, вимкніть його і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Ніколи не знімайте регулятор EASY DE-CALC із генератора пари, коли він ще гарячий або знаходиться під тиском.
- Не використовуйте іншої кришки для генератора пари, крім регулятора EASY DE-CALC, що входить у комплект.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Ставте і використовуйте генератор пари на стійкій, рівній, горизонтальній поверхні.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджені шнур живлення та шланг подачі пари.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Платформа та підшова праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки в разі їх торкання. Якщо Ви бажаєте перемістити генератор пари, не торкайтеся до платформи.

- Завжди вимикайте пристрій і виймайте штекер із розетки після прасування.
- Ставте праску на платформу, вимикайте її і виймайте штекер із розетки:
 - а) після прасування;
 - б) під час чищення;
 - в) під час наповнення чи спорожнення резервуара для води;
 - г) коли Ви залишаєте її, навіть якщо ненадовго.
- Регулярно видаляйте накип із генератора пари, дотримуючись інструкцій з розділу «Чищення та догляд».
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Утилізація

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля.
- Для утилізації пластикові частини цього пристрою було закодовано. Картонну упаковку виготовлено на 90% з переробленого матеріалу, і вона повністю придатна для переробки.

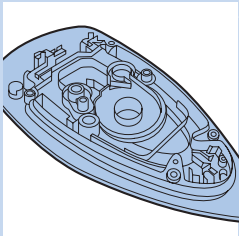


Вступ

Дякуємо за придбання цього генератора пари Philips.

- Нова система прасування Philips PerfectCare пропонує інноваційний спосіб прасування одягу. Усім нам відомо, що таке звичайні праски: вибір потрібної температури для цупких і делікатних тканин, чекання на розігрів та охолодження праски для попередження пошкодження

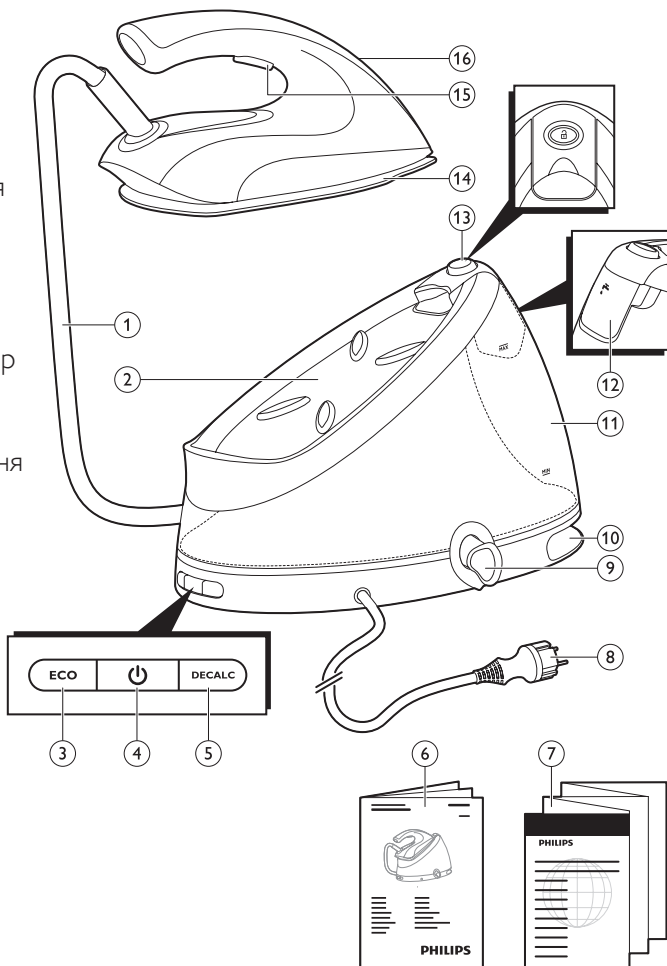




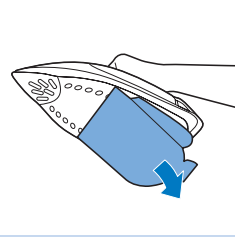
- тканин надто гарячою праскою. Тепер такі труднощі в минулому – адже є нова система Philips PerfectCare.
- Усунення складок відбувається завдяки переміщенню тепла до тканини. Колись це робили за допомогою дуже гарячої підшови. Потім почали використовувати пару для кращого переміщення тепла, що значно пришвидшило прасування. Наше дослідження підтвердило, що найкращим способом ефективного усунення складок є ідеальне поєднання інтенсивної пари та оптимальної температури підшови. Основою ефективного усунення складок є пара, а не температура підшови. Температура підшови має бути вищою за температуру пари для видалення вологи. Це оптимальна температура.
 - У минулому велика кількість пари за такої оптимальної температури могла б призвести до витікання води. Ми розробили унікальну запатентовану циклонну камеру для підтримання високого тиску пари, яка глибоко проникає у тканину, що забезпечує швидке прасування без витікання води.
 - Прасувати тепер справді легко – жодного налаштування температури, обпалювання, чекання на розігрів та охолодження праски. Тепер прасування стало швидшим, незалежно від того, хто саме прасує. Завдяки цій технології OptimalTemp можна ефективно та безпечно прасувати кожен предмет одягу.
 - Цю праску було схвалено компанією Woolmark Company Pty Ltd за прасування представлених шерстяних виробів з дотриманням вказівок на етикетці одягу та вказівок, наданих виробником цієї праски. R1101. В Об'єднаному Королівстві, Ірландії, Гонконзі та Індії товарний знак Woolmark є сертифікаційним знаком.

Опис виробу

- 1 Шланг подачі пари
- 2 Платформа праски
- 3 Кнопка ECO з підсвіткою
- 4 Кнопка живлення з індикатором увімкнення
- 5 Індикатор EASY DE-CALC
- 6 Посібник користувача
- 7 Гарантійний талон
- 8 Шнур живлення і штекер
- 9 Регулятор EASY DE-CALC
- 10 Відділення для зберігання шланга подачі пари
- 11 Резервуар для води з індикацією рівня води
- 12 Кришка лійки для наповнення води
- 13 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування (лише окремі моделі)
- 14 Підшва
- 15 Кнопка відпарювання/подачі парового струменя
- 16 Індикатор готовності праски/Індикатор спорожнення резервуара для води



Перед першим використанням



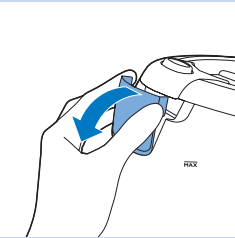
Цей генератор пари призначено лише для прасування та освіження тканин.
Зніміть весь пакувальний матеріал та етикетки.
Перед використанням генератора пари зніміть із підшови захисне покриття.
Ставте генератор пари на стійку горизонтальну поверхню.
Наповнюйте резервуар для води перед кожним використанням (див. розділ “Використання генератора пари”, підрозділ “Наповнення резервуара для води”).

Використання генератора пари

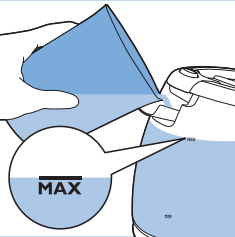
Наповнення резервуара для води

Наповнюйте резервуар для води перед кожним використанням, коли кількість води в резервуарі опускається нижче мінімального рівня чи коли швидко блимає індикатор спорожнення резервуара для води.

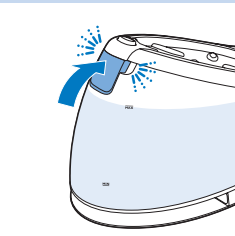
1 Відкрийте кришку лійки для наповнення води.



2 Заповніть резервуар водою з-під крана до позначки MAX.



3 Закрийте кришку лійки для наповнення води належним чином до фіксації.



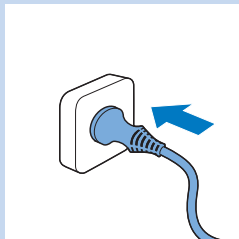
Не наливайте в резервуар для води гарячої води, парфумів, оцту, крохмалю, речовин для видалення накипу, засобів для прасування чи інших хімічних речовин, оскільки пристрій не призначено для цього.

Примітка: Не нахилийте і не трусіть паровим резервуаром, коли резервуар для води повний, інакше вода вилитиметься з-під кришки лійки для наповнення.

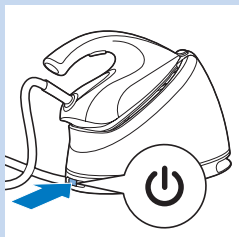
Примітка: Для запобігання проливанню не наповнюйте резервуар для води вище позначки МАХ. У разі переповнення резервуара для води спорожніть його, поки рівень води знову не опуститься нижче позначки МАХ.

Порада: Пристрій розраховано на використання води з-під крана. Якщо Ви живете в регіоні з дуже жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Через це для подовження терміну експлуатації пристрою рекомендується змішувати 50% дистильованої води та 50% води з-під крана. Не використовуйте виключно дистильовану воду, оскільки вона має дещо кислотних склад і може пошкодити пристрій. Не наливайте в резервуар для води парфумів, оцту, крохмалю, речовин для видалення накипу, засобів для прасування чи інших хімічних речовин, оскільки пристрій не призначено для цих речовин.

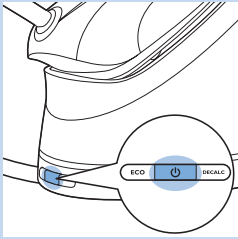
Нагрівання



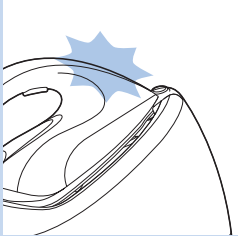
- 1** Вставте вилку шнура живлення у розетку із заземленням.



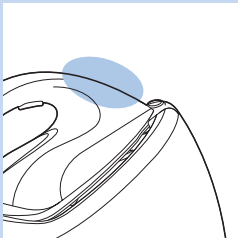
- 2** Щоб увімкнути генератор пари, натисніть кнопку “увімк./вимк.”.



- Д Засвічується синій індикатор увімкнення.



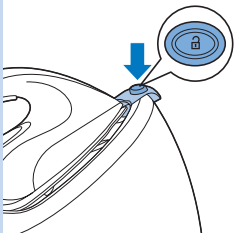
- Д Починає повільно блимати індикатор готовності праски, повідомляючи про нагрівання генератора пари.



- Д Коли генератор пари готовий до використання, індикатор готовності праски перестає блимати та світитись без блимання.

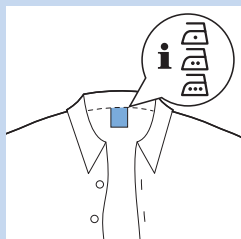
Примітка: Вода подається у бойлер всередині генератора пари, через що генератор пари видає звуки подачі води. Це нормально.

Фіксатор для транспортування (лише окремі моделі)



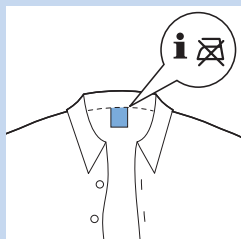
- 1 Натисніть кнопку розблокування фіксатора для транспортування, щоб від'єднати праску від платформи.

Налаштування температури та пари



Технологія OptimalTemp дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, в будь-якому порядку без потреби вибору температури або налаштування пари праски.

Тканини, позначені такими символами, можна прасувати, зокрема це льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза, штучний шовк.



Тканини, позначені цим символом, прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен), а також малюнки на одязі.

Прасування



1 Розкладіть прасувальну дошку та встановіть її на потрібну висоту.

2 Покладіть на прасувальну дошку одяг, який потрібно попрасувати з відпаруванням.

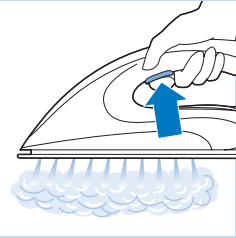


3 Починати прасувати можна тоді, коли індикатор готовності праски перестане блимати і світлитиметься без блимання.

Є три способи прасування, які подано нижче.

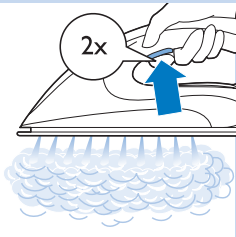
- 1 Прасування без пари
- 2 Прасування з відпаруванням за допомогою кнопки відпарування (див. розділ “Кнопка відпарування” нижче)

- 3 Прасування з відпарюванням за допомогою функції подачі парового струменя (див. розділ "Функція подачі парового струменя" нижче)



Кнопка відпарювання

- Щоб прасувати з відпарюванням, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.

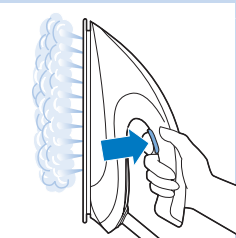


Функція подачі парового струменя

- Щоб увімкнути функцію подачі парового струменя, двічі швидко натисніть кнопку відпарювання і відпустіть її протягом 1 секунди. У цьому режимі система забезпечує тривалий вихід пари під високим тиском упродовж. Завдяки цьому не потрібно постійно натискати кнопку відпарювання, що покращує прасування.

Прасування з вертикальним відпарюванням

Можна прасувати з відпарюванням у вертикальному положенні для розпрасовування складок на підвішеному одязі.



- Тримаючи праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку відпарювання і легенько торкніться одягу підошвою.

Порада: Для ефективнішого розпрасовування натягуйте одяг огнією рукою.

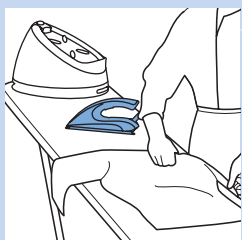
Із праски виходить гаряча пара. У жодному разі не намагайтеся прасувати одяг на людині. Щоб запобігти опікам, не користуйтеся функцією подачі пари біля себе чи біля когось.

Примітка: Вода регулярно подається у бойлер всередині генератора пари, через що генератор пари видає звуки подачі води. Це нормально.

Як ставити праску під час прасування



- Під час прасування праску можна ставити на платформу.

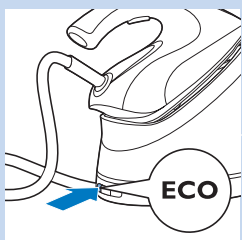


- Праску можна також ставити підошвою на прасувальну дошку. Якщо праску ставити горизонтально, можна зменшити навантаження на зап'ястя. Завдяки технології OptimalTemp гаряча підошва не пошкоджує прасувальну дошку.

Режим ECO (Екорегим)

Під час прасування можна використовувати режим ECO для зменшення споживання енергії, отримуючи при цьому достатньо пари для прасування усіх тканин.

Примітка: Для досягнення найкращих результатів рекомендується використовувати режим "OptimalTemp".



- 1** Коли пристрій увімкнено, натисніть кнопку ECO. Засвітиться підсвітка кнопки ECO.
- 2** Щоб повернутися до режиму "OptimalTemp", знову натисніть кнопку ECO.

Поради щодо прасування

Максимальне зменшення складок під час висушування

Почніть усунення складок ще на етапі висушування, розпроставши білизну належним чином після прання і підвісивши одяг на вішаки для природного висушування із незначною кількістю складок.

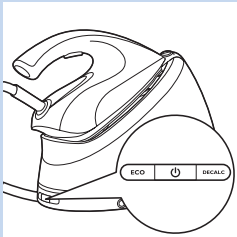
Найкращий спосіб прасування сорочок

Починайте прасувати частини, які потребують багато часу, наприклад комір, манжети та рукави. Потім прасуйте більші частини, такі як перед і зад, щоб вони не м'ялися під час прасування частин, які потребують багато часу.

Комір: у разі прасування коміра починайте прасувати з вивороту та рухайтесь від краю (гострого кінця) до середини. Переверніть і повторіть процедуру. Потім складіть комір і попросуйте край для гарнішого вигляду.

Гудзики: для ефективнішого та швидшого прасування прасуйте зі зворотної сторони гудзиків.

Режим автоматичного вимкнення (лише окремі моделі)



- З метою заощадження електроенергії генератор пари автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин.
- Щоб увімкнути генератор пари ще раз, натисніть кнопку "увімк./вимк.". Він почне знову нагріватися.

Чищення та догляд



Для підтримання належного стану пристрою регулярно чистіть праску та генератор пари.

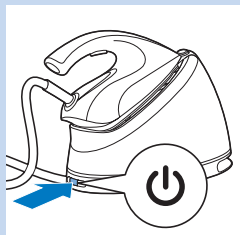
- 1** Витріть його вологою ганчіркою.
- 2** Для легкого та ефективного видалення плям нагрійте підшову та проведіть праскою по вологій ганчірці.

Порада: Регулярно чистіть підшову для гладкого ковзання.

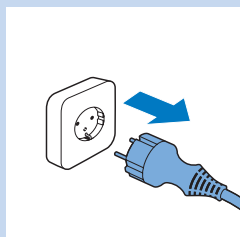
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Дуже важливо виконувати процедуру видалення накипу, як тільки почне блимати індикатор EASY DE-CALC.

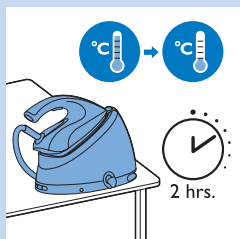
Індикатор EASY DE-CALC блимає приблизно через місяць чи 10 сеансів прасування, повідомляючи про необхідність видалення накипу з генератора пари. Перед повторним використанням генератора пари виконайте подану нижче процедуру видалення накипу.



- 1** Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути генератор пари.



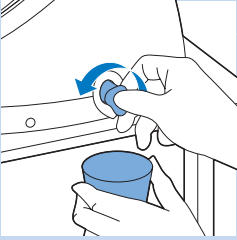
- 2** Витягніть штекер із розетки.



- 3** Поставте генератор пари охолоджуватися на 2 години.



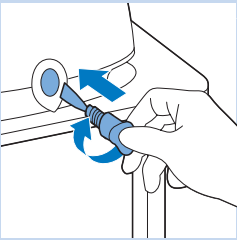
- 4** Поставте генератор пари на край столу.



- 5** Підставте під регулятор EASY DE-CALC чашку та поверніть його проти годинникової стрілки.



- 6** Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в чашку.



- 7** Коли вода перестане витікати з генератора пари, встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце і поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.

Категорично заборонено виймати регулятор EASY DE-CALC із гарячого генератора пари.

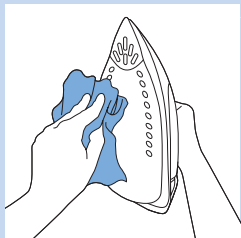
Після видалення накипу затягніть регулятор EASY DE-CALC належним чином.

Порада: Генератор пари можна також поставити на раковину таким чином, щоб регулятор EASY DE-CALC вказував на неї.

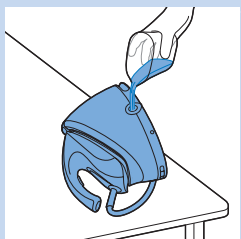
Примітка: Цей генератор пари спеціально розроблено для легкого та ефективного виведення накипу разом із водою. Його не потрібно струшувати або нахилити.

Видалення накипу з підшови праски

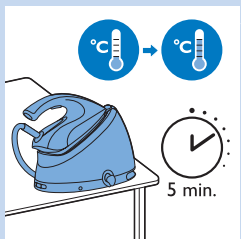
Якщо Ви нерегулярно видалятимете накип із генератора пари, коли ЗАСВІЧУЄТЬСЯ індикатор EASY DE-CALC, накип почне накопичуватися всередині шланга подачі пари, праски та підшови. Це може спричинити появу коричневих плям на одязі через частки накипу. Накип можна видалити, дотримуючись поданих нижче вказівок.



1 Витріть підшову вологою ганчіркою.



2 Нахиліть генератор пари та вийміть регулятор EASY DE-CALC. Наповніть резервуар для води 500 мл дистильованої води та затягніть регулятор EASY DE-CALC.



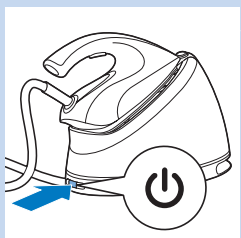
3 Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути генератор пари, та зачекайте 5 хвилин.



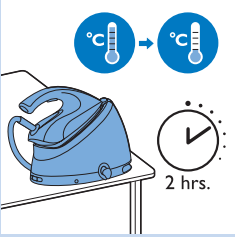
4 Натисніть кнопку відпарювання та утримуйте її, прасуючи шматок товстої тканини назад і вперед протягом 3 хвилин.

Попередження: Із підшови витікає гаряча, брудна вода.

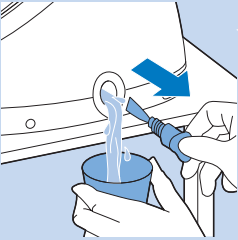
5 Чищення можна зупинити, коли з підшови перестане виходити вода чи коли з неї почне виходити пара.



6 Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути генератор пари.

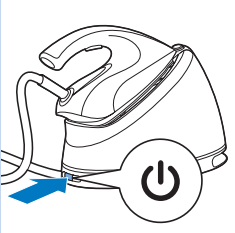


- 7** Поставте генератор пари охолоджуватися на 2 години.

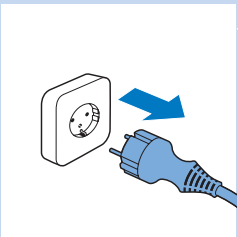


- 8** Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді стекти в чашку.

Зберігання



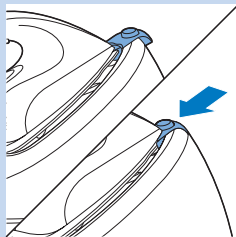
- 1** Вимкніть генератор пари.



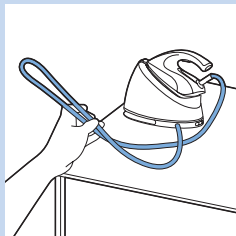
- 2** Витягніть штекер із розетки.



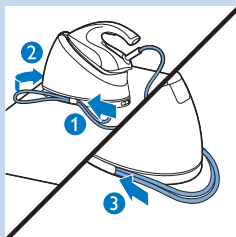
- 3** Вилийте воду з резервуара для води в раковину.



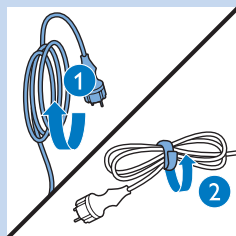
4 Лише окремі моделі: зафіксуйте праску на платформі.



5 Складіть шланг подачі пари.



6 Просуньте петлю шланга подачі пари за гачок для зберігання (1) і вставте її у відділення для зберігання (2). Решту шланга подачі пари проштотвхніть у відділення для зберігання (3).



7 Складіть шнур живлення (1) і закріпіть його стрічкою із “липучкою” (2).



8 Перенесіть генератор пари, тримаючи його обома руками з обох боків.



9 Лише окремі моделі: перенесіть генератор пари, тримаючи за ручку праски однією рукою і підтримуючи дно іншою.

Це стосується лише моделей із фіксатором для транспортування.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З підшови витікає брудна вода та виходить бруд або підшовка брудна.	У парових отворах та/або на підшові відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Чистіть підшовку вологою ганчіркою (див. розділ “ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ”, підрозділ “Видалення накипу з підшови праски”).
Покриття дошки для прасування стає вологим або на попрасованому одязі залишаються краплини води.	Це може бути спричинено конденсацією пари на дошці після тривалого прасування.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Під покриття дошки для прасування можна також покласти додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
	Можливо, покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари генератора пари.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
З підошви крапає вода.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду, тому на підошві з'являються краплі води.	Кілька секунд подавайте пару подальше від одягу.
З-під регулятора EASY DE-CALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DE-CALC не затягнуто належним чином.	Вимкніть генератор пари та зачекайте 2 години, щоб він охолов. Відкрутіть регулятор EASY DE-CALC і знову закрутіть його в генератор пари належним чином. Примітка: під час виймання регулятора витікатиме вода.
	Зносилася гумове ущільнюоче кільце регулятора EASY DE-CALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DE-CALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
	У генераторі пари накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно видаляйте накип із генератора пари (див. розділ "ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ").
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, є нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праска PerfectCare безпечна для усіх тканин. Блиск або відбиток є тимчасовим явищем і зникне після прання одягу. Уникайте прасування поверх швів чи згинів, також для їх запобігання на ділянку, яку треба попрасувати, можна покласти шмат бавовняної тканини.
Генератор пари не подає пари.	У резервуарі недостатньо води (швидко блимає індикатор спорожнення резервуара для води).	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Використання генератора пари", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Генератор пари недостатньо гарячий для утворення пари.	Почекайте, поки індикатор готовності праски не світлитиметься без блимання.
	Ви не натиснули кнопку відпарювання.	Прасуючи з відпарюванням, натисніть і утримуйте кнопку відпарювання.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Генератор пари не увімкнено.	Щоб увімкнути генератор пари, вставте штекер у розетку та натисніть кнопку "увімк./вимк."
Генератор пари вимкнувся.	Функція автоматичного вимикання спрацьовує автоматично, якщо генератором пари не користувалися понад 10 хвилин.	Натисніть кнопку увімк./вимк., щоб увімкнути генератор пари знову.
Генератор пари видає звуки подачі води.	У бойлер подається вода. Це нормально.	Якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть генератор пари і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.



www.philips.com



4239.000.8123.2